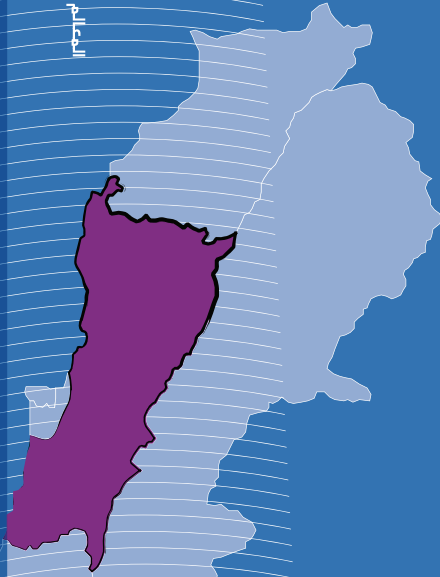




Mount Lebanon جبل لبنان

- Beaches
الشاطئ
- Furnished Apartments
المطبخ المجهزة
- Bed & Breakfast
بيوت الضيافة
- Restaurants
المطاعم
- Hotels
الفنادق
- Handicrafts
الحرف اليدوية
- Natural Attractions
المعالم الطبيعية
- Recreation
الاعمال الترفيهية
- Monuments
المعالم الأثرية



جبل لبنان

Mount Lebanon



Qada' Aley
قضاء عاليه

Qada' Ba'abda
قضاء بعبد

Qada' Al-Chouf
قضاء الشوف

Qada' Jbeil
قضاء جبيل

Qada' Keserwan
قضاء كسروان

Qada' Al-Metn
قضاء المتن

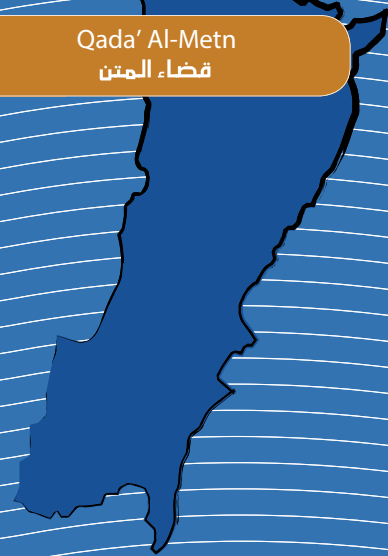


Table of Contents

المحتويات

Qada' Aley	1	قضاء عاليه
Map	2	الخريطة
Btalloun	4-15	بطلون
Al-Ramliyyeh	4-15	الرملية
Bmehray	5-16	بمهرري
Bhamdoun	6-16	بحمدون
Jisr Al-Qadi	7-17	جسر القاضي
Aley	8-17	عاليه
Ain Trez	10-18	عين تراز
Rechmayya	10-18	رشميا
Abey	11-19	عبيه
Bhamdoun Al-Mhatta	12-19	بحمدون المحطة
Ain Dara	14-20	عين داره
Qada' Ba'abda	21	قضاء بعدا
Map	22	الخريطة
Al-Kneisseh	24-35	الكنيسة
Al-Ksaybeh	24-35	القصيبة
Bzebdine	25-35	بزبدين
Hemmana	26-36	حمانا
Falougha	27-36	فالوغا
Ba'abda	28-37	بعدا
Ras Al-Metn	29-37	راس المتن
Hazmieh	20-38	الحازمية
Salima	32-39	صليما
Al-A'abadieh	34-40	العبادية
Qada' Al-Chouf	41	قضاء الشوف
Map	42	الخريطة
A'ammiq	44-65	عميقا
Ain Zhalta	45-65	عين زحلثا
Al-Khraibeh	46-66	الخريبة
Al-Moukhtara	47-66	المختارة
Ba'adaran	48-67	بعذران
Ba'aqline	49-67	بعقلين
Barouk	52-68	الباروك
Beiteddine	54-69	بيت الدين
Boutmeh	56-70	بطمة
Ch'him	57-70	شحيم
Deir Al-Qamar	58-70	دير القمر
Jeba'a	60-72	جباع
Joun	60-72	جون
Kfarhim	61-73	كفرحيم
Ma'aser Al-Chouf	62-73	معاصر الشوف
Mrousti	63-73	مرستي
Niha	64-74	نيحا

Gada' (Caza) Aley
قضاء عاليه

PROMENADE
مشوار



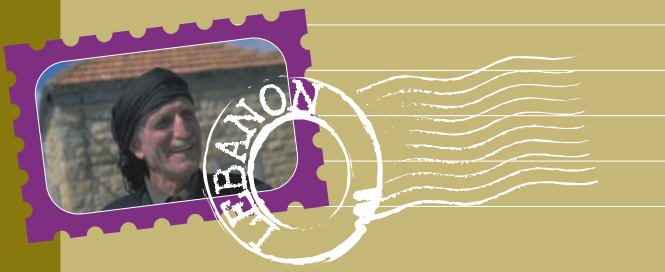
Mount Lebanon
جبل لبنان

Gada' Jbeil	75	قضاء جبيل
Map	76	الخريطة
Adonis	78-96	أدونيس
Jaj	78-96	جاج
Mayfouq	79-97	ميفوق
Edeh	80-97	إده
Al-Mnaitra	80-98	المنيطرة
Ma'ad	81-98	معاد
Feghal	82-98	فغال
Al-A'aqura	83-99	العاقورة
Bajjeh	74-100	بجة
Ehmej	85-101	أهمج
Afqa	86-101	أفقا
Meshmesh	87-100	مشمش
Yanouh	88-100	يانوح
Haqel	89-102	حافل
Behdaydat	89-102	بحديدات
A'amchit	90-103	عمشيت
A'annaya	91-103	عنايا
A'abaidat	92-104	عبيدات
Laqlouq	92-104	اللقلوق
Al-Machnaqa	93-105	المشقة
Byblos (Jbeil)	94-105	جبيل

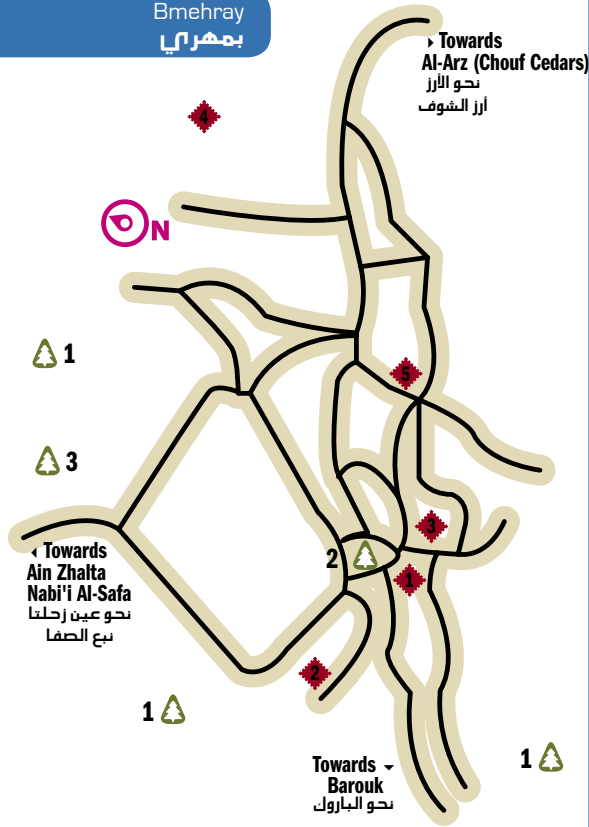
Gada' Keserwan	109	قضاء كسروان
Map	110	الخريطة
Jeita	112-132	جعيتا
Al-Ghineh	113-133	الغبنة
Ghazir	114-133	غزير
Raifoun	116-135	ريفون
Faraya	118-135	فاريا
Kferdebian	120-136	كفرديبان
Jounieh	122-137	جونيه
Zouk Mikhael	126-138	زوق مكاهل
Zouk Mosbeh	128-139	زوق مصبح
Beqa'atet A'achqout	130-139	بقعانة عشقوت
Faitroun	131-139	فيطرون

Gada' Al-Metn	141	قضاء المتن
Map	142	الخريطة
Bekfaya	144-165	بكفيا
Al-Mtein	146-166	المتين
Baskinta-Qanat Bakish	148-168	بسكنتا - قناة باكيش
Khenchara	150-169	الخنشارة
Beit Chabeb	151-169	بيت شباب
Majdel Tarchich	152-170	مجدل ترشيش
Ba'abdat	153-170	بعيدات
Dhour Al-Choueir	154-171	ضور الشوير
Aintoura	156-171	عينطورة
Broummana	157-172	برمانا
Beit Mery - Ain Sa'adeh	160-172	بيت مري - عين سعادة
Antelias	162-174	انطلياس
Mar Moussa	164-175	مار موسى
Zouk Al-Khrab	164-175	زوق الخراب

البحر الأبيض المتوسط
Mediterranean Sea



Bmehray بمهرى



Monuments

1. Heritage Area
2. Roman Sarcophagi
3. Old Ruins
4. Al-Omda Al-Okaili Shrine
5. Mar Gerges (Saint Georges) Church

Natural Attractions

1. Pine Woods
2. Public Garden
3. Ain Al-Daya'a (Village Spring)

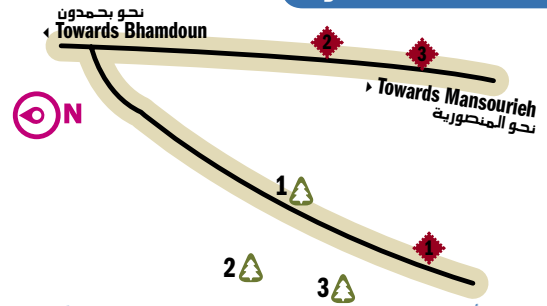
المعالم الأثرية

1. المنطقة الأثرية
2. نواويس أثرية رومانية
3. خرب قديمة
4. مزار العمدة العقيلي
5. كنيسة مار جرجس

المعالم الطبيعية

1. أجراج صنوبر
2. حديقة عامة
3. عين الضيعة

Btalloun بطلون



Monuments

1. Al-Saydeh (Our Lady) Church
2. Nabi'i Al-Shqif Hotel (where Generals DeGaulle & Catro stayed)
3. Old Olive Press

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Jurn
2. Egilops & Poplar Woods
3. Camping Area

Btalloun Municipality 05-200231

An annual festival to celebrate the birth of Virgin Mary is held annually on the 7th of September. يقام سنويا مهرجان مولد السيدة في 7 أيلول.

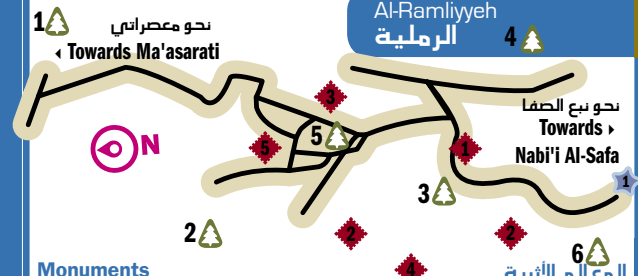
المعالم الأثرية

1. كنيسة السيدة
2. أوتيل نبع الشقيف (نزل فيه الجنرال ديغول وكاترو)
3. مصصرة زيتون قديمة

المعالم الطبيعية

1. عين الجرن
 2. حرش ملول وحور
 3. منطقة تخيير
- بلدية بطلون

Al-Ramliyyeh الرميلية



Monuments

1. Ruins of an Old School
2. Ruins of a Lime Kiln
3. Ruins of a Mill
4. Ruins of a Grape Press
5. Old Cemetery

Natural Attractions

1. Al-Nahr Farm
2. Ain (Spring) Al-Bassateen
3. Ain Al-Masri
4. Abou Zable River
5. Old Oak Tree
6. Oak, Egilops & Pine Nature Reserve

Recreation

1. AFDC Center

Restaurant, camping area, games, activities & sports.
03-493281-848412/05-280430 Fax:05-280431

المعالم الأثرية

1. بقايا مدرسة قديمة
2. بقايا أتون للكلس
3. بقايا مطحنة قديمة
4. بقايا مصصرة عنب
5. مقبرة قديمة

المعالم الطبيعية

1. مزرعة النهر
2. عين البساتين
3. عين المصري
4. نهر أبو زبله
5. سنديانة معمرة
6. محمية سنديان، ملول وصنوبر

المعالم السياحية والثقافية

AFDC مركز ال
طعم، منطقة تخيير،
العاب ونشاطات رياضية.



Monuments

1. First Post Office
2. Heritage House
3. Old Inn
4. Silk Plant
5. Old Molasses Press
6. Old Bridge
7. Al-Jisr Mill
8. Al-Jadida Mill

Natural Attractions

1. Pine Woods
2. Al-Damour River
3. Al-Gabon River

Hotels

1. Touristic Motel

Restaurants

1. Mat'hanat Al-Kanater Café
2. Al-Jisrain Café
3. Andraos Brothers Café

Recreation

1. Pottery Plant
2. Pottery Oven

المعلم الأثرية

- ١ أول مركز بريد قديماً
- ٢ منزل تراثي
- ٣ خان قديم
- ٤ كرخانة (معمل حرير)
- ٥ معصرة خروب قديمة
- ٦ الجسر القديم
- ٧ مطحنة الجسر
- ٨ مطحنة الجديدة

المعلم الطبيعية

- ١ حرج صنوبر
- ٢ نهر الدامور
- ٣ نهر الغابون

الفنادق

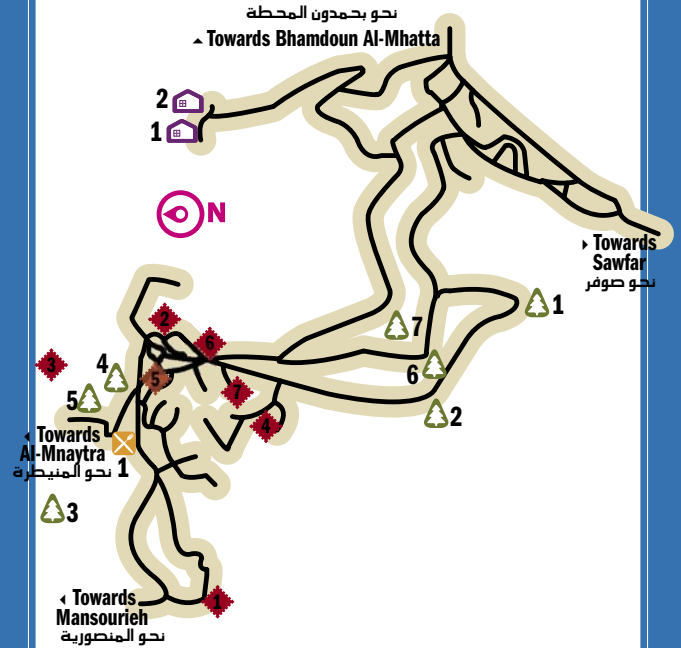
- ١ موتيل سياحي

المطاعم

- ١ مقهى مطحنة القناطر
- ٢ مقهى الجسرين
- ٣ مقهى اندراوس اخوان

المعلم السياحية والثقافية

- ١ مصنع فخار
- ٢ فرن للفخار



Monuments

1. Ruins of a Grape & Molasses Press
2. Old Arch House
3. Al-Malloul Church
4. Ruins of a Grape Press
5. Mar Gerges (Saint Georges) Orthodox Church
6. Mar Gerges (Saint Georges) Maronite Church
7. Old Nakaha Khan (Inn) Area

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Druze
2. Ain Al-Mrouj
3. Ain Al-Ghanam Spring
4. Ain Al-Daya'a (Village Spring)
5. Old Oak Tree
6. Ain A'anjar
7. Ain Al-Chouh

Hotels

1. Hotel La Roche 05-260460
2. Hotel Al-Sakhra 05-260191

Restaurants

1. Chez Prince Restaurant 05-260179

المعلم الأثرية

- ١ بقايا معصرة دبس وعنب
- ٢ بيت عقد قديم
- ٣ كنيسة الملول
- ٤ بقايا معصرة عنب قديمة
- ٥ كنيسة مار جرجس للروم الأرثوذكس
- ٦ كنيسة مار جرجس المارونية
- ٧ موقع نقاهة خان القديم

المعلم الطبيعية

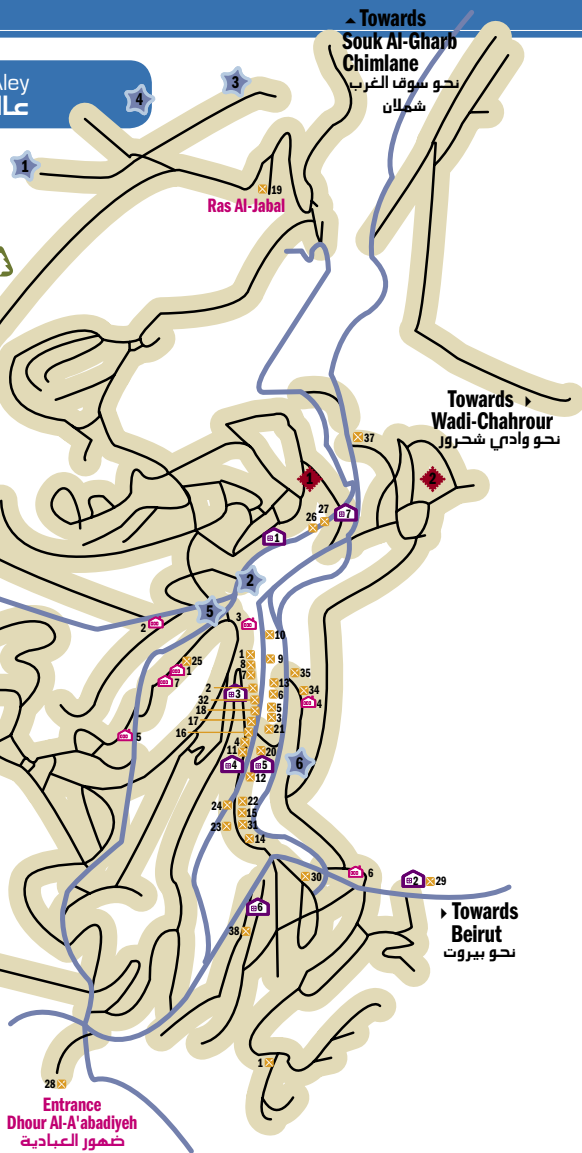
- ١ عين الدروز
- ٢ عين المروج
- ٣ نبع عين الغنم
- ٤ عين الضيعة
- ٥ سندیانة معمرة
- ٦ عين عنجر
- ٧ عين الشويغ

الفنادق

- ١ فندق لاروش
- ٢ فندق الصخرة

المطاعم

- ١ مطعم شي برنس



Entrance
Dhour Al-A'abadiyeh
ضهور العبادية

Recreation (continued)

4. Horseback Riding Club 03-312727/818112
5. All Stars Sports Club 03-377177
6. Symposium Aley

Furnished Apartments

1. Al-Istiraha Touristic Complex 05-556075/85
2. Family Tower 05-552277
3. Al-Merjan Plaza
4. Beit Al-Alayli 05-552567/8/9
5. Dynasty 05-556150
6. Family Home 03-241410/05-550938
7. Lou'lou'at Aley

المعالم السياحية والثقافية (تبع)

4. نادي فرسية
5. اول ستارز سپورتس كلاب
6. معرض عاليه

الشقق المفروشة

1. مجمع الاستراحة السياحي
2. فاميلي تاور
3. المرجان بلازا
4. بيت العلايلي
5. داينستي
6. فاميلي هوم
7. لؤؤة عاليه

Monuments

1. Serail Aley
2. West Neighborhood - Heritage Houses

Natural Attractions

1. Public Gardens

Hotels

1. Aley Grand Hotel Jbeily 05-554760/1
2. Aley Highland Hotel 05-556110
3. Al-Riyad Hotel
4. Regent Palace Hotel 05-553210/11/12
5. Al-Moughtaribin Hotel-Aley 03-679456 05-554936
6. Chalabi Hotel-Aley 05-550111
7. Kasr Aley Hotel

Restaurants

1. Mundi Hadramout Kitchen 05-550777
2. Dunkin Donuts 03-729352
3. Sahtain Restaurant 03-884464/05-551888
4. Coffee Ateaco
5. Rigo Latto Restaurant
6. Falafel Khalifeh Restaurant
7. The Silo Restaurant 03-384284
8. Valentino Café
9. Zad Al-Kheir Restaurant
10. Al-Baroudi Restaurant & Café
11. Petit Café
12. Chech Bech Restaurant
13. China Town Restaurant
14. Al-Kahwé Restaurant
15. Al-Intabli Restaurant
16. Café Supreme 03-286881/01-983012
17. Le Sage Restaurant 03-797277
18. Moon Light Café
19. Cezar Restaurant 05-558201
20. Petit Bâteau Café
21. Al-Janneh Restaurant 05-550020
22. K.F.C
23. First Café Restaurant
24. Bambino Café
25. Al-Istiraha Touristic Complex 05-556085/75
26. Rotonda 05-557060
27. Samrano
28. Kasr Asmahan Restaurant 05-555048/03-262243
29. Planet Z 05-556110
30. Al Khaleej Lilmundi Restaurant 05-555009
31. La Terraca Restaurant
32. Lutecia Café 03-979202
33. Resto Café Chinese Restaurant 03-673712/05-553149
34. Terrace Aley Restaurant 03-743080
35. Casino Piscine Aley 03-743080/05-557345
36. Baguettes House Restaurant
37. Arabica Café 03-306036
38. Layali Aley Restaurant 03-696167
39. Joffrey's

Recreation

1. Symposium (Art Gallery)
2. Aley Souk
3. Aley Country Club 03-666042

المعالم الأثرية

1. سراي عاليه
2. الحي الغربي - منازل تراثية

المعالم الطبيعية

1. منتزهات عامة

الفنادق

1. فندق عاليه الكبير الجبيلي
2. فندق هايلاند عاليه
3. أوتيل الرياض
4. أوتيل ريجنت بالاس
5. فندق المغتربين عاليه
6. فندق شليي عاليه
7. فندق قصر عاليه

المطاعم

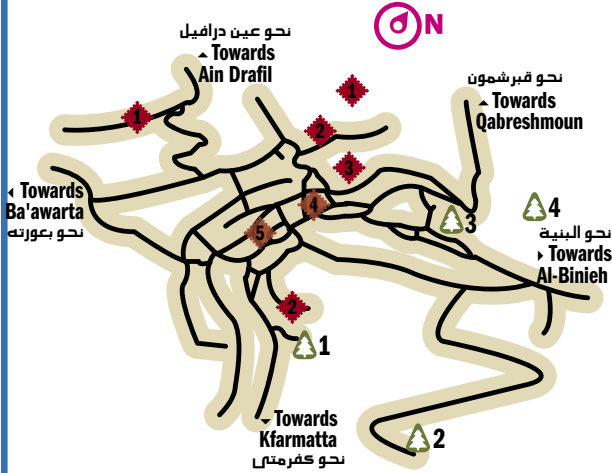
1. مطعم مندي حضرموت
2. دنكن دوناتس
3. مطعم صحتين
4. عاتيقو كافيه
5. مطعم ريفولاتو
6. مطعم وفلافل خليفة
7. مطعم السيلو
8. مطعم فالتنتينو كافيه
9. مطعم زاد الخير
10. مقهى ومطعم البارودي
11. مطعم بيتي كافيه
12. مطعم شاش باش
13. مطعم شايئا تاون
14. مطعم القهوة
15. مطعم العنتبلي
16. مطعم كافيه سويريم
17. مطعم لوساج
18. مطعم مون لايت كافيه
19. مطعم سيزار
20. مطعم بوتني بانو كافيه
21. مطعم الجنة
22. مطعم ك.ف.س
23. مطعم فرست كافيه
24. مطعم بامبينو كافيه
25. مجمع الاستراحة السياحي
26. روتوندا
27. سمراو
28. مطعم قصر اسمهان
29. بلانت زي
30. مطعم الخليج للمندي
31. مطعم لا تراسا
32. مطعم لوتيسيا كافيه
33. المطعم الصيني

34. مطعم تراس عاليه
35. كازينو بيسين عاليه
36. مطعم باكلت هاوس
37. أرابيكا كافيه
38. مطعم ليالي عاليه
39. جوفريز

المعالم السياحية والثقافية

1. معرض لأعمال النحت
2. سوق عاليه
3. عاليه كائنتري كلاب

Abey عبيه



Monuments

1. Old Mill
2. Shrine
3. Old Monastery
4. Old Palace
5. Old Souk

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Mezher
2. Versant of Ebeih Mountain Al-Moutayyar
3. Ain Al-Chawi
4. Versant of Al-Rouss Mountain

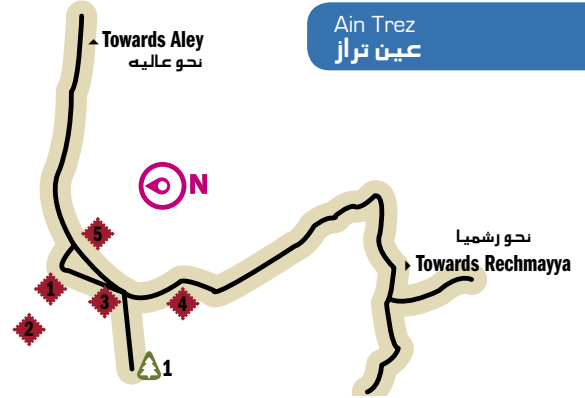
المعالم الأثرية

- ١ مطحنة قديمة
- ٢ مقام
- ٣ دير قديم
- ٤ قصر قديم
- ٥ السوق القديم

المعالم الطبيعية

- ١ عين مزهر
- ٢ سفح جبل عبية المطير
- ٣ عين الشاوي
- ٤ سفح جبل الروس

Ain Trez عين تراز



Monuments

1. Old Monastery
2. The Patriarchal Church
3. Mar Youhanna (Saint John) Church
4. Ruins of a Silk Plant
5. Al-Sa'ad Heritage House

Natural Attractions

1. Ain Al-Tout (Spring)

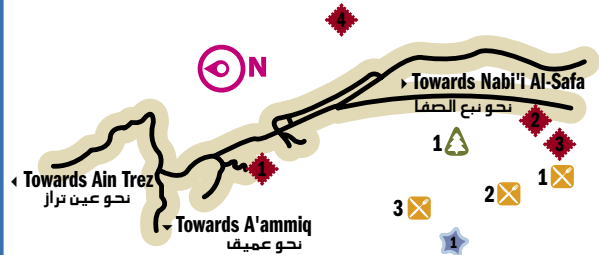
المعالم الأثرية

- ١ دير أثري
- ٢ كنيسة الأبطريكية
- ٣ كنيسة مار يوحنا
- ٤ بقايا كرخانة (معمل حرير)
- ٥ منزل آل السعد التراثي

المعالم الطبيعية

- ١ عين التوت

Rechmayya رشميا



Monuments

1. Mar Elias Monastery
2. Mar Youhanna (Saint John) Monastery
3. Mar Takla Shrine
4. Ruins of an Old Monastery

Natural Attractions

1. Wadi Rechmayya River

Restaurants

1. Abou Issa Restaurant
2. Touristic Restaurants
3. Al-Moukhtar Restaurant

Recreation

1. Hydroelectric Station
(A pleasant Picnic Area)

المعالم الأثرية

- ١ دير مار الياس
- ٢ دير مار يوحنا
- ٣ مزار مار تكتلا
- ٤ بقايا دير قديم

المعالم الطبيعية

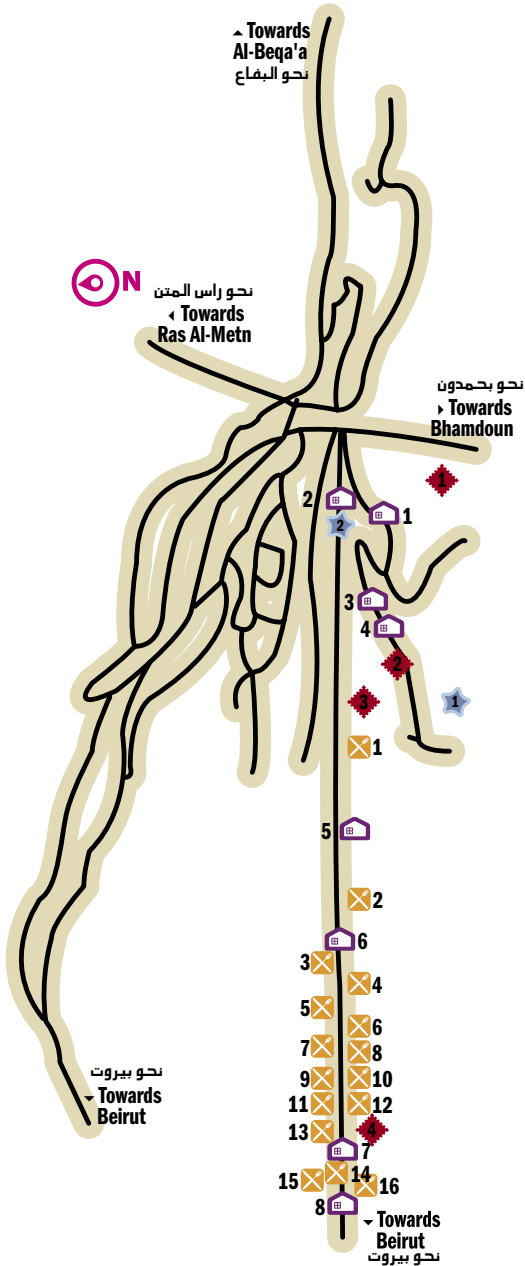
- ١ نهر وادي رشميا

المطاعم

- ١ مطعم أبو عيسى
- ٢ مطاعم سياحية
- ٣ مطعم المختار

المعالم السياحية والثقافية

- ١ محطة توليد الطاقة الكهربائية
أماكن للتنزه



Monuments

1. Mar Elias Church
2. The Savior Church
3. Old Train Station
4. Al-Khourafi Mosque

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار إلياس
- ٢ كنيسة المخلص
- ٣ كنيسة القطار القديمة
- ٤ جامع الخرافي

Hotels

1. Al-Sheikh Hotel 05-262900/9
2. Sheraton Hotel 05-260300
3. Mondial City Hotel 05-260066
4. Mondial Abdel Nour Hotel 05-260157
5. Al-Safir Hotel
6. Arlequin Summer Suites
7. Carlton Hotel 03-309102/05-260557/8
8. Bhamdoun Suites 05-260455

الفنادق

- ١ فندق الشيخ
- ٢ فندق الشيراتون
- ٣ فندق مونديال سيتي
- ٤ فندق مونديال عبد النور
- ٥ فندق السفير
- ٦ أركان سمر سويتز
- ٧ فندق الكارلتون
- ٨ بحدون سويتز

Restaurants

1. Jannit Bhamdoun Rest. & Café 05-262090/03-778444
2. Al-Rim Restaurant & Park
3. Taj Kabab Rest. & Café 03-346612/334500
4. Al-Hallab
5. Full Moon Restaurant 05-260419
6. Duo Café Rest. & Café 03-803999
7. Café Halim 05-260038
oldest restaurant outside Beirut
8. Ward Sweets & Ice Cream
9. Hooters
10. La Cita Rest. & Café
11. Dip N'Crunch
12. La Statione
13. Al-Barmaki Restaurant
14. Olivo Restaurant
(in Carlton Hotel)
15. Marhebtain Rest. & Café 03-220717
16. Grand Café Restaurant

المطاعم

- ١ مقهى ومطعم جنة بحدون
- ٢ مطعم ومنتزه الريم
- ٣ مطعم ومقهى تاج كباب
- ٤ الحلاب
- ٥ مطعم فول مون
- ٦ مقهى ومطعم ديو كافيه
- ٧ كافيه حلبي
أقدم مطعم خارج بيروت
- ٨ حلويات بوطة ورد
- ٩ هوترز
- ١٠ مقهى ومطعم لا سيتا
- ١١ ديب ن كرنش
- ١٢ لا ستاسيون
- ١٣ مطعم البرمكي
- ١٤ مطعم أوليفو
(داخل فندق الكارلتون)
- ١٥ مقهى ومطعم مرحبتين
- ١٦ غراند كافيه

Recreation

1. Amin Abdel Nour International Stadium ١ ملعب أمين عبد النور الدولي
2. Movie Theatre in Sheraton Hotel 05-260300 ٢ سينما في فندق الشيراتون

المعالم السياحية والثقافية

Btalloun

Distance from Beirut: 25km

Altitude: 1,100m

بطلونتبعد عن بيروت ٢٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

تتميز بطلون بهوائها العليل وهوائها المنعش وكذلك يبعدها عن الصخب والضجيج، ومن ينشد الصحة يقصدها إذ إنها منذ القديم كانت مقصدا لكل من يريد الاستمتاع بمميزات بيئية نادرة، وكذلك لمن يعاني من الأمراض الصدرية. التسمية تعود إلى السريانية القديمة وتعني التلة الصغيرة. وقد عادت بطلون بعد سنوات الحرب الأهلية تلمم جراحها فتنهض من كبوتها وقد ارتدت حلة جديدة شيقة بعد ترميم واجهات الابنية واستكمال البنى التحتية من خطوط الهاتف الى الطرقات والاقنية والانارة، وهو ما شجع الكثيرين على العودة للسكن أو الاصطيف في ربيعها.

The town's name can be traced back to the Syriac language, meaning "the location of a small hill." Btalloun, characterized by its tranquility and fresh air, is a favored mountain spot for people suffering from chest ailments or general weakness. Recent improvements made in the infrastructure of the village, including roads, electricity, phone communications and the renovation of buildings, have considerably increased the number of its summer residents and visitors.

Al-Ramliyyeh

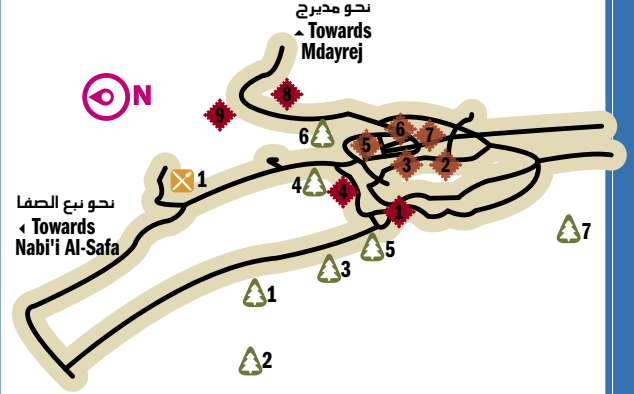
Distance from Beirut: 32km

Altitude: 550m

الرمليّةالبعيد عن بيروت: ٣٢ كلم
الارتفاع عن سطح البحر: ٥٥٠ م

يعود أصل التسمية الى اللغة العربيّة بسبب تكاوين أرضها وحجارها الرمليّان. وذكر بعضهم أنهم بينما كانوا يحفرون في حارة الشحلة في الرمليّة قبل منتصف القرن العشرين، وجدوا ناووسا، فكسروه وأستخدموا حجارته.

The name of the town is Arabic, meaning "sandy ground" or "sandstone." It is reported that while digging in the Haret Al-Shahla area of Al-Ramliyyeh some fifty years ago, an ancient sarcophagus was uncovered, but it was broken into pieces.

Ain Dara
عين دارّة**Monuments**

1. Mar Gerges (Saint Georges) Orthodox Church
2. Khilwet (Druze Place of Worship) Zeitouni Family
3. Mar Gerges Maronite Church
4. Khilwet Atallah Family
5. Al-Akeili Historical Square
6. Mar Elias Orthodox Church
7. Mar Gerges (Saint Georges) new Maronite Church
8. Qoubbat Al-Sitt
9. Evangelical Church

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Birkeh
2. Al-Daya'a Cave (Village Cave)
3. Dahr Al-Tannour Spring
4. Ain Al-Tarcha
5. Ain Majed
6. Ain Al-A'kiba
7. Ain Al-Tamam

Restaurants

1. Al-Andalus Restaurant

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار جرجس للروم الارثوذكس
- ٢ خلوة آل زيتوني
- ٣ كنيسة مار جرجس للموارنة
- ٤ خلوة آل عطالله
- ٥ ساحة العقيلة التاريخية
- ٦ كنيسة مار الياس للروم الارثوذكس
- ٧ كنيسة مار جرجس الجديدة للموارنة
- ٨ قبة الست
- ٩ الكنيسة الانجيلية

المعالم الطبيعية

- ١ عين بركة
- ٢ مغارة الضيعة
- ٣ نبع ضهر التور
- ٤ عين الطرشة
- ٥ عين ماجد
- ٦ عين العاقبة
- ٧ عين التمام

المطاعم

- ١ مطعم الأندلس

Qoubbat Al-Sitt includes an underground tunnel reaching the center of the village, through which soldiers have sneaked to the battleground (Al-Akeili square) of Ain Dara, just next to the summer residence of Emir Bachir the Third where a stone façade still stands.

قبة الست حيث يوجد نفق تحت الأرض يصل الى وسط الضيعة والذي عبره تسلل الجنود الى ساحة القتال (ساحة العقيلة) في معركة عين داره وذلك الى جانب المنزل الذي كان يصطاف فيه الأمير بشير الثالث حيث مازال هناك واجهة حجر.

Jisir Al-Qadi

Distance from Beirut: 32km
Altitude: 500m

جسر القاضي

تبعد عن بيروت ٣٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٠٠ م

تعود تسمية هذا الموقع إلى أيام المماليك، حين قام الأمير زين الدين الشوخي الذي كان قاضياً في بلدة عين كسور شمال بلدة عبيه ببناء جسر فوق مجرى نهر الدامور في موقع بين دير القمر وعبيه وذلك لربط مناطق الشوف بمناطق عاليه، فعرف ذلك الجسر باسم جسر القاضي، ولكن مع الوقت وتقدم العمران لم يعد ذلك الجسر يفي ببحر مرور العربيات، فأقام متصرف جبل لبنان - واصدا باشا (١٨٨٣ - ١٨٩٢) في العالم ١٨٨٦ جسرا جديدا ب موازاة الجسر الأول. تشتهر بلدة جسر القاضي بمحرفاتها التراثية وبصناعة الأواني الفخارية بالطريقة التقليدية القديمة.

The town's name in Arabic means "the bridge of the judge." Its origin dates back to the days of the Mamluks, when a judge in nearby Ain Ksour, Emir Zeinddine Al-Tanoukhi, decided to build a bridge over the Damour riverbed at the site, between Deir Al-Qamar and Abey, to link together the regions of Chouf and Aley. In 1886, when it was found that the bridge could not handle vehicle traffic, the ruler of Mount Lebanon, Wassa Bacha (1883-1892), built a new bridge parallel to the old one. Jisir Al-Qadi is well known for its clay pottery workshops, where residents of the town still produce handmade earthenware in the old traditional way.

Aley

Distance from Beirut: 17km
Altitude: 850m

عاليه

تبعد عن بيروت ١٧ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٥٠ م

باللغة الآرامية تعني التسمية المكان العالي أو المرتفع. على الرغم من وجود آثار مقابر قديمة محفورة في الصخور وتدل على عراقة مميزة، إلا ان عاليه ظلت حتى نهايات القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين قرية صغيرة هادئة ومتواضعة، ولم تحظ بالشهرة إلا بعد أن مر فيها خط سكة الحديد الذي يربط بيروت ودمشق وذلك في الفترة الممتدة بين الأعوام ١٨٩٢ و ١٨٩٥ في عهد متصرف جبل لبنان العثماني نعيم باشا (١٨٩٢ - ١٩٠٢). ومع توافر وسيلة النقل المستحدثة هذه بدأ أهل بيروت وبعض المتصرفين الإفادة منها والانتقال إلى عاليه للاستمتاع بمناخها الصحي المفيد، ومع خمسينات القرن العشرين أخذت عاليه تتحول لتصبح أحد أجمل منتجعات الاصطياف التي يقصدها الملوك والرؤساء العرب والفنانون والأجانب في جبل لبنان.

The name Aley goes back to the Aramaic language and means "the high place." Despite evidence of a long history, as revealed in the ancient burial sites carved into the rocks that are found there, Aley remained a small, insignificant village until the beginning of the twentieth century. It did not gain prominence until the railroad linking Beirut to Damascus was built between 1892 and 1895 and passed through it. The new, easy means of transportation attracted the people of Beirut, more and more, to spend their summer months in Aley and enjoy its pleasant climate. Since then, Aley has become one of the most popular summer resorts of Mount Lebanon and the choice vacation spot for many Arab dignitaries.

Bmehray

Distance from Beirut: 41km
Altitude: 1,200m

بمهري

تبعد عن بيروت: ٤١ كلم
وترتفع عن سطح البحر: ١٢٠٠ م

إنها أول قرية ضمن محمية أرز الشوف من جهة الشمال، تزينها غابة من شجر الأرز تحتل قرابة المليون متر مربع، إضافة إلى ثلاثة ملايين متر مربع من غابات الصنوبر. ورغم أنه لا يوجد في بمهري أية مطاعم أو فنادق، إذ أن عدد سكانها حوالي ٢٥٠٠ نسمة، إلا أن منازلها منقوشة ضمن أشجار الصنوبر ذات الهواء العليل، وعلى مقربة منها تقام مخيمات للكشفاء. في بمهري آثار رومانية وبقايا خرائب قديمة ونووايس محفورة في الصخور، تجتذب السواح ومحبي الآثار وكذلك الراغبين بالهدوء ومعيشة الطبيعة. على الرغم من عدم وجود تاريخ مكتوب أو دلالة تكشف أساس تسميتها غير أنه من الواضح أن السكان كانوا في القديم يتعاطون التجارة بخشب الأرز المتوافر بكثرة في هذه المنطقة. كانت زراعة الأشجار المثمرة كالنخاض مورد العيش الأساسي قبل الحرب الأهلية في لبنان وذلك لقلّة مياه الري هنا، وتجرى اليوم محاولات جادة من أجل إحياء زراعة هذه الشجرة المباركة الجميلة.

Bmehray contains the remains of Roman monuments and rock sarcophagi, but there is no record at all of the history of the village. Most probably, its first inhabitants were tradesmen engaged in the trade of cedar wood, which is still abundant in the area. Bmehray was the first village in the north to become part of the Shelter of Arz Al-Chouf. It has one million square meters of cedar trees, as well as at least three million square meters of pine trees.

Before the war, the main source of income for the village was horticulture, especially apples. Attempts to revitalize this economic activity, however, are being hindered by the lack of water for irrigation. There are no restaurants or hotels at Bmehray, but there are several sites close to houses and in the pine forests that are pleasantly suitable for picnics and camping.

Bhamdoun

Distance from Beirut: 25km
Altitude: 1,085m

بحمدون

تبعد عن بيروت ٢٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٨٥ م

تقع بحمدون في أعالي قضاء عاليه فوق ربوة مشرفة على البحر لكنها تتمتع بهواء صحي جاف ومحيط طبيعي رائع الجمال مما جعلها بين أبرز وأشهر المصايف اللبنانية. التسمية كما يقول المؤرخون تعود إلى اللغة الآرامية وتعني الرغبة والحسن. تم شق طريق للعربات يربط بحمدون بالعاصمة بيروت في عهد المتصرف داود باشا، وفي العام ١٨٩٧ مر خط سكة الحديد في بقعة سميت محطة بحمدون، فازدهرت منذ ذلك الحين حركة اصطياف جذبت أثرياء البلدان العربية وكبار القوم كما الميسورين من أبناء بيروت. هذا وكان يوجد في بحمدون بعض الآثار من قطع خزفية وحجارة منقوشة ومشغولة إضافة إلى بعض النووايس التي تدل على عراقة المنطقة. بالإضافة إلى موقع نقاهة خان والتي كان يقصدها الضباط العثمانيين والألمان خلال الحرب العالمية الأولى.

The origin of the name Bhamdoun comes from the Aramaic language and means "desire and beauty." Situated on the heights above Aley, the town is noted for its dry, healthy climate and natural beauty and is favored as one of the most distinguished and oldest of Lebanese summer resorts. As with Aley, the railroad that was built to link Beirut with Damascus passed through Bhamdoun and turned it into one of the first Lebanese mountain resorts. Every summer since then, the town has continued to attract people of affluence from countries throughout the Middle East region. In and around the town used to be some remains of ancient gravestones and sarcophagi that attested to the town's long history. In addition to the site of "Nakaha Khan" that was frequently visited by Ottoman and German officers during World War I.

Abey

Distance from Beirut: 22km
Altitude: 700m

عبيه

تبعد عن بيروت ٢٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٠٠ م

يعود البعض بتاريخ عبيه إلى القرون الوسطى رغم وجود إشارات أثرية في الجوار تبين أنها قد تعود إلى عصور أبعد في القدم. تزخر هذه البلدة بأثار تحمل ذكريات الأمراء التنوخيين المتحدرين من القبائل العربية التي أسكنها العباسيون ثغور الشام في أواسط القرن الثامن الميلادي. ومن معالمها التي تعود إلى عصر الإقطاع نجد سبيل الأمراء، وقصر الأمير قعدان التنوخي، وكذلك قصر الشيخ رياض أمين الدين، ومقام السيد عبد الله التنوخي الذي يعتبر منذ نهايات القرن الخامس عشر احد المزارات المشهورة لدى الموحدين الدرّوز.

أما كلمة عبيه فكانت تكتب في المصادر التاريخية القديمة «إعبيه»، وهي لفظة سريانية وتعني الغاب أي الأشجار الكثيفة. إلى جانب كل هذا يوجد في عبيه عدد من الكنائس القديمة التي بنيت من قبل الإرساليات الأوروبية في القرن السابع عشر، ومنها كنيسة السيدة، وكنيسة القديسين سرقيس وبأخوس، وكنيسة مار مارون، ثم الكنيسة الإنجيلية. الأمر الذي يفرح المصطافين وعشاق الآثار القديمة هو أن كل معالم عبيه الأثرية مدرجة على لائحة جرد الأبنية التاريخية والأثرية في لبنان.

The known history of Abey goes back to the Middle Ages, although traces have been uncovered that indicate the site was inhabited long before then. In the middle of the 8th century, during the time of the Abbasid caliphate, the Tannoukhi princes reigned in the area. Among the landmarks belonging to the later feudal age are the Princes' Road and the remains of the palaces of Emir Ka'adan Al-Tannoukhi, Sheikh Riyad Amineddine, and Al-Sayyed Abdallah Al-Tannoukhi, a prominent Druze during the late 15th century. The word "Abey," written as "E'abey" in historical manuscripts originates from Syriac language, meaning "the woods" or "dense tree area." Abey also has a number of churches built by European missionaries in the 17th century, among them the Church of Saints Sarkis and Bakhos, Mar Maroun Church and the Evangelical Church.

Bhamdoun Al-Mhatta

Distance from Beirut: 23km
Altitude: 1,100m

بحمّدون المحطة

تبعد عن بيروت ٢٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

يقول المؤرخون انه كان لبيروت منذ وجدت باب مشرع عبر البحر على الغرب، لكنها شرعت منذ العام ١٨٩٨ بأبا اخر على الشرق من خلال خط سكة حديد بيروت – الشام DHP. وانطلق القطار من محطة في جوار المرفأ الى الجبل مروراً ببحمّدون حيث أنشئت محطة أخرى عرفت مع الوقت باسم محطة بجمدون التي لم تكن تعني على الأرض منطقة أو بلدة، بل هي مساحة من الأرض اعتبرت المحطة ومحيطها. ومن هذه المحطة انطلقت حركة تجارية واسعة، هذا مع العلم إن البلدة اشتهرت بكونها موقع اصطيفاف بفضل مناخها وعوامل أخرى طبيعية وبشرية توافرت لها وكانت في أساس تقدمها وازدهارها. من منزل صغير وحيد أقيم في جوار محطة القطار عام ١٩٠٤ وشغلته عائلة اصطافات هناك، تحولت المنطقة لتصبح في طبيعة مدن الاصطافاك اللبنانية، واقيمت فيها عشرات الفنادق ومئات المحال التجارية وألوف المساكين المعدة لاستقبال المصطافين والسواح ناهيك عن دور العبادة لكافة الأديان.

The nineteenth-century railway between Beirut and Damascus that passed through Bhamdoun also stopped at Bhamdoun Al-Mhatta (meaning in Arabic "the station of Bhamdoun"). At that time, the site was no more than the railway station. There was only one house there in 1904, but it rapidly became a town. Today, Bhamdoun Al-Mhatta is a leading summer resort, with many hotels, hundreds of shops and thousands of residences for summer visitors, in addition to a number of religious centers catering to different religions.

Ain Trez

Distance from Beirut: 34km
Altitude: 550m

عين تراز

تبعد عن بيروت ٣٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٥٠ م

تقع عين تراز شمال رشميا في قضاء عاليه. يرجع اسمها المركب إلى اللغة السريانية / الأرامية ويعني العين الغزيرة المتدفقة. توجد فيها خرائب وبقايا آثار قديمة تعود إلى الحقبة السامية. كما يقوم فيها مبنى فخم شيد في أواخر القرن الثامن عشر هو قصر عين تراز – المركز الصيفي لبطريركية الروم الكاثوليك، إضافة إلى بعض الكنائس مثل كنيسة مار يوحنا الرسول الحبيب، وكذلك كنيسة السيدة.

The name originates from the Aramaic-Syriac, meaning "the abundant and overflowing spring." Ain Trez, which is located in the caza of Aley to the north of Rechmayya, has some ruins that date back to the ancient Semitic era. Sites of interest in the village are an eighteenth-century castle, which is the summer center of the Catholic Patriarchate, as well as the Church of Saint John the Beloved Disciple and the Church of the Virgin Mary.

Rechmayya

Distance from Beirut: 26km
Altitude: 700m

رشميا

تبعد عن بيروت ٢٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٠٠ م

الاسم باللغة السريانية القديمة يعني رأس الماء. وتقول المعلومات المتواترة أن أول عائلة مسيحية استوطنت الموقع كانت قد قدمت في عصر فخر الدين من سقي رشميا القريبة من جبيل، فأطلقت التسمية هذه على موطنها الجديد تيمنا باسم القرية الأم.

تتميز رشميا ببيوتها المتناثرة على جانبي الطريق الرئيسي. وبجمالها ووداعة الطبيعة فيها حيث يحلو التنزه في خراجها حيث توجد بعض المدافن الأثرية المحفورة في الصخور، وكذلك دير مار انطونيوس التابع للرهبانية اللبنانية المارونية ويعود تاريخه إلى العام ١٧٠٦. وهناك أيضا كنيسة مار كريكوس، ودارة جمعج أبي فرح القديمة المدرجة على لائحة جرد الأبنية الأثرية. عند مدخل رشميا ينبع مياه غزيرة وفي واديهما يجري نبع الصفا وعند قاطع النهر غابة تعرف باسم الحرج الكبير.

تقوم عند منحدرات رشميا محطة توليد الطاقة الكهربائية التي تعمل بقوة مياه نبع الصفا وقد تحولت مؤخرا المنطقة المميزة بالأخضرار حول المحطة إلى مكان للتنزه.

Rechmayya in Syriac means "the source of water," but the village was named as such because the first inhabitants of the site during the Fakhreddine era came from Saki Rachmayya, next to Byblos, and so decided to give their new home the same name.

It is pleasant to walk through the village. Old houses line the main street, and several of the buildings are classified as historic monuments. Of special interest are the eighteenth-century Maronite Monastery of Saint Antoine, the Church of Mar Qiriqos and the old residence of Geagea Abi Farah. On the hillsides of the town are ancient tombs cut into the rock. The village has an abundance of water, whose source is the spring of Nabi'i Al-Safa, which passes through the valley and flows into the village.

A pleasant picnic spot is the verdant area below the village around the hydroelectric station, which is powered by the waters of Nabi'i Al-Safa.

Ain Dara

Distance from Beirut: 30km

Altitude: 1,250m

عين داره

تبعد عن بيروت ٣٠ كلم

وترتفع عن سطح البحر ١٢٥٠ م

تتميز عين داره بكثرة الينابيع واشهرها عين الشتوية وعين التمام. أما بالنسبة لاسمها فهناك من المؤرخين من يقول انه ينسب إلى ملك الفرس داريوس الذي كان يرتاح من عناء الصيد فينصب خيامه على مقربة من العين الفوارة بالماء وقد سميت عين داريوس وحورت التسمية إلى عين داره. ولكن هناك من يعتبر ان الاسم يعود إلى اللغة الأرامية ويعني كثرة البيوت.

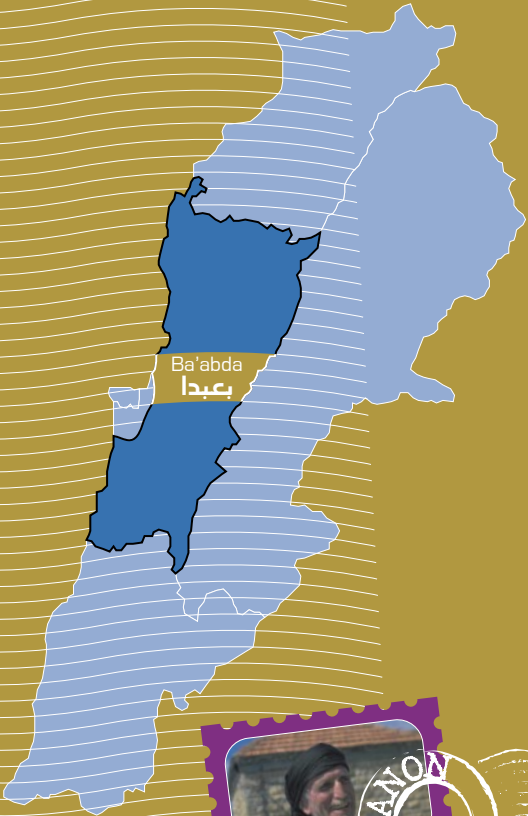
الأثار في عين داره كثيرة ولقد تم العثور على كتابات آرامية منقوشة على الصخور في محطة طبروش، إضافة إلى بعض الأعمدة وجرن وبقايا أسس معبد قديم وأثار أخرى متفرقة. بين الأثار القديمة التي لا تزال ماثلة بقايا برجين استخدمما في معركة عين داره الشهيرة في العام ١٧١١ التي وقعت بين القيسيين واليمنيين. هذا بالإضافة إلى أبنية أخرى كثيرة مثل كنيسة مار جرجس للموارنة وكنيسة مار جرجس للارثوذكس.

The name of the town is attributed to Darius, a Persian prince or king who used to go hunting in the area. He would pitch his tent by a spring (ain), which led to the village site named Ain Darrius (later modified to Ain Dara). Some trace the word Dara back to the Aramaic language, in which it means "dwellings." Aramaic rock inscriptions have been found in the Tayroush area, in addition to the remains of an ancient temple, some pillars, a basin and other antiquities.

Still standing in Ain Dara are the ruins of two watchtowers that were used during the famous battle of Ain Dara between the Al-Kaisseyeen and the Yamaneyeen. There are also some very old buildings, such as the Maronite Church of Mar Gerges (St. Georges) and the Orthodox Church of Mar Gerges. Ain Dara is noted as well for its abundance of springs.

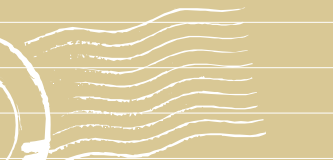
Qada' (Caza) Ba'abda
قضاء بعدا

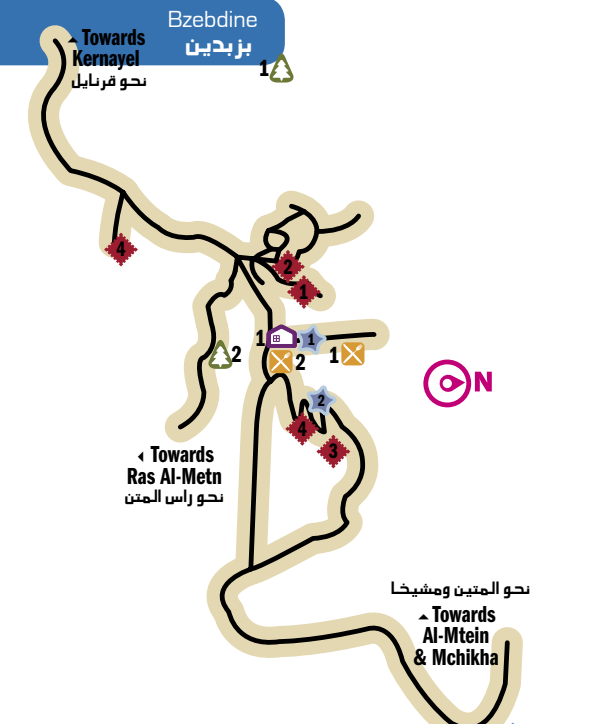
PROMENADE
مشوار



Mount Lebanon
جبل لبنان

Mediterranean Sea
البحر الأبيض المتوسط





Monuments

1. Mar Elias Church
2. Al-Saydeh (Our Lady) Church
3. Roman Cemeteries
4. Old Grape Press

Natural Attractions

1. Pine Woods
2. Ain Al-Daya'a (Village Spring)
3. Rmeil Cave

Restaurants

1. Al-A'arzal Café
2. Restaurant

(within Bzebdine Hidden Valley)

Hotels

1. Auberge

(within Bzebdine Hidden Valley)

Recreation

1. Bzebdine Hidden Valley
Includes: Caving, Farming
Hiking, Horseback Riding, Trail Rides
& Camping 03-466662/339370
2. Nature Land:
includes a restaurant, camping area
& tent rental, caving, rapelling, hiking,
biking & water games.
03-784246/267550

المعالم السياحية والثقافية

- ١ بزبدین هیدن فالی
إكتشاف مغاور، ركوب خيل
رياضة المشي، إقامة نشاطات
في مزارع ريفية ومكان للتخييم
٢ يتنشر لاند:
مطعم، مكان للتخييم، واستئجار
خيم، إكتشاف مغاور، تسلق صخور،
نزّهات في الطبيعة، دراجات هوائية
و ألعاب مائية

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار الياس
- ٢ كنيسة السيدة
- ٣ مقابر رومانية
- ٤ معصرة عنب قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ غابات صنوبر
- ٢ عين الضيعة
- ٣ مغارة الرميل

المطاعم

- ١ مقهى العرزال
- ٢ مطعم تابع لبزبدین هيدن فالی

الفنادق

- ١ أوبيرج تابع لبزبدین هيدن فالی



Monuments

1. Mar Antonios Convent
2. Mar Antonios (Saint Anthony) Church
3. Mar Elias Monastery
(holds within it an ancient cellar)

Natural Attractions

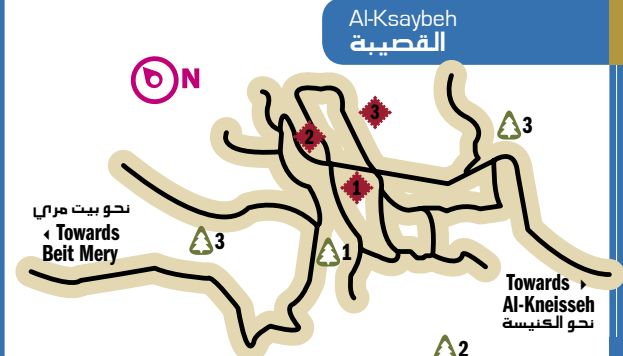
1. Al Daya'a Spring (Village Spring)
2. Old Spring
3. Ain (Spring) Al-Jneineh
4. Old Oak Tree

المعالم الأثرية

- ١ دير مار انطونيوس
- ٢ كنيسة مار انطونيوس
- ٣ دير مار الياس
(يوجد فيه آثري)

المعالم الطبيعية

- ١ نبع الضيعة
- ٢ نبع ماء قديم
- ٣ عين الجنيّة
- ٤ سنديانة قديمة



Monuments

1. Mar Georgios Orthodox Church
2. Old Burial Grounds
3. Saydet (Our Lady) Al-Najat
Maronite Church (1908)

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Laymouneh
2. Ain Al-Qaryat
3. Camping Area

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار جورجوس
- ٢ مدافن أثرية
- ٣ كنيسة سيدة النجاة للطائفة المارونية
(١٩٠٨)

المعالم الطبيعية

- ١ عين الليمونة
- ٢ عين القرية
- ٣ منطقة تخييم

Our Lady of Deliverance festival is held annually on the 15th of August.
Mar Geaourgios festival on the 23rd of April.

يقام سنوياً في ١٥ آب إحتفال بمناسبة عيد سيدة النجاة
وفي ٢٣ نيسان إحتفال بمناسبة عيد القديس جورجوس

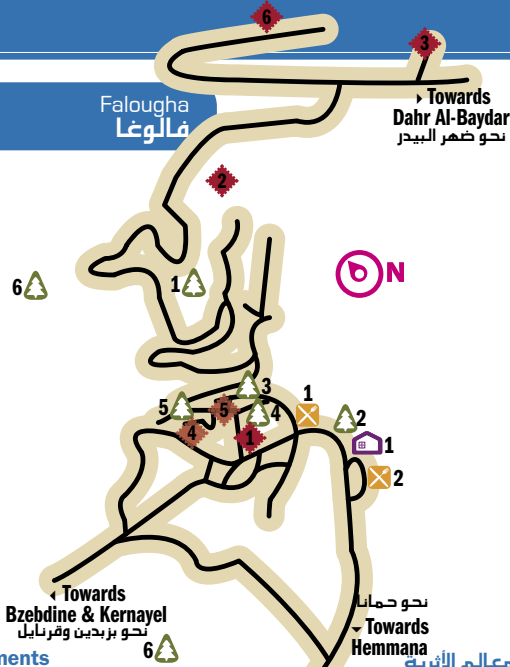
Handicrafts: Production of carob molasses & trade of
pine fruits. To purchase, please contact the municipality,
Tel: 04-830127



حرف يدوية: تشتهر التصيبية بصناعة ديس الخروب و تجارة
ثمار الصنوبر للحصول على هذه المنتجات الرجاء الاتصال
بالبلدية

Falougha فالوغا

Towards
Dahr Al-Baydar
نحو ظهر البيدر



Monuments

1. Municipality Center (previously a serail)
2. Ruins of an Old Grape Press
3. Location for the 1st Rise of the Lebanese Flag (at the Cedar Mountain of Falougha)
4. Mar Elias Church
5. Al-Saydeh (Our Lady) Church
6. Ruins of a Byzantine Church (Dirt Road)

Natural Attractions

1. Camping Area 05-531484
2. Ain (Spring) Al-Fawwara
3. Ain Al-Saydeh
4. Oldest Cedar Tree in Falougha
5. Old Oak Tree (around 220 years)
6. Pine Woods

Restaurants

1. Al-Jisir Restaurant
2. Summer Café

Hotels

1. Al-Rami Hotel

Village Tributes: The village is renowned for its summer activities such as seasonal exhibitions & rural evenings as well as the production of alcoholic beverages, provisions & handicrafts. For further information, please contact the municipality, Tel.: 04-270533. مميزات الضيعة: تشتهر بنشاطاتها الصيفية مثل معارض موسمية وسهرات ليلية قروية. بالإضافة إلى المونة، المشروبات الروحية، و الحرف اليدوية. للمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بالبلدية.

The village is renowned for its yearly summer festivals:
Al-Saydeh Festival on the 13th, 14th & 15th of August
(includes traditional local food, singing & exhibition).

Falougha Festival for Exhibition on the 16th & 17th of August.

Memorial Festival for the Rise of the 1st Lebanese Flag on the 23rd of August

تشتهر الضيعة بمهرجاناتها السنوية: مهرجان السيدة ١٣-١٤-١٥ آب (مهرسة، حفل غنائي، معرض)

مهرجان فالوغا ١٦-١٧ آب، ويتضمن معرض في الطريق العام.
مهرجان ذكرى رفع أول علم لبناني في ٢٣ أيلول.

المعالم الأثرية

- ١ مركز البلدية (سراي سابقاً)
- ٢ بقايا معصرة عنب قديمة
- ٣ مركز رفع أول علم لبناني (جبل ارز فالوغا)
- ٤ كنيسة مار إلياس
- ٥ كنيسة السيدة
- ٦ بقايا كنيسة بيزنطية (طريق وعرة)

المعالم الطبيعية

- ١ منطقة تخميم
- ٢ عين الفوارة
- ٣ عين السيدة
- ٤ أقدم أرزة في فالوغا
- ٥ سندیانة قديمة (حوالي ٢٢٠ سنة)
- ٦ احراج صنوبر

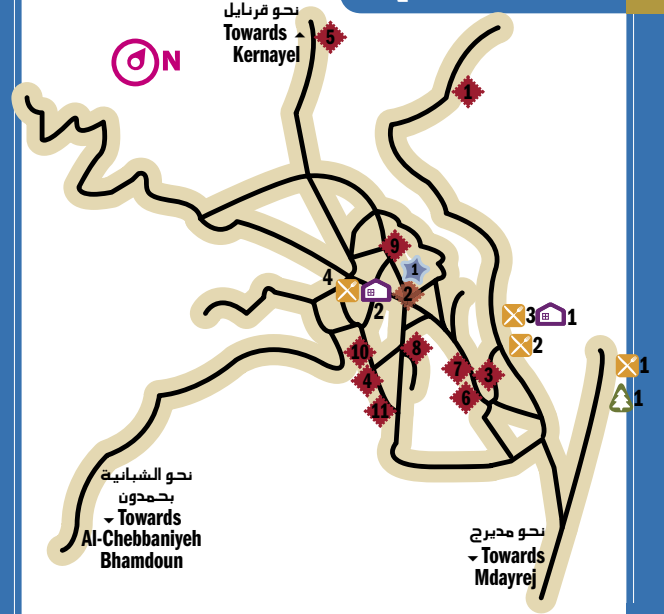
المطاعم

- ١ مطعم الجسر
- ٢ مقهى (صيفي)

الفنادق

- ١ اوتيل الرامي

Hemmana حمامنا



Monuments

1. Old Silk Plant
2. Hammana Mosque
3. Public Schools of Hammana (previously old silk plants)
4. Al-Mezher Heritage House
5. Al-Ra'ai Al-Saleh School (previously an old silk plant & courtyards)
6. Mar Youhanna (Saint John) Church
7. Al-Moukhalles Church
8. Al-Saydeh (Our Lady) Church
9. Mar Elias Church
10. Mar Roumanos Church
11. Mar Gerges (Saint Georges) Church

Natural Attractions

1. Al-Shaghour Hammana Spring

Restaurants

1. Al-Shaghour Café
2. Kasr Al-Wadi Restaurant 05-531444
3. Ain Al-Hassa Café
4. Plaza Hammana Restaurant 05-532266

Hotels

1. Ain Al-Hassa Hotel
2. Plaza Hammana Hotel 05-532266

Recreation

1. Public Library

المعالم الأثرية

- ١ كرخانة (معمل حرير)
- ٢ جامع حمامنا
- ٣ المدارس الرسمية في حمامنا (سابقاً معمل حرير)
- ٤ منزل آل مزهر (منزل أئري)
- ٥ مدرسة الراعي الصالح (معمل حرير قديم وساحات)
- ٦ كنيسة ماريوحنا
- ٧ كنيسة المخلص
- ٨ كنيسة السيدة
- ٩ كنيسة مار إلياس
- ١٠ كنيسة مار رومانوس
- ١١ كنيسة مار جرجس

المعالم الطبيعية

- ١ نبع شاغور حمامنا

المطاعم

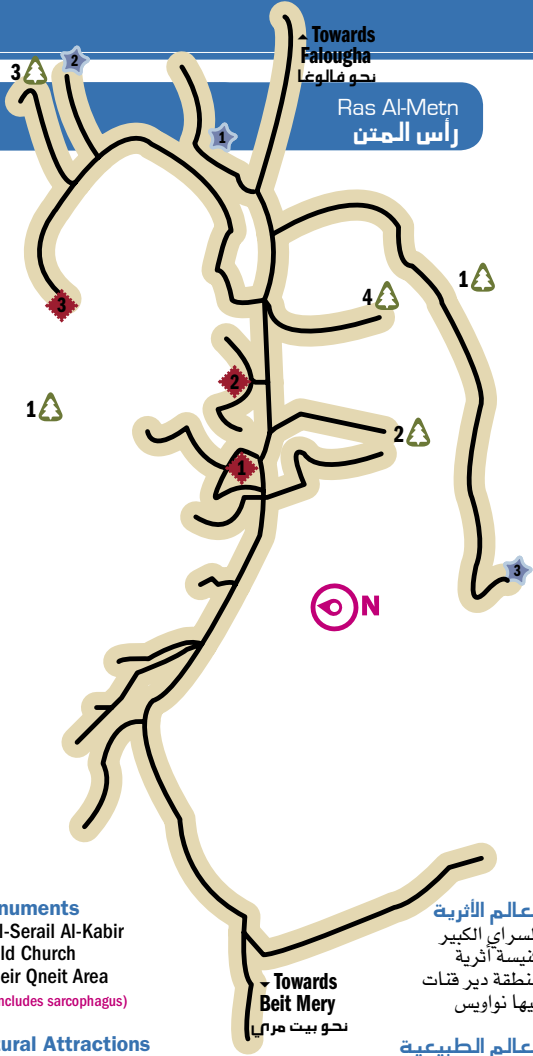
- ١ مقاهي الشاغور
- ٢ مطعم قصر الوادي
- ٣ مقهى عين الحصاص
- ٤ مطعم بلازا حمامنا

الفنادق

- ١ فندق عين الحصاص
- ٢ فندق بلازا حمامنا

المعالم سياحية وثقافية

- ١ مكتبة عامة



Monuments

1. Al-Serail Al-Kabir
2. Old Church
3. Deir Qneit Area
(includes sarcophagus)

Natural Attractions

1. Pine Woods
2. Al-Hazzaz Chir
3. Al-Hiskan Cave
4. Ain Al-Merj

Recreation

1. Sculpture Exhibition at Adel Salha Resident
2. Rock Sculpture Exhibition
To visit the exhibitions, please contact the municipality.
3. Pineland Resort & Country Club
05-380000/03-912444/555
Hotel, villas, bungaloes, (caves), restaurants
swimming pools, activities, games & sports.

There are traditional pine crackers in the village.

For more information, please contact the municipality Tel.: 05-380357/380358

يوجد مكاسر للسنوبر تعمل على الطريقة البدائية
للمزيد من المعلومات الرجاء الاتصال بالبلدية

Towards
Falouha
نحو فالوغا

Ras Al-Metn
رأس المتن

Towards
Beit Mery
نحو بيت مري

المعالم الأثرية

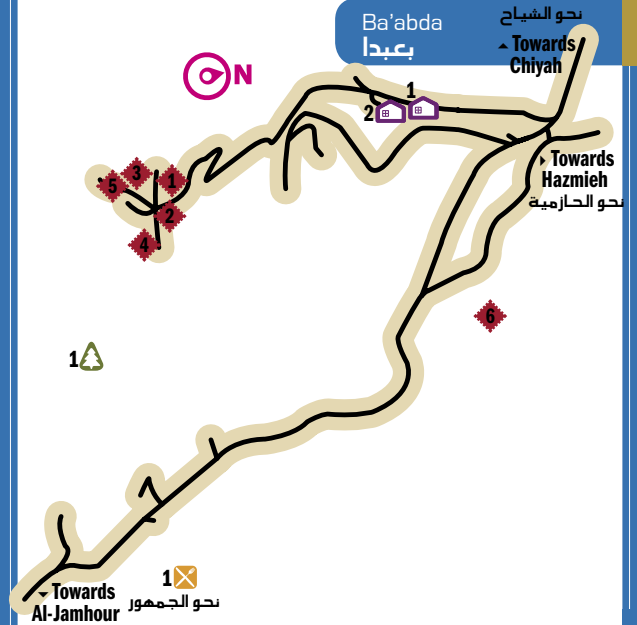
- ١ السراي الكبير
- ٢ كنيسة أثرية
- ٣ منطقة دير قنات
فيها نواويس

المعالم الطبيعية

- ١ أحراج صنوبر
- ٢ شير الهزاز
- ٣ مغارة الحسكان
- ٤ عين المرج

المعالم السياحية والثقافية

- ١ بيت عادل صالحة
معرض للتحت
- ٢ معرض للتحت الصخري
لزياارة هذه المعارض، الرجاء الاتصال بالبلدية.
- ٣ منتجع باين لاند السياحي
اوتيل، فيلا، كهوف حجرية، مطاعم، مساح
ألعاب ونشاطات رياضية



Ba'abda
عبدا

نحو الشياح
Towards
Chiyah

Towards
Hazmieh
نحو الحازمية

Towards
Al-Jamhour
نحو الجمهور

Monuments

1. Old Ottoman Water Reservoir (1916) (١٩١٦)
2. Serail Ba'abda
3. Emir Melhem Al-Chehabi Cemetery
4. Mar Abda Church
(previously the location of an old Roman Temple)
5. Chehabi Church
6. Zbaydeh Arcades

Natural Attractions

1. Antonine Monastic Trench
(wooded strolling terrain)

Restaurants

1. Al-Amin Restaurant
05-922056/924990

Hotels

1. Comfort Hotel
05-452613/457617/8
2. Brazilia Suite Hotel
05-957957/953122
3. Amarati Café 05-951088

An Annual provincial dinner takes place on August 31st for the feast of Mar Abda & on the 21st of September for the feast of Mar Fawqa.

يقام عشاء قروي سنوي خلال عيد مارعبدا في ٣١ آب وعيد مار فوفا في ٢١ أيلول.



Handicrafts: Artisanat. To purchase, please contact the parish, Tel.: 05-920544 or the municipality Tel.: 05-920604/920573; fax: 05-924127

حرف يدوية: أرتيزانا، لشراء، الرجاء الاتصال بالرعية أو البلدية.

المواقع الأثرية

- ١ حاووز المياه العثماني القديم (١٩١٦)
- ٢ سراي عبدا القديمة
- ٣ مقبرة الامير ملحم الشهابي
- ٤ كنيسة مار عبدا
- ٥ كانت قديما مكان معبد روماني قديم
- ٦ قناطر زبيدة

المعالم الطبيعية

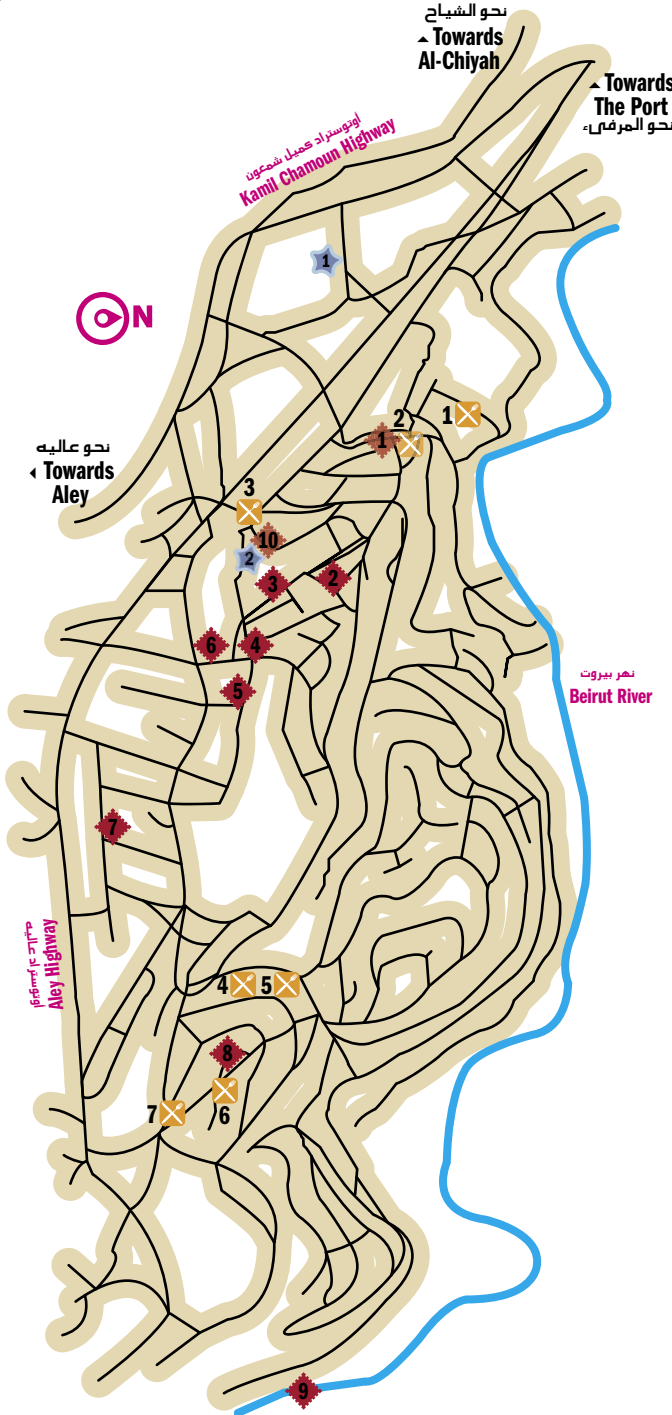
- ١ خندق الرهبان الانطونيين
(حرس للتزه)

المطاعم

- ١ مطعم الامين

الفنادق

- ١ اوتيل كومفورت
- ٢ اوتيل برازيليا سويت
- ٣ أماراتي كاهيه



Monuments

1. Mar Roukoz Church
2. Mekhitarist Fathers' Convent
3. Mar Elias Church
4. Mar Boutros & Boulos Church
(Saint Peter & Paul Church)
5. Mar Youhanna (Saint John)
Al-Habib Church
6. Shi'ite Council
7. Carmel Fathers Convent
8. Mar Takla Church
9. Zbeideh Arcades
10. Al-Bacha Cemetery

Restaurants

1. Le Pichet Restaurant
05-459295/950664
2. Fakhry Restaurant
05-454988
3. Papaya Restaurant
05-450328
4. Fadel Patisserie
05-950792/3
5. Amaretti Café
05-453853/950650
6. Le Moulin Restaurant
05-452610/457629
7. Broadways Restaurant
05-456843

Recreation

1. Amusement Park
2. Odysse Theater includes (Orbit):
05-950291
- Strikes Bowling
05-955099
- Laserdrome

المواقع الأثرية

- ١ كنيسة مار روكز
- ٢ دير الآباء المخيطاريست
- ٣ كنيسة مار إلياس
- ٤ كنيسة مار بطرس وبولس
- ٥ كنيسة مار يوحنا الحبيب
- ٦ المجلس الشيعي
- ٧ دير الآباء الكرمليين
- ٨ كنيسة مار تقيلا
- ٩ قناطر زبيده
- ١٠ قبر الباشا

المطاعم

- ١ مطعم لو بيشي
- ٢ مطعم فخري
- ٣ مطعم بابايا
- ٤ باتسري فاضل
- ٥ أمارتي كافيه
- ٦ مطعم لو مولان
- ٧ مطعم برودايز

المعالم السياحية والثقافية

- ١ متنزه
- ٢ مسرح أوديسي يتضمنه:
- مركز سترايكس للبولينغ
- ألعاب لايزر

Monuments

1. Serail (Place of Lama'a Amirs)
2. Mar Youhanna (Saint John) Church
3. Mar Boutros Convent
4. Al-Saydeh (Our Lady) Church
5. Al-Sitt Zaher Sanctuary
6. Ruins of the 1st Lebanese Emigrant House (Antonios Macha'alani)
7. Old Church
8. Old Grape Press
9. Old Silk Plants

Natural Attractions

1. Pine & Olive Woods
2. Pine Woods
3. Old Oak Tree
(more than 300 years)
4. Ain (Spring) Al-Sawaqi
5. Ain Al-Mouseitbeh
6. Ain Al-Safsafah

Restaurants

1. White Rose Restaurant
2. Ain Al-Sawaqi Café

المعالم الأثرية

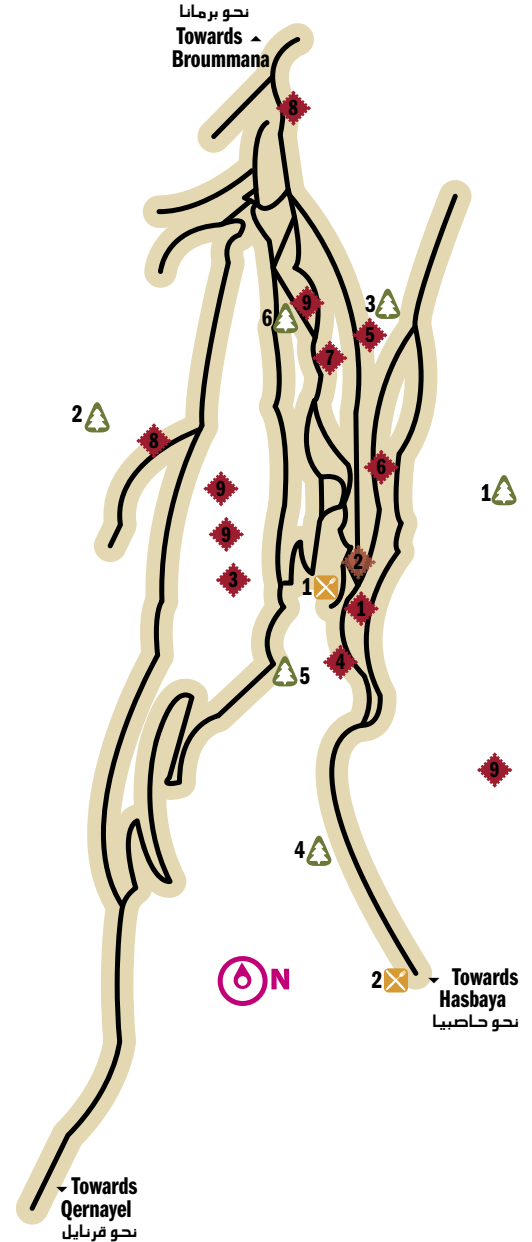
- ١ السراي (مركز الأمراء اللاميين)
- ٢ كنيسة مار يوحنا
- ٣ دير مار بطرس
- ٤ كنيسة السيدة
- ٥ مزار الست زهر
- ٦ بقايا منزل أول مهاجر لبناني (أنطونيوس مشعلاني)
- ٧ كنيسة قديمة
- ٨ معصرة عنب
- ٩ كرخانة (معامل حرير)

المعالم الطبيعية

- ١ غابات صنوبر + زيتون
- ٢ غابات صنوبر
- ٣ شجرة سنديان معمرة (أكثر من ٣٠٠ سنة)
- ٤ عين السواقي
- ٥ عين المصيطبة
- ٦ عين الصفصافة

المطاعم

- ١ مطعم وايت روز
- ٢ مقهى عين السواقي



Al-Kneisseh

Distance from Beirut: 20km
Altitude: 600m

الكنيسة

تبعد عن بيروت ٢٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٠٠ م

يميل الباحثون إلى اعتبار اصل تسمية هذه البلدة عربيا مستلدين على ذلك بوقائع تاريخية، اللافت انه لا توجد في هذه البلدة أية آثار أو خرائب قديمة ولكن تقوم فيها كنيسة مار انطونيوس التي بنيت قبل أكثر من ٦٠٠ عام وقد احترقت أثناء وجود المماليك آنذاك ولا تزال آثار الحريق ماثلة على حجارة جدرانها.

Researchers argue that the village name is of Arabic origin, based on several historical incidents. The village does not have any ancient ruins, other than the Saint Anthony Church which was built more than 600 years ago, but was burned during the Mamluk period. Traces of the fire that destroyed the church are still visible on its stone walls.

Al-Ksaybeh

Distance from Beirut: 20km
Altitude: 700m

القصبة

تبعد عن بيروت ٢٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٠٠ م

يعتبر الباحثون ان التسمية عربية وهي تصغير لكلمة قصبة التي تعني وسط القرية أو المدينة. ولكن هناك من يرى ان الأسم كما هو يحمل معنيين: المنطقة المعزولة أو الجاف والمتشقق.

لا توجد في بلدة القصيبة اية آثار قديمة أو خرائب تدل على تاريخ مجتمعتها الحالي.

The town's name has two meanings, "isolated area" or dry and fissured." There are no ancient ruins in the village to reflect the history of its present community.

Bzebdine

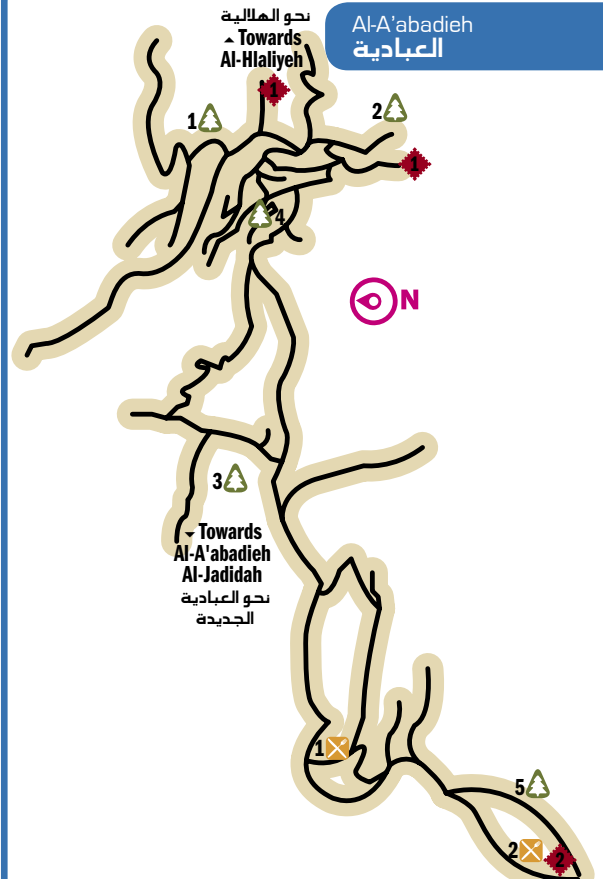
Distance from Beirut: 38km
Altitude: 900m

بزبدين

تبعد عن بيروت ٣٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

يعود اسم هذه البلدة الى اللغة الأرامية القديمة ويعني بيت الكرماء. اللافت انه لا يوجد في بزبدين أية آثار أو خرائب قديمة غير انه يوجد فيها كهف غير مستكشف في وادي الرميل تمر فيه مجاري مياه وفيه استحلالات كلسية من الصواعد والنوازل في غاية الجمال. ومعروف ان بزبدين قد اشتهرت في الماضي بصناعة الحرير حيث توجد ثمان مبان قديمة كانت مصانع للحرير لا تزال قائمة حتى اليوم.

The towns' name originates from the Aramaic language and means "the house of the generous people." There are no ancient ruins in the village, although there is an unexplored cave in the valley of Rmeil that contains small streams, as well as stalactites and stalagmites. Bzebdine was once known for its production of silk, as indicated by the eight ancient silk mills found there.

**Monuments**

1. Heritage Houses
2. Houses with Chinese Architecture

المعلم الأثري

- ١ منازل تراثية
- ٢ قصر الصيني

Natural Attractions

1. Ain Al-Daya'a (Village Spring)
2. Ain Hamad
3. Rouisset Al-Marj
4. Al-Chir Area
(ideal location for taking souvenir pictures)
5. Al-Talti Area
(ideal location for taking souvenir pictures)

المعلم الطبيعية

- ١ عين الضيعة
- ٢ عين حمد
- ٣ رويسة المرح
- ٤ منطقة الشير
(نقطة أساسية لأخذ الصور التذكارية)
- ٥ منطقة التلتي
(نقطة أساسية لأخذ الصور التذكارية)

Restaurants

1. Asmahan Restaurant
03-262243/05-555048
2. Massis Restaurant 03-896189

المطاعم

- ١ مطعم اسمهان
- ٢ مطعم مسيس



Handicrafts: Al-Houda Charity Association 05-553357
Cultural & Sports Activities, Al-A'badieh Club 03-668148
حرف يدوية: معرض أشغال يدوية: جمعية الهدى الخيرية.
نشاطات ثقافية ورياضية: نادي العبادية.

Ba'abda

Distance from Beirut: 9km
Altitude: 250m

بعيدا

تبعد عن بيروت ٩ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٢٥٠ م

ترجع المرويات اسم هذه البلدة إلى كنيسة مار عبدا الموجودة فيها. عند المدخل الشمالي يوجد سبيل ماء رائع نقشته حجارتها الصفراء بالزخارف ويعود تاريخه إلى أيام المتصرفية غير أنه تم في الأونة الأخيرة نقله بضعة أمتار إلى حيث موضعه الحالي في وسط مستديرة بعيدا.
تتميز بعيدا بمبنى السرايا الضخم الذي أقيم في عهد متصرف جبل لبنان - واصا باشا- مكان مبنى كان أقدم منه عهدا فوق تلة تشرف على بيروت، واللافت في سرايا بعيدا أنه بني بأسلوب هندي أدخلت فيه ملامح البناء الغربية.
وزاد في أهمية موقع بعيدا أنها اختيرت منذ العام ١٩٦٩ لتكون مقر رئاسة الجمهورية، وفيها يقوم القصر الجمهوري.

The town is named after its church, Mar Abda. It features a grand serail built on a hill overlooking Beirut in 1887, during the Al-Moutasarrifiyya era, when Wasa Bacha was governor of Mount Lebanon. At the northern entry to the town in the middle of Ba'abda Circle is a splendid water fountain with inscribed stones. Since 1969, Ba'abda has been the presidential center of the Lebanese republic, hosting the Lebanese presidential palace.

Ras Al-Metrn

Distance from Beirut: 25km
Altitude: 900m

رأس المتن

تبعد عن بيروت ٢٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

هذه التسمية عربية، حيث يعني المتن ما ارتفع من الأرض واستوى. كانت هذه البلدة تعرف حتى أواخر القرن الماضي باسم قرية الرأس ويبدو أن هناك قرية أخرى بالاسم نفسه فأضيفت كلمة المتن تمييزا لها عن الأخرى. توجد في البلدة ينابيع وعيون ماء غزيرة منها ينبع عين المرج التي لا تزال ترتفع عندها لوحة كبيرة تشير إلى تاريخها في العام ١٤٧٢ ميلادية. وتضم رأس المتن بعض الآثار الفينيقية والمقابر الأثرية ومغارة الحسكان. من أجمل معالم هذه البلدة الهادئة السرايا الكبيرة التي شيدها الأمراء الملعيون، كما أن من أشهر رجالها الأديب أنيس فريحة.

The origin of the name is Arabic, in which the word al-metrn means "what is elevated from the ground." Until the end of the nineteenth century, however, the town was known as Al-Ras (The Head). The most impressive structure in Ras Al-Metrn is the large serail built by the Abi Allama'a emirs. The town has abundant springs and fountains, among them the Ain Al-Marj spring, which is labeled with a large plaque bearing the date 1472 AD. Also of interest are some Phoenician remains, a few cemeteries and the Al-Hiskan Grotto. Today, the town is distinguished as the birthplace of the late well-known twentieth-century Lebanese writer Anis Freiha.

Hemmana

Distance from Beirut: 30km
Altitude: 1,230m

حمامنا

تبعد عن بيروت ٣٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٣٠ م

التسمية تعود إلى اللغة الفينيقية وتعني المكان المكرس للعبادة أو للإله شمس وقد اشتهرت هذه البلدة قديما في صناعة الحرير، أما المبنى الضخم الذي كان مصنعا للحرير فقد تم تحويله إلى مدرسة. وفي حمامنا مبان قديمة كانت مساكن لكبار الأثرياء، والكثير من المنازل التراثية اللبنانية، إلى جانب بعض الآثار مثل حجارة رومانية ضخمة عثر عليها على سفوح الجبل المؤدية إلى الشاغور، وكذلك يوجد كهف كبير محفور في الصخر يذكر بكهوف نهر الكلب.

The town's name originates from Phoenician, meaning "a place reserved for worship or for the god Chams." Hemmana was once very active in silk production, and still found there is a large nineteenth-century silk mill that has been converted into a school. Of interest are a number of grand old houses, indicating an earlier presence of wealth in the town, as well as many traditional Lebanese houses. The only sign of antiquity is a huge Roman stone located on the mountainside leading to Al-Shaghour. There is also a big cave nearby that resembles the caves of Nahr Al-Kalb.

Falougha

Distance from Beirut: 33km
Altitude: 1,200m

فالوغا

تبعد عن بيروت ٣٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ م

تعود تسمية هذه البلدة مثل غالبية البلدات اللبنانية إلى اللغة السريانية وتعني المقسم والموزع والشاطر، ولعل التسمية بسبب كون فالوغا قائمة على كتف مجرى المياه التي ترفد نهر بيروت ويتم التقاؤهما عند منحدرات البلدة ولذلك أطلق عليها اسم المقسم أو الموزع.
من أبرز معالم فالوغا السرايا التي يعود تاريخها إلى القرن التاسع عشر وهي مزينة ببوابة رائعة تتداخل فيها النقوش الشرقية والإيطالية، هذا إضافة إلى بقايا وخرائب بعض القلاع في جبل الكنيسة عند أعالي فالوغا، وهناك أيضا بقايا كنيسة تعود إلى العهد البيزنطي.
وتشتهر فالوغا أيضا باحتفالات عيد السيدة المعروفة أيضا باسم عيد العذراء مريم وتقام عادة في أيام ١٢ - ١٥ آب، تأتي بعدها مباشرة احتفالات مهرجان فالوغا يومي ١٦ و ١٧ من الشهر نفسه.

The town's name originates from Syriac, meaning "divider and distributor." Falougha was so named because of its location near the stream that flows into the Beirut River at the bottom of the town. One of Falougha's most prominent features is a nineteenth-century century serail, whose grand door combines oriental and Italian styles. Also to be seen are the ruins of some fortresses and an ancient Byzantine church on the Al-Kneisseh mountain above the town. Falougha is where the Maronite Festival of Al-Saydeh (The Virgin Mary Festival) is held annually from the 13th to the 15th of August, followed by the Festival of Falougha on the 16th and 17th of August. The town also commemorates the unfurling of the first Lebanese Flag on the 23rd of September each year.

Salima

Distance from Beirut: 31km

Altitude: 850m

صليما

تبعد عن بيروت ٣١ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٥٠ م

التسمية تعني في اللغة السريانية الصنم، والكثير من مساكنها مبني على طراز القرنين السابع عشر والثامن عشر، وقد بلغت صليما أوج شهرتها في القرن التاسع عشر من خلال تربية دود القز وصناعة الحرير. من ابرز معالم البلدة مبنى سرايا الأمراء اللمعيين الذي شيد في العام ١٧٢١، وتتميز هذه القلعة بأبوابها ونوافذها ذات المداميك البيضاء والسوداء، أما البوابة الرئيسية فتسبقتها سقيفة جميلة تزينها شمعات من المرمر وزخارف شرقية ويقف على جانبيها تمثالان لأسدين متقابلين. في العام ١٨٨٢ تولى الرهبان الكيشيون امر السرايا وحولوها إلى مدرسة، وقد تم تعديل وترميم المبنى في الأعوام ١٨٩٥ و ١٩٠٦ وفي الثلاثينات من القرن العشرين حول المبنى إلى سوق تجارية. ومعروف أن بلدة صليما هي مستقط رأس السيد أنطوان بشعلاني الذي كان أول مهاجر لبناني إلى أميركا في العام ١٨٥٤.

The name originates from the Syriac language meaning “idol.” Salima was famous during the nineteenth century for its production of silk. The many houses built in the architectural style of the seventeenth to nineteenth centuries are a main feature of the town. Most prominent among them is the serail of the Abi Allama'a emirs, built in 1721. The castle is characterized by its gates and windows framed in black and white stones. The main portal entrance is enclosed in an ornate arabesque molding with two lions flanking the central arch. Acquired in 1882 by the Capuchin Order and transformed into a school, the building was changed and restored in 1895 and 1906, then became a commercial marketplace in the 1930s. Salima is also known for being the hometown of Antoine Bachaalani, distinguished for having become the first Lebanese emigrant to the United States in 1854.

Hazmieh

Distance from Beirut: 6km

Altitude: 50-250m

الحازمية

تبعد عن بيروت ٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٠ - ٢٥٠ م

يقال ان التسمية عربية مشتقة من حزم وتعني الغليظ المرتفع من الأرض، ولكن بعض الإخباريين يقول ان الحازمية مثل أكثر بلدات وقرى لبنان، مأخوذة من السريانية وهي كلمة مركبة من حازا التي تعني كمية أو كثرة ، وكلمة مايا التي تعني الماء فيصبح اسمها يحمل معنى الماء العميق أو الكثير. وواضح ان هذه التسمية تتوافق مع وفرة المياه المختزنة والآتية من الينابيع الكثيرة حولها. عند مدخل الحازمية من جهة بيروت، وفي الموقع المعروف باسم قبر الوالي تطلع الزائر جبانة أقيمت فيها أضرحة عثمانية تحمل ملامح معمارية غربية وتضم قبور اثنين من متصرفي جبل لبنان: فرانكو باشا (١٨٦٨ - ١٨٧٢) وواصا باشا (١٨٨٢ - ١٨٩٢).

توجد في الوادي الذي تشرف عليه الحازمية أطلال أثرية عبارة عن بقايا قناطر أقيمت في الماضي فوق مجرى نهر بيروت، يعرفها السكان باسم قناطر زبيدة، وهنا تتضارب الأقوال في اصل التسمية إذ يقول البعض ان التسمية ترجع إلى زبيدة - زوجة الخليفة العباسي هارون الرشيد ويروى أنها رممت تلك القناطر، بينما يقول البعض ان التسمية قد حورت من اسم زينب أو زنوبيا أو الزباء - ملكة تدمر المشهورة في التاريخ.

Some researchers argue that the origin of the name is Arabic, meaning “al-hazem,” or “thick and elevated from the ground.” Others say Hazmieh is of Syriac origin, in which the word is composed of two parts: “haza” meaning quantity and “maya” meaning water. Hence, the town’s name would mean “water depth,” which conforms with the abundance of water it receives from the various springs in the village. At the entrance to Hazmieh as you approach it from Beirut stands a place known as Kabr Al-Wali (“the Emperor’s tomb”), which is a cemetery of Ottoman tombs in the Western architectural style. Among them are the tombs of two of Mount Lebanon’s governors at the time: Franco Bacha (1868-1873) and Wasa Bacha (1883-1892). The town overlooks a valley through which the Beirut River flows, where the remains of ancient Roman arcades and pillars still stand. The site is traditionally known as Kanater Zbeideh (Zbeideh’s arcades), in reference to its builder, Zbeideh, Zeinab, or Zanoubia, the famous queen of Palmyra.

Al-A'abadieh

Distance from Beirut: 14km

Altitude: 600m

العابدية

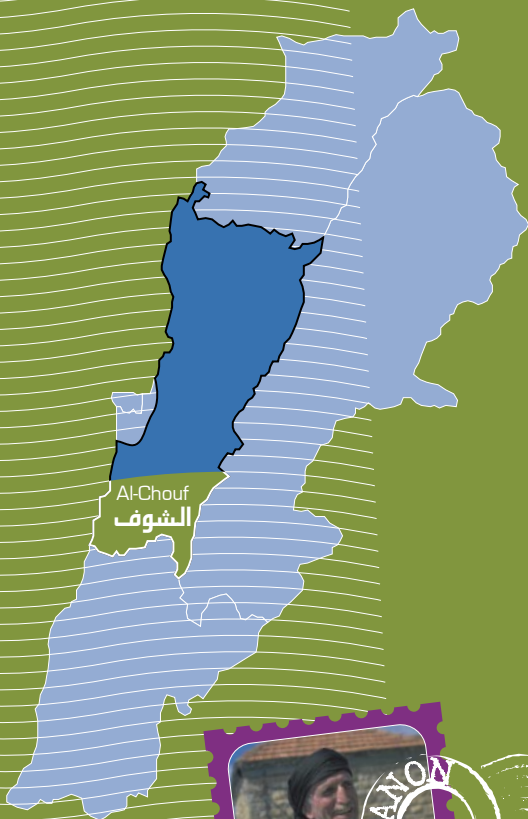
تبعد عن بيروت ١٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٠٠ م

اصل التسمية مشتق من إحدى اللهجات السامية وتعني الفلاحة والزراعة. تتميز هذه البلدة بازقتها المدرجة وبيوتها ذات الهندسة التي تعود إلى العهد الإقطاعي، وتحيط بالميدان أو الساحة من جانبيها بيوت مبنية بطراز القرنين الثامن عشر والتاسع عشر. توجد في البلدة بقايا قلعة اثرية كانت في رويسة المرج، إضافة إلى آبار وأجران ونواويس.

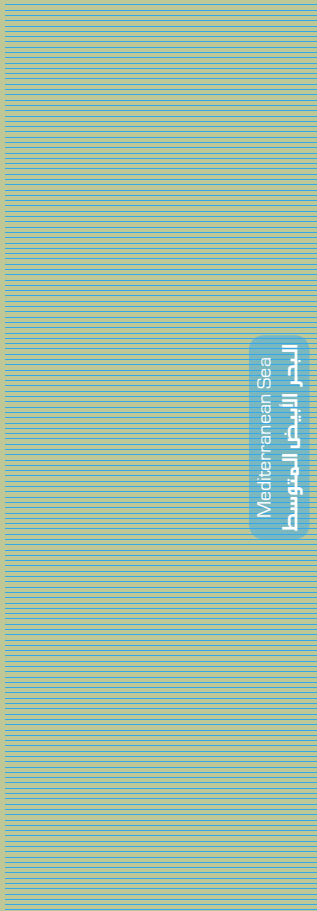
The town's name originates from the Semitic language and stands for "tillage and agriculture." Al-A'abadieh is particularly interesting for its scattered feudal architecture and stepped passageways. Along the two sides of its midan or square are splendid houses in the traditional style of the eighteenth and nineteenth centuries. The town contains ruins of a fortress in the area of Roueissit Al-Marj, in addition to wells, sarcophagi and basins.

Qada' (Caza) Al-Chouf
قضاء الشوف

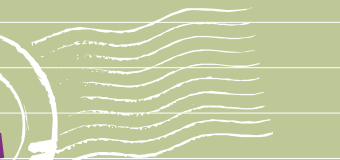
PROMENADE
مشوار



Mount Lebanon
جبل لبنان

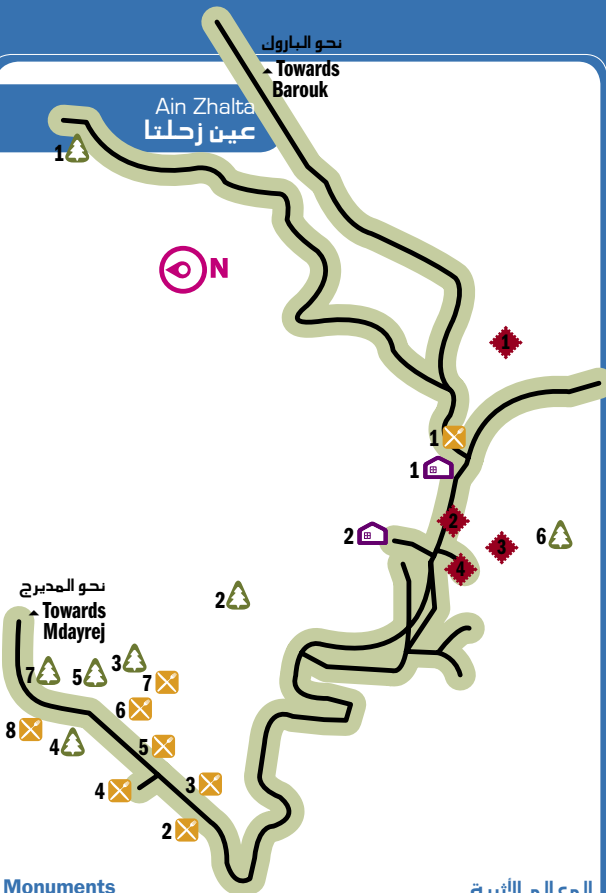


البحر الأبيض المتوسط
Mediterranean Sea



Ain Zhaltā
عين زحلنا

نحو الباروك
Towards
Barouk



Monuments

1. Ruins of the Old Village of Kafra
2. Protestants' Church
3. Jews' Cemeteries
4. Mar Takla Church

Natural Attractions

1. Ain Zhaltā Cedars
2. Ain Al-Daya'a (Village Spring)
3. Al-Qa'ah Spring
4. Al-Safa Spring
5. Pine Woods
6. Ain Al-Hallaq
7. Camping Area

Restaurants

1. Al-Tamiraz Restaurant
2. Al-Nai'im Restaurant
3. Diyarna Restaurant
4. Al-Jazeera Restaurant 03-215278
5. Al-Challal Restaurant & Café
6. Yammine Restaurant
7. Al-Thimar Restaurant
8. Casino Nabi'i Al-Safa Restaurant

Hotels

1. Victoria Hotel
2. Al-Zoghby Hotel

المعالم الأثرية

- ١ بقايا بيوت القرية القديمة كفرا
- ٢ كنيسة البروتستانت
- ٣ قبور اليهود
- ٤ كنيسة مار تكللا

المعالم الطبيعية

- ١ أرز عين زحلنا
- ٢ عين الضيعة
- ٣ نبع القاعة
- ٤ نبع الصفا
- ٥ حرج الصنوبر
- ٦ عين الحلاق
- ٧ منطقة تخييم

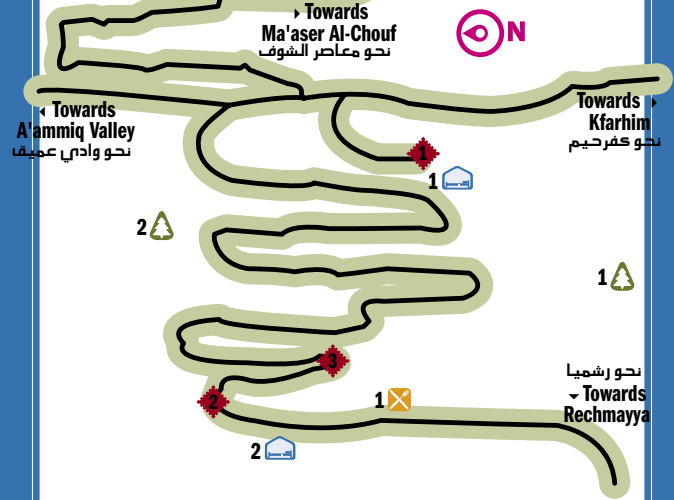
المطاعم

- ١ مطعم التاميراز
- ٢ مطعم النعيم
- ٣ مطعم ديارنا
- ٤ مطعم الجزيرة
- ٥ مطعم ومقهى الشلالات
- ٦ مطعم يممين
- ٧ مطعم الثمار
- ٨ مطعم كازينو نبع الصفا

الفنادق

- ١ فندق فكتوريا
- ٢ فندق الزغبى

A'ammik
عميقا



Monuments

1. Angel Mikhael Monastery (1710 A.D.)
2. Old Mills
3. Old Cellar

Natural Attractions

1. Pine & Oak Woods
2. Mountains & Rocky Slopes

Bed & Breakfast

1. Angel Mikhael Monastery
03-275113/05-280160/05-340160
2. Camping Area
03-275113/05-280160/05-340160

Restaurants

1. Janat Al-Wadi Restaurant
03-780446/03-283838/03-867740

المعالم الأثرية

- ١ دير الملاك ميخائيل (١٧١٠م)
- ٢ طواحين أثرية
- ٣ قبو أثري

المعالم الطبيعية:

- ١ غابات صنوبر وستديان
- ٢ منحدرات صخرية

بيوت الضيافة

- ١ بيت الضيافة دير مار مخائيل
- ٢ منطقة تخييم

المطاعم

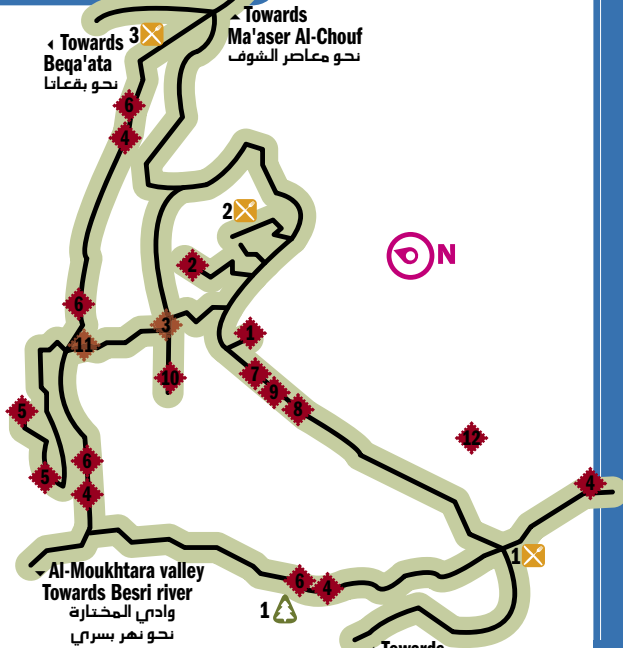
- ١ مطعم جنة الوادي

Handicrafts: Cottage Industry.

For purchase, please contact the Angel Mikhael Monastery
Tel.: 03-275113/05-280160/340160

حرف يدوية: صناعة المونة البلدية
للشراء، الرجاء الاتصال بدير الملاك ميخائيل

المختارة Al-Moukhtara



Monuments

1. Joumblatt Palace (Dar Al-Moukhtara)
2. Al-Saydeh (Our Lady) Church for Maronites
3. Al-Saydeh Church for Roman Catholic
4. Old Bridges
5. Old Caves
6. Old Mills
7. Al-Moukhtara Old Market
8. Heritage Houses
9. Old Olive Mills
10. Old Streets & Neighborhoods
11. Old Burial Ground
12. Makam Druze

(Sheikh Nahedeldine Hosneldine)

Natural Attractions

1. Wadi Al-Ma'a River (Water Valley)

Restaurants

1. Nabi'i Mourched Restaurant
05-310220/1/03-696400/314914/803245
2. Club House Café - Café & Restaurant
03-693031/03-518186
3. Al-Nabi'i Restaurant (Trout & Mezza) 03-587152 (ترويت ومازه)

Handicrafts: Stone engraving & cottage industry. To purchase, please contact the municipality.
Tel.: 03-723366/05-311234

حرف يدوية: النحت على الحجر وتصنيع الألبان للشراء الرجاء الاتصال بالبلدية.



المعالج الأثرية A'ammatur نحو عماطور

- ١ قصر آل جنبلاط (دار المختارة)
- ٢ كنيسة السيدة للموارنة
- ٣ كنيسة السيدة للروم الكاثوليك
- ٤ جسور قديمة
- ٥ مغاور قديمة
- ٦ مطاحن قديمة
- ٧ سوق المختارة القديم
- ٨ نموذج عن البناء القديم
- ٩ معاصر قديمة
- ١٠ الشوارع القديمة والحي القديم
- ١١ مدافن قديمة
- ١٢ مقام درزي

(الشيخ ناهض الدين حصن الدين)

المعالج الطبيعية

- ١ نهر وادي الماء

المطاعم

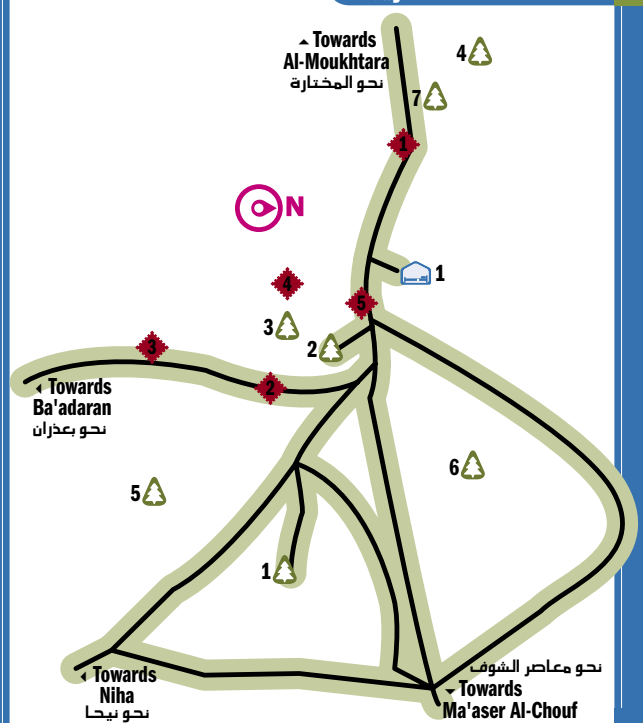
- ١ مطعم نبع مرشد

- ٢ مقهى ومطعم كلوب هاوس

- ٣ مطعم النبع (ترويت ومازه)



الخريبة Al-Khraibeh



Monuments

1. Mar Gerges (Saint Georges) Church
2. Serail Al-Khraibeh
3. Sarcophagi
4. Shrine for a Town Patron (1305 AD)
5. Old Stone Mill

Natural Attractions

1. Al-Chatweyh Spring
2. Al-Jadida Spring
3. Al-Qadima Spring
4. Mechqeer Spring
5. Al-A'adas Spring
6. A'amer Spring
7. Old Oak Tree

Bed & Breakfast

1. Bed & Breakfast 03-655670/05-311999

Handicrafts: Needlework & hay products. To purchase, please contact the municipality; Tel.: 05-311999

حرف يدوية: حياكة إبرة (كروشيه) وصناعة القش للشراء الرجاء الاتصال بالبلدية.



المعالج الأثرية

- ١ كنيسة مار جرجس
- ٢ سراي الخريبة التراثية
- ٣ نواويس
- ٤ مقام لأحد الأولياء (١٣٠٥ م)
- ٥ معصرة قديمة

المعالج الطبيعية

- ١ عين الشتوية
- ٢ عين الجديدة
- ٣ عين القديمة
- ٤ عين مشقير
- ٥ عين العدس
- ٦ عين عامر
- ٧ سنديانة معمرة

بيوت الضيافة

- ١ بيت ضيافة



Monuments

1. Ruins of Old Presses
2. Old Crusade Sarcophagi and Potteries (Al-Saleeb area)
3. Old Crusade Well (Khilwet Sheikh Al-Aqel area)
4. Old Burial Ground
5. Old Serail (Built by Emir Moustapha Arslan in 1902, currently serving as the National Library)
6. Mar Elias Church built in 1753
7. Old Shrine
8. Cemetery of Miss Louisa Kitchen (Director of the Evangelical Missionary)
9. Hamadeh Family Palace dating back to around 400 years
10. Al-Qariah Area (where Macedonian bronze currency bearing the name of Antokhios the Macedonian were found)
11. Ism Al-Sharif Shrine (Built by the Emirs of Banou Shweizan 450 years ago)
12. Serail of Takieddine Family
13. Bayader Al-Achayer District (where the Ma'an Emirs used to meet with the country's tribes for consultation purposes)
14. Old Village's Fountain (1890)

Natural Attractions

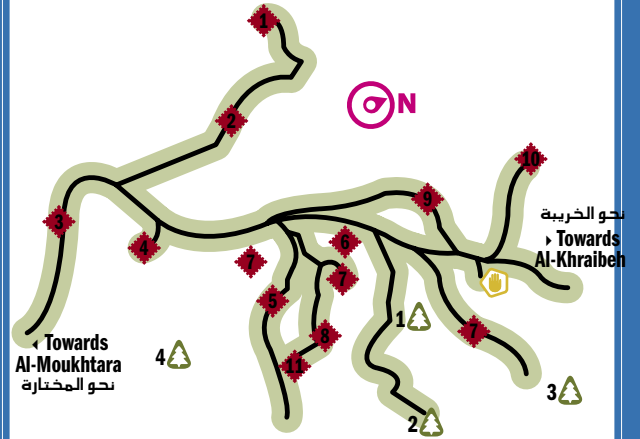
1. Ain (Spring) Hzur Spring
2. Ain Hattab Spring
3. A'anj Al-Nahla Spring
4. Ba'aqline River known as Al-Hamam River
5. Public Garden & Park of Al-Bayader area
6. Ain Kferhassid
7. Ain Haret Al-Fawqa
8. Ain Haret Al-Wata
9. Ain Mafrak Ras Al-Jamous
10. Ain Al-Tannour
11. Ba'aqline Woods (old oak trees, evergreen cypress, egllops & pine)
12. Kferhassid Woods (oak & egllops trees)
13. Lamartine Oak Tree (400 years)
14. Ras Al-Jamous Woods (oak, egllops & pine trees)
15. Al-Khasfat Woods (oak, egllops & evergreen cypress trees)
16. Old Caves
17. Raydan Pit
18. Old Pedestrian Road of Ba'aqline River
19. Tein A'ammis Camping Area
20. Ras Al-Jamous Camping Hill

المعالم الأثرية

- ١ بقايا معاصر قديمة
- ٢ نواويس وفخاريات صليبية قديمة (منطقة الصليب)
- ٣ بئر صليبي قديم (منطقة خلوات مشيخة العقل)
- ٤ مدافن أثرية
- ٥ السرايا القديمة بناها الأمير مصطفى ارسلان سنة ١٩٠٢، وهي حاليا المكتبة الوطنية
- ٦ كنيسة مار الياس الأثرية سنة ١٧٥٣ م
- ٧ مقام ديني قديم
- ٨ مدفن مشرفة الارسالية الإنجيلية
- ٩ قصر آل حمادة العائد تاريخه لنحو ٤٠٠ سنة
- ١٠ منطقة القرية وجد فيها عملة برونزية مقدونية ضرب عليها اسم انطوخوس المقدوني
- ١١ مقام اسم الشريف بناءه أمراء بنوشويزان (حوالي ٤٥٠ سنة)
- ١٢ سراي آل تقى الدين
- ١٣ محلة بياذر العشائر كان يجتمع فيها الامراء المعتمدين مع عشائر البلاد لعقد الشورى
- ١٤ عين الضيعة الأثرية ١٨٩٠ م

المعالم الطبيعية

- ١ نبع عين حزور
- ٢ نبع عين حطاب
- ٣ نبع عنق النحلة
- ٤ نهر بعقلين المسمى بنهر الحمام
- ٥ حديقة عامة ومنتزه منطقة البيادر
- ٦ عين كفر حصيد
- ٧ عين حارة الفوقا
- ٨ عين حارة الوطى
- ٩ عين مفرق رأس الجاموس
- ١٠ عين التبور
- ١١ حرج بعقلين أشجار سنديان معمر، شربين، ملول وصنوبر
- ١٢ حرج كفر حصيد أشجار سنديان وملول
- ١٣ سنديانة لامارتين (٤٠٠ سنة)
- ١٤ حرج رأس الجاموس أشجاره سنديان، ملول، وصنوبر
- ١٥ حرج الخسفات أشجار سنديان، ملول، و شربين
- ١٦ مغاور قديمة
- ١٧ هوة ريدان
- ١٨ طريق نهر بعقلين القديمة للمشاة
- ١٩ منطقة تين عميص للتخييم
- ٢٠ تلة رأس الجاموس للتخييم

**Monuments**

1. Khilwet Al-Qataleb (Druze Place of Worship)
2. Al-Sheikh Mouhamad Abou Chakra House
3. Masar Abou Manqoud Rock
4. Old Door
5. Old Burial Grounds
6. Serail Ba'adaran
7. Heritage Houses
8. Mar Elias Church
9. Ruins of a Grape Mill
10. Sarcophagi
11. Al-Shiekh Abou Youssef Hussein Hani Shrine

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Marah
2. Ain Al-Sayfeyeh
3. Pine Woods
4. Natural Reserve for Birds

المعالم الأثرية

- ١ خلوة القطالب
- ٢ منزل الشيخ محمد أبو شقرا
- ٣ صخرة مصار أبو منقود
- ٤ بوابة تراثية
- ٥ مدافن تراثية
- ٦ سراي بعذران
- ٧ منازل تراثية
- ٨ كنيسة مار الياس
- ٩ بقايا لمعصرة عنب قديمة
- ١٠ نواويس قديمة العهد
- ١١ مزار الشيخ أبو يوسف حسين هاني

المعالم الطبيعية

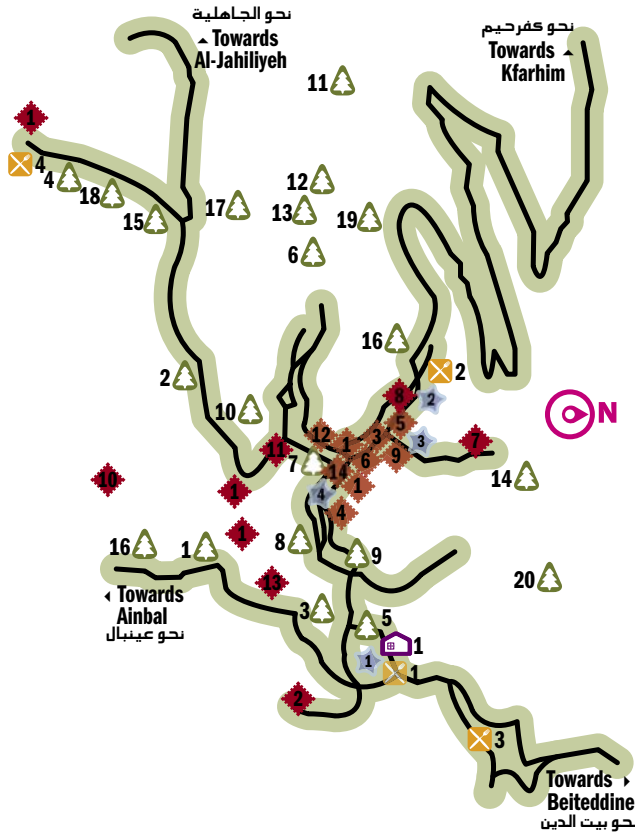
- ١ عين المراح
- ٢ عين الصيفية
- ٣ غابة الصنوبر
- ٤ محمية الطيور

Handicrafts: Stone sculpting & hay products.

To purchase, please contact the municipality.

Tel.: 05-311321, 03-651127

حرف يدوية: النحت على الحجر وصناعة القش.
للشراء، الرجاء الاتصال بالبلدية.



Restaurants

1. Chouf Touristic Complex
Al-Massaya Restaurant
05-301273/303160
 2. Restaurant of the Chouf
National College Fitness Club
05-305888
 3. New Garbatella Restaurant
05-301411
 4. Restaurants & Café
of Ba'aqline River:
- Al Challalat Al-Zarka'a Park & Restaurant 05-301149/300617/03-355560/260619
 - Al-Dalghana Restaurant & Park 03-734131/630042
 - Al-Tahouna Restaurant & Park 05-305959/03-655563
 - Al-Jawz Restaurant & Park 03-264050

Hotels

1. Chouf Touristic Complex Hotel
05-301273/303160

Recreation

1. Chouf Touristic Complex
shopping center, movies, night club
pool, tennis court
05-301273/303160
2. Chouf National College Fitness Club
pools, tennis court, football playground
& fitness club
05-305888
3. National Library Center
05-304050/1
4. Atelier of Artisanat Al-Chouf
needlework, embroidery, canvas, silk weaving
05-305937

المطاعم

- ١ مجمع الشوف السياحي
مطعم المسايا
 - ٢ مطعم نادي الشوف ناشيونال كولج
 - ٣ مطعم نيو غربتيلا
 - ٤ مطاعم ومقاهي نهر بعقلين:
- منتزه ومطعم شلالات الزرقاء
 - مطعم ومنتزه الدلغانة
 - مطعم ومنتزه الطاحونة
 - مطعم ومنتزه الجوز

الفنادق

- ١ فندق مجمع الشوف السياحي

المعالم السياحية والثقافية

- ١ مجمع الشوف السياحي: مركز تسوق، سينما، نادي ليلي، مسبح، ملعب تنس
- ٢ نادي الشوف ناشيونال كولج
مسبح، ملعب تنس، كرة قدم ونادي رياضي
- ٣ مركز المكتبة الوطنية
- ٤ مشغل ارتيزانا الشوف
الكروشيه، التطريز، الكنفا، شغل الابر
مشغل الحرير مع القصب



Handicrafts: Olive oil, soap, grape & carob molasses, in addition to summer festivals

To purchase & get more information about the festivals, please contact the municipality, Tel.: 05-300528

حرف يدوية: زيت الزيتون، الصابون، دبس، عنب والخروب. للشراء أو لمعرفة المزيد عن مهرجانات بعقلين، الرجاء الاتصال بالبلدية.

Monuments

1. Poet Rachid Nakhleh Burial Place
2. Mar Antonious (Saint Anthony) Church
3. Mar Gerges (Saint Georges) Church

Natural Attractions

1. Nature Reserve for Cedars
2. Barouk Spring
3. Dalboun Woods
4. Ain (Spring) Al-Jadida
5. Ain Al-Nabba'ah
6. Ain Al-Mash-har
7. Ain Al-Marjah
8. Ain Al-Boustan

Recreation

Amusement Park, biking, hiking, skiing & other winter activities.

Hotels & Bed & Breakfast

1. Barouk Palace Hotel
03-630055/05-240251/2
2. Camping Area
(in the Barouk Palace Hotel)
3. Bed & Breakfast 03-225166

Restaurants

1. Al-Arزه Restaurant
03-283316/646427
2. Ras Nabi'i Al-Barouk Restaurant
03-851938
3. Al-Kamal Restaurant 03-699138
4. Al-Amir Restaurant
03-225166/05-240044
5. Al-Jazeera Restaurant
6. Al-Tourath, Al-Nahr, Al-Charqeh, Al-Gharbeh Restaurants
(in the Barouk Palace Hotel)
03-630055
05-240251/2

المعالم الأثرية

- ١ ضريح رشيد نخلة مؤلف النشيد الوطني
- ٢ كنيسة مار انطونيوس
- ٣ كنيسة مار جرجس

المعالم الطبيعية

- ١ محمية ارز الشوف
- ٢ نبع الباروك
- ٣ حرج دلبون
- ٤ عين الجديدة
- ٥ عين النباة
- ٦ عين المشهر
- ٧ عين المرجة
- ٨ عين البستان

المعالم السياحية والثقافية

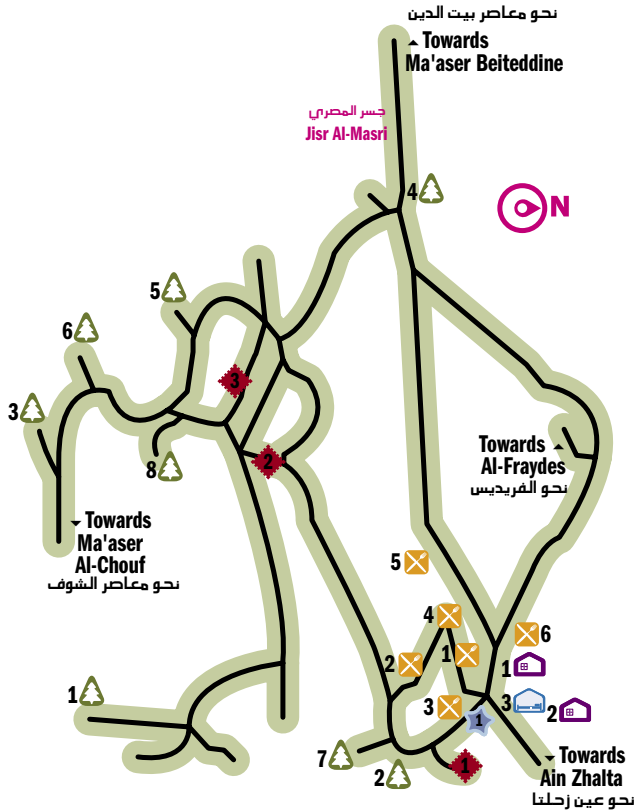
يمكن للزائر ايضا الاستمتاع بنشاطات عديدة كركوب الدراجات، تسلق التلال، التزلج على الثلج والتمتع بمشاهدة العروض على الثلج وزيارة مدينة الملاهي.

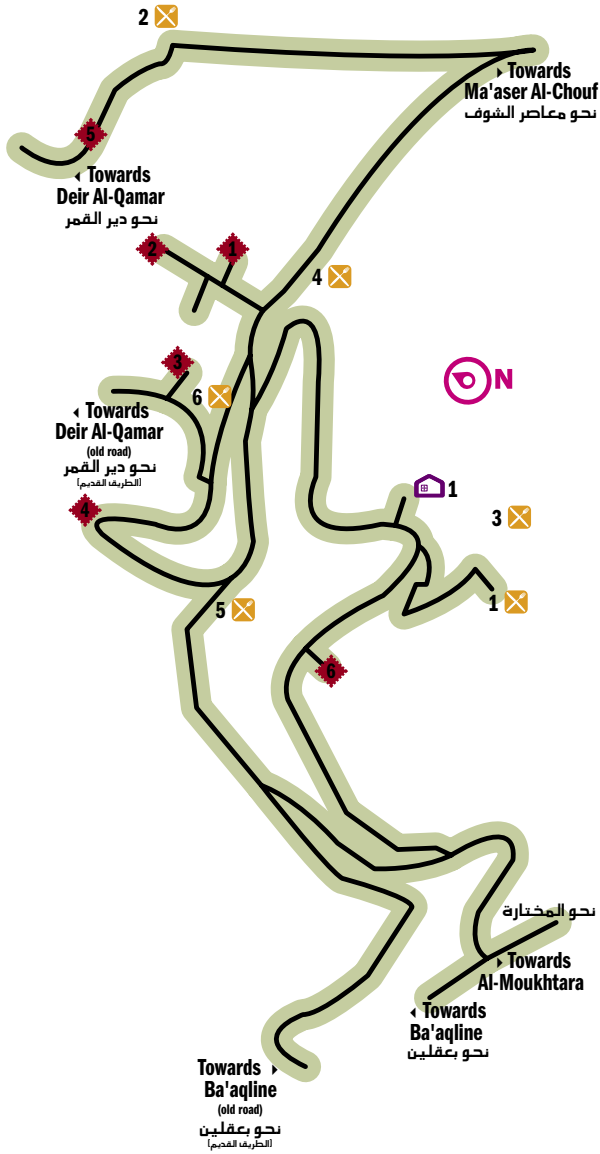
الفنادق وبيوت الضيافة

- ١ فندق باروك بالاس
- ٢ منطقة تخيم (في فندق باروك بالاس)
- ٣ بيوت ضيافة

المطاعم

- ١ مطعم الارزة
- ٢ مطعم راس نبع الباروك
- ٣ مطعم الكمال
- ٤ مطعم الامير
- ٥ مطعم الجزيرة
- ٦ مطعم التراس، مطعم النهر، مطعم شرقي، مطعم غربي (في فندق باروك بالاس)



**Monuments**

1. Mar Maroun Cathedral
2. Al-Emir Khalil Castle
Administrative District Center
3. Al-Emir Bachir Castle
4. Beiteddine Castle
Al-Amir Qassem Castle
5. Moussa Fortress
6. Maronite Archdiocese
Beiteddine Summer Residency

Hotels

1. Mir Amin Palace Hotel
05-501315/7/03-900924

Restaurants

1. Rawabi Al-Amir Restaurant
03-447281/05-508055/6
2. Farah Restaurant
05-500509/03-238220
3. Mir Amin Palace Restaurant
05-501315/7/03-900924
4. Vieux Moulin Restaurant & Snack
05-500560
5. Saj Al-Amira
05-503003/03-784399
6. Café Crème
03-307607

المعالم الأثرية

- ١ كاتدرائية مار مارون
- ٢ قصر الأمير خليل
مركز القائماتية
- ٣ قصر الأمير بشير
- ٤ قصر بيت الدين
قصر الأمير قاسم
- ٥ قلعة موسى
- ٦ المطرانية المارونية
مضيف بيت الدين

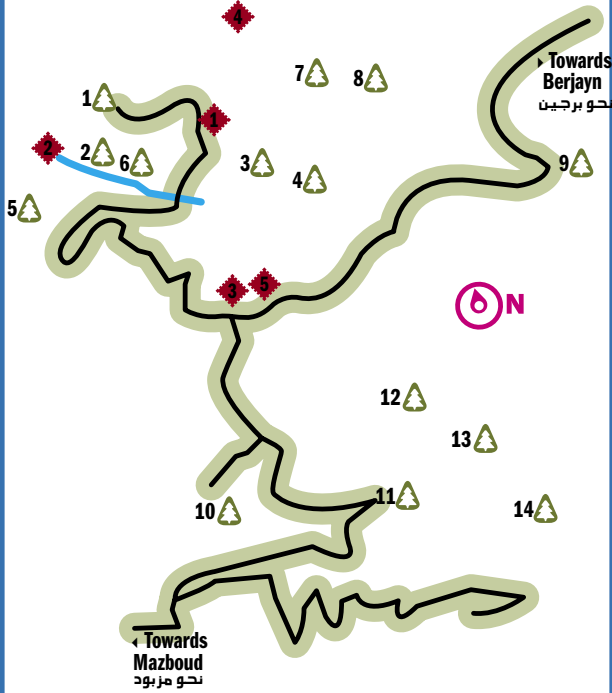
الفنادق

- ١ فندق قصر المير أمين

المطاعم

- ١ مطعم روابي الأمير
- ٢ مطعم فرح
- ٣ مطعم قصر المير أمين
- ٤ مطعم وسناك فيو مولان
- ٥ صاج الأميرة
- ٦ كافيه كريم

Ch'him شحيم



Monuments

1. Ch'him's Roman Archeological Remains
2. Old Water Mill
3. Sheikh Abdallah Shrine
4. Abu Al-Zard Shrine
5. Ch'him's Old Gate The Northern District

Natural Attractions

1. Winter Water Stream Al-Mrayjat
2. Ch'him River
3. Wild Cedars Woods "Harayef Al-Hawa"
4. Rocky Layers "Ras Al-Ain"
5. Ain (Spring) Al-Khamis
6. Ain Al-Boustan
7. Ain Al-Foukhara
8. Ain Shou'a
9. Ain Al-Jadida
10. Wild Cedars Woods "Horsh Al-Zaghloul"
11. Ain Al-Khirbeh
12. Rayboun Earthquake Line "Shaq Al-Ajouz"
13. Ain Youssef
14. Wild Cedars Woods "Al-Jord"

المعالم الأثرية

- ١ آثار شحيم الرومانية
- ٢ مطحنة مائية قديمة
- ٣ مقام الشيخ عبد الله
- ٤ مقام أبو الزرد
- ٥ بوابة شحيم القديمة الحارة الشمالية

المعالم الطبيعية

- ١ مجرى مائي شتوي المريجيات
- ٢ نهر شحيم
- ٣ غابة أرز بري «حرايف الهوا»
- ٤ طبقات صخرية «رأس العين»
- ٥ عين الخميس
- ٦ عين البستان
- ٧ عين الفخارة
- ٨ عين شوعا
- ٩ عين الجديدة
- ١٠ غابة أرز بري «حرج الزغلول»
- ١١ عين الخربة
- ١٢ فالق ريون «شق المعجوز»
- ١٣ عين يوسف
- ١٤ غابة أرز بري «الجرد»

Boutmeh بطمة



Monuments

1. Ancient Site of Fernaimeh (ancient tombs)
2. Ancient Grape Press
3. Sheikh Abou Mahmoud Safieddine Shrine
4. Sheikh Abou Youssef Salim Bitar Shrine
5. Heritage House
6. Old Church

Natural Attractions

1. Pine Woods
2. Old Oak Tree "Oum Al-Charatit"
3. Pit (reaching the valley)
4. Al-Daya'a Cave (Village Cave)
5. Boutmeh Valley
6. Water Springs
7. Al-Matracheh Cave

Recreation

1. Al-Tiro (Sharp Shooting Club) 03-663237

المعالم الأثرية

- ١ منطقة فرنيمة الأثرية (قبور قديمة)
- ٢ معصرة عنب قديمة
- ٣ مزار الشيخ أبو محمود صفي الدين
- ٤ مزار الشيخ أبو يوسف سليم البيطار
- ٥ منزل تراثي
- ٦ كنيسة أثرية

المعالم الطبيعية

- ١ احراج صنوبر بري
- ٢ سنديانة أم شراطيط معمرة
- ٣ هوة (تصل للوادي)
- ٤ مغارة الضبعة
- ٥ وادي بطمة
- ٦ ينابيع مياه
- ٧ مغارة المطرشة

المعالم السياحية والثقافية

- ١ التيرو (نادي للرماية)

Monuments

1. Al-Midane Square
(Dany Chamoun Square)
2. Nabi'i Al-Chalout
(Al-Chalout Spring)
3. Al-Emir Fakhreddine
Al-Ma'ani 1 Mosque
4. Al-Sakafah Souk
(Shoemakers Market)
5. Amir Younes Al-Ma'ani Palace
6. Khan Al-Harir - Qaisariyah
(Silk Market)
7. Al-Kharj
(French Cultural Center)
8. Al-Emir Fakhreddine
Al-Ma'ani II Palace
(currently the Wax Museum)
9. Baz Palace
10. Synagogue
11. Nicolas Al-Turk Palace
(currently private residence)
12. Al-Qobeh Tomb
13. Saydet Al-Talleh Church
14. The Column Hall
15. Serail Al-Emir Youssef Chehab
16. Mar Gerges (Saint Georges) Church
17. Saydet Al-Najat Church
18. Saydet Al-Faqira Church
19. Mar Elias Church
20. Al-Wardieh Church
21. Oum N'oula Fountain
22. Stouh Al-Kharj (Rooftops)
23. Heritage Houses

Natural Attractions

1. Nabi'i Al-Chalout (Al-Chalout Spring)

Restaurants

1. Café Al-Midane 03-763768
2. Amare Restaurant 03-363723/05-510006
3. Serail Al-Beik Restaurant 05-510006
4. Gardenia Café & Restaurant
05-505280/03-446534
5. Al-Centra Restaurant 05-505953
6. Jamil Al-Ater Restaurant
7. Al-Bayadah Restaurant

Bed & Breakfast

1. La Bastide 05-505848

Recreation

1. Wax Museum
03-756000/05-511166

العالم الأثرية

- ١ ساحة الميدان
(ساحة داني شمعون الأثرية)
- ٢ نبع الشالوط
- ٣ جامع الأمير فخر الدين
المعنى الأول
- ٤ سوق السكافة
- ٥ قصر الأمير يونس المعنى
- ٦ خان الحرير أو القيصرية
- ٧ الخرج
(حاليا المركز الثقافي الفرنسي)
- ٨ قصر الأمير فخر الدين المعنى الثاني
(حاليا متحف الشمع)
- ٩ قصر باز
- ١٠ الكنيس
- ١١ قصر نقولا الترك
(حاليا منزل خاص)
- ١٢ ضريح مربع الشكل يعرف بالقبة
- ١٣ كنيسة سيدة التلة
- ١٤ قاعة العامود
- ١٥ سراي الأمير يوسف الشهابي
- ١٦ كنيسة مار جرجس
- ١٧ كنيسة سيدة النجاة
- ١٨ كنيسة سيدة الفقيرة
- ١٩ كنيسة مار الياص
- ٢٠ كنيسة الوردية
- ٢١ بركة ام نقولا
- ٢٢ سطوح الخرج
- ٢٣ منازل تراثية

العالم الطبيعية

- ١ نبع الشالوط

المطاعم

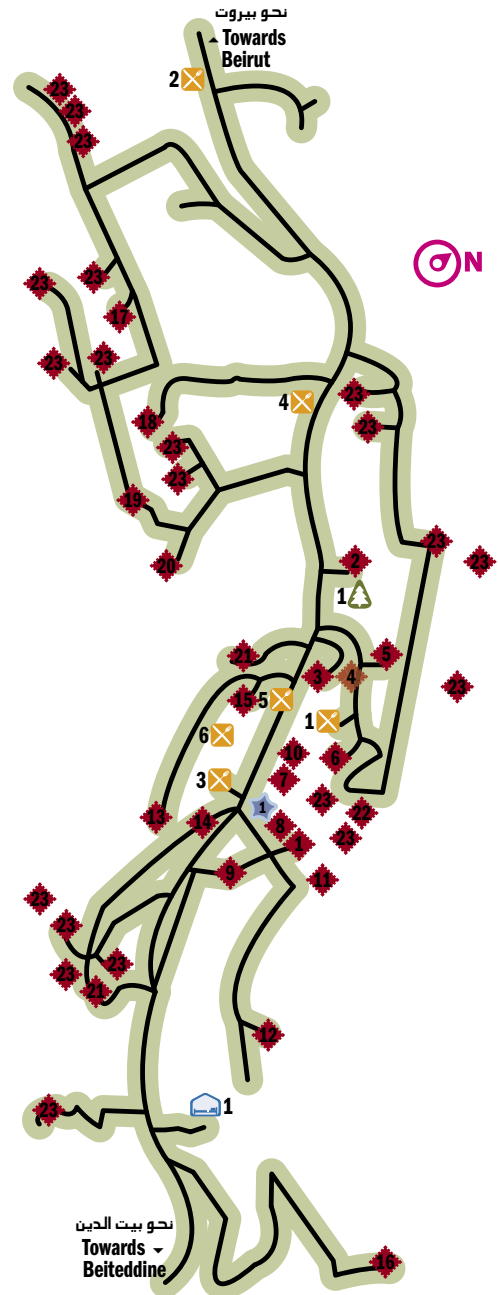
- ١ مقهى الميدان
- ٢ مطعم أمري
- ٣ مطعم سراي البيك
- ٤ مقهى ومطعم الكردينيا
- ٥ مطعم السنتره
- ٦ مطعم جميل العتر
- ٧ مطعم البيضاء

بيوت الضيافة

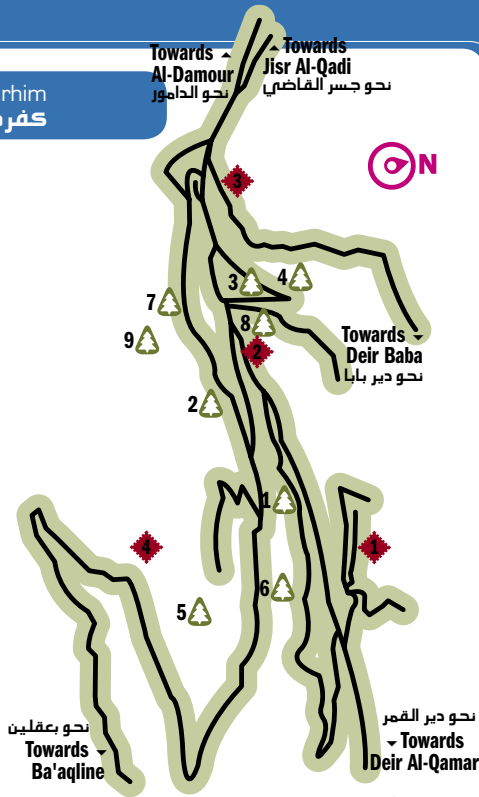
- ١ الياستد

العالم السياحية والثقافية

- ١ متحف الشمع



Kfarhim كفرحيم



Monuments

1. Heritage Houses
2. Heritage Houses
(Nakd era, 400-500 years ago)
3. Old Cemetery
(Medieval ages)
4. Ruins of a Press & Old Mill
(Ain Al-Jadida Mill)

Natural Attractions

1. Kfarhim Cave
2. Ain (Spring) Haret Al-Tahta
3. Ain Haret Al-Fawqa
4. Ghabet Ja'afar Spring
5. Al-Safa River
(on the borders of Kfarhim town)
6. Wooded Strolling Terrain
7. Public Garden & Playground
8. Al-Sindiyyana District (Old Oak Trees)
9. Pine Woods

Festivals

Annual provincial exhibition & festival
(for a period of 10 days during the month of August).

Handicrafts: Needlework, olive oil, olive, pine & jams.
To purchase, please contact the municipality.
Tel/Fax 05-720001/720944

حرف يدوية: حياكة إبرة (كروشيه)، زيت زيتون، زيتون، صنوبر، مربيات. للشراء الرجاء الإتصال بالبلدية.

المعالم الأثرية

- ١ منازل تراثية
- ٢ منازل تراثية
(٤٠٠-٥٠٠ سنة تعود الى عهد النكديين)
- ٣ مقبرة قديمة
(تعود الى القرون الوسطى)
- ٤ بقايا معصرة و مطحنة قديمة
(مطحنة عين الجديدة)

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة كفرحيم
- ٢ عين حارة التحتا
- ٣ عين حارة الفوقا
- ٤ نبع غابة جعفر
- ٥ نهر الصفا
(على حدود بلدة كفرحيم)
- ٦ طرفات للتزهر و المشي
- ٧ حديقة عامة و ملعب
- ٨ حي السنديانة (سنديان معمر)
- ٩ احراج صنوبر

إحتفالات البلدة

معرض قروي سنوي و مهرجان
(يمتد حوالي ١٠ أيام خلال شهر آب).

Jeba'a جباع



Monuments

1. Remains of Khirbeh Ruins
2. Memorial Site
3. Old Burial Ground
4. Old Cave
(includes Old Burial Ground)

Natural Attractions

1. Jeita Spring
2. Ain (Spring) Cha'achou
3. Al-Ghabeh Spring
4. Ain Arabia
5. Roman Woods
6. Al-A'arid (tree area)
7. Ain Al Daya'a (Village Spring)
8. Old Trees

المعالم الأثرية

- ١ بقايا آثار الخربة
- ٢ نصب تذكاري للشهداء
- ٣ مدافن أثرية
- ٤ مغاور قديمة تظهر مدافن أثرية

المعالم الطبيعية

- ١ نبع جعيتا
- ٢ عين شعشوع
- ٣ نبع الغابة
- ٤ عين عربية
- ٥ الحرش الروماني
- ٦ المريض (منطقة أشجار)
- ٧ عين الضيعة
- ٨ شجر معمر



Monuments

1. Monastery of the Savior
2. Lady Ester Stanhop
3. Mar Youhanna (Saint John) Church
4. Joun Mosque
5. Al-Saydet (Our Lady) Catholic Church
6. Byzantine Shrine

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Hayroun
2. Besri River
3. Pine Woods
4. Ain Al-Tahta
5. Ain Al-Fawqa
6. Caves Area

المعالم الأثرية

- ١ دير المخلص
- ٢ منزل اللبدي ستهوب
- ٣ كنيسة مار يوسف
- ٤ مسجد جون
- ٥ كنيسة السيدة للروم الكاثوليك
- ٦ معبد بيزنطي

المعالم الطبيعية

- ١ عين حيرون
- ٢ نهر بسري
- ٣ حرج صنوبر
- ٤ عين التحتا
- ٥ عين الفوقا
- ٦ منطقة مغاور

Mrousti مرستي



Monuments

1. Old Grape Press
2. Old Bridge of Mrousti Ba'adaran Dirt Road
3. Khilwet Al-Sheikh Al-Sadeq (Druze Place of Worship)
4. Sheikh Hammoud Square
5. Statue of Kamal Joumblatt
6. Old Town Land (Byzantine Ruins)

Natural Attractions

1. Oak Woods
2. Ain (Spring) Al-Ghabe
3. Old Oak Tree
4. Ain Al-Tahta
5. Jeita Spring

Recreation

1. The Municipal Playground (Al-Mal'ab Al-Baladi), where the annual productions' exhibition takes place by the end of September
03-246497/115164

The town also includes numerous camping areas in addition to a bed & breakfast & other houses for rent.

يوجد في البلدة أماكن متعددة للتخييم بالإضافة إلى بيت ضيافة ومنازل صالحة للاستئجار.



Handicrafts: Production of jams, Arabic bread, burgul, Kichk & dried foods, in addition to collection of organic herbs such as oregano, hyssop & sage.
For more information, please contact the municipality.
Tel.: 05-330107/03-246497

حرف يدوية: لشراء المونة السنوية مثل صناعة المرببات، الخبز العربي، البرغل، الكشك، و المجففات بالإضافة إلى الأعشاب العضوية المفيدة مثل الصعتر، الزوفا والتقصين، الرجاء الاتصال بالبلدية.

نحو البقاع
أطراف غير معبدة

Towards
Beqa'a
(unpaved road)

Towards
Jeba'a & Niha
نحو جباع ونيحا

المعلم الأثرية

- ١ معصرة عنب قديمة
- ٢ جسر قديم لطريق
- ٣ خلوة الشيخ الصادق
- ٤ ساحة الشيخ حمود
- ٥ تمثال كمال جنبلاط
- ٦ أرض الضيعة القديمة (بقايا بيزنطية)

المعلم الطبيعية

- ١ حرج سنديان
- ٢ عين الغابة
- ٣ سنديانة معمرة
- ٤ عين التحتا
- ٥ نبع جعيتا

المعلم السياحية والثقافية

- ١ الملعب البلدي
حيث يقام معرض المنتوجات السنوي
في نهاية شهر أيلول

Ma'aser Al-Chouf معاشر الشوف



Monuments

1. Heritage Houses
2. Mar Mikhael (Saint Michael) Church
3. Convent
4. Old Stone Carob Mill & other Mills for the Production of Wine & Araq
5. Ruins of an Old Mill near the River Stream
6. Roman Fortress & Cemetery

Natural Attractions

1. Ma'aser Al-Chouf Cedar Forest
2. Old Oak, Pine & Cedar Woods
3. Village Spring
4. Public Garden
5. Wadi Al-Man
6. Al-Ghabe Spring

Bed & Breakfast

1. Mar Mikhael Monastery (arc en ciel)
03-216271/05-350451/2

Restaurants

1. Chez Nadim Restaurant 05-350114
2. Al-Mhattah Restaurant



Handicrafts: Production of araq, jams & cottage industry. To purchase, please contact the municipality, Tel.: 05-350380 or during the summer agricultural exposition.

حرف يدوية: صناعة العرق وديس الغنبل والتين. لشراء الرجاء الإتصال بالبلدية، أو من خلال المعرض الزراعي في الصيف.



A'ammiq

Distance from Beirut: 45km
Altitude: 1,050m

عميقا

تبعد عن بيروت ٤٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

تعود التسمية إلى اللغات السامية القديمة وتعني المنخفض والواطئ والعميق. وتقع عميق في منطقة مناصف الشوف حيث تشرف على وادي نهر الدامور الذي يفصل الشوف عن منطقة عاليه. أما طريق رشميا/عميق الذي يربط المنطقتين، فيمر في وادي رشميا حيث ملتقى نهري الباروك و أبو زبله وهما الرافدان الرئيسيان اللذان يشكلان نهر الدامور.

ومن حيث الآثار يوجد في عميق دير الملاك ميخائيل الذي يرجع تاريخه إلى أوائل القرن الثامن عشر، ويعتبر بيتا للرياضة الروحية. كما توجد في منطقة الركن على طريق النهر مغارة، إضافة إلى مطاونة قديمة توجد في منطقة النهر أيضا.

The name A'ammiq, which has its origin in the old Semitic tongue, means "the low and deep." Located in the Manasif Al-Chouf, the town overlooks the Damour river valley, separating the Chouf from Aley. The A'ammiq-Rechmayya road, linking these two areas, passes through the Rechmayya valley, where the Barouk and Abou Zebleh rivers meet to form the Damour river.

A convent bearing the name of the Angel Mikhael, which dates back to the early 18th century and is used as a spiritual retreat, can be found in the town. The river area of the town features an old grinding mill that dates back hundreds of years, with an old cave that can be found on the river's road.

Ain Zhalta

Distance from Beirut: 38km
Altitude: 950-1,220m

عين زحلنا

تبعد عن بيروت ٣٨ كلم
ترتفع عن سطح البحر ٩٥٠-١٢٢٠ م

أصل التسمية نجده في اللغات السامية القديمة ومعناه العين الزاحلة إشارة إلى أرضيتها المنحرفة. هذا وفي البلدة نبع يعرف باسم عين الحلف وتنسب هذه إلى اجتماعات كان يجريها هناك الأمير بشير الكبير مع خصومه ويقدد معهم الصلح ليصبحوا من حلفائه.

تقع عين زحلنا على رابية عند السفح الجنوبي من وادي الصفا الظليل، ومن بناييعها المشهورة نبع الصفا و نبع القاع الذي تم جر مياهه إلى قصر بيت الدين أيام الأمير بشير. وهناك أيضا نبع الرعيان حيث توجد محطة ضخ كبرى توزع مياه الشفة على بجمدون وعاليه وإقليم الخروب والعديد من بلدات المنطقة.

من الآثار والمعالم التاريخية الأحدث عهدا في عين زحلنا، بقايا قلعة بنيت أيام الحكم المعني وحولت لاحقا إلى كنيسة للبروتستنت. وهناك منطقة تعرف باسم قبور اليهود، وقرية صغيرة قديمة زالت معظم بيوتها تدعى كفرا.

The town's name can be traced back to the Semitic language, meaning "the creepy eye." Ain Zhalta is situated on a southern hill of Wadi Al-Safa. Among the springs in and around the town are: Al-Safa Spring; Al-Qa'ah Spring, from where water was drawn to Beiteddine Palace during the rule of Emir Bachir; Al-Re'ayan Spring, where a huge pumping station distributes potable water to Aley, Bhamdoun, and other neighboring areas; and Ain Al-Hilf, recorded in history as the site where Emir Bachir held meetings with his adversaries to make peace and become allies.

In the town are the remains of a citadel that was built during Ma'ani rule and later was transformed into a Protestant church. There is also an area called "The Jews' Cemetery" and nearby a small, completely ruined village known as Kafra.

**Monuments**

1. Mar Gerges (Saint Georges) Church
2. Heritage Houses
3. Mar Youssef (Saint Joseph) Church
4. Al-Wadi or Al-Qati'i Bridge
5. Ruins of Al-Nahr Al-Tahtah Mill
6. Nabi'i Niha Bridge
7. Al-Nabi Ayoub Shrine
8. Niha Fortress
9. Sarcophagi

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار جرجس
- ٢ منازل تراثية
- ٣ كنيسة مار يوسف
- ٤ جسر الوادي أو جسر القاطع
- ٥ بقايا مطحنة النهر التحتا
- ٦ جسر نبع نيجا
- ٧ مقام النبي أيوب
- ٨ قلعة نيجا
- ٩ نواويس

Natural Attractions

1. Public Garden
2. Al-Qat'ah Spring
3. Halqoum Spring
4. Cedar, Pine & Oak Woods
5. Spring Niha Cave

المعالم الطبيعية

- ١ حديقة عامة
- ٢ عين القاطعة
- ٣ عين الحلقوم
- ٤ أحراش أرز وصنوبر وسنديان وميس
- ٥ مغارة نبع نيجا

There is an old road between Bater & Niha sought by people wishing to enjoy a nice walk.

هناك طرق قديمة بين باتر ونيجا يقصدها الناس للتزّه والمشى.



Handicrafts: Needlework & production of honey, araq & olive oil. To purchase, please contact the municipality.

Tel.: 05-330002.

حرف يدوية: حياكة إبرة (كروشييه) صناعة العسل، والعرق، وزيت الزيتون. للشراء، الرجاء الاتصال بالبلدية.

الخربة

Al-Khraibeh

Distance from Beirut: 62km
Altitude: 1,050m

تبعد عن بيروت ٦٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠ م

يعتقد الباحثون على ضوء الآثار التاريخية التي عثر عليها في هذه المنطقة أن البلدة الحالية تقوم على موقع كان في القديم موقع قرية فينيقية / آرامية. تتناثر بلدة الخربية فوق هضاب متجاورة تطل على الشوف الأوسط، وتضم في داخلها عددا من العيون القديمة مثل عين العدس وعين الشتوية وعين القديمة وعين مشقير وعين الجديدة. هناك شجرة سنديان معمرة داخل البلدة، وكنيسة تعرف باسم كنيسة مار جرجس. ومن معالم البلدة أيضا السراي التي كانت تعود لآل جنبلاط وتعتبر اليوم من الآثار التاريخية المهمة هناك. الخربية مثل غيرها من قرى الشوف الأعلى، محاطة بأحراج الصنوبر والسنديان وأشجار الأرز المعمرة.

Based on historic remains found in the village, researchers assume that an ancient Aramaean-Phoenician village once stood in the present day area of Al-Khraibeh. Situated on the hills overlooking the mid-Chouf, and surrounded by old pine, cedar and oak forests, the village of Al-Khraibeh includes a number of old springs, such as the Al-A'adas spring. The village is known for an old oak tree that stands in the town and the Church of St. Gerges (Mar Gerges). In addition, the serail that used to belong to Al-Joumlatt family is one of the town's important historical heritage sites.

المختارة

Al-Moukhtara

Distance from Beirut: 56km
Altitude: 825m

تبعد عن بيروت ٥٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٢٥ م

سميت المختارة بهذا الاسم بسبب اختيار الموقع من قبل الشيخ علي رياح جنبلاط -جد الأمير بشير جنبلاط- في القرن السابع عشر لبناء قصره على أنقاض قلعة رومانية كانت هناك.

تضم بلدة المختارة العريقة عددا كبيرا من الدور والقصور التي تعتمد الطراز المعماري التراثي، ومن أبرز تلك المباني قصر آل جنبلاط الذي يعود تاريخه في شكله الحالي إلى القرن السابع عشر وتظهر فيه التأثيرات الفنية الشرقية والإيطالية.

تم تشييد القصر على أنقاض أبنية أقدم عهدا من القرن السابع عشر لكنها تهدمت في العام ١٨٢٥ أثناء الصراعات والمواجهات التي حصلت بين المشايخ جنبلاطين والأمير بشير الشهابي الثاني. هذا ويتميز القصر بشرفاته وواجهاته من الزجاج الملون والدرابزينات الحديدية ويتوافده ذات الأعمدة الرخامية والأقواس المشوشة. ويقول الخبراء أن كل تلك العناصر تشكل نموذجا يصور تزاوج اللمسات المعمارية الشرقية باللمسات المعمارية الإيطالية، كما كان شائعا في القرن التاسع عشر.

The name Al-Moukhtara, meaning “the chosen,” is a reference to the decision of Sheikh Ali Rabah Joumlatt (grandfather of Sheikh Bachir Joumlatt) to choose the village for his palace grounds. The palace was built in the 17th century over the ruins of a Roman citadel.

Various palaces and large residences built in the traditional Lebanese architecture style can be found in this old town. The Joumlatt palace, in its present form, dates back to the 17th century, and is among the most prominent palaces in the area. It is characterized by a combination of Orientalist and Italian artistic styles. It was built on the foundations of buildings that date back to the 17th century, but were destroyed in conflicts between the Joumlatt sheikhs and Bachir Al-Chehab II in 1825. The palace is distinguished by its colored glass facades, verandas, rails, windows, marble columns and decorated arches. This fusion of Orientalist and Italian elements is representative of much of the 19th century architecture in this area.

بعذران

Ba'adaran

Distance from Beirut: 60km
Altitude: 1,100m

تبعد عن بيروت ٦٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

يقول بعض الباحثين أن أصل التسمية نجده في اللغة السريانية ومعناه بيت المساعدة والعون والإسعاف، فيما يرجح آخرون أن أصل الاسم فينيقي معناه محطة استراحة وذلك استنادا إلى معلومات تاريخية تقول أن الموقع كان مركزا للجيوش الرومانية في العام ٢٠ قبل الميلاد، كما أن هناك تفسيراً آخر للاسم يقول أن معناه القلعة الحصينة.

تقع بعذران على بعد سبعة كيلومترات إلى الجنوب من المختارة وتتميز بمبانيها ذات النسق المعماري التراثي الذي انتشر إبان حكم الأمراء ولا تزال بقاياها الدالة عليه ماثلة في دير القمر وبيت الدين. ولا تزال بعض البيوت المبنية حسب ذلك الطراز قائمة في البلدة إضافة إلى قصر علي باشا جنبلاط الذي عاصر الأمير فخر الدين المعني الثاني.

The town of Ba'adaran, which is known for its traditional Lebanese architecture, is located 7 km south of Al-Moukhtara village. This form of architecture was common under the reign of the Emirs and is reminiscent of the edifices at Deir Al-Qamar and Beiteddine. A number of houses built in this style are still present in the town, along with the Palace of Ali Pasha Joumlatt, who lived at the time of Prince Fakhreddine Al-Ma'ani II. The origin of the name Ba'adaran is disputed by researchers. Some trace the name back to the Syriac tongue, to mean “the house of help, aid and relief.” Others say it has its origins in the Phoenician language and means “a rest station,” as Ba'adaran was a Roman Army post in 20 B.C. Another translation of the name is “the immune citadel.”

بعقلين

Ba'aqline 1/2

Distance from Beirut: 45km
Altitude: 850m

تبعد عن بيروت ٤٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٥٠ م

تقوم بعقلين - العاصمة الأولى للأمراء المعنيين - فوق سبع روابي خضراء في وسط الشوف، ومعروف أنه ولد فيها ونشأ في أرحائها وانطلق منها الأمير فخر الدين الثاني، طامحا إلى توسيع إمارته وتوحيد المقاطعات، في سعيه إلى التخلص من سيطرة الأتراك وإقامة الدولة المستقلة.

يرجع اسم بعقلين إلى جذور في اللغة السريانية، ويختلف الخبراء في معناها، إذ أن منهم من قال أن الاسم مشتق من بيت العقال أو الأذكاء، ومنهم من قال أن التسمية تعني المكان ذا المنعطفات، أو منابت الشوك في الجبال، ومنهم من ذهب في القول أن البلدة نسبت إلى قبيلة من بني عجل أو عجلان، وهي قبيلة ربيعة التي ينتمي إليها نسب الأمراء المعنيين. وفي التاريخ ورد اسم هذه البلدة في مخطوطة قديمة ذكرت أن وفاة الملك العادل - شقيق صلاح الدين الأيوبي - عام ١٢١٩ كانت في بعقلين.

تقول المعلومات التاريخية أنه حين تم توزيع الحكام على قرى جبل لبنان بعد معركة عين داره بين القيسيين والبيمينيين في العام ١٧١١، اختص حاكم الجبل - الأمير حيدر الشهابي - بلدة بعقلين لنفسه، مما يعتبر إشارة إلى أهميتها التاريخية والسياسية حيث كانت مرتبطة مباشرة بمركز القائمقامية كما كانت المركز الصيفي لتلك القائمقامية.

تتميز بعقلين بمناظرها الطبيعية الغنية بالأحراج كما تتميز أيضا بالآثار التاريخية من نواويس ومدافن ومقامات دينية تراثية تدل على مكانتها في التاريخ. إضافة إلى ذلك تشتهر هذه البلدة بزيت الزيتون وصناعة الصابون والحرف اليدوية. وقد تأسس فيها في العام ١٩٦٢ محترف ارتيزانا الشوف. ومن بعقلين تخرج العديد من الرجال البارزين إن في السياسة والإدارة أو في الاقتصاد والطب والأدب والقضاء.

من المعروف أن بعقلين تمثل اليوم النشأ الاقتصادي المركزي في قضاء الشوف، وتعتبر نقطة تقاطع والتقاء بين العديد من قرى وبلدات الشوف. لقد أكسبها موقعها شهرة واسعة حتى أصبحت مركز اجتذاب للناس من المناطق المجاورة. هذا ويتمثل الوجه السياحي والخدمي في بعقلين بوجود مسرح وسينما ومجمع سباحي (مجمع الشوف السياحي) وفندق يستقطب الزوار والسواح وتقام فيه النشاطات الاجتماعية والتشافية، بالإضافة إلى وجود المقاهي والمطاعم على جانبي نهر بعقلين ووسط الطبيعة الخلابة.

Beiteddine

Distance from Beirut: 45km

Altitude: 850m

بيت الدين

تبعد عن بيروت ٤٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٥٠ م

يقول بعض المؤرخين ان التسمية تعود في جذورها إلى اللغات السامية القديمة وتعني بيت القضاء حيث يرجح ان المكان كان في القديم محل قضاء، في حين يقول باحثون آخرون ان التسمية عربية تحمل معناها بيت للدين أو للعبادة، حيث أنه وفقا للروايات الشعبية كان يوجد في المنطقة وقبل نشوء البلدة خلوة للموحدين الدرور يتعبدون فيها.

قصر الأمير بشير الشهابي الذي حكم جبل لبنان زهاء نصف قرن ١٧٨٨ - ١٨٤٠ يشكل نموذجاً للعمارة اللبنانية في القرن التاسع عشر، ويقال ان العمل في ذلك القصر استمر نيفاً وثلاثين سنة إذ بدأ البناء فيه في العام ١٨١٢ وبقي مقراً للإمارة حتى العام ١٨٤٠ وهي السنة التي نفي فيها الأمير إلى مالطة ثم اسطنبول حيث توفي في العام ١٨٥٠.

على اثر إلغاء نظام الإمارة في العام ١٨٤٢ حول القصر إلى مقر للولاة العثمانيين ومن بعدهم مقراً لمتصرفي جبل لبنان من ١٨٦٠ حتى العام ١٩١٥، ومن ثم للسلطات الفرنسية المندبة في أعقاب الحرب العالمية الأولى.

بدأت في العام ١٩٢٦ أعمال ترميم القصر بهدف استعادته رونقه الأول، وفي العام ١٩٣٤ صنف هذا القصر بناءً تاريخياً في لائحة جرد الأبنية التاريخية والتراثية اللبنانية، وأصبح من العام ١٩٤٢ المقر الصيفي لرئاسة الجمهورية فكان الرئيس بشارة الخوري أول رئيس نزل فيه. وتقول المعلومات انه في العام ١٩٤٧ تم نقل رفات الأمير بشير من اسطنبول ودفن إلى جانب رفات زوجته الأولى - الست شمس - في المدفن الموجود في حرم القصر. هذا ويعتبر القصر بمتحفه وحدائقه من أبرز المعالم السياحية في لبنان. وقبل سنوات قليلة عاد القصر كما كان في الستينات والسبعينيات مركزاً لنشاطات فنية وثقافية تقام فيه مهرجانات عالمية، خاصة في شهري تموز وأب من كل عام.

The town's name derives from the old Semitic language, meaning "the house of adjudication." However, some argue that the name is Arabic, meaning "the house of worship," since it included a khilweh (holy place) for the Druze, according to folklore.

Beiteddine is home to the famous palace built by Prince Bachir Al-Chehab II, who governed Mount Lebanon from 1788 to 1840. The palace's design and structure represent that of 19th century Lebanese architecture. Its construction began in 1812, at which time it was the principality's headquarters, and continued until 1840, when the prince was exiled, first in Malta and then in Istanbul, where he died in 1850.

Principality rule was dissolved in the year 1842 and the palace was converted into a headquarters for Ottoman governors.

In the years 1860-1915, it was used by Mount Lebanon's Ottoman Mutassarif, and after World War I the palace was placed under the authority of the French mandate government. Restoration work on the palace started in 1926, and by the year 1934, it was designated as a historic building and placed on the list of Lebanese heritage sites. Beiteddine palace went on to become a summer residence for the presidency in 1943, under President Bechara Al-Khoury. Later, the remains of Prince Bachir were transferred from Istanbul to the palace boundaries to be placed beside those of his wife, Lady Chams, in 1947.

Beiteddine is a valuable touristic site and was used during the sixties and seventies for arts and culture festivals. Beiteddine organizers have resumed this tradition, with internationally recognized events taking place in the months of July and August each year.

Ba'aqline 2/2

بعلقين

Ba'aqline, the first capital of the Ma'an emirs, is situated on seven green hills located in the Chouf. Emir Fakhreddine II was born and raised in Ba'aqline, from where he began to enlarge his emirate by uniting its various districts, in order to get rid of Ottoman rule and establish an independent state. This and subsequent events brought historical and political importance to Ba'aqline as the governing and administrative center of Mount Lebanon.

The town's name, which is traced back to the Syriac tongue, bears several meanings, among them "house of the smart people," "the place with many turnings," and "the thorn's location in the mountains." Other researchers argue that the name derives from the tribe of Bani Ijel of the Ma'an emirs. The name Ba'aqline was found in an ancient script mentioning that the brother of Salah Al-Dine Al-Ayoubi died there in 1209. Ba'aqline has an abundance of wooded areas and is characterized by the religious background of its ancient sites, among them sarcophagi, cemeteries and shrines. The town is famous for the production of oil, soap and distinctive handicrafts. Of special interest is the atelier of Artisanat Al-Chouf, which was established in 1962.

A number of figures prominent in Lebanon's national life – in the political, administrative, legal, medical and other domains – are from Ba'aqline. Today, the town continues to thrive as the economic center of the Chouf area. Its tourist sites include a tourist complex, a hotel, and several traditional cafes and restaurants bordering the Ba'aqline River.

Barouk

Distance from Beirut: 55km

Altitude: 1,080m

الباروك

تبعد عن بيروت ٥٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٨٠ م

التسمية فينيقية وتعني المبارك وربما انها كانت بسبب كثرة البنايع. تتميز الباروك بغابة الأرز الشهيرة التي تحولت إلى محمية طبيعية، وكذلك بكثرة بنايعها التي تتخلق حولها المطاعم المقامة في الهواء الطلق. ومعروف ان الباروك هي مستط رأس الشاعر المعروف - رشيد نخلة - مؤلف النشيد الوطني اللبناني.

The origin of the town's name is Phoenician, meaning "the blessed." A distinguishing feature of Barouk is its renowned cedar forest, which has been designated as one of Lebanon's nature reserves. Its various springs and open-air restaurants have added to the touristic appeal of the area, along with its status as the birthplace of the Lebanese poet, Rachid Nakhleh (composer of Lebanon's National Anthem), whose burial place is frequented by tourists.

بطمة

Boutmeh

Distance from Beirut: 55km
Altitude: 1,000m

تبعد عن بيروت ٥٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠٠ م

التسمية سريانية وتعني شجر البطم، كما في اللغة العربية. ومن الناحية الأثرية توجد في البلدة نواويس قديمة محفورة في الصخر ومتحجرات طبيعية لحيوانات ونباتات كثيرة، إضافة إلى سنديةانة معمرة تعرف في المنطقة باسم سنديةانة إم شراطيطة.

The town's name has its origin in both the Syriac and Arabic languages and means "the terebinth tree." Found there are some old sarcophagi cut into the rocks, animal and plant fossils, and an ancient tree known as "The Oak of Oum Al-Charatit."

شحيم

Ch'him

Distance from Beirut: 45km
Altitude: 600m

تبعد عن بيروت ٤٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٠٠ م

تعتبر شحيم أكبر بلدات إقليم الخروب إضافة إلى أنها تحتل مركز القلب فيه. ويعود أصل التسمية إلى اللغة السريانية ومعناه السواد والقمامة في اللون. تتميز شحيم بموقعها الرائع على تلال وروابي تطل على الساحل، وفي الوقت نفسه تكلها الغابات الحرجية والتلوج في فصل الشتاء. كما تغطي سفوحها ومنخفضاتها كروم الزيتون والأشجار المثمرة.

في المنطقة آثار رومانية وتكثر في منطقة القصر حيث توجد بقايا قصر روماني قديم، إضافة إلى أعمدة من الرخام وكنيسة بيزنطية ونواويس ومقابر وخزفيات كشفتها عمليات التنقيب التي قامت بها مديرية الآثار وقد أكد خبراءها أن تلك الأطلال كانت قد بنيت في الحقبة عينها التي بنيت فيها قلعة بعلبك - أي في القرن الثاني للميلاد.

Ch'him is the largest town and the center of the Iklim Al-Kharroub district. Its name can be traced back to the Syriac language, meaning "black and dark in color." Located in the hills overlooking the coast, it is covered with olive and fruit trees. In its environs are traces of Roman presence, among them the ruins of a Roman castle. Also found in the area are ancient marble pillars, a Byzantine church, and sarcophagi and pottery dating to the second century A.D.

دير القمر

Deir Al-Qamar 1/2

Distance from Beirut: 35km
Altitude: 850m

تبعد عن بيروت ٣٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٥٠ م

يقول بعض الباحثين أن التسمية تستند إلى حكاية شعبية مفادها انه في بداية ولاية الامراء المعنيين عشر لفييف من الرهبان على بقايا دير مهدم في غابة تقع في اعالي البلدة فراحوا يعملون على إعادة بنائه في الليل على ضوء القمر، حيث أنهم كانوا مضطرين للعمل في النهار لكسب لقمة عيشهم، ومن هنا انطلقت التسمية دير القمر ثم امتد الاسم ليشمل البلدة كلها. وقال مؤرخون آخرون ان الاسم مأخوذ من صورة قمر كانت منقوشة على صخرة في الحائط الجنوبي لكنيسة سيدة التلة، حيث ان كلمة قمر كانت آنذاك تطلق على معبد الهه الساميين سين الذي بني الدير المسيحي على أنقاضه.

خلال العهد العثماني الذي بدأ في العام ١٥٦٠ كان حكام جبل لبنان، وأبرزهم الأمير فخر الدين المعني الثاني الذي توصل إلى توسيع رقعة حكمه وسيطرتة على ما يناهز مجموع المناطق والأراضي التي يتشكل منها لبنان المعاصر، يدبرون شؤون البلاد من مراكز حكمهم في بعلقلين ودير القمر وبيت الدين. ووصف أنه حين ارتقى هذا الأمير سدة الحكم في العام ١٥٩٠ كانت عاصمته بعلقلين يتشكو من شح المياه وقلة مواردها منه، الأمر الذي دفع به إلى نقل العاصمة إلى دير القمر حيث مارس الحكم منها حتى وفاته في العام ١٦٣٥، ولا تزال بعض آثاره قائمة هناك حتى اليوم.

مع بدء أفول نجم الأسرة المعنية في نهايات القرن السابع عشر اخذت أهمية دير

Deir Al-Qamar 2/2

دير القمر

القمر تتراجع شيئاً فشيئاً. ولم يمض قرن من الزمن حتى استعيب عنها ببيت الدين، العاصمة الجديدة التي اختارها الأمير بشير الشهابي الثاني مقراً لحكم جبل لبنان بين عامي ١٧٨٨ و ١٨٤٠.

تشكل دير القمر بطرقاتها وأزقتها التي تطل عليها القصور والأبنية التراثية المختلفة متحفا في الهواء الطلق، يعود تاريخه إلى قرون خلت. وقد صدر في العام ١٩٤٥ مرسوم بإدراج المناطق الأثرية المحيطة بقصور الأمراء المعنيين والشهابيين في البلدة على لائحة جرد الأبنية الأثرية، وفي العام ١٩٥٧ صدر مرسوم آخر يعتبر دير القمر بلدة ذات طابع تراثي.

بدأت في الستينات عملية ترميم بعض الأبنية التاريخية في دير القمر، وفي السبعينات أقر المخطط التوجيهي الذي يحدد المنطقة التاريخية والمنطقة السكنية في البلدة، واستمرت عمليات الترميم والعمل على إزالة الأبنية والمنشآت التي تسببت مع مرور الوقت في تشويه القصور والسرايات القديمة. وفي العام ١٩٩٥ ادرجت منظمة الاونسكو بلدة دير القمر على لائحة مواقع التراث العالمي.

The name Deir Al-Qamar, meaning Monastery of the Moon, is attributed to an old folkloric account of the monastery's construction. The story begins with a group of Christian monks who discovered a monastery in ruins during the early years of Ma'an rule. It is said that they rebuilt the monastery, located at the top of a forest, in the moonlight hours and made their living during the day.

Another explanation attributes the name to a rock-carved drawing of the moon on the southern wall of the Saydet Al-Talleh Church. At the time, the word Qamar referred to the Semitic God of Sin, and it is believed by some that the monastery was built over the temple honoring the god. During the Ottoman era starting in 1516, the rulers of Mount Lebanon ran their affairs from the administrative centers of Ba'aqline, Beiteddine and Deir Al-Qamar. Prince Fakhreddine Al-Ma'ani II, one of the most prominent Ottoman leaders who extended the frontiers of Mount Lebanon to its present borders, moved the capital from Ba'aqline to Deir Al-Qamar in 1590. He was forced to make the move owing due to a severe water shortage in Ba'aqline, and he exercised his rule from the new capital until his death in 1635. Remnants of his heritage can still be seen in Deir Al-Qamar today.

After the culmination of the Ma'an family's rule at the end of the 17th century, the significance of the area began to diminish gradually, and in less than one century, Beiteddine replaced Deir Al-Qamar as the capital of Mount Lebanon. Prince Bachir Al-Chehabi II, who designated the transfer, used Beiteddine as his administrative headquarters from 1788 to 1840.

With its distinctive, narrow streets that overlook historic buildings and palaces, Deir Al-Qamar is practically an open-air museum that dates back several centuries. A decree issued in 1945 designated the areas around the Ma'an and Chehab palaces as Lebanese heritage sites, followed by another decree in 1957, which characterized Deir Al-Qamar as a city with a special heritage character.

The repair of historic buildings in Deir Al-Qamar began in the sixties, with urban planning directives in the seventies identifying the historic sites and living areas in the city. On this basis, repair and restoration works took place, leading to the removal of structures that had tarnished the appearance of the old palaces and serails.

In 1995, Deir Al-Qamar was placed on UNESCO's list of World Heritage Sites.

جباة

Jeba'a

تبعد عن بيروت ٧٠ كلم
Distance from Beirut: 70km
Altitude: 1,200m

وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ م

تسمية هذه البلدة تعود أصولها إلى اللغة الآرامية وتعني الجبل، والتلة والهضبة. ومن المعروف تاريخياً أن جباة شكلت في الأيام الغابرة ومنذ العهد الروماني محطة استراحة للعابرين من صيدا إلى بلاد آشور. يوجد في جباة العديد من المواقع الأثرية وتوجد في منطقة العريض بقايا خرايب قديمة يصعب تحديدها تاريخياً. ومن جهة أخرى فقد عثر على بقايا معبد روماني قديم وبعض الآثار في محلة الخربة وعلى نواويس قديمة العهد في محلة معبور الوادي، إضافة إلى عين ماء أثرية قديمة ومعاصر العنب المنحوتة في الصخر.

The origin of the town's name is Aramaic, meaning "the mountain, hill or elevation." In Roman times it was a caravan stop and provided resthouse accommodations for people traveling from Sidon to Syria.

Archeological sites in Jeba'a include a Roman temple and some ancient sarcophagi, as well as grape presses cut into the rocks.

جون

Joun

تبعد عن بيروت ٤٥ كلم
Distance from Beirut: 45km
Altitude: 375m

وترتفع عن سطح البحر ٣٧٥ م

يعود تاريخ هذه البلدة إلى العام ٥٠ قبل الميلاد، ويرد الباحثون أصل تسميتها إلى اللغة الآرامية ومعناه زاوية. تتميز جون بامتلاكها الطبيعية حيث تتواجد غابات الصنوبر والعديد من الينابيع مثل: ينابيع العيون و عين الفوقا و عين التحتا و عين حبرون، هذا إضافة إلى ١٨ مغارة تضم أواني فخارية ونواويس محطمة وبعض المسامير الحديدية.

من حيث المواقع الأثرية فهناك بقايا قصر الليدي أستر ستانوب - وهي سيدة بريطانية نبيلة عاشت في هذا القصر حتى وفاتها في العام ١٨٢٩، وما زالت بلدة جون تحتفظ بأطلال دارتها الحجرية - أو قصرها الذي كانت تحيط به الحدائق على غرار دارات تلك الأيام، وخلال الحرب الأهلية في لبنان امتدت يد العائين بالتراث فخربت مدفن الليدي ستانوب وأزالته شاهده المرقوم بالعربية والانكليزية.

تحوي البلدة أيضاً معبداً بيزنطياً يدل على عراقه تاريخ جون، هذا إضافة إلى عدد من المراكز الدينية مثل دير المخلص وثلاث كنائس ومسجد.

The town's name derives from the Aramaic language, meaning "corner." Joun has a wonderful natural environment characterized by pine forests and a number of springs. There are 18 grottos in which remnants of ancient pottery and sarcophagi have been found. Also to be seen in the town are a Byzantine shrine, three churches and a mosque.

The most important site in Joun is the house of Lady Hester Stanhope, a member of British aristocracy, who left England in 1810 to seek adventure in the East, settled permanently in Lebanon, and remained there until her death in 1839. The house today lies in ruins, its gardens full of wild flowers and weeds; and the stone tomb of Lady Stanhope, which was vandalized during the Lebanese war, no longer bears the inscriptions that had marked her grave.

كفرحيم

Kfarhim

تبعد عن بيروت ٢٨ كلم
Distance from Beirut: 28km
Altitude: 550m

وترتفع عن سطح البحر ٥٥٠ م

كلمة كفر حيم آرامية تعني بيت الحمى - أي اب الزوجة وقد عثر المتقنون في هذه البلدة على نواويس ومعاصر أثرية وبقايا أبنية قديمة. هذا إضافة إلى مغارة طبيعية ועود من الخلوات وبيوت قديمة.

The name can be traced back to the Aramaic language, meaning "the house of the wife's father." Sites of interest include ancient sarcophagi and rock-cut presses, as well as a number of Khilweh (Druze place of worship) and a cave.

معاصر الشوف

Ma'aser Al-Chouf

تبعد عن بيروت ٥٨ كلم
Distance from Beirut: 58km
Altitude: 1,150m

وترتفع عن سطح البحر ١١٥٠ م

تقول المرويات المحلية ان التسمية عربية تعود إلى كثرة معاصر العنب في هذه البلدة علما ان معظم أراضيها كانت مزروعة بالكرمة. بلدة معاصر الشوف محاطة بجبل المعاصر الذي تكسوه غابة أرز المعاصر وقد تم تصنيفها محمية طبيعية. من على قمة سلسلة جبال نيجا الباروك المطلة على البلدة من ارتفاع ١٩٤٠ مترا يستطيع المرء ان يستمتع بمنظر طبيعي رائع يشمل البقاع ونهر الليطاني وبحيرة القرعون، وهذا مما يشجع السواح والزوار من عشاق الطبيعة على زيارة المكان.

Traditional folklore attributes the name Ma'aser Al-Chouf to the town's numerous grape presses and vine-cultivated lands. This village is surrounded by Mount Al-Ma'aser, an area covered with cedar trees that are an extension of the Ma'aser cedar forest, and also classified as a nature reserve. The Niha-Barouk mountain range, which overlooks the village, reaches a height of 1,940 meters above sea level. From that point, onlookers can view the Beqa'a valley, Litani River and Lake Qaraoun.

مرستي

Mrousti

تبعد عن بيروت ٦٧ كلم
Distance from Beirut: 67km
Altitude: 1,250m

وترتفع عن سطح البحر ١٢٥٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الفينيقية وتعني المورثة. كانت مرستي منذ القدم تشكل محطة رئيسية على الطريق الترابي الذي يصل صيدا والشوف بالبتاع حتى الشام عبر ما يسمى بالممر الجبلي أو الثغرة. ولعل هذا ما جعل أبناءها اصحاب شهرة في كرم الصيافة. من المناظر الطبيعية الخلابة في مرستي ذلك الجرح الشاسع من أشجار السنديان التي يتجاوز عمر بعضها الألفي سنة، هذا بالإضافة إلى الآثار الرومانية والبيزنطية القديمة مثل عين التحتا و ارض الضيعة و نبع جعيتا المشهور، وعين الشيخ بشير جنبلاط. وفي هذه البلدة أيضا مبنى خلوة قديمة يرجع تاريخها إلى أكثر من ٥٠٠ عام وتعرف باسم خلوة الشيخ الصادق.

The town's name is derived from the Phoenician language, meaning the "inherited." Mrousti once was a major terminal on the road linking the coastal town of Sidon to the Chouf, the Beqa'a and Syria through a passage known as the "mountainous passage of Al-Thaghra." This ancient "highway" location led to the Mrousti residents becoming well known for their hospitality to strangers. An outstanding feature of the town is its vast forest of oak trees, some of which are more than 2,000 years old. Of interest are some ancient Roman and Byzantine remains, such as Ain Al-Tahta and Ard Al-Daya'a, as well as the famous Jeita Spring and Ain Al-Sheikh Bechir Jumbblatt. The town also has a 500-year-old Khilweh (a Druze religious meeting place), known as Khilwet Al-Sheikh Al-Sadek.

Niha

نيحا

Distance from Beirut: 68km

Altitude: 1,050-1,850m

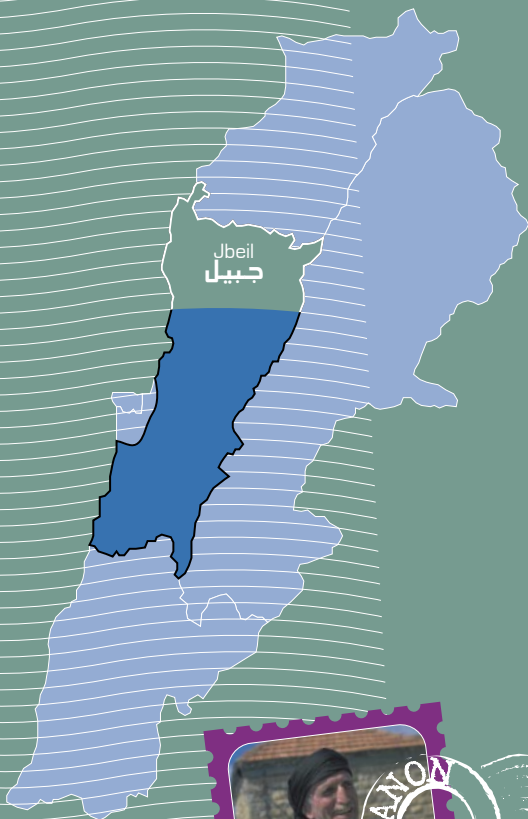
تبعد عن بيروت ٦٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٥٠-١٨٥٠م

التسمية تعود إلى اللغة السريانية وتعني الهادئ والمستريح والحليم. فوق تلة مطلة على قرية نيحا الشوفية من جهة الشرق أقيم بناء حديث العهد نسبياً يضم ضريحاً يعتبر في تقاليد الموحدين الدروز مقام النبي أيوب، وهو من المزارات الشهيرة في لبنان والمنطقة كلها. أما التكوينات الجيولوجية المجاورة فتحتوي عدداً من المغاور والكهوف الطبيعية وتلك التي أسهم الإنسان في إعدادها، من بينها كهف حفر في الصخور ليكون قلعة حصينة أبان الحروب الصليبية ١١٦٥ - ١٢٦٠ وعرف باسم قلعة نيحا أو شقيف تيرون. تقول المرويات المحلية أن الأمير فخر الدين الثاني المعني لجأ إلى هذا الكهف في العام ١٦٢٥ هرباً من العثمانيين. أما الحقيقة التاريخية فتربط حادثة اللجوء والاختباء بوالد فخر الدين - الأمير قرقماز وتحدد التاريخ بالعام ١٥٨٤. أما من ناحية الآثار القديمة فتوجد في بلدة نيحا كنيسة قديمة تحمل اسم القديس يوسف كما يوجد سبيل ماء يعرف باسم عين القاطعة وجميع هذه المعالم مدرجة على لائحة جرد الأبنية الأثرية والتاريخية في لبنان.

The name Niha, which has its origin in the Syriac language, means “the calm, relaxed and patient.” Located on a hill overlooking the Chouf town of Niha from the East is a relatively modern structure that is reputed to house the burial site of Nabi Ayoub (Job), according to Druze legend. As such, it is one of the most well-recognized and frequented destinations for the Druze of the Chouf and the rest of Lebanon. Neighboring geological formations include a number of natural and man-made caves. Among them is a cave fortress that was cut into a cliff during the Crusades in 1165-1260, known as Niha Castle or the Shakif Tiron. According to local tradition, Prince Fakhreddine Al-Ma'ani II took refuge in the cave when fleeing from the Ottomans in 1635. However, the more accurate historical version links the event with the prince's father, Prince Korkomaz, in 1584. Niha is also home to the St. Joseph Church and the Ain Al-Qat'ah spring, which are included in Lebanon's historical and heritage list.

Qada' (Caza) Jbeil
قضاء جبيل

PROMENADE
مشوار



Mount Lebanon
جبل لبنان

نحو الشمال
Towards The North

قضاء جبيل Qada' Jbeil

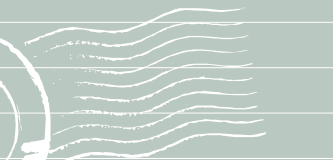
البحر الأبيض المتوسط
Mediterranean Sea



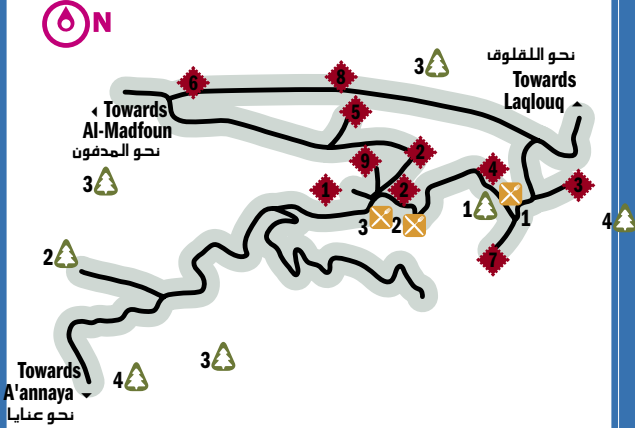
بيروت
BEIRUT

نحو البقاع
Towards Beqa'a

نحو الجنوب
Towards The South



Mayfouq ميفوقا



Monuments

1. Mayfouq Monastery
2. Old Mill
3. Al-A'attara Monastery
4. Saydet (Our Lady) Elj Church
5. Mar Charbel Sanctuary
6. Mar Saba Church
7. Mar Sarkis Hermitage
8. Mar Geroges (Saint Georges) Church
9. Saint Moura Church

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Mghara
2. Obeid Cave
3. Oak Woods
4. Pine Woods

Restaurants

1. Nabi'i Al-Jawz Restaurant
2. Nabi'i Hreich Restaurant
3. Al-Saha Restaurant

المعالم الأثرية

- ١ دير ميفوق
- ٢ مطحنة قديمة
- ٣ دير العطاراة
- ٤ كنيسة سيدة البيج
- ٥ مزار مار شربل
- ٦ كنيسة مار سابا
- ٧ محبسة مار سركيس
- ٨ كنيسة مار جرجس
- ٩ كنيسة القديسة مورا

المعالم الطبيعية

- ١ عين المغارة
- ٢ مغارة عبيد
- ٣ غابات سنديان
- ٤ غابات صنوبر

المطاعم

- ١ مطعم نبع الجوز
- ٢ مطعم نبع حريش
- ٣ مطعم الساحة



Monuments

1. Mar Doumit Church
2. Mar Antonios (Saint Anthony) Church
3. Sarcophagi & Scripts
4. Al-Mahabba Monastery
5. Mar Youssef (Saint Joseph) Church

Natural Attractions

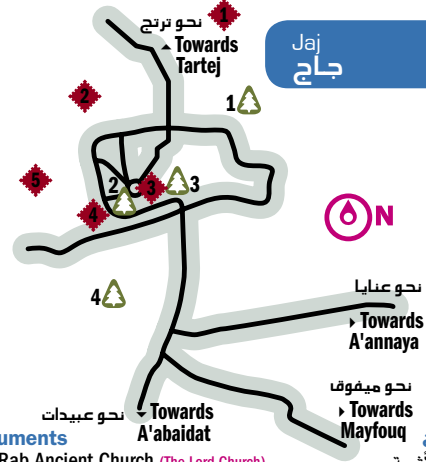
1. Nahr Ibrahim (Ibrahim River)
2. Ain (Spring) Snour
3. Woods and Rocks

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار ضومط
- ٢ كنيسة مار انطونيوس
- ٣ نواويس وكتابات
- ٤ دير المحبة
- ٥ كنيسة مار يوسف

المعالم الطبيعية

- ١ نهر ابراهيم
- ٢ عين سنور
- ٣ احراج وصخور



Monuments

1. Al-Rab Ancient Church (The Lord Church)
2. Mar Doumit Ancient Monastery
3. Mar Abda Church
4. Mar Ya'acoub Church (Saint Jacob Church)
5. Mar Houchab Monastery
Chir Al-A'ammiyeh

Natural Attractions

1. Jaj Cedars
2. Old Oak Tree
3. Ain (Spring) Al-Muslimin
4. Ain Al-Marzouk

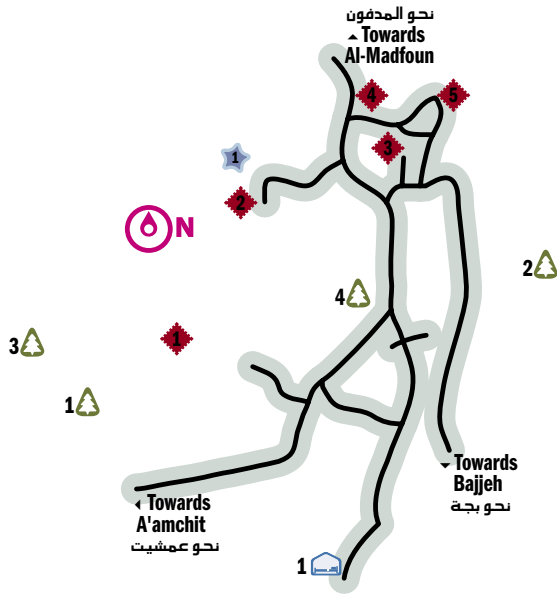
المعالم الأثرية

- ١ كنيسة الرب الأثرية
- ٢ دير مار ضومط الأثري
- ٣ كنيسة مار عبدا
- ٤ كنيسة مار يعقوب
- ٥ دير مار حوشب
شير العامية

المعالم الطبيعية

- ١ أرز جاج
- ٢ سنديانة قديمة
- ٣ عين المسلمین
- ٤ عين المزروق

Ma'ad معاد



Monuments

1. Mar Abda Monastery
 2. Mar Abda Al-Horch Church
 3. Old School Building
 4. Rafqa Church
- (One of Lebanon's oldest churches)
5. Mar Charbel Church

Natural Attractions

1. Pine Woods
2. Wooded Strolling Terrain
3. Camping Area
4. Park

Bed & Breakfast

1. Beit Al-Kahen (Priest House)

Recreation

1. Horseback Riding Club

المعالم الأثرية

- ١ دير مار عبدا
 - ٢ كنيسة مار عبدا الحرش
 - ٣ مدرسة قديمة
 - ٤ كنيسة رفقا
- (من أقدم كنائس لبنان)
- ٥ كنيسة مار شربل

المعالم الطبيعية

- ١ حرش صنوبر
- ٢ أماكن حرجية للتنزه
- ٣ منطقة تخييم
- ٤ منتزه

بيوت الضيافة

- ١ بيت الكاهن

المعالم السياحية والثقافية

- ١ نادي فروسية

Village Tributes: Summer activities such as sports festivals, entertainment festivals, poetry evenings and seminars.

مميزات الضيعة: نشاطاتها الصيفية من مهرجانات رياضية ومهرجانات فنية وأمسيات شعرية ومحاضرات.



Monuments

1. Mar Gerges (Saint Georges) Ancient Church
2. Mar Alich'a Church
3. Mar Youhanna (Saint John) Church
4. Mar Tadros Church
5. Mar Michael Monastery
6. Saydet Douka Church
7. Mar Elias

Natural Attractions

1. Jedrine Cave



Al-Mnaitra المنيطرة

Monuments

1. Wadi Al-Hosn (Ancient Area)

Natural Attractions

1. Woods
2. Adonis River
3. Al-Kana'es (Churches) Cave
4. Al-Hosn Spring

Restaurants

1. La Reserve Afqa
Restaurant, camping area,
games, activities & sports.
01-498775/6/03-633644/72748

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار جرجس الأثرية
- ٢ كنيسة مار اليشاع
- ٣ كنيسة مار يوحنا
- ٤ كنيسة مار تادروس
- ٥ دير مار ميخايل
- ٦ كنيسة سيده دوكا
- ٧ مار الياس

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة جدرين

المعالم الأثرية

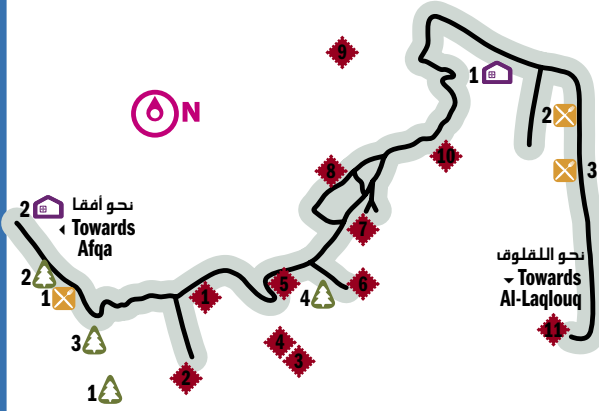
- ١ وادي الحصن (منطقة أثرية)

المعالم الطبيعية

- ١ غابات حرجية
- ٢ نهر ادونيس
- ٣ مغارة الكنايس
- ٤ نبع الحصن

المطاعم

- ١ لا ريزرف أفقا
مطعم، منطقة تخييم،
العاب ونشاطات رياضية.



Monuments

1. Saydet (Our Lady) Al-Habs Church
2. Saydet Al-Habs Church
3. Mar Sema'an Church
(Saint Simon Church)
4. Darjet Mar Sema'an
(Saint Simon step dating back to the Greek era)
5. Mar Elias Church
6. Mar Boutros & Boulos Church
(Saint Peter & Paul Church) engraved in rocks
7. Mar Gerages Cathedral
(Saint Georges Cathedral)
8. Al-Saydeh Cathedral
(Our Lady Cathedral)
9. Mar Adnah Monastery
10. Mar Ya'acoub (Saint Jacob)
11. Saydet Al-Qaren

Natural Attractions

1. Mar Youhanna Cave (Saint John Cave)
2. Al-Roueiss River
3. Al-Roueiss Cave
4. Ain (Spring) Al-Baldeh

Restaurants

1. Al-Roueiss Restaurant (near the river)
03-809316/773222/09-439133
2. Al-Qala'a Restaurant
3. Al-Noujoum Restaurant 03-203365

Hotels

1. Snow Bird Chalets 03-303276/241662
2. Al-Rabih Hotel
(along Al-Roueiss river between Al-Majdel & Al-Aqoura)

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة سيده الحبيس
- ٢ كنيسة سيده الحبيس
- ٣ كنيسة مار سمعان
- ٤ درجة مار سمعان
(من أيام اليونان)
- ٥ كنيسة مار الياس
- ٦ كنيسة مار بطرس وبولس في الصخر
- ٧ كاتدرائية مار جرجس
- ٨ كاتدرائية السيدة
- ٩ دير مار ادن
- ١٠ مار يعقوب
- ١١ سيده القرن

العالم الطبيعية

- ١ مغارة مار يوحنا
- ٢ نهر الرويس
- ٣ مغارة الرويس
- ٤ عين البلدة

المطاعم

- ١ مطعم الرويس (على النهر)
- ٢ مطعم القلعة
- ٣ مطعم النجوم

الفنادق

- ١ شاليهات سنو بورد
- ٢ فندق الربيع
(على ضفاف نهر الرويس بين المجدل والعاقورة)



Monuments

1. Remains of Roman Ruins:
 - Mar Nohra Church
 - Al-Saydeh (Our Lady) Church
 - Sarcophagi
2. Pastoral Center
previously Mar Sassine school & church
3. Remains of Mar Antonios Al-Kabir Monastery (inside a cave)
4. Mar Sassine Temple
(inside a cave)
5. Mar Mikhael Church
6. Old Hermitages around Madfoun River

Natural Attractions

1. Old Oak Tree
2. Oak Woods
3. Madfoun River
4. Ain (Spring) Al-La'aoush
5. Ain Al-Ghmass
6. Ain Al-Daya'a (Village Spring)

المعالم الأثرية

- ١ بقايا آثار رومانية:
 - كنيسة مار نهر
 - كنيسة السيدة
 - نواويس
- ٢ مركز رعي
الأصل مدرسة مار ساسين + كنيسة
- ٣ آثار دير مار انطونيوس الكبير
(داخل مغارة)
- ٤ معبد مار ساسين
(داخل مغارة)
- ٥ كنيسة مار مخايل
- ٦ محابس قديمة حول نهر مدفون

العالم الطبيعية

- ١ سديانة قديمة
- ٢ غابات سديان
- ٣ نهر مدفون
- ٤ عين اللاعوش
- ٥ عين الغمص
- ٦ عين الضيعة



Handicrafts: Loom weaving and production of marzipan.
حرف يدوية: حياكة النول وصناعة المرصبان.

Towards
Jbel
بحو جبل

Ehmej
أهمج

Towards
Mayfouq
بحو ميفوق

Monuments

1. Saint Barbara Church
2. Saydet Al-Rimaya Church
3. Saydet Al-Chir Church
4. Ruins of Phoenician Vestige

Natural Attractions

1. Mar Zakhia Mountain
2. Ain (Spring) Al-Batrak
3. Mount Hafroun
4. Qornat Al-Raheb
5. Al-Daya'a Spring (Village Spring)
6. Nature Reserve
7. Ain Al-Safsafeh
8. Ain Al-Deir Valley
9. Ain Al-Deir
10. Area containing minerals
(Extraction of copper & iron)
11. Ain Al-Chmais
12. Al-Oueiny Mountain
13. Al-Borj
14. Camping Area

Restaurants

1. Touristic Restaurants
2. Ain Al-Hamam Restaurant

Hotels

1. La Valade Hotel
2. Hafroun Hotel 09-504620/21

Recreation

1. Laqlouq Touristic Area

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة القديسة بربارة
- ٢ كنيسة سيدة الرماية
- ٣ كنيسة سيدة الشير
- ٤ آثار فينيقية

المعالم الطبيعية

- ١ جبل مار زخيا
- ٢ عين البطرک
- ٣ قمة حفرون
- ٤ قرنة الراهب
- ٥ نبع الضيعة
- ٦ محمية طبيعية
- ٧ عين الصنفاة
- ٨ وادي عين الدير
- ٩ عين الدير
- ١٠ منطقة معادن
استخراج النحاس والحديد
- ١١ عين الشميس
- ١٢ جبل العويني
- ١٣ البرج
- ١٤ منطقة تخميم

المطاعم

- ١ مطاعم سياحية
- ٢ مطعم عين الحمام

الفنادق

- ١ فندق لافالاد
- ٢ فندق حفرون

المعالم السياحية والثقافية

- ١ منطقة اللقوق السياحية

Bajeh
بجة

N

Towards
A'amchit
بحو عمشيت

Towards
Mayfouq
بحو ميفوق

Monuments

1. Mar Sarkis Church
2. Al-Saydeh (Our Lady) Church
3. Saydet Al-Najat Church
4. Al-Saydeh Harcha Church
5. Mar Saba Church
6. Mar A'abda Church
7. Mar Sarkis & Bakhos Church

Natural Attractions

1. Oak Woods

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار سركيس
- ٢ كنيسة السيدة
- ٣ كنيسة سيدة النجاة
- ٤ كنيسة السيدة حرشا
- ٥ كنيسة مار سابا
- ٦ كنيسة مار عبدا
- ٧ كنيسة مار سركيس وباخوس

المعالم الطبيعية

- ١ غابة سنديان

Meshmesh
مشمشTowards
Jaj
نحو جاجنحو مار مارون
عنايا
Towards
Mar Maroun
A'annayaنحو العويني
Towards
Al-A'awaini**Monuments**

1. Saint Barbara Church
2. Mar Doumit Church
3. Al-Saydeh (Our Lady) Church
4. Saint Tedros Church
5. Al-Saydeh Church
6. Mar Sarkis Monastery
7. Our Lady of Armich Church
8. Armich Sarcophagi
9. Mar Sema'an Church (Saint Simon)
10. Saydet Al-Bzaz Church
11. Mar Gerages (Saint Georges) Church
12. Saint Takla Church
13. Waqf of Mar Youssef Church

Restaurants

1. Al-Diwan Restaurant

Hotels

1. Al-Diwan Hotel
2. Rock Land Hotel
3. Salamé project-Chalets

المعالم الأثرية

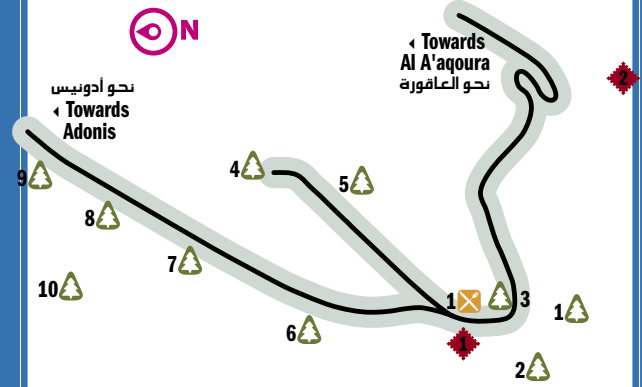
- ١ كنيسة القديسة بربارة
- ٢ كنيسة مار ضومط
- ٣ كنيسة السيدة
- ٤ كنيسة القديس تادروس
- ٥ كنيسة السيدة
- ٦ دير مار سرقيس
- ٧ كنيسة سيدها أرميش
- ٨ ناووس أرميش
- ٩ كنيسة مار سمعان
- ١٠ كنيسة سيدها البزاز
- ١١ دير مارجرس
- ١٢ كنيسة القديسة تكللا
- ١٣ وقف كنيسة مار يوسف

المطاعم

- ١ مطعم الديوان

الفنادق

- ١ فندق الديوان
- ٢ فندق روك لاند
- ٣ مشروع سلامة شاليهات

Afqa
أفقانحو ادونيس
Towards
AdonisTowards
Al A'qoura
نحو العاقورة**Monuments**

1. Adonis Temple
2. Crusaders' Ruins

Natural Attractions

1. Afqa Cave
2. Adonis Spring
3. Cascade
4. Ain (Spring) Al-Safra
5. Ain Wadi Seif
6. Salem Cave
7. Al-Jawouz Spring
8. Ain Al-Hassan Spring
9. Ain Al-Dawwara Spring
10. Gharib Afqa Woods

Restaurants

1. Al-Challal Restaurant

المعالم الأثرية

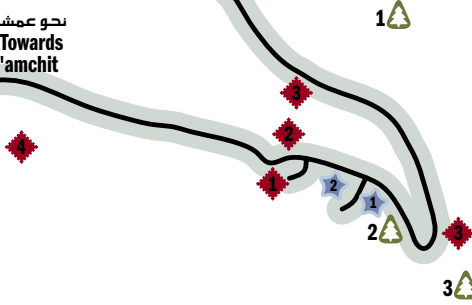
- ١ معبد أدونيس
- ٢ أثر صليبي

المعالم الطبيعية

- ١ مغارة أفقا
- ٢ نبع ادونيس
- ٣ شلال
- ٤ عين الصفرا
- ٥ عين وادي سيف
- ٦ مغارة سالم
- ٧ نبع الجاوز
- ٨ نبع عين الحسان
- ٩ نبع عين الدوارة
- ١٠ غريب أفقا (أحراج)

المطاعم

- ١ مطعم الشلال



Monuments

1. Al-Saydeh (Our Lady) Church
2. Mar Sassine Church
3. Ruins of an Old Mill
4. Mar Saba Church

Natural Attractions

1. Woods
2. Ain (Spring) Haqel
3. Fish Fossils

Recreation

1. Fish Fossils Exhibition
2. Fish Fossils Exhibition 03-708287

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة السيدة
- ٢ كنيسة مار ساسين
- ٣ بقايا مطحنة
- ٤ كنيسة مار سابا

المعالم الطبيعية

- ١ اشجار حرجية
- ٢ عين حافل
- ٣ اسماك متحجرة

المعالم السياحية والثقافية

- ١ معرض اسماك متحجرة
- ٢ معرض اسماك متحجرة



Monuments

1. Mar Estefan Ancient Church (Saint Stephan)
2. Mar Tadros Ancient Church
3. Saydet Al-Bzaz Ancient Church
4. Heritage House
5. Mar Sarkis Monastery

Natural Attractions

1. Old Oak Tree
2. Old Hackberry Tree

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار اسطفان الأثرية
- ٢ كنيسة مار تادروس الأثرية
- ٣ كنيسة سيده البزاز الأثرية
- ٤ منازل تراثية
- ٥ دير مار سركيس

المعالم الطبيعية

- ١ شجرة سنديان معمرة
- ٢ شجرة ميس معمرة

يقام سنوياً في ٣ أيلول إحتفال بمناسبة عيد مار تادروس
Mar Tadros festival is held annually on the 3rd of September.



Monuments

1. Ruins of a Temple
2. Mar Gerges (Saint Georges) Al-Azrak Area
 - Patriarchal Edifice
 - Ruins of 24 Churches
 - Tombs engraved into Rocks
 - Sarcophagi engraved into Rocks
 - Old Olive Press
3. Ruins of a Church
4. Saydet Al-Najat Ancient Church
5. Saydet Yanouh Ancient Church
6. Old Mill

Natural Attractions

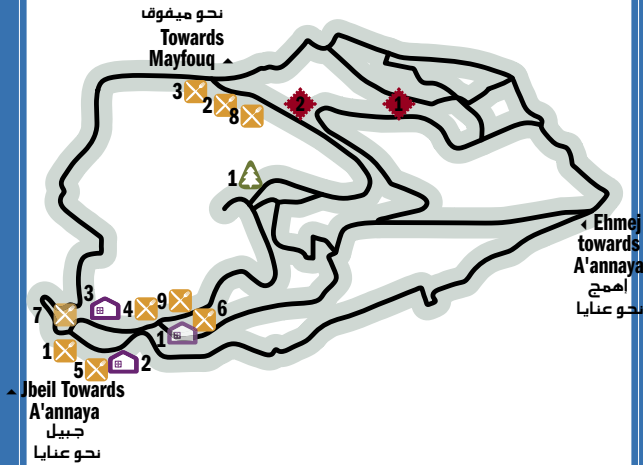
1. Old Oak Tree
2. Al-Roueiss River
3. Caves

المعالم الأثرية

- ١ بقايا معبد
- ٢ منطقة مار جرجس الأزرق:
 - الصرح البطريركي
 - بقايا ٢٤ كنيسة
 - المدافن في الصخر
 - نواويس في الصخر
 - معصرة زيتون قديمة
- ٣ بقايا كنيسة
- ٤ كنيسة سيده النجاة الأثرية
- ٥ كنيسة سيده يانوح الأثرية
- ٦ مطحنة أثرية

المعالم الطبيعية

- ١ سنديانة قديمة
- ٢ نهر الرويس
- ٣ مغاور



Religious Sites

1. Mar Charbel Hermitage & Sanctuary
2. Mar Maroun Monastery

Natural Attractions

1. Mar Charbel Resort

Restaurants

1. A'annaya Palace Restaurant
03-709088/445621
2. Al-Sindiani Restaurant
03-735116/09-760058
3. Al-Sanaya Restaurant
03-503744/328870
4. Qanater-A'annaya Restaurant
03-399664/09-760066
5. Mawwal-A'annaya Restaurant
03-619121/09-760077
6. Al-Mayadine Touristic Restaurant
09-760333/760555
7. Salameh Restaurant
03-733213/09-760205
8. Reef Restaurant 09-760277
9. Qaser Al- Oumara Restaurant
03-501592/09-760070

Hotels

1. Al-Mayadine Touristic Hotel
09-760333/760555
2. Mawwal Hotel
3. Salameh Hotel 09-760205

المعالم الدينية

- ١ محبسة ومزار مار شربل
- ٢ دير مار مارون

المعالم الطبيعية

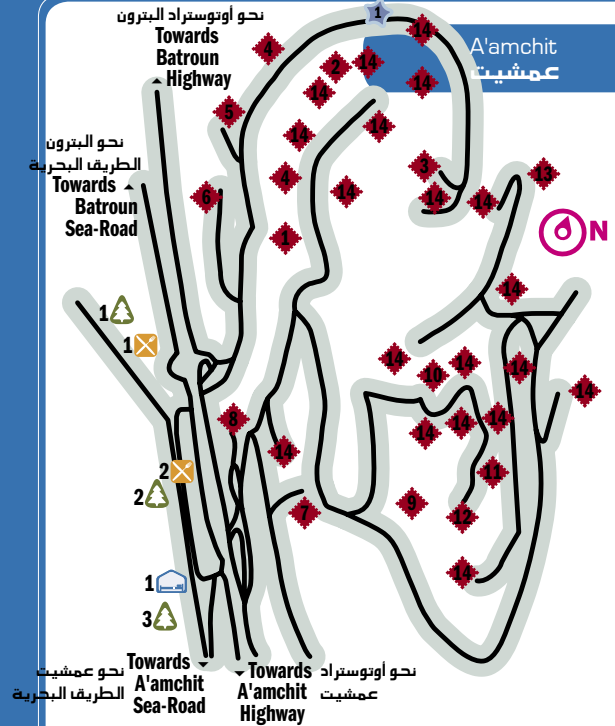
- ١ منتزه مار شربل

المطاعم

- ١ مطعم عنابيا بالاس
- ٢ مطعم السنديانة
- ٣ مطعم السنابا
- ٤ مطعم قناتر-عنابيا
- ٥ مطعم مؤال-عنابيا
- ٦ مطعم الميادين السياحية
- ٧ مطعم سلامة
- ٨ مطعم الريف
- ٩ مطعم قصر الأمراء

الفنادق

- ١ فندق الميادين السياحية
- ٢ فندق مؤال - عنابيا
- ٣ فندق سلامة



Monuments

1. Mar Maroun (Saint Maroun) Church
2. Saint Peter & Paul Church
3. Mar Elysée (Saint Elysée) Church
4. All Saints Church
5. Sidenaya Church
6. Saint Georges & Saint Sophia Church
7. Saint Sophia Church (Mar Sofia)
8. Mar Zakhia (Saint Zakhia) Church
9. Mar Youhanna (Saint John) Church
10. Mar Antonios (Saint Anthony) Church
11. Grave of Zakhia Family
(Tomb of Henriette Renan)
12. Our Lady of A'mchit Church (Saydet A'mchit)
13. Saint Barbara Church
14. Heritage Houses

Natural Attractions

1. A'mchit Port
2. Corniche
3. Camping Area

Recreation

1. «Ibrik» textile products 03/481345
Exhibited in a Heritage House

Restaurants

1. Le Cap Restaurant 03-961136/09-623377
2. Chez Zakhia 09-621717

Camping & Chalets Area

1. Les Colombes 09-622401/2



المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار مارون
- ٢ كنيسة مار بطرس وبولس
- ٣ كنيسة مار اليشاع
- ٤ كنيسة جميع القديسين
- ٥ كنيسة سيدنايا
- ٦ كنيسة مار جرجس ومار صوفيا
- ٧ كنيسة مار صوفيا
- ٨ كنيسة مار زخيا
- ٩ كنيسة مار يوحنا
- ١٠ كنيسة مار انطونيوس
- ١١ مدفن عائلة زخيا
(مقبرة هنريات رينان)
- ١٢ كنيسة سيدة عمشيت
- ١٣ كنيسة القديسة بربارة
- ١٤ منازل تراثية

المعالم الطبيعية

- ١ ميناء عمشيت
- ٢ الكورنيش البحري
- ٣ منطقة تخميم

المعالم السياحية والثقافية

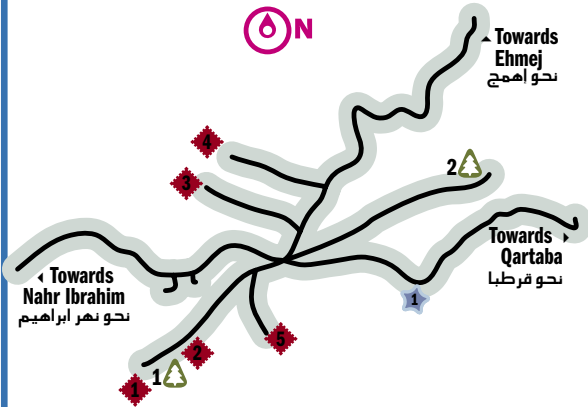
- ١ «إبريق» منتجات نسيجية
معروضة داخل بيت قديم

المطاعم

- ١ مطعم الكاب
- ٢ شي زخيا

منطقة تخميم وشاليهات

- ١ لي كولومب



Monuments

1. Roman Ruins
2. Mar Naba Monastery
3. Heritage House including a well engraved in rocks
4. Grape Press Engraved in Rocks
5. Al-Qala'a Area holds Old Wall Sarcophagi cut into Rocks Two Famous Rocks known as the Rocks of Adonis and Ishtar

Natural Attractions

1. Old Oak Trees
2. Old Oak Tree

Recreation

1. Exhibition of Brassware and Paintings.

المعالم الأثرية

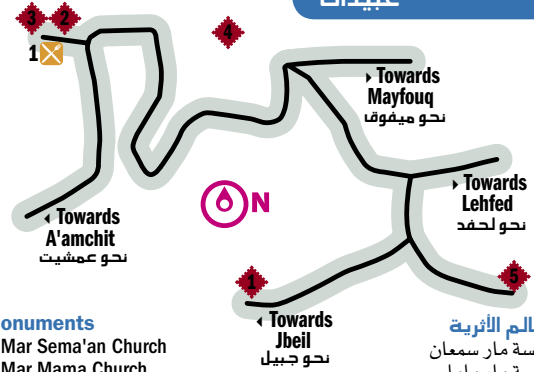
- ١ آثار رومانية
- ٢ دير مار نابا
- ٣ منزل تراثي وبئر مياه في الصخر
- ٤ معصرة عنب في الصخر
- ٥ منطقة القلعة سور أثري
- نواويس محفورة في الصخر
- صخرتي أدونيس وعشتروت

المعالم الطبيعية

- ١ أشجار سنديان معمرة
- ٢ سنديانة معمرة

المعالم السياحية والثقافية

- ١ معرض نحاسيات ولوحات من الطبيعة



Monuments

1. Mar Sema'an Church
2. Mar Mama Church
3. Mar Adnah Church
4. Mar Osapios or Mar Hochab Roman Ruins
5. Saydet Al-Wataya

Restaurants

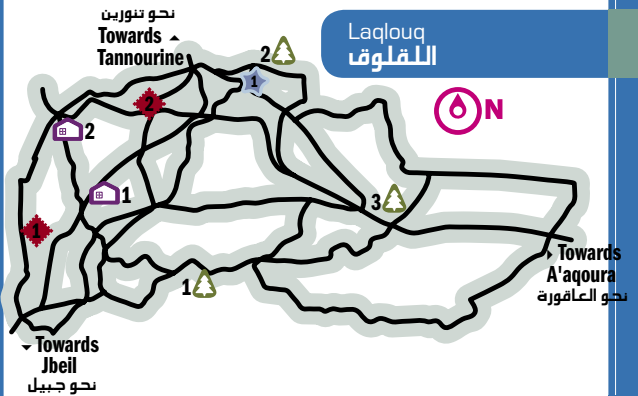
1. Al- Baladi Restaurant

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار سيمان
- ٢ كنيسة مار ماما
- ٣ كنيسة مار ادناه
- ٤ مار اوسابيوس أو حوشب
- ٥ سيدة الوطايا

المطاعم

- ١ مطعم البلدي



Monuments

1. Qornet Al-Namroud
2. Al-Moutran (The Bishop) Citadel

Natural Attractions

1. Al-Jareed Mountain and its Natural Lake
2. Jaj Mountain for Ecotourism
3. Water Spring

Hotels

1. Shangrilla Hotel 03-441112/09-621436/430006
2. La Valade Hotel 09-430100

Recreation

1. Evasion Laqlouq Touristic Center 09-944515/03-303276

المعالم الأثرية

- ١ قرنة النمرود
- ٢ قلعة المطران

المعالم الطبيعية

- ١ جبل الجريد وبحيرته الطبيعية
- ٢ جبل جاج للسياحة البيئية
- ٣ نبع ماء

الفنادق

- ١ فندق شنغرلا
- ٢ فندق لافلاد

المعالم السياحية والثقافية

- ١ مركز سياحي ايفازيون للقلوق

Mediterranean Sea
البحر الأبيض المتوسط



Hotels

1. Ahiram Hotel 09-944726/540440
2. Byblos Sur Mer Hotel 03-303010/09-548000
3. King Georges Hotel 09-547048/03-542586

الفنادق

- ١ فندق أحيرام
- ٢ فندق بيبولوس سور مار
- ٣ فندق كينج جورج



Byblos (Jbeil)
جبيل

Monuments

1. Crusaders' Citadel
2. Royal Necropolis
3. Colonnade Street & the Roman Theater
4. Northeastern Gate
5. Persian Fortress
6. Old Souk
7. Saydet Al-Bawwabah
8. Byzantine Mosaic
9. Al-Emir Youssef Al-Chehabi Mosque
10. Mar Youhanna (Saint John) Church
11. Saydet Al-Najat Church
12. City Fortress
13. Sea Fortress
14. Mar Takla Church
15. Saydet Al-Mais
16. Saydet Al-Oum Al-Fakira
17. Sultan Ibrahim Bin Adham Mosque

المعالم الأثرية

- ١ القلعة الصليبية
- ٢ المدافن الملكية
- ٣ الأعمدة والمسرح الروماني
- ٤ البوابة الشمالية - الشرقية
- ٥ القلعة الفارسية
- ٦ السوق القديم
- ٧ سيدة البوابة
- ٨ فسيفساء بيزنطية
- ٩ جامع الأمير يوسف الشهابي
- ١٠ كنيسة مار يوحنا مرقس
- ١١ كنيسة سيدة النجاة
- ١٢ أسوار المدينة
- ١٣ القلعة البحرية
- ١٤ كنيسة مار تقلا
- ١٥ سيدة الميس
- ١٦ سيدة الام الفقيرة
- ١٧ مسجد السلطان ابراهيم بن ادهم

Museums

1. The Archeological Site Museum
2. The Fossil Museum
3. The Wax Museum 09-540463/03-395537

المتاحف

- ١ متحف الاثري
- ٢ متحف المتحجرات
- ٣ متحف الشمع

Natural Attractions

1. Touristic Port
2. Public Beaches

المعالم الطبيعية

- ١ مرفأ سياحي
- ٢ شواطئ عامة

Centers

1. Municipality of Byblos
2. Handicraft Center
3. Tourist Information Center
4. International Center for Human Sciences UNESCO
5. Post Office
6. Telephone Center
7. Serail Jbeil & Civil Defense Center
8. Jbeil Port Head Office

المراكز

- ١ بلدية جبيل
- ٢ مركز المهن الحرفية
- ٣ مركز الاستقبال السياحي
- ٤ مركز الدولي لعلوم الانسان الاونسكو
- ٥ مركز البريد
- ٦ مركز الهاتف
- ٧ مركز سراي جبيل والدفاع المدني
- ٨ مركز رئاسة مرفأ جبيل

Beaches

1. Byblos Sur Mer Beach 03-303010/09-548000
2. Byblos Marin Beach 09-945234
3. Edeh Sands 09-546666/542222
4. Voiles Bleu 09-796060

المساح

- ١ مسبح بيبولوس سور مار
- ٢ بيبولوس مارين
- ٣ اده ساندس
- ٤ فوال بلو

Restaurants

1. Byblos Fishing Club (Pépé Abed) 03-635850/09-540213
2. Abe-Chemou Restaurant (Restaurant/Snack/Motel) 09-540484
3. Byblos Sur Mer Restaurant 03-303010/09-548000
4. Au Vieux Port Restaurant 09-545005/03-513045
5. Mina Bab Restaurant 09-540475
6. Dar Al- Azrak Restaurant 03-336322/09-737379
7. Café Dior 09-547447

المطاعم

- ١ مطعم بيبولوس فيشينج كلوب
- ٢ مطعم ابشمو
- ٣ مطعم بيبولوس سور مار
- ٤ مطعم أو فيو بور
- ٥ مطعم باب الميتا
- ٦ مطعم دار الازرق
- ٧ كافيه دي يور

Mayfouq

Distance from Beirut: 64km
Altitude: 850-1,000m

ميفوق

تبعد عن بيروت 64 كلم
وترتفع عن سطح البحر 850-1000 م

تعود التسمية في أصولها إلى اللغة السريانية وتعني النبع . ويؤكد المؤرخون أن من أهم الآثار في ميفوق هو إطلاق اسم ايليج – الذي يلفظ ايليي باللفات القديمة على منطقة فيها حيث بنيت في القرن الثالث عشر كنيسة عرفت باسم سيدة ايليج أو ايليي على أنقاض هيكل وثني كان مكرسا لعبادة الالهة الشمس. يعود بناء هذه الكنيسة الصغيرة الى القرون الوسطى كما هو معروف، وفيه رقيم سرياني بالخط الاسطرنجيلي مؤرخ من العام ١٢٧٦، مفاده أن البناء كان في ما مضى كنيسة يعقوبية. وفي البلدة أيضا كنيسة القديسة مورا الترائية.

The name Mayfouq is derived from the Syriac language, meaning “water spring.” One of the oldest areas of the town is Elij, where an old church bearing the same name was built over the ruins of a pagan temple dedicated to the God of the Sun. The Church of Our Lady of Elij was constructed with small stones during the Middle Ages. It bears an inscription in Syriac, dated 1276, indicating that the church had previously been a Ya’acoubi church. Another site of interest in the village is the ancient Church of Saint Moura.

Edeh

Distance from Beirut: 41km
Altitude: 225m

اده

تبعد عن بيروت 41 كلم
وترتفع عن سطح البحر ٢٢٥ م

يقول بعض المؤرخين أن اسم «اده» مصدره لفظة سريانية معناها الغار، والسبب وجود أشجار الغار بكثرة في أراضيها، في حين يقول البعض الآخر أن جذر «اد» يرمز إلى القوة والصلابة فيكون معنى الاسم اده، القرية القوية المنبوعة. توجد في قرية اده وضمن نطاقها، الكثير من الآثار القديمة العائدة إلى العهود الفينيقيّة والرومانية والبيزنطية والصلبية منها أعمدة ضخمة لمعابد وثنية تحولت إلى كنائس، وهي: كنيسة مار جرجس، كنيسة مار يوحنا ومار تادروس وكنيسة مار اليشاع. ومن الآثار الدينيّة أيضا بقايا معبد مار ضومط، وهو بناء قديم متداعي الجدران ربما كان في الماضي دير رهباني يرتقي إلى عهد الصليبيين، كنيسة مار محاليل للجهة الشماليّة للقرية، صخر نقش عليه رسم الشمس تتبعتها الأشعة قائم في شرق القرية، وفي جنوب القرية معبد للعذراء باسم سيدة دوقا وهي كانت قد بنيت على أساس هيكل فينيقي.

Some researchers trace the village’s name to a Syriac word, meaning “laurel,” because of the abundance of laurel trees in the area. Others state that the name stands for strength and firmness, and hence the name would mean “the strong and firm village.” The town’s ancient remains, which date back to the Phoenician, Roman, Byzantine and Crusader eras, include some huge pillars of temples that were transformed into churches, among them the Church of Saint Georges, the Church of Saint John and Saint Theodore and the Church of Saint Elysée. Other religious sites around the village are the remains of Mar Doumit, an old structure that may have served as a monastery during the Crusader era; the Church of Saint Michael to the north; a rock engraved with an image of the sun and its rays to the east; and to the south a shrine to Our Lady of Douka built over a Phoenician ruin.

Adonis

Distance from Beirut: 44km
Altitude: 650m

أدونيس

تبعد عن بيروت 44 كلم
وترتفع عن سطح البحر 650 م

تقع هذه البلدة في وادي نهر أدونيس الذي يعرف اليوم باسم نهر إبراهيم . كان اسمها في القديم الحميري وقبلة الحميدي نسبة إلى بني حمادة الذين كانوا يملكون المنطقة. ولكن بقرار رسمي تم استبدال الاسم القديم بادونيس ، وهو كما يؤكد المؤرخون وخبراء المتولوجيا اسم الإله الفينيقي أدون الذي يعين السيد والمولى. تقول الأسطورة أن خنزيرا بريا صرعه حين كان يسطاد في تلك المنطقة، فأعادته عشتار – عاشتروت – إلى الحياة. من الآثار القديمة الموجودة في هذه البلدة نواويس من الصخر وكتابات تشبه الهيروغليفية، إضافة إلى بقايا هيكل فينيقي وفيسفساء.

The town of Adonis is situated in the valley of Nahr Ibrahim (or Adonis River). Its name was previously “Al-Hamidi,” derived from the Bani Hamada family that once owned the land. The name was later changed to Adonis by an official government decree. Of archaeological interest in the town are some sarcophagi and writings that resemble hieroglyphics, in addition to the ruins of a Phoenician temple and some mosaics.

Jaj

Distance from Beirut: 65km
Altitude: 1,300m

جاج

تبعد عن بيروت 65 كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٣٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الفينيقية وتعني القمة ، حيث ان موقعها يؤكد التسمية لأنها الأكثر ارتفاعا بين كل القرى المحيطة بها. يقول الخبراء ان غابة أرز جاج – التي تقوم في وسطها كنيسة على اسم تجلي الرب – تعتبر إحدى أقدم الغابات التي كانت تكسو جبال لبنان في العصور السحيقة. ومن الآثار الموجودة في جاج بقايا حجارة هيكل كان مكرسا لعبادة الزهرة – عشتاروت، لا تزال مبعثرة في ساحة كنيسة البلدة، يضاف إلى ذلك بقايا آثار سور في أسفل ساحة مار عبدا ، وعامود فينيقي شرفي تم اكتشافه في العام ١٩٥٥ داخل الكنيسة. وفي المنطقة أيضا نواويس قديمة مخفورة في الصخور، وبقايا اقنية وأبار رومانية متأثرة في أنحاء البلدة، إضافة إلى كتابات منقوشة في الصخر تعود إلى زمن الإمبراطور أدريانوس . توجد في جاج بقايا ما يعرف باسم برج المقدمين ، وأطلال دير مار ضوميط، إضافة إلى برج صليبي، وعقد العين التي كانت تعرف باسم عين الصليبيين ثم سميت بعين المسلمين . ومن الأبنية الروحية الترائية في جاج مطرانية جاج المارونية، وكنيسة مار يوحنا المعمدان، وكنيسة مار ضوميط العتيقة.

The name Jaj is originally Phoenician, meaning “the top,” which sounds logical, since Jaj is the most elevated town among all the surrounding villages. The cedars forest of Jaj, which was one of the oldest and largest of forests in Mount Lebanon during ancient times, is found here, and in the middle of the town stands the Church of Transfiguration. Antiquities of interest in the center of town include the stone remains of a temple that was consecrated to the worship of Astarte, as well as a Phoenician column discovered in 1955 in the town’s church. Jaj also has some old sarcophagi cut into the rocks, the remains of Roman canals and wells dispersed throughout the town, and rocks carrying inscriptions that date back to the time of the Roman Emperor Adrianus. Other sites of historical interest in and around Jaj include the remains of the tower of Al- Moukaddamine and the Monastery of Mar Doumit. There is also a Crusader tower and the arcade of a fountain that was earlier known as the Crusaders Fountain, and later as the Muslim Fountain. Other places to see are the Maronite Archbishopric of Jaj, the Church of Saint John and the ancient church of Mar Doumit.

المبيطرة

Al-Mnaitra

تبعد عن بيروت ٧٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ م

التسمية سريانية تعني النظر ، ومعروف ان كلمة المنطرة لفظة لبنانية عامية تعني خيمة الناطور. لا يوجد في هذه البقعة حاليا ما يدل على عمران أو مجتمع، بل مجرد منطقة تحمل الاسم وتذكر بحقبها صاحبة من التاريخ القديم.

The town's name may originate from a Syriac word meaning "sight." However, "mantara" is also a commonly used Lebanese word that means "the tent of the guard." There is no longer any community inhabiting the village, but the fact that the site carries a name indicates that at one time it must have had some significance.

معاد

Ma'ad

تبعد عن بيروت ٥٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٢٥ م

تسمية هذه البلدة تعود إلى اللغة الفينيقية ومعناه مكان الاجتماع، والموعود أو الميعاد والمملتقى. من أبرز الآثار الموجودة كنيسة مار شربل التي بنيت فوق أنقاض كنيسة بيزنطية يعود تاريخها إلى القرن السادس كانت بدورها قد أقيمت فوق معبد من العصر الروماني. واللافت ان بعض أعمدة ذلك المعبد لا تزال ظاهرة ومبعثرة في أنحاء الكنيسة.

تزين البناء جدرانها منقوشة حسب النمط البيزنطي، الطبقات العليا من تلك الرسوم والنقوش تعود إلى العصر الصليبي بينما الطبقات التحتية يعود تاريخها إلى العصر البيزنطي. أما مدخل الكنيسة الأمامي فيضم مدفن إحدى نبيلات عصر الفرنجة .

The town's name comes from the Phoenician language and means "the meeting place." Visit the Church of Mar Charbel, which was built over a sixth-century Byzantine church that had replaced a Roman temple. Some pillars of that temple are still standing in the church. The walls are decorated in a Byzantine style, with the lower sections dating to the Byzantine era and the upper sections to the Crusader era. The front entrance of the church contains the tomb of an aristocrat of the French mandate period in Lebanon.

فغال

Feghal

تبعد عن بيروت ٤٩ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٢٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ومعناه الشغل والحراثة، أو وجه الماء. وقد عثر المنقبون وعلماء الآثار في أراضي البلدة العديد من النواويس والمساطب الصخرية وحجارة أبنية يعود تاريخها إلى عصور غارقة في القدم.

The town's name originates from the Syriac language and stands for "work and plowing" or "water's surface." Some sarcophagi and stone terraces are found here. Feghal is known for its fine silk weaving and for its production of marzipan.

العاقورة

Al-A'aqoura

تبعد عن بيروت ٧٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٤٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة السريانية وتعني عين الماء الباردة . تتميز هذه البلدة ببيئة طبيعية ومناظر خلابة، كما تتميز بكثرة بناييعها المتدفقة وباهراماتها الطبيعية المتدرجة، ينتشر داخلها وفي خراجها العديد من المعالم العائدة إلى العصور القديمة والوسطى. ويعرف المؤرخون ان من أقدم الآثار في العاقورة مغارة الرويس التي تعتبر من اكبر المغاور في لبنان. وفوق النهر الشتوي المتدفق من تلك المغارة يقوم جسر طبيعي يربط منطقتي العاقورة والمجدل، هذا إلى جانب مغارة أخرى تعرف هناك باسم مغارة عين لينة.

من المعالم الأثرية أيضا جزء من طريق شقت في الصخور أبان العصر الروماني لتربط بعلبك بجبيل مروراً ب اليمونة. وهناك في أعالي الجرف المطل على البلدة مغارة تبلغ في العمق حوالي ٥٠٠ متر عثر المنقبون في داخلها على بقايا أثرية مختلفة، وقد أقيم على مدخلها مزار ربي صغير على اسم القديس يوحنا، ومن ثم صارت المغارة تعرف باسم مغارة مار يوحنا. هذا وتقوم في البلدة كنيسة مار بطرس التي كانت في الأصل مغارة طبيعية تحمل جدرانها - التي جار عليها المرمومون - بقايا رسوم ونقوش وأسماء بعض القديسين.

The town's name, originating from the Syriac, means "cold water spring." Al-A'aqoura, noted for its abundance of springs, also offers some unusual natural sites, among them stepped pyramidal formations that jut out of the earth. Within the town and its environs lie the ruins that date back to the Middle Ages and earlier. Of special interest in the town is the Al-Roueiss Cave, one of the largest of Lebanese caves, where a natural bridge passes over the winter river that originally formed it and continues to link the areas of Al-A'aqoura with nearby Al-Majdel.

The main archeological site of Al-A'aqoura is a section of the ancient Roman road that was cut into the rocks and once linked Jbeil with Ba'albeck by passing through Al-Yammouneh. At the top of the slope overlooking the town is a natural cave that is 500 m deep, where a variety of ruins were found. It is called the Cave of St. John, because of the small shrine to the saint that has been standing at its entrance for centuries. Also to be visited is the Church of Saint Peter, which had originally been a natural cave and on whose walls can still be seen traces of old religious paintings and the names of some saints.

بجة

Bajeh

Distance from Beirut: 54km
Altitude: 550m

تبعد عن بيروت ٥٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٥٠ م

تسمية هذه البلدة تعود إلى اللغة السريانية وتعني الحدائق والجنائن. بلدة بجة غنية جدا بالأثار التي منها منطقة «ضهر صريا» حيث كان مركز البلدة القديمة قرب ينبوع صغير لا يزال حتى اليوم. وفي هذه البلدة أيضا نواويس منحوتة في الصخور، وأدوات خزفية وأبار عثر عليها المنقبون في جوار كنيسة سيدة المزرعة وكنيسة مار سابا الأثريتين. ويقول خبراء الآثار ان هاتين الكنيستين هما بقية من دير قديم كان قد بني على انقاض معبد فينيقي. وفي الموقع نفسه توجد بقايا كنيسة قديمة أخرى يعود تاريخها الى فترة بدء تنصر سكان الجبل اللبناني. وهناك أيضا كهف أثري يعرف باسم «شمس القلعة» على التخوم بين بجة وحاقل.
من الآثار الدينية كذلك كنيسة مار عبدا ومزار القديس «اليشع»، وهو كما يقول العارفين مزار أثري مجهول التاريخ يقع داخل فجوة في الصخور على مقربة من موقع كنيسة سيدة المزرعة.

The town's name comes from the Syriac language, meaning "gardens." Bajeh is situated next to a small spring and includes the area of Dahr Sarya, which was once the center of the old town. There are a number of sarcophagi and some ancient wells located near the churches of Al-Mazra'a and Mar Saba, which are all that is left of a monastery that had earlier been built on the ruins of a Phoenician temple. There are also the remnants of another church that dates back to the early Christian era, in addition to an ancient cave known as "Chmeis Al-Klei'a." Other religious sites to be visited are the Church of Mar A'boda and the shrine of Saint Elysée cut into the rocks.

شمشمش

Meshmesh

Distance from Beirut: 63km
Altitude: 1,150m

تبعد عن بيروت ٦٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٥٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ومعناه المكان المشمس. في البلدة بقايا أبنية قديمة وخرائب وأعمدة أثرية ومدافن محفورة في الصخور، إضافة إلى أطلال أبنية كانت لخمس كنائس حجارتها من النوع السكري. وكان المنقبون قد عثروا تحت انقاض كنيسة الصليب السريانية على آثار فيسيفساء تدل على قدم تاريخ تلك الكنيسة.

The town's name originates from the Syriac language, meaning "the sunny place." Its ancient sites include the remains of old structures, columns, cemeteries and churches. Some mosaics found under the ruins of the Al-Salib Syriac church confirm its antiquity.

يانوح

Yanouh

Distance from Beirut: 80km
Altitude: 1,100m

تبعد عن بيروت ٨٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

هذه التسمية مأخوذة من لفظة سامية قديمة معناها يستريح ويطمئن، وهذه البلدة تعج بالأثار القديمة وبقايا معابد كثيرة منها أطلال معبد روماني تم تحويله في القرون الوسطى إلى كنيسة يطلقون عليها في المنطقة اسم كنيسة مار جرجس الأزرق. وتبدو في جوار المعبد بقايا بيوت سكنية ترجع أيضا إلى تلك الحقبة. يعتقد بعض المؤرخين أنها بقايا مقر بطريرك الموارنة في القرن الثالث عشر.

The town's name is a Semitic word meaning "to rest and be reassured." Here, the remains of a Roman temple were transformed during the medieval ages into a church known locally as Mar Gerges Al-Azrak. The surrounding residential ruins and the vestiges of the medieval church constitute all that is left of what was once the center of the Maronite patriarchs during the thirteenth century.

أفقا

Afqa

Distance from Beirut: 80km
Altitude: 1,200m

تبعد عن بيروت ٨٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغات السامية القديمة وتعني الاحاطة والتسوير والحمى واشهر ما تعرف به هذه البلدة مغارات أفقا التي تتدفق منها منابع نهر إبراهيم الذي كان يعرف قديما بنهر ادونيس. تحتفظ أفقا التي كانت المركز الرئيسي لعبادة ادونيس، بأطلال وبقايا هيكل ومزارات كثيرة تتعلق بتلك العبادة، وأهمها بقايا هيكل ادونيس وعشتاروت.
تروي الأسطورة ان هذا الشاب الجميل - وهو ابن الآلهة وعشيقها في الوقت نفسه - قد صرعه خنزير بري في ذلك الموقع وان دمه قد خضب مياه النهر بلونه، وهذا ما يفسر في نظر الاقدمين تلون المياه باللون القاني في أيام الربيع. من الآثار اللافتة في أفقا أيضا مغارة مفتوحة على هاوية عمقها يزيد عن ٢٠٠ متر، وصفها العديد من الباحثين والمؤرخين بالقول انها من أجمل الأماكن وأكثرها روعة في العالم.

The origin of the name Afqa is derived from a Semitic word that means "surrounding and protecting." The waters of Nahr Ibrahim, known in legend as the Adonis River, emerge from the Cave of Afqa, where the well-known myth of Adonis and the Phoenician goddess Astarte (Venus) was born. The Cave is situated on a mountain cliff 200 meters high, from which the waters fall in a dramatic splash into the river below. Across from the Cave are the remains of temples and shrines dedicated to the fated lovers, most prominent among them the Roman Temple of Venus. According to the legend, Adonis (who was playing the dual role of the son of the goddess and her lover) was killed at this site during his battle with a wild boar. Astarte tried to save him, but she was too late; so, each spring since then the river's waters are said to turn dark red, stained with the blood of Adonis.

أهمج

Ehmej

Distance from Beirut: 58km
Altitude: 1,200m

تبعد عن بيروت ٥٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ م

نجد هذه التسمية في اللغة الفينيقية ومعناها رأس القمة، أي رأس الجبل، ومجازا يمكن ان تكون تاج الجبل. هذه البلدة مثل معظم البلدات اللبنانية الأثرية، غنية ببقايا الماضي من أعمدة وخرائب وكتابات. يعرف خبراء الآثار بوجود أبار ونواويس فينيقية في محيط أهمج، كما ان آثار الطريق المرصوف الذي أنشاه الرومان بين جبيل وبيعلبك لا تزال ماثلة للعيان. وتوجد خرائب وأعمدة في منطقة حفرون تعود إلى العصور الفينيقية والرومانية. إضافة إلى ذلك هناك كتابات رومانية على الطريق المؤدية إلى اللقوق، وبقايا قناة ري كانت تستخدم في العصور الغابرة لجر المياه من منطقة العاقورة إلى أهمج.

The town's name originates from the Phoenician language, meaning "the top or crown of the mountain." The remains of Phoenician wells and sarcophagi are found here, as well as what is left of a Roman stone-paved road that used to stretch from Jbeil to Baalbeck. The neighboring area of Hafroun contains some ancient ruins and pillars dating back to the Phoenician and Roman eras. In addition, there are Roman rock inscriptions on the road to Laqlouq, as well as the remains of a Roman canal that used to bring water from A'aqoura to Ehmej.

حافل

Haqel

Distance from Beirut: 54km
Altitude: 700m

تبعد عن بيروت ٥٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الآرامية ومعناه الحقل. تضم هذه البلدة أراضي قرية قراخف المندثرة، وتشتهر بتشكيلة مذهلة من المتحجرات وهي أسماك وحشريات وحيوانات بحرية تحجرت ويقدر عمرها بحوالي ٧٥ مليون سنة. من أقدم آثار حافل شمس القلعة، وهي منطقة أثرية مشتركة بين حافل و بجة تتكون من كهف واطلال قلعة قديمة. ومن الآثار الموجودة في هذه البلدة أيضا ناووس صخري قرب كنيسة مار سابا، كما تضم حافل كنيسة السيدة الأثرية التي تحوي نقوشا صليبية، هذا إلى جانب بقايا معصرة زيتون قديمة واطحونة كانت تدار بالماء لا تزال قائمة قرب مجرى النهر.

The origin of the town's name is Aramaic, meaning "field." The Haqel area, which incorporates the village of Karakef, is famous for its wide variety of fish fossils that are many millions of years old. One of the earliest vestiges of human presence in Haqel is Chmeiss Al Kala'a, where the remains of an old fortress are found. Other interesting sights are a sarcophagus near the Church of Mar Saba and the ancient Church of the Virgin Mary with its Crusader inscriptions, in addition to an ancient olive press and a hydraulic mill standing near the river.

بحديبات

Behdaydat

Distance from Beirut: 47km
Altitude: 550m

تبعد عن بيروت ٤٧ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٥٥٠ م

التسمية مشتقة من اللغة السريانية وتعني المحلة الحديثة أو الجديدة. من أبرز آثار هذه البلدة كنيسة مار تادروس المارونية التراثية التي اعتبرها بعض الباحثين من أقدم الكنائس في لبنان، أي أنها من أهم الآثار العائدة إلى بدايات انتشار المسيحية في منطقة جبيل. وقد بنيت في موقع معبد فينيقي. وتقول المرويات الشعبية أن مذبحها الحالي هو نفسه الذي كان يستعمله الوثنيون. وفي هذه الكنيسة أيضا كتابات يونانية ورسوم تبين السيد المسيح والرسل والقديسين أسطفانوس و مار جرجس و يوحنا مارون و مار تادروس شفيع المقام.

The town's name comes from a Syriac word, meaning "the new place." Among the interesting sites in Behdaydat is the ancient Maronite Church of Saint Theodore, built on the ruins of a Phoenician temple. This church is considered by some researchers as one of the oldest churches in Lebanon, dating back to the early Christian era. It is believed that its actual altar is the same one that was used by pagan worshippers. In the church are found Greek inscriptions and paintings of Christ, the apostles, Saint Stephan, Saint Georges, John Maroun and Saint Theodore.

عمشيت

A'amchit

Distance from Beirut: 39km
Altitude: 160m

تبعد عن بيروت ٣٩ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٦٠ م

التسمية تعود في جذورها إلى اللغة السريانية وتعني أهل الكتيب، والكتيب هو تل من الرمال. السواح والمصطافون يلقبون عمشيت منذ القديم بـ عروس بلاد جبيل أو بصري لبنان نظرا لتمييزها بطبيعة خلابة ومناخ معتدل إضافة إلى جمال الفن المعماري القديم. من معالم عمشيت الأثرية بقايا معابد فينيقية ويونانية ورومانية، ومجموعة من القبور تعرف باسم قبور اليهود. من الآثار التراثية في عمشيت أيضا كنيسة مار جرجس وكنيسة القديسة صوفيا المتلاصقتان وقد بنيتا بحجارة معبد روماني كان بدوره قد بني على أنقاض معبد فينيقي. هذا وتحيط بالكنيستين آثار رومانية وفيسفساء. هناك أيضا كنيسة مار زخيا التي يعود تاريخ بنائها إلى القرن السادس، ثم كنيسة سيدة نايا التي يعود تاريخ بنائها إلى العهد الصليبي، يضاف إلى هذا كله نواويس رومانية موجودة بجانب كنيسة مار جرجس. في عمشيت بقايا ٢٤ كنيسة مصنفة أثرية في الجرد العام ومنها كنيسة القديسة ربارة.

The town's name, originating from Syriac, means "residents of the hill of sand." Known as the bride of Jbeil towns" and "the Basra of Lebanon," A'amchit is characterized by its balmy seaside climate. Of archaeological interest are the remnants of Phoenician, Greek and Roman temples, the most important of which is a site called "Graves of the Jews," as well as a Roman sarcophagus near Saint Georges Church. Ancient religious sites to be visited in A'a mchit include the adjacent Churches of Saint Georges and Saint Sophia, built with the stones of a Roman temple over the ruins of a Phoenician site and surrounded by Roman mosaics; the Saint Zakhia Church, dating back to the sixth century; Saint Naya Church, built during the Crusader era; and Saint Barbara Church.

عنايا

A'annaya

Distance from Beirut: 58km
Altitude: 1,100m

تبعد عن بيروت ٥٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة السريانية ومعناها: المغني أو الراعي أو الراهب الناسك، ولقد قفزت هذه البلدة إلى الشهرة في لبنان والخارج مع اعلان تطويب الناسك شربل مخلوف قديسا، إذ أصبح دير مار مارون عنايا محط الزائرين المتبركين يقصدونه من باقي المناطق اللبنانية كما من مختلف أقطار العالم. ويوجد في عنايا أيضا، وفي منطقة مرفيم بالذات معبد القديسين حنة و واكيم الذي يعود تاريخ بنائه إلى الحقبة الصليبية.

The town's name originates from the Syriac language, meaning "the singer, shepherd or monk." Since the sainthood of the Maronite monk Charbel Makhlouf, many Lebanese and foreign visitors have been making the pilgrimage to the Monastery of Mar Maroun A'annaya. In the neighboring area of Markim is a Crusader temple dedicated to the Saints Jane and Wakim.

عبادات

A'abaidat

Distance from Beirut: 52km
Altitude: 650m

تبعد عن بيروت ٥٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٥٠ م

من الآثار المهمة في هذه البلدة والتي تشكل عامل اجتذاب للمؤمنين كما للسواح والمصطفائين مغارة مار سمعان التي ما زال مذبحها مكسوا ببعض الجدرانيات التي يعود تاريخها إلى القرن الثاني عشر أو الثالث عشر، وتمثل مشهد التضرع المكون من صورة السيد المسيح يحيط به كل من العذراء والقديس يوحنا المعمدان بالإضافة إلى الملائكة (شروبيم) الكثيري العين، وملائكة العرش (سيرافيم) ذوي الأجنحة وهم يحملون لافتات مكتوب عليها بالحرف السرياني التشديد المثلث القديس. ويبدو تحت مشهد التضرع رسم يصور الإنجيليين الأربعة وعددا من آباء الكنيسة بدا تالفا وفي حالة بأثمة. وفي البلدة أيضا كنيسة مار اوسابيوس الرسولي التي بنيت على أنقاض معبد قديم من العصر الروماني، واللافت انه استعمل في بناء قوس بابها حجر مرقوم باللغة اليونانية. ويعود أصل التسمية إلى كلمة «عبادة».

The town's name is derived from the Arabic word "ibada," meaning "worship." Of interest is the cave of Saint Simon, where a prayer niche still holds paintings dating back some 800 years. Although in bad condition, the paintings are still visible. They show scenes of the invocation, with Jesus surrounded by the Virgin Mary; Saint John the Baptist; and a six-winged seraphim holding a sign written in Syriac. Other paintings portray the four evangelists and a number of church fathers. Also to be visited is the Church of Mar Osapios, which was built over the ruins of a Roman temple and on whose door can be seen some Greek inscriptions.

اللقوق

Laqlouq

Distance from Beirut: 65km
Altitude: 1,900m

تبعد عن بيروت ٦٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٩٠٠ م

تجد هذه التسمية أساسها في اللغة السريانية وتعني ذلك الطير الطويل العنق والرجلين الذي يعيش على أكل الافاعي ويوصف بالذكاء والنطنة، ويعرفه باسم اللقلق. تعتبر اللقوق بتشكيلاتها الصخرية ومناظرها الخلابة قبلة أنظار عشاق الطبيعة ومحبي التزه في أحضانها، إذ تعتبر منطقة اصطياف وسياحة في الصيف أو الشتاء، وقد اشتهرت منذ سنتينات القرن الماضي بمحطة تزلج مجهزة بكل مستلزمات هذه الرياضة.

أما من حيث قيمة المنطقة الأثرية والتراثية فعلى صخورها وبقايا خرابتها كتابات رومانية تعود إلى الإمبراطور ادريانوس، إضافة إلى نواويس صخرية وحجارة بناء متناثرة. في خراج البلدة هوة شاسعة يزيد عمقها عن ٢٥٠ مترا تلوها ثلاثة جسور من الحجارة الصخرية بنيت بشكل متداخل مما يجعلها احد أكثر المعالم الطبيعية فرادة في لبنان، ويعرفها أبناء المنطقة والزوار باسم بالوق بعتارة.

The origin of the name is derived from the Syriac word meaning "stork," the "intelligent" long-necked bird that eats snakes. Laqlouq is noted for its starkly dramatic scenery and its unusual rock formations. A well-equipped ski resort was established there in the early 1960s. There are some sarcophagi and rock inscriptions in the area that date back to the time of the Roman Emperor Adrianos. Adjacent to the town is a huge pit of more than 250 meters in depth, known as Balouh Ba'atara, which is uniquely spanned by three naturally formed bridges.

Kou'aa Al-Machnaqa
or Al-Sawwaneh

Distance from Beirut: 47km
Altitude: 900m

كوع المشنقة
أو الصوانة

تبعد عن بيروت ٤٧ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

من المرجح ان التسمية عربية وتعني كما هو واضح، حجر الصوان المعروف بصلابته. ولكن بعض الباحثين يرى ان تسمية كوع المشنقة له علاقة بطقوس عبادة ادونيس حيث تحظى المشنقة بموقع مميز على الطريق الاحتفالية التي كان يسلكها الحجاج من جبل إلى منابع نهر ادونيس (ابراهيم) في أفقا. منطقة المشنقة غنية جدا بالآثار الفينيقية حيث توجد أعمدة وسور ضخمة لم يبق منه إلا حجارة الأساس، إضافة إلى نواويس منحوتة في الصخور وبقايا كنيسة بيزنطية. أما الصخور المحيطة بالسور فقد نحتت فيها أجران ومدافن تلوها نقوش ذات مواضيع جنائزية وما زالت بعض أعطيبتها مبعثرة هناك. وعلى مسافة خمسة كيلومترات إلى الشرق من المشنقة طريق يوصل إلى بقعة مخضوضرة في أسفل الوادي تعرف باسم: وادي الجنة.

The origin of the name As-Sawwaneh is Arabic, meaning "granite stone." Others argue that the town's name is Al-Machnaqa and that it is related to the worship rituals of Adonis, because of its location on the road that pilgrims used to take from Jbeil to the origin of the Adonis River (Nahr Ibrahim) in Afqa. Among the evidence of the Phoenician presence in Al-Machnaqa are the remains of columns and a great wall, with large tombs cut into the rocks surrounding it that bear inscriptions related to funeral rituals. About five kilometers away to the east of Al-Machnaqa is the road that leads to Wadi Al-Janna (The Valley of Heaven), a lovely green spot that lies at the bottom of the valley.

جبل

Byblos (Jbeil) 1/4

Distance from Beirut: 37km
Altitude: Few meters above sea level

تبعد عن بيروت ٣٧ كلم
وترتفع عن سطح البحر أمتار قليلة

تعتبر جبل إحدى المدن القديمة القليلة في العالم التي استمرت مأهولة منذ إنشائها حتى اليوم، وتقول الأساطير الفينيقية ان الإله إيل هو من أنشأ المدينة واعتبرها الفينيقيون في أيامهم مدينة مقدسة عريقة. وعلى الرغم من عدم توافر تاريخ محدد واضح لبدأات جبل إلا ان العلماء المعاصرين يعتقدون ان تاريخها يعود إلى ما يقارب السبعة آلاف سنة ولم تكن تسمية بيبيلوس أو فينيقيا معروفة أو متداولة لدى مستوطنينها الأول. بل كانت تعرف باسم جبلا أو جبل في حين كانت تسمية كنعان تطلق على المناطق الساحلية. بعد العام ١٢٠٠ ق.م. أطلق اليونانيون اسم فينيقيا على الساحل واسم بيبيلوس على المدينة وذلك بسبب موقعها المهم في تجارة الورق المصنوع من ورق وحبال البردي.

بدأت هذه المدينة في التواجد أولا في الجهة الغربية على مقربة من الجرف الحجري، حين استقرت مجموعات صغيرة من الصيادين هناك ويمكن حتى اليوم رؤية بقايا بعض أكوأخهم المصنوعة من حجر الكلس كما عثر المنقبون على العديد من قطع المعادن والأسلحة البدائية التي تعود إلى العصر الحجري. ومع الوقت امتدت بيوتهم حتى سفوح الجبل بين واد ضيق جنوبا وطريق مقفرة شمالا. قبل مرحلة الأزدهار عاشت تلك الجماعات - مثل سائر الشعوب البدائية - في مغاور ومخابئ محفورة في الصخور واستعانوا بالطران (وهو حجر صواني صلب) في صنع أدوات لاحتياجاتهم اليومية وسلحة تقيهم غدر الكواسر. كما استعانوا للغاية نفسها بصنع تلك الأسلحة من عظام الحيوانات وقرونها. وعثر المنقبون في ضواحي جبل على بقايا أدوات الطران المصقول كما عثروا على مقربة من نهر إبراهيم (ادونيس) على ضرس بشري يرجع إلى قرابة السبعين ألف سنة كم عثروا على ضرس وحيد القرن، وفي احمج - في أعالي بلاد جبيل - عثروا على اسماء متحجرة مجهولة التاريخ.

شهد العصر ما قبل البرونزي استمرارية لنمط وتقاليده العيش مع بعض التغيير في تقاليد دفن الموتى حيث صارت جثة الميت توضع في أجران من الفخار مع حاجيات المتوفي الخاصة.

مع بدايات العصر البرونزي (حوالي ٢٠٠٠ ق.م) أصبحت مدينة جبل الكنعانية اهم مركز لتجارة الأخشاب شرق البحر المتوسط وتوطدت علاقاتها مع مصر نتيجة تجارة الورق. كان دفن مصر في حاجة للخشب من اجل بناء السفن وأعداد النواويس لمراسم دفن الموتى، فكانت مصر مقابل ذلك تبعث بالذهب

والمرمر وورق البردي والكتان، وهكذا بدأت مرحلة من الفنى والازدهار والنشاط التجاري الكثيف.

وبعد قرون اقتحمت قبائل الاموريين القادمة من الصحراء المنطقة الساحلية واحرققت المدينة، إلا أنهم اعادوا بناءها في ما بعد واستقروا فيها وعادت مصر تبعث بالهدايا الثمينة والثروات إلى جبيل، وتشهد الكنوز التي عثر عليها في المقابر الملكية في جبيل على الفنى والازدهار آنذاك. وبحوالى العام ١٢٠٠ قدمت من الشمال جماعات أطلق عليها اسم شعوب البحر واستقر بعضها على الساحل الجنوبي لبلاد كنعان. وقد ساهم أولئك الملاحون المهرة في المجتمع البحري الذي عرف باسم فينيقيا.

في تلك المرحلة الزمنية ابتكر الجبيليون الكتابة الأبجدية اللفظية الصوتية النسخية التي أخذت باللفظ بدل الرسم والصورة - وهو ما يقارب الأبجدية المعاصرة. وتدل الدراسات التاريخية الموثقة أن أصول تلك الأبجدية وصلت إلى بلاد اليونان حوالى ٨٠٠ ق.م. فغيرت مع الوقت طريقة التخاطب نهائياً بين البشر. هذا وتوجد على ناووس ملك جبيل احيرام الموجود حالياً في المتحف الوطني في بيروت - نقوش تعتبر أقدم الكتابات بالأبجدية الفينيقية. وطوال الألفية الأولى قبل الميلاد استمرت جبيل تستفيد من التجارة رغم الانتهاكات الأشورية والبابلية، ثم جاء الفرس وحكموا المدينة من ٥٥٠ حتى ٣٢٠ ق.م.. وتشهد بقايا قلعة خارج أسوار المدينة تعود إلى العصر البيروزي على أن جبيل كانت تشكل جزءاً استراتيجياً أساسياً في جهاز الدفاع الفارسي شرق البحر المتوسط.

بعد أن غزاها الاسكندر المقدوني تحولت جبيل لتعتبر مدينة إغريقية كما أضحت اللغة اليونانية لغة المفكرين والمثقفين المحليين. وخلال الفترة الإغريقية ٣٢٠ - ١٤ ق.م. اقتبس أهالي جبيل العادات والحضارة اليونانية واستمرت الظاهرة طول الفترة الرومانية التي تلت. وفي القرن الأول قبل الميلاد أيضاً احتل الرومان بقية بلاد بومبايا مدينة جبيل ومدن فينيقية أخرى، فبنوا معابد كبيرة وحمامات ومبان عامة أخرى إضافة إلى شق طريق حول المدينة احيط بالأعمدة.

ترجع العبادات الأولى في جبيل إلى بداية السكن فيها ولم تكن معبوداتها يومئذ تحمل أسماء معينة لانهم تجنبوا إطلاق أسماء الأعلام عليها احتراماً لتلك المعبودات أو خوفاً منها، واكتفوا للدلالة على مواصفاتها بالنعوت والألقاب يستخلصونها في الغالب من وظيفة كل منها.

ولعل قلة مخلفات العهد البيزنطي ٣٩٥ - ٩٢٧ ق.م. في جبيل تعود إلى ظاهرة استخدام الحجر الرملي، وفي أبان الحكم العربي ساد السلام إلا أن أهمية المدينة تراحت كما أن الوقائع التاريخية والشواهد الأثرية كانت متقطعة.

في العام ١١٠٤ سقطت جبيل في أيدي الصليبيين الذين استخدموا الحجارة الضخمة وأعمدة الفرانجيت التي أخذوها من الأبنية الرومانية القديمة، في بناء القصور والكنائس والأسوار وأعداد الخنادق المائتة حول الحصن. وفي هذه المرحلة عرفت المدينة باسم جبيليت، ومع رحيل الصليبيين عادت جبيل لتكون بلدة صغيرة للصيادين خاصة في حكم المماليك ومن بعدهم الشهابيين أبان العهد العثماني. ومع الوقت كسى غبار الزمن والاهمال بقايا أثارها، وقيل أن يتم التنقيب في مدينة جبيل أحدثت خرائب وبقايا المدن المتتالية ركامات ارتفعت لأكثر من ١٢ متراً، بنيت فوقها المنازل والحدائق، وفي العام ١٨٦٠ عثر ريتان على بعض تلك المواقع الأثرية.

يجمي المرفأ القديم من جهة البحر رأس صخري، وفي الجوار توجد آثار مكتشفة لبقايا المدينة القديمة وهي عبارة عن أطلال قصر وكنيسة صليبية إضافة إلى منطقة السوق القديم.

من معالم جبيل التي تشد السواح والزائرين، متحف شمع اقيم على مقربة من القلعة، ومتحف متحجرات اقيم في إحدى قاعات السوق القديم وتم افتتاحه في العام ١٩٩٧ وفيه مجموعات من الأسماك والحيوانات البحرية المتحجرة التي يعود تاريخ بعضها إلى ملايين السنين، كما أن في داخل القلعة متحف لأثار جبيل تم افتتاحه في العام ٢٠٠٢. هذا وتضم جبيل المركز الدولي لعلوم الانسان التابع لمنظمة الاونسكو وقد أدرجت هذه المنظمة الدولية في العام ١٩٨٤ مدينة جبيل على لائحة مواقع التراث العالمي.

Byblos is one of the top contenders for the oldest continuously inhabited city award. According to Phoenician tradition, the god El founded it, and even the Phoenicians considered it a city of great antiquity. Although its beginnings are lost in time, modern scholars say the site of Byblos dates back at least 7,000 years.

Ironically, the city's early inhabitants would not have recognized the words "Byblos" and "Phoenicia." For several thousand years it was called "Gubla" and later "Gebal," while the term "Cana'an" was applied to the coast in general.

It was the Greeks, some time after 1200 B.C., who gave us the name "Phoenicia," referring to the coastal area. They called the city "Byblos" (papyrus in Greek), because this commercial center was important in the papyrus trade.

About 7,000 years ago a small Neolithic fishing community settled along the shore and several of their monocellular huts with crushed limestone floors can be seen on the site. Many tools and weapons of this Stone Age period have been found as well.

The Chalcolithic Period (4,000-3,000 B.C.) saw a continuation of the same way of life, but brought with it new burial customs where the deceased were laid in large pottery jars and buried with their earthly possessions.

Before this period, those who lived in the mountains led a primitive life in caves and mountain hideouts. They used firestone, animal bones and horns to make weapons and household items. In the suburbs of Byblos, polished firestones were found, in addition to a human molar tooth that dates back 70,000 years and a rhinoceros molar next to Ibrahim River (Adonis).

By the beginning of the Early Bronze Age (about 3,000 B.C.), Canaanite Byblos had developed into the most important timber-shipping center on the eastern Mediterranean and ties with Egypt were very close. The pharaohs of the Old Kingdom needed cedar trees and other wood for shipbuilding, tomb construction and funerary rituals. In return, Egypt sent gold, alabaster, papyrus rope and linen. Thus began a period of prosperity, wealth and intense activity. Several centuries later, Amorite tribes from the desert overran the coastal region and set fire to Byblos. But once the Amorites had settled in, the city was rebuilt and Egypt again began to send costly gifts to the city. Treasures from the royal tombs of Byblos show the great wealth that flooded the city.

Around 1,200 B.C. a wave of the so called "Sea Peoples" from the north spread to the eastern Mediterranean, and some settled on the southern coast of the Canaan. These seafarers probably contributed their skills to the maritime society we know today as Phoenicia.

During the same period, the scribes of Byblos developed an alphabetic phonetic script, the precursor of our modern alphabet. By 800 B.C., it had traveled to Greece, changing forever the way man communicated. The earliest form of Phoenician alphabet found to date is the inscription on the sarcophagus of King Ahiram of Byblos.

Throughout the first millennium B.C., Byblos continued to benefit from the trade in spite of Assyrian and Babylonian encroachments. Then came the Persians, who held sway from 550-330 B.C. The remains of a fortress outside the Early Bronze Age city walls from this period show that Byblos was a strategic part of the Persian defense system in the eastern Mediterranean. After conquest by Alexander the Great, Byblos was rapidly Hellenized, and Greek became the language of the local intelligentsia. During the Hellenistic Period (330-64 B.C.), residents of Byblos adopted Greek customs and culture.

Both the Greek language and culture persisted throughout the Roman era, which followed.

In the first century B.C., the Romans under Pompey took over Byblos and other Phoenician cities, ruling them from 64 B.C. to 395 A.D. In Byblos, they built large temples, baths and other public buildings, as well as a street bordered by a colonnade that surrounded the city.

There are few remains of the Byzantine Period (395-637 A.D.) in Byblos, partly because construction consisted of soft sandstone of generally poor quality.

Under Arab rule beginning 637 A.D., Byblos was rather peaceful but had declined in importance over the centuries, and archeological evidence from this period is fragmentary. In 1104 A.D., Byblos fell to the Crusaders, who came upon the large stones and granite columns of Roman buildings, and used them to construct their castle, church, walls and moat. With the departure of the Crusaders, Byblos continued under Mamluk and then Chehab rule in the Ottoman period as a small fishing town, and its antique remains were gradually covered with dust. In 1860, the French writer, Ernest Renan rediscovered the ancient site while surveying the area.

A thriving modern town with an ancient heart, Byblos is a mix of sophistication and tradition. The old harbor is sheltered from the sea by a rocky headland. Nearby are the excavated remains of the ancient city, the Crusader castle, church, the old market area and a sandy beach.

For a real taste of Byblos, stroll through the streets and byways. This part of the town is a collection of old walls (some medieval), overlapping properties and intriguing half-ruins.

After visiting the archeological site, a quick and entertaining introduction to Lebanon's past can be found at Byblos' three main museums. The Wax Museum, near the castle, illustrates scenes from the history and rural life of the country.

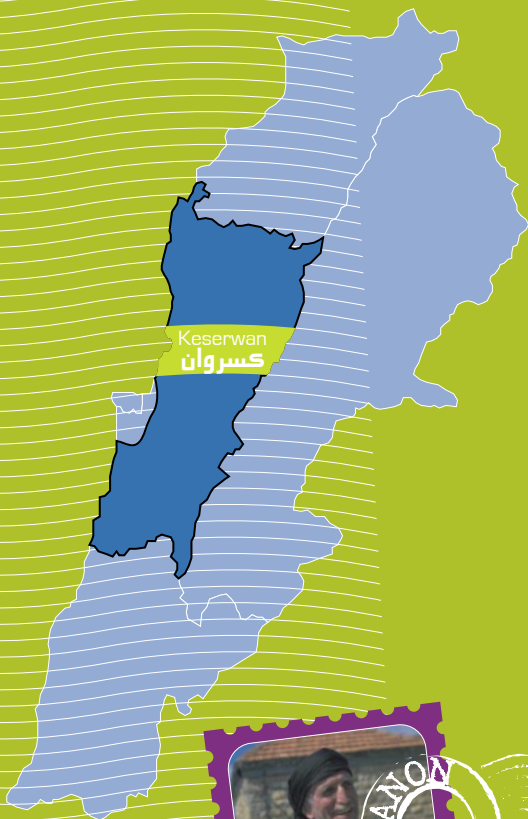
The Fossil Museum, located in an alley of the main souk, contains an interesting collection of shark, eel, shrimp and other fossils.

The Archeological Site Museum, located at the entrance of the citadel of Byblos, was inaugurated in 2002. The museum displays objects representative of practices and traditions throughout the history of Byblos.

Byblos is home to the International Center for Human Science, which is affiliated with UNESCO. In 1984, Byblos was placed on UNESCO's list of World Heritage

Qada' (Caza)
Keserwan
قضاء كسروان

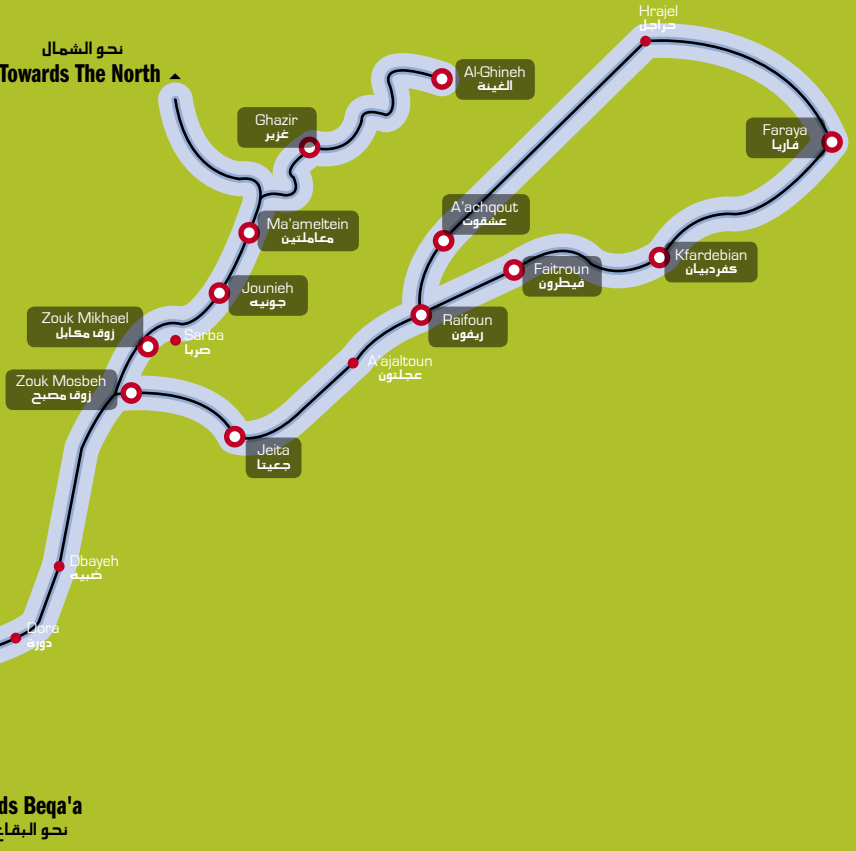
PROMENADE
مشوار



Mount Lebanon
جبل لبنان

البحر الأبيض المتوسط
Mediterranean Sea

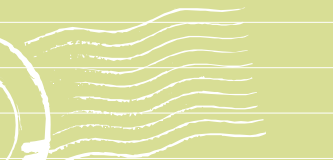
بحو الشمال
Towards The North

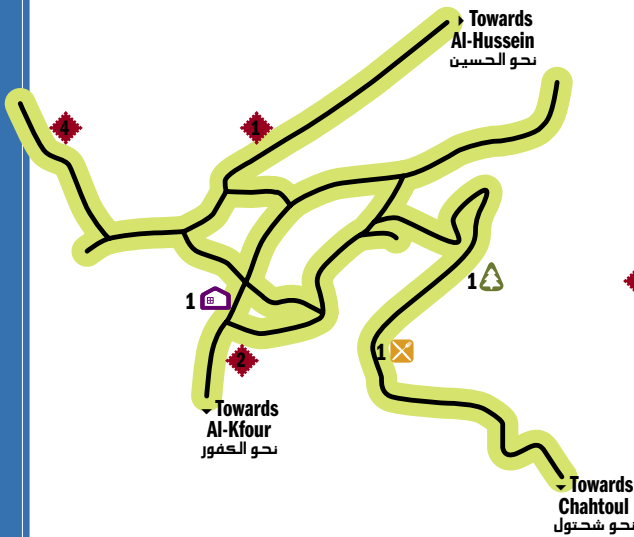


بيروت
BEIRUT

بحو الجنوب
Towards The South

بحو البقاع
Towards Beqa'a





Monuments

1. Remains of Roman Cemeteries
2. Saydet (Our Lady) Al-Najat Church
3. Old Baking Stove
4. Adonis Rock

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Fia'al

Restaurants

1. Al-Chihan Restaurant

Hotels

1. Francis Hotel
09-788121/780789/03-263698

المعالم الأثرية

- ١ بقايا مدافن رومانية
- ٢ كنيسة سيدة النجاة
- ٣ تنور للخبز قديم
- ٤ صخرة أدونيس

المعالم الطبيعية

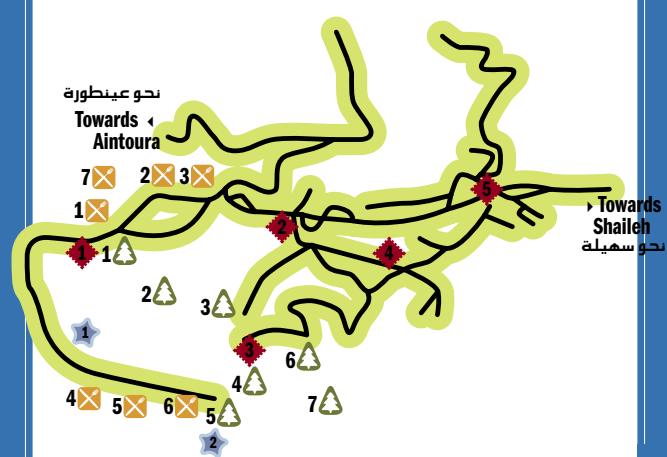
- ١ عين فيعل

المطاعم

- ١ مطعم الشيحان

الفنادق

- ١ فندق فرنسيس



Monuments

1. Mar Elias Ancient Monastery
2. Nseir Family Heritage House
3. Saydet (Our Lady) Al-Najat Ancient Church
4. Daou Family Heritage House
5. Old Olive Press & Molasses Mill for Sfeir Family

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Mashtala
2. Ain Al-Qani
3. Ain Al-Jadida
4. Ain Farshlou
5. Jeita Cave
6. Public Garden
7. Al-Kana'es Area
holds Perennial Olive Trees
(approximately 4000 years old)

Restaurants

1. Balcony Restaurant 09-232939/03-639980
2. Niyara Restaurant 09-233143/03-838377
3. Frulatte Restaurant 03-947484/09-231573
4. Sfeir Restaurant 03-957134
5. La Mourla Restaurant 09-223389
6. Al-Mghara Restaurant 09-220840/1/2/3
7. Restaurants in Monot Street

Recreation

1. Jeita Country Club 09-214111/214222
2. Jeita Grotto 09-220840/1/2/3

المعالم الأثرية

- ١ دير مار الياس الاثري
- ٢ منزل آل نصير التراثي
- ٣ كنيسة سيدة النجاة الأثرية
- ٤ منزل آل ضو التراثي
- ٥ معصرة زيت قديمة
- ومعصرة خروب لآل صفير

المعالم الطبيعية

- ١ عين المشتلة
- ٢ عين القني
- ٣ عين الجديدة
- ٤ عين فرشلو
- ٥ مغارة جعيتا
- ٦ الحديقة العامة
- ٧ منطقة الكنائس يوجد فيها أشجار زيتون معمرة (عمرها يقارب ٤٠٠٠ سنة)

المطاعم

- ١ مطعم بالكوني
- ٢ مطعم نيارا
- ٣ مطعم فرولاتي
- ٤ مطعم صفير
- ٥ مطعم لا مورلا
- ٦ مطعم المغارة
- ٧ مطاعم في شارع مونو

المعالم السياحية والثقافية

- ١ مجمع جعيتا السياحي
- ٢ مغارة جعيتا



المسابح

1. Saint Antoine Beach 09-911880
2. L'Hammac Beach 09-856846

- ١ مسبح سان انطوان
- ٢ مسبح لاهماك



المعالم الأثرية

1. Old Mill
2. Old Municipality Building
3. Cleric
4. Old Souq
5. Ghazir Square
6. Saydet (Our Lady) Al-Abraj
7. Heritage Houses
8. Emir Bechir Place of Birth
9. Mar Francis Monastery
10. Mar Elias Church
11. Al-Qoubbah District
12. President Fouad Chehab Square
13. Saydet Al-Habchiyyeh
14. Al-Mazar (Sanctuary)
15. Mar Mtanios (Saint Anthony) Maronite Monastery

- ١ طاحونة قديمة
- ٢ مبنى البلدية القديمة
- ٣ الأكليريكية
- ٤ السوق القديم
- ٥ ساحة غزير:
- ٦ سيدة الأبراج
- ٧ منازل تراثية
- ٨ مكان ولادة الأمير بشير
- ٩ دير مار فرنسيس
- ١٠ كنيسة مار إلياس
- ١١ حي القبة ساحة
- ١٢ الرئيس فؤاد شهاب
- ١٣ سيدة الحبشية
- ١٤ المزار
- ١٥ دير مار مطانوس
- ١٦ للرهبنة المارونية

المعالم الطبيعية

1. Ain (Spring) Nabi'i Al-Mghara
2. Al-Mghara Spring

- ١ عين نبع المغارة
- ٢ نبع المغارة

المطاعم

1. Al-Afs Café
2. Manuella Restaurant 09-832480/932724
3. Angham Restaurant
4. Oscar Restaurant 03-856999/09-856999
5. Dallalouna Restaurant 09-856056
6. Layalina Restaurant
7. Daniella Restaurant
8. Chaviots Restaurant
9. Indian Restaurant

- ١ مقهى الغفص
- ٢ مطعم مانويلا
- ٣ مطعم أنغام
- ٤ مطعم اوسكار
- ٥ مطعم دلولنا
- ٦ مطعم ليالينا
- ٧ مطعم دانيلا
- ٨ مطعم شافيتوس
- ٩ المطعم الهندي

المعالم السياحية والثقافية

1. Musare Wine Plant 09-925056/127/926217

- ١ مصنع نبيذ موزار

الفنادق

1. Plaza 90 Hotel
2. Oscar Beach Hotel 09-856999
3. Saint Jean Hotel 09-635280/211
4. Vikings (Furnished Apartments)
5. Luxor Hotel 03-298777/704017/09-852002
6. Montana Hotel
7. Residence Hotel
8. Viva Palace Hotel 09-851519/852822/892
9. Colony Hotel 09-852868/870
10. Camelot Hotel 03-676771/09-855222

- ١ فندق بلازا ٩٠
- ٢ فندق اوسكار بيتش
- ٣ فندق سان جان
- ٤ فايكينغز (شقق مفروشة)
- ٥ فندق لوكسر
- ٦ فندق مونتانا
- ٧ فندق راسيدنز
- ٨ فندق فيفا بالاس
- ٩ فندق كولوني
- ١٠ فندق كاميلوت

Restaurants and Pubs

1. Tlal Al-Sahar Restaurant
03-603054/09-957070
2. Styx Restaurant
09-950114
3. La Baraka Restaurant
09-950835/03-522461
4. Draj Al-Ward Restaurant
5. Le Doume Restaurant
09-951885
6. Tony Cha'ia Restaurant
03-280177
7. Charbel Restaurant
03-410888/09-954032/33
8. La Caravane Restaurant
9. Qasr Al-Mir Restaurant
09-950690
10. Al-Oustoura Restaurant 03-875386/09-951328
11. Al-Sahara Restaurant 09-950675/954632
12. Xantis Restaurant
13. Al-Beiruti Restaurant
14. Nick's Square Restaurant
03-243298
15. Harika Crown Restaurant
03-724453/09-957777
16. Cokney Restaurant
17. Le Mitan Restaurant
18. Le Bec Fin Restaurant

Recreation

1. Le Boulvar Movie Theater
2. Raifoun Festivals

An annual festival is held from the 31st of July till the 15th of August in Raifoun.

The festival includes musical events, exhibitions & other activities.

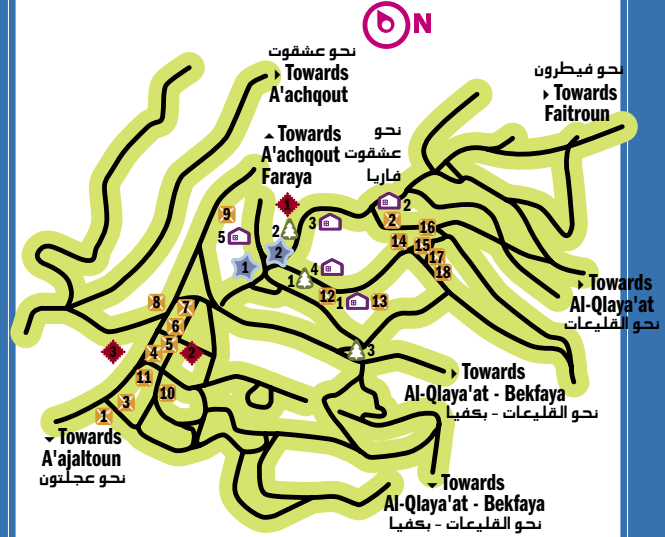
يقام سنويا في ٣١ تموز وحتى ١٥ آب مهرجانات في ريفون تتضمن سهرات فنية، معارض حرف يدوية وغيرها من النشاطات.

المطاعم

- ١ مطعم تلال السهر
- ٢ مطعم ستيكس
- ٣ مطعم البركة
- ٤ مطعم دراج الورد
- ٥ مطعم لودوم
- ٦ مطعم طوني شعيا
- ٧ مطعم شربل
- ٨ مطعم لاکرافان
- ٩ مطعم قصر المير
- ١٠ مطعم الأسطورة
- ١١ مطعم الصحاري
- ١٢ مطعم كزانتس
- ١٣ مطعم البيروتي
- ١٤ مطعم نيكس سكوير
- ١٥ مطعم حريقة كراون
- ١٦ مطعم كوكني
- ١٧ مطعم لوميتان
- ١٨ مطعم لوبيك فان

المعالم السياحية والثقافية

- ١ سينما ليولفار
- ٢ مهرجانات ريفون



Monuments

1. Jabal Mariam Monastery for the Monastic Order of Al-Mahabba
(The Monastery of Virgin Mary Mountain)
2. Press
3. Raifoun Monastery of Mar Sarkis and Bakhos

Natural Attractions

1. Public Garden
Fouad Chehab Boulevard
2. Public Garden
Al-Moutraniyya Street
3. Public Garden
Patriarch Sfeir Street

Hotels

1. Saint Rock Hotel 09-950076/8
2. Oakland Hotel 09-950114/950141
3. Hotel des Pins 03-461375/09-950016
4. Royal Hotel 03-906374
5. Raifoun Hotel 09-950018

المعالم الأثرية

- ١ دير جبل مريم لراهبات المحبة
- ٢ معصرة
- ٣ دير ريفون مارسركيس وباخوس

المعالم الطبيعية

- ١ حديقة عامة
بولفار فؤاد شهاب
- ٢ حديقة عامة
شارع المطرانية
- ٣ حديقة عامة
شارع البطريرك صفيير

الفنادق

- ١ أوتيل سان روك
- ٢ أوتيل اوكلاند
- ٣ أوتيل الصنوبر
- ٤ أوتيل رويال
- ٥ أوتيل ريفون

Restaurants

1. Chabrouh Restaurant 03-552227/316512
2. Ain Awraj Restaurant
03-876797
3. Chwar Restaurant
4. Al-Anis Restaurant
5. Jivar Al-Qamar Restaurant
6. Chwarat Restaurant
03-271265
7. Man Heir Restaurant
8. Nabi'i Al-Delbi Restaurant
03-194380/656437/09-321500
9. Country House Restaurant
03-306120/258381/867556
10. Jisr Al-Qamar Restaurant
03-552468
11. Al-A'arab Restaurant
03-624872/09-321331
12. Al-Jisr Restaurant
13. Qors Al-A'asal Restaurant 03-630989
14. Min Turathina Restaurant 09-321725

Hotels

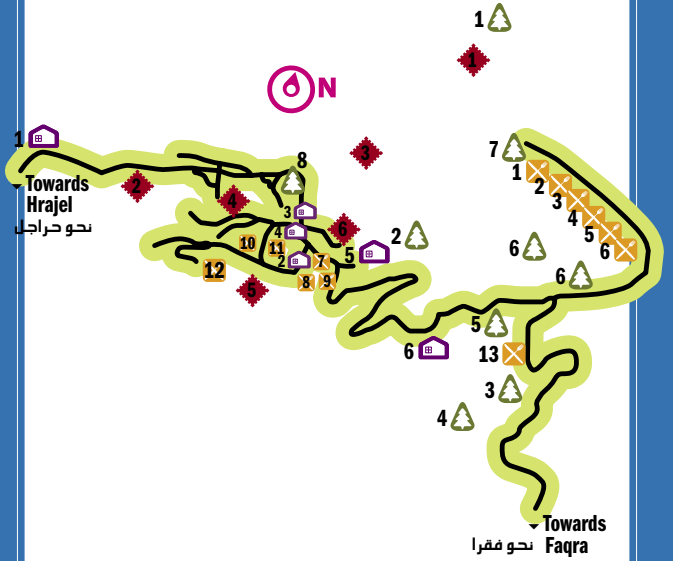
1. Saint Georgious Hotel
03-720750/09-321321/320320
2. Al-Bader Hotel 03-749999
3. Kwan Feir Hotel 09-321556
4. Grand Faraya Hotel
5. Tamer Land Hotel 03-818981/09-321268
6. Chateau D'or Hotel 03-605790/09-341424

المطاعم

- ١ مطعم شبروح
- ٢ مطعم عين اوراج
- ٣ مطعم شوار
- ٤ مطعم الانيس
- ٥ مطعم جوار القمر
- ٦ مطعم شوارات
- ٧ مطعم مان هير
- ٨ مطعم نبع الدلبي
- ٩ مطعم كونتري هاوس
- ١٠ مطعم جسر القمر
- ١١ مطعم العراب
- ١٢ مطعم الجسر
- ١٣ مطعم قرص العسل
- ١٤ مطعم من تراثنا

الفنادق

- ١ فندق سان جورجيو
- ٢ فندق البدر
- ٣ فندق كوان فر
- ٤ فندق فاريا الكبير
- ٥ فندق تامر لاند
- ٦ فندق شاتودور



Monuments

1. Faraya Cross
2. Mar Challita Ancient Church
3. Mar Challita Church
4. Ruins of an Old Mill
5. Old Bridge
6. Old Mill

Natural Attractions

1. Cedar Reserve
2. Ain (Spring) Al-Qala'a
3. Ain Al-Mahrouqa
4. Ain Al-Nqairi
5. Al-A'asal Spring
6. Caves carved into the Rocks
7. Chabrouh Dam
8. Chabrouh Cascade

المعالم الأثرية

- ١ صليب فاريا
- ٢ كنيسة مار شليطا الأثرية
- ٣ كنيسة مار شليطا
- ٤ بقايا مطحنة قديمة
- ٥ جسر أثري
- ٦ مطحنة أثرية

المعالم الطبيعية

- ١ محمية ارز
- ٢ عين القلعة
- ٣ عين المحروقة
- ٤ عين النقيري
- ٥ نبع العسل
- ٦ مغاور في الصخر
- ٧ سد شبروح
- ٨ شلال شبروح

10. Al-Mzar Hill ١٠ تلة المزار
 11. Vestiges of Nahr Al-Salib Valley ١١ آثار وادي نهر الصليب
 (Remains of Heritage Houses, ١١ آثار منازل تراثية - معاصر زيتون
 Olive Presses, Hydraulic Wheat Mills) مطاحن القمح على المياه)

Natural Attractions

1. Al-Salib River (Cross River)
2. Nahr Al-Salib Valley
3. Natural Rock Bridge
4. Al-Assal river
5. Al-Laban River
6. Nabi'i Al-Saqieh Cave
7. Mcha'a Kfardebian

Restaurants

1. Salameh Restaurant
09-710201
2. Al-Jawzat Resthouse
09-300838
3. Al-Qanater Restaurant
09-300818/03-710818/862157

Hotels

1. Faqra Hotel
03-211127/09-300600
2. Mzar Intercontinental Hotel 09-340100

Recreation

1. Faqra Club for Skiing & Tourism
Equipped with electrical elevators,
Hotel Faqra 09-300600
Restaurants, Pools & a Horseback
Riding Club
2. Ouyoun Al-Siman Skiing Center
Equipped with 20 electrical elevators,
cafés & the luxurious Hotel
of Mzar Intercontinental
Restaurant, Pools
& Entertainment Center
03-776993/09-340100

المعالم الطبيعية

- ١ نهر الصليب
- ٢ وادي نهر الصليب
- ٣ الجسر الحجري الطبيعي
- ٤ نبع العسل
- ٥ نبع اللبن
- ٦ مغارة نبع الساقية
- ٧ مشاع كفرديبان

المطاعم

- ١ مطعم سلامة
- ٢ استراحة الجوزات
- ٣ مطعم القناطر

الفنادق

- ١ فندق فقرا
- ٢ فندق مزار انتركونتيننتال

المعالم السياحية والثقافية

- ١ مركز نادي فقرا للتزلج و السياحة
مجهز بمصاعد كهربائية
وفنادق ومطاعم ومساح
ونادي للفروسية
- ٢ مركز عيون السيمان للتزلج
مجهز بـ ٢٠ مصعد كهربائي
ومقاهي و يتبع له فندق
مزار انتركونتيننتال
درجة أولى

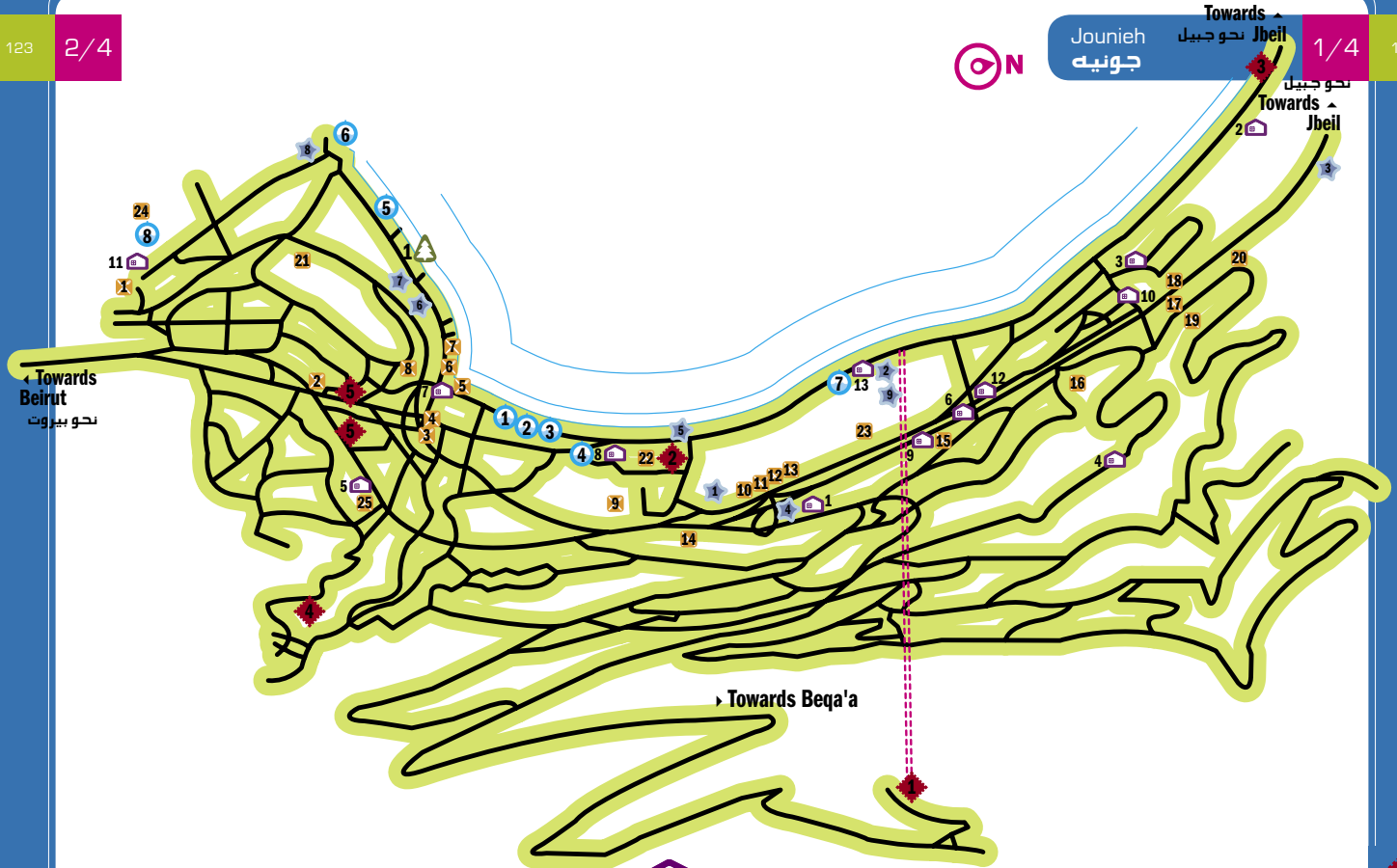


Monuments

1. Mar Youssef (Saint Joseph) Church & Monastery (Saint Khosseh) & Monastery (Saint Anthony)
2. Mar Antonios (Saint Anthony) Al-Badwani Church
3. Mar Ifram Al-Syriani Church
4. Al-Wardiyyeh Convent
5. Saydet Al-Wardiyyeh (Our Lady of Rosary) Church
6. Saydet Al-Intiqal (Our Lady of Assumption) Church
7. Mar Maroun Church
8. Mar Challita Church & Monastery
9. Faqra Heritage Citadel (Roman and Byzantine Vestiges: Phoenician Altar, Kladios Tower, The Big Temple, Byzantine Church, Atrags Temple, in addition to several sarcophagi carved into the rocks and the remains of altars, the oldest of which date back to the 5th century B.C. & is characterized by the Pharaonic art style)

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة ودير مار يوسف (سان خوسيه)
- ٢ كنيسة مار انطونيوس البادواني
- ٣ كنيسة مار افرام السرياني
- ٤ دير الوردية
- ٥ كنيسة سيدة الوردية
- ٦ كنيسة سيدة الانتقال
- ٧ كنيسة مار مارون
- ٨ كنيسة ودير مار شليطا
- ٩ قلعة فقرا الأثرية (آثار رومانية و بيزنطية: المذبح الفينيقي- برج كلوديوس المعبد الكبير- الكنيسة البيزنطية معبد اترغاتيس - وعدة نواويس محفورة بالصخور و بقايا مذابح أقدمها من القرن الخامس قبل المسيح وهي تتميز بالأن الفرعوني.



Hotels

1. Madisson Hotel 03-609920/09-931722/3/4
2. Edward Five Hotel 09-636965
3. Vanda Hotel
4. Marbella Hotel 09-918405/635861
5. Acropolis Hotel
09-639401/2/3/639739
6. Aqua Marina Hotel 09-850809/10/11
7. Bel Azur Hotel 09-937753/2/932162
8. Holiday Suites Hotel 09-933907/934120
9. Beverly Hotel 09-639999/900255
10. Dallas Hotel 09-937720/1
11. Portemilio Hotel 09-933300
12. Blue Beach Hotel 09-910621/2
13. Aquarium 2 Hotel 09-936858/935098

Restaurants

1. Porto Café
2. Mac Donalds 09-934000/645222
3. Havana Restaurant 03-664285/09-638166
4. Sergio Restaurant
5. Al-Beirut Restaurant
6. Malak Al-Tawouq 03-844207/09-914978
7. Al-Rassif Snack

الفنادق

- ١ فندق ماديسون
- ٢ فندق ادوار الخامس
- ٣ فندق فاندا
- ٤ فندق ماريلا
- ٥ فندق اكروبوليس
- ٦ فندق اكوامرينا
- ٧ فندق بال ازور
- ٨ فندق هوليداي سويتس
- ٩ فندق بيفرلي
- ١٠ فندق دالاس
- ١١ فندق بورتيميليو
- ١٢ فندق بلو بيتش
- ١٣ فندق اكواريم ٢

المطاعم

- ١ بورتو كافيه
- ٢ ماكدونلدز
- ٣ مطعم هافانا
- ٤ مطعم سارجيو
- ٥ مطعم البيروتي
- ٦ ملك الطاووق
- ٧ سناك الرصيف

Monuments

1. Saydet Loubnan (Our Lady of Lebanon)
2. Old Pedestrian Street
3. Roman Bridge
4. Bkerki (Maronite Patriarch Center)
5. Mar Gerges (Saint Georges) Church

Natural Attractions

1. Port

Recreation

1. Stadium
2. Teleferique holds several
Café shops & restaurants 09-936075/914324
3. Casino Du Liban 09-855888/222
4. Athenée Theater 09-643907
5. Al-Mina Complex, including
a beach, restaurant & chalets
6. Public Garden & Luna Park
7. Carting
8. Tourism Complex, including
Beaches & Restaurants
9. Lebanese Heritage Museum 03-850999

المعالم الأثرية

- ١ سيدة لبنان
- ٢ طريق المشاة القديم
- ٣ جسر روماني
- ٤ بكركي
- ٥ كنيسة مار جرجس

المعالم الطبيعية

- ١ مرفأ

المعالم السياحية والثقافية

- ١ ملعب
- ٢ تلفريك ويتضمن
عدة مقاهي ومطاعم
- ٣ كازينو لبنان
- ٤ مسرح اثيني
- ٥ مجمع المينا ويتضمن
مسبح، مطعم وشاليهات
- ٦ حديقة عامة ومدينة ملاهي
- ٧ كارتينغ
- ٨ مجمع سياحي يتضمن
مساح ومطاعم
- ٩ متحف التراث اللبناني

- Egg Marine
- Al-Sheikh Restaurant 09-832063
- Khaymet Al-Samkeh 09-853753/03-960961
- Zad Al-Kheir Restaurant 09-636319
- Fakhri Restaurant
- Manaret Al-Khaleej Restaurant
03-340206/09-856678
- La Bello Restaurant
- Malibu Café 09-643340
- Don Carlos Restaurant
- Chez Sami Restaurant
03-910520/09-646064/646164
- Diwan Al-Mir Restaurant 09-957990
- La Medina Restaurant 09-918484/930575
- Manuella Restaurant 09-832943/932724
- Tziganes Restaurant 09-931266/915780
- Titans Restaurant
- Toro Negro Restaurant 03-205860
- Al-Layali Restaurant 03-533422/09-832416
- Color City Complex 09-646666
includes the following restaurants:
Barbecue, Shangai
Café Billiard, Al-Dahaliz
Qasr Al-Hawanem, Rim Al-Bawadi
Al-Jaroufeh Restaurant, Istirahat Al-Khaleej
- 24. Portemilio Hotel Restaurant
- 25. Acropolis Hotel Restaurant

Beaches

1. Sirene Playa
2. Lagoon Beach 09-931380
3. Al-Canaries Beach 09-931009
4. Amwaj Beach 09-918700/1/2/3/4
5. Nadi Al-Doubbat Beach 1701
6. ATCL Beach 09-640615/8/640607/640220
7. Al-Ma'ameltein Street
includes the following beaches:
• Saint Pierre Beach 09-930141
• L'Horizon Beach 09-916619
• Green Beach 09-934666
• Manar Beach 09-910021/2
• Blue Beach 09-910621/2
• Malibu Beach 09-644888
• Al-Beirut Beach
• Middle Beach 09-911651
• Saint Raphael Hotel & Beach
• Saint Antoine 09-911880
• La Medina
8. Portemilio Hotel Beach 09-640402

An annual festival is held during the month of June, July and August in the Old Pedestrian Street.

تحتي مدينة جونية سنويا خلال اشهر حزيران، تموز وأب مهرجانات صيفية ليلية في شوارع المدينة القديمة.

- مطعم إيخ مارين
- مطعم الشيخ
- مطعم خيمة السمكة
- مطعم زاد الخير
- مطعم فخري
- مطعم منارة الخليج

- مطعم لايبلو
- مالبو كافيه
- مطعم دون كارلوس
- مطعم شي سامي

- مطعم ديوان المير
- مطعم لاميدينا
- مطعم مانويلا
- مطعم تزيغان
- مطعم تيتانز
- مطعم تورونيفرو
- مطعم الليالي

- ومجمع كلور سيتي الذي يتضمنه المطاعم التالية: باربيكيو - شانغاي كافيه بيلليارد - الدهاليز قصر الهوانم - ريم البوادي الجاروفة - إستراحة الخليج
- 24 مطعم فندق البورتيميليو
- 25 مطعم فندق أكربوليس

المسبح

- 1 سيران بلايا
- 2 مسبح لاغون
- 3 مسبح الكناريس
- 4 مسبح امواج
- 5 مسبح نادي الضباط
- 6 مسبح أ.ت.س.ل.
- 7 شارع المعاملتين
ويتضمنه المسابح التالية:
• سان بيار
• لوريزون
• غرين بيتش
• منار
• بلو بيتش
• مالبو
• البيروتي
• ميدل بيتش
• فندق ومسبح سان رافايل
• سان انطوان
• لا ميدينا
8 مسبح فندق بورتيميليو

8. Creperie Restaurant 09-912491
9. L'Escale 03-678666/09-932509/910363
10. Al-Qarqour Restaurant 09-911357
11. Snack Man'oucheh
12. K.F.C. 09-639268
13. Makhlof Restaurant 09-645192
14. Falafel Arax 09-220294
15. Abou Andre Restaurant
16. Super Schtroumpf Restaurant
09-642642/644044
17. Crepaway Restaurant 03-637638/09-637638
18. Pizza Hut Restaurant
09-639602/3/646646
19. Pop Burger Restaurant
09-635133/03-386663
20. Michael Restaurant

21. Kaslik Street

includes numerous Restaurants:

- Columbia 03-220654/09-646366
- Famous Chawarma 09-638027
- Latino Café 09-638929
- Amigo Café
- Alla Grande 09-912255
- Ka'akas
- Amwaj Al-Bahr 03-893914
- Georges Farah 09-916757/832954/636176
- Wassouf Club 09-933355
- Burger King 09-637534
- Zaat W Zeit 09-831601
- Le Castel 09-210649/210652
- Bliss House 09-636908/4
- B to B 09-917600/1
- Crepaway Restaurant 09-211019/21
- Duo Le Monot Restaurant

22. Old Pedestrian Street

Jounieh Square

includes numerous Restaurants:

- Classico
- SamKet (Fish) Al-Mina
- La Cave D'Or
- La Sirene Playa
- Point Virgule
- Le Cuistot 03-707454
- Café Tony
- Jiji Snack
- Mona Njeim
- Steihet City

23. Ma'ameltein Street

includes numerous Restaurants:

- Al-Akarem Restaurant 03-382519
- Khaymet Abou Samir 1 03-820920/09-910209
- Khaymet Abou Samir 2 09-936531
- Layali Shahrayar 03-600306
- Sam Restaurant & Café 09-641185
- La Paillote 03-326246/09-830839
- Hardees

- 8 مطعم كريبيري
- 9 ليسكال
- 10 مطعم القرقور
- 11 سناك منقوشة
- 12 ك.ف.س.
- 13 مطعم مخلوف
- 14 فلافل اركس
- 15 مطعم ابو اندره
- 16 مطعم سوبر شترونف

- 17 مطعم كريب واي
- 18 مطعم بيتزا هات

- 19 مطعم بوب برغر

- 20 مطعم مايكل

21 شارع الكسليك

ويتضمنه عدة مطاعم:

- كولومبيا
- فايموس شاورما
- لاتينو كافيه
- اميفو كافيه
- الاغراندي
- كاكاس
- أمواج البحر
- جورج فرح
- وسوف كلوب
- برغر كينغ
- زعتر وزيت
- لوكستال
- بليس هاوس
- ب توب
- مطعم كريب واي
- مطعم ديو لو مونو

22 شارع المشاة القديم

ساحة جونية

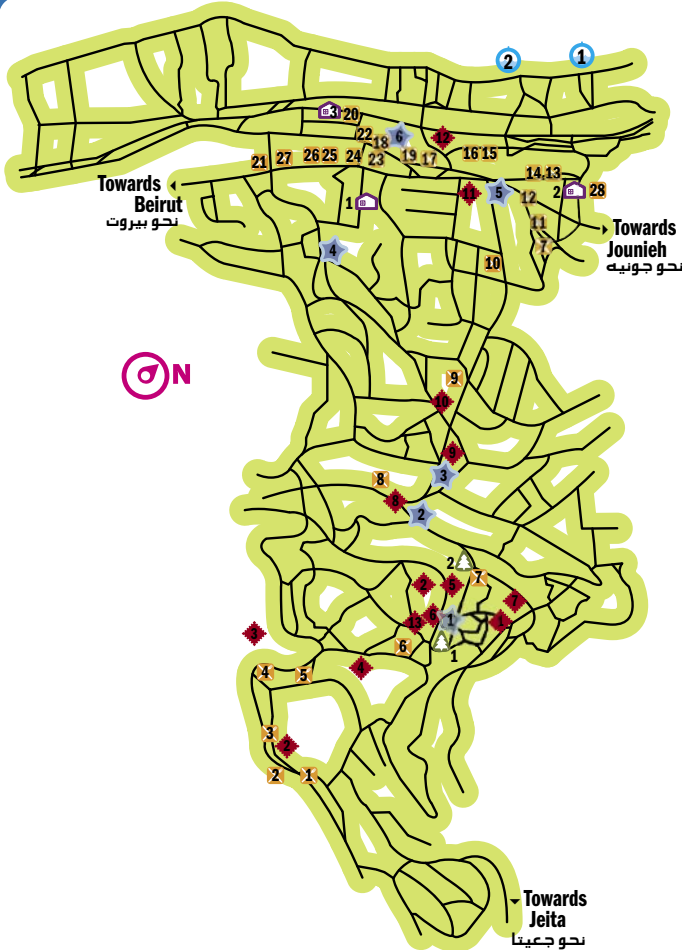
ويتضمنه عدة مطاعم:

- كلاسيكو
- سمكة الميناء
- لاكاف دور
- لا سيرين بلايا
- بوان فرغول
- لوكويستو
- كافيه طوني
- جيبي سناك
- مونا نجييم
- سطيحة ستي

23 شارع المعاملتين

ويتضمنه عدة مطاعم:

- مطعم الاكارم
- خيمة ابو سمير 1
- خيمة ابو سمير 2
- ليالي شهياري
- مطعم ومقهى سام
- لا بايوت
- هارديز



3. Tadamon Club (Basketball)
4. Al-Khahra Club (Sports Club)
5. Residence Center
includes cinema theatres
shops & artisans
6. Espace 2000 Center 09-212516/217999
includes cinemas, shops
restaurants & entertainment center

- ٢ نادي التضامن (كرة سلة)
- ٤ نادي الكهرياء (الغاب رياضية)
- ٥ سنتر بريزيدانسن
يتضمن صالات سينما
محلات وأرتيزانا
- ٦ سنتر اسباس ٢٠٠٠
يتضمن صالات سينما
محلات، مطاعم ومجمع ترفيهي

Beaches

1. Solemar (summer chalets) 09-211336
2. Samaya (summer chalets) 09-212365>9

- ١ سوليمار (شاليهات صيفية)
- ٢ سمايا (شاليهات صيفية)

يتضمن السوق القديم عدة مطاعم، ارتيزانا، النول (حياكة الحرير)، صناعة المرصبان، وعدة متاجر التي تبيع التحف واللوحات، ويتميز السوق بمهرجانه خلال شهر آب التي يقام فيه الرقص الفلكلوري، الفناء والرسم ...

The old souk includes several restaurants, artisanats, spindle (silk sewing), marzipan production, as well as several shops that sell paintings and antiques. The souk is characterized by its August festival which includes folkloric dance, singing, painting, etc.

Monuments

1. Saint George Church
2. Al-Bechara Monastery
3. Saint Michael Church
4. Al-Azarieh Monastery
5. Amphitheatre
6. Kazan Statue
7. Old Souk
8. Elias Abou Chabake Statue
9. Al-Saydeh Church
10. Saydet Al-Maouneh Church
11. Old Presidential Palace
12. Saydet Al-Wata Church
13. Mar Doumit Church

Natural Attractions

1. Public Garden
2. Al-Zouk (Spring) Ain

Restaurants

1. Maripou Restaurant
2. Mon General Snack & Café 09-222333
3. La Pina Restaurant
4. Mon Marechal Snack & Café 09-222333
5. Duo Café 09-211505
6. AM/PM Snack 09-226622
7. Jnpos Restaurant 09-224363
8. Vivaldi Restaurant
9. Falafel Zainoun 09-215581
10. Falafel Abou Andre
11. Caporal Snack
12. Kababji Restaurant 09-217100/03-270088
13. Crepaway Restaurant 09-636447/8/637638
14. Castel Café 09-210649
15. Wared Ice-cream 09-210463
16. Stars Menu Snack
17. L'entre Cote Restaurant 03-290059/09-917736
18. Chase Restaurant 09-210883/6/7
19. Provincia Restaurant 09-223232
20. China Gora Restaurant (Dominion Hotel) 09-224522
21. Shrimpy (Fast Food Restaurant)
22. Downtown Restaurant 09-222211/211272
23. Booza-Bar (Ice-cream) 09-225852
24. Kozailah (Arabic sweets & Ice-cream)
25. Alfredo Restaurant
26. Hawa Chicken Snack
27. Sea Sweet (Arabic sweets & Ice-cream) 09-211264/8
28. Lauriers Restaurant (Century Park Hotel) 09-215900/213050/8/5

Hotels

1. Zouk Hotel 09-215900/1/2/3
2. Century Park Hotel 09-219000/213050/8/5
3. Dominion Hotel 09-213717/8

Recreation

1. Artisana
2. Elias Abou Chabake Museum

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار جرجس
- ٢ دير البشارة
- ٣ كنيسة مار ميخائيل
- ٤ دير العازارية
- ٥ مسرح
- ٦ تمثال كازان
- ٧ السوق القديم
- ٨ تمثال الياس أبو شبكة
- ٩ كنيسة السيدة
- ١٠ كنيسة سيدة المعونة
- ١١ القصر الرئاسي القديم
- ١٢ كنيسة سيدة الوطى
- ١٣ كنيسة مار ضومط

المعالم الطبيعية

- ١ حديقة عامة
- ٢ عين الزوق

المطاعم

- ١ مطعم ماريبو
- ٢ سناك ومقهى مون جنرال
- ٣ مطعم لا بينا
- ٤ سناك ومقهى مون مارشال
- ٥ ديو كافي
- ٦ سناك أ.م. / ب.أم
- ٧ مطعم جنويوس
- ٨ مطعم فيفالددي
- ٩ فلافل زينون
- ١٠ فلافل أبو أندره
- ١١ سناك كاپورال
- ١٢ مطعم كبابجي
- ١٣ مطعم كراباواي
- ١٤ كاستل كافي
- ١٥ بوظة ورد
- ١٦ سناك ستارز منيو
- ١٧ مطعم لانتركوت
- ١٨ مطعم شاپيس
- ١٩ مطعم بروفنسيا
- ٢٠ مطعم شايانا غورا (فندق دومينيون)
- ٢١ شريمبي (مطعم وجبات سريعة)
- ٢٢ مطعم داون تاون
- ٢٣ بوظة-بار (متلجات)
- ٢٤ كوزايلي (حلويات عربية وبوظة)
- ٢٥ مطعم ألفريدو
- ٢٦ سناك هوا شيكن
- ٢٧ سي سويت (حلويات عربية وبوظة)
- ٢٨ مطعم لوريه (فندق سانتشوري بارك)

الفنادق

- ١ فندق الذوق
- ٢ فندق سانتشوري بارك
- ٣ فندق دومينيون

المعالم السياحية والثقافية

- ١ أرتيزانا
- ٢ متحف الياس أبو شبكة



Monuments

1. Nebuchadnezzar Stele
2. Mar Youhanna (Saint John) Church
3. Christ the King Convent
4. Phoenician Tomb
5. Notre Dame Louaize Monastery
6. Saydet Al Wardiyyeh Church
(Our Lady of Rosary Church)
7. Mar Elias Church
8. Mar Antonios (Saint Anthony) Church
9. Mar Charbel (Saint Charbel) Church

Natural Attractions

1. Public Garden in the Village Square
2. Al-Kalb River
3. Ain (Spring) Bou Ghosn
4. Ain Rabbaya

Restaurants

1. Jeepers Restaurant 09-223634/5

Beaches

1. Holiday Beach 09-222070>9
2. Residences de la Mer 09-222018/222156
3. Rimal 09-222104/6/8/17
4. Sidar

Recreation

1. Dreampark 09-223818
2. Carting 03-590009/09-219760
3. Ice Skating Arena
03-274900/910/09-224580/1
4. Wax Museum

المعالم الأثرية

- ١ نقش نبوخذ نصر
- ٢ كنيسة مار يوحنا
- ٣ دار المسيح الملك
- ٤ قبر فينيقي
- ٥ دير سيدة اللويزة
- ٦ كنيسة سيّدة الوردية
- ٧ كنيسة مار إلياس
- ٨ كنيسة مار أنطونيوس
- ٩ كنيسة مار شربل

المواقع الطبيعية

- ١ حديقة عامة في ساحة الضيعة
- ٢ نهر الكلب
- ٣ عين بو غصن
- ٤ عين ربابيا

المطاعم

- ١ مطعم جيبرز

المساح

- ١ هوليداي بيتش
- ٢ ريزيدانس دولا مار
- ٣ رمال
- ٤ سيدار

المعالم السياحية والثقافية

- ١ دزيم بارك، مدينة ملاهي
- ٢ كارتينغ (سباق السيارات الصغيرة)
- ٣ سكايتنغ (تزلج على الجليد)

- ٤ متحف شمع



Monuments

1. Al-Nassira Monastery
2. Al-Hosn Monastery
3. Mar Gerjes (Saint Georges) Ancient Church
4. Mar Gerjes (Saint Georges) Church
5. Mar Doumit Ancient Monastery

Natural Attractions

1. A Group of Rocks
2. Ain (Spring) Al-Kahal

Restaurants

1. Larocha Restaurant 09-332107/03-843453
2. La Reine Restaurant 03-682322
3. Qasr Al-Bacha Restaurant
09-333523/03-660504
4. Al-Adghal Restaurant 03-277224/09-333535
5. Jannet Adan Restaurant 03-666921/0
6. Qasr Al-Charq Restaurant
09-333333/333334/03-770660

Hotels

1. Masa'ad Hotel
2. Faitroun Al-Kabir Hotel 09-950009

Tourism Residential Projects

1. Sateility Complex 09-333424/5/333400>23
2. L'univers Complex 09-952860
3. Al-Ramia Complex
4. Al-Irani Complex
5. Sheikh Elias Complex

المعالم الأثرية

- ١ دير الناصرة
- ٢ دير الحصن
- ٣ كنيسة مارجرس الأثرية
- ٤ كنيسة مارجرس
- ٥ دير مارضومط الأثري

المعالم الطبيعية

- ١ مجموعة صخور
- ٢ عين الكحل

المطاعم

- ١ مطعم لاروشا
- ٢ مطعم لارين
- ٣ مطعم قصر الباشا
- ٤ مطعم الادغال
- ٥ مطعم جنة عدن
- ٦ مطعم قصر الشرق

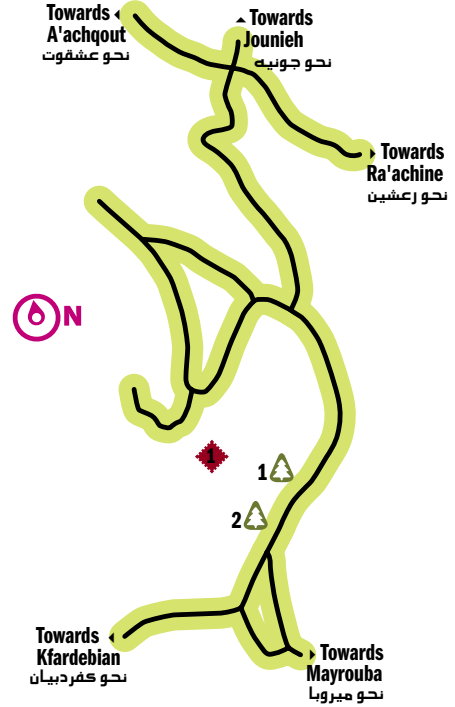
الفنادق

- ١ اوتيل مسعد
- ٢ اوتيل فيطرون الكبير

المشاريع السياحية السكنية

- ١ مشروع ساتيليتي
- ٢ مشروع لونييفير
- ٣ مشروع الرامية
- ٤ مشروع العيراني
- ٥ مشروع الشيخ الياس

Beqa'atet A'achqout بقاعة عشقوت



Monuments

1. Old Press

Natural Attractions

1. Natural Rock Area
2. Public Garden

المعالم الأثرية

- ١ معصرة قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ منطقة صخور طبيعية
- ٢ حديقة عامة

صعبا

Jeita

Distance From Beirut: 22km
Altitude: 300m-400m

تبعد عن بيروت ٢٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٣٠٠ - ٤٠٠ م

ترجع التسمية إلى إحدى اللغات السامية القديمة وتعني هدير الماء والضجيج والجلجلة، ربما بسبب هدير المياه المتدفقة في المغارة المعروفة هناك والتي كانت سبب اشتهار المنطقة حيث تعد اليوم من أهم المعالم السياحية الطبيعية في لبنان. المغارة مكونة من طبقتين: العليا جافة، والسفلى يتدفق فيها نهر جوفي هو الجزء المغمور من منابع نهر الكلب. شكلت المياه الكلسية المتسربة من مرتفعات لبنان مع مرور الزمن أشكالاً عجيباً وعالمها مذهلاً من السواقي المتجمدة ومن القباب والأشكال التي يقف المرء أمامها مشدوهاً فيعجز عن وصفها.

كان اكتشاف مغارة جعيتا السفلى في العام ١٨٢٦ على يد المبشر الأميركي وليام طومسون، ثم توالى الرحلات الاستكشافية داخل المغارة بين ١٨٩٢ و ١٩٤٠ على يد بعثات بريطانية وأميركية وفرنسية حتى وصل المستكشفون إلى عمق يناهز ١٧٥٠ متراً، ومنذ الأربعينات تولى المهمة رواد ومستكشفون لبنانيون تابعوا أعماق المغارة حتى قرابة السبعة كيلومترات.

المغارة العليا لها قصة مختلفة إذ ظلت مجهولة حتى العام ١٩٥٨ حين نجح فريق من مستكشفي المغاور اللبنانيين بالوصول إليها من داخل المغارة السفلى وتوغلوا في دهاليزها الطبيعية إلى مسافة ٢١٢٠ متراً وقد أصبح طول دهاليز المغارتين يزيد عن تسعة كيلومترات.

بعد فترة إفتال دامت طول سنوات الحرب اللبنانية، عملت وزارة السياحة على إعادة تأهيل المغارة وتجهيزها لتصبح منذ صيف ١٩٩٦ مقصد الزوار والسياح. وللحفظ على برودة الجو من أجل حماية تلك الأشكال والجوامد فلا تتأثر بالحرارة فقد منع التصوير الفوتوغرافي تماماً داخل المغارة.

من الآثار السياحية في منطقة جعيتا تلك المغارة الواقعة قرب النهر وقد عثر في داخلها ما يدل على أن الإنسان القديم كان يستخدمها مكاناً لصنع السيوف وأدوات القتال.

The name Jeita is derived from the old Semitic language, meaning water roaring and noise. Jeita is famous for its grotto, which is considered among the most important natural tourism features of Lebanon. Jeita Grotto is characterized by two layers, an upper dry part and a lower part where an internal river originating from the Nahr Al-Kalb (Dog River) flows. Over millions of years, limewater has shaped wonderful rock formations inside the cave.

Jeita Grotto was discovered in 1836 by an American preacher, William Thompson. Several American, English, and French discovery trips were made afterwards to the grotto between 1892 and 1940, and the length of the discovered area reached 1,750m. Starting the 1940s, several Lebanese explorers went further to discover new areas in the grotto, until the explored length of the cave reached 7km.

The upper grotto remained undiscovered until 1958, when a group of Lebanese explorers penetrated it through the lower part and explored a depth of 2,130m inside. The length of both grottos today exceeds 9km.

After being closed during the Lebanese war, the Ministry of Tourism rehabilitated and equipped the grotto and opened it to the public during the summer of 1996. Taking pictures is totally prohibited inside both caves.

Jeita is also home to another cave close to the river, which includes vestiges dating back thousands of years. These archeological remains are evidence that prehistoric men used to produce swords in that cave.

الغنية

Al-Ghineh

Distance From Beirut: 36km
Altitude: 800m-1,150m

تبعد عن بيروت ٣٦ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٠٠ - ١١٥٠ م

التسمية تعني في اللغات السامية القديمة: قبر الإله وتدل الكتابات ان الاسم مشتق من معبد أدونيس وضريحه المعروف اليوم بمعبد قبعل ولم يتبق منه سوى بعض أثر يدل عليه. ومعروف ان الغنية تحوي آثاراً بالغة الأهمية من العقبين الرومانية والبيزنطية، إذ عند منحدرات البلدة توجد أطلال هيكل يعود تاريخه إلى العصر الروماني جرى تحويله في العصر البيزنطي إلى كنيسة مبنية حسب الطراز الكاندرائية تكسو أرضيتها المزروعات، وقد تم في العصر الروماني حفر عدد من المدافن في الصخور المجاورة تحثت فوق مدخلها نقوش ذات دلالات جنائزية، أشهرها نقش يمثل صيادا يقال حيواناً برياً.

The name of Al-Ghineh originates from the old Semitic word meaning the Tomb of the God. The town derived its name from the temple of Adonis, and his tomb, known as Qa'abel Temple. Al-Ghineh has several Roman and Byzantine vestiges. At the bottom of the town are the ruins of a Roman temple transformed into a church during the Byzantine era. The church resembles a basilica, with its floor covered by decorations. During the same Roman period, several cemeteries were carved though rocks facing this site, with funeral related steles, the most important of which is a stele representing a hunter fighting an animal.

غزير

Ghazir 1/2

Distance From Beirut: 23km
Altitude: 350m

تبعد عن بيروت ٢٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٣٥٠ م

تعود التسمية إلى اللغة السريانية وتعني: المجترأ والمقطوع أو المنفصلة، ولعل ذلك إشارة إلى شكل المنطقة الجغرافي حيث هي مفصولة عن كل ما يجاورها إما بهضاب أو بأودية. تباها بلدة غزير إنها مسقط رأس الأمير بشير الشهابي الثاني المولود في العام ١٧٦٧ كما أنها تتميز ببيوتها القديمة وداراتها ذات النمط المعماري التقليدي في لبنان. ومن المعالم التراثية التي أهلها لتكون في لائحة جرد المباني التاريخية لدى منظمة اليونسكو، ما لا يقل عن عشرة كنائس وأديرة يعود تاريخ بعضها إلى القرنين السابع عشر والثامن عشر.

يشكل دير مار مارون المبنى على اقتاض دير يعود تاريخه إلى القرون الوسطى، نموذجاً لتأثر أنماط البناء اللبناني في القرن التاسع عشر بالأنماط الغربية خاصة الإيطالية منها، وقد أقيمت فيه مدرسة اكبركية لخدمة الطائفة المارونية. ومن دارات غزير المشهورة المنزل الذي ولد فيه الرئيس اللبناني الأسبق فؤاد شهاب (١٩٥٨-١٩٦٤)، ويتميز بطرزه اللبناني القديم. أما القصر البلدي فقد شيد في العام ١٩٠٤ أيام متصرف لبنان مظفر باشا.

على مقربة من غزير، وفي بيت خشبو بالذات يوجد دير يعود تاريخه إلى نهايات القرن الثامن عشر، يتميز بوابته المزينة بشراطل حجرية بسيطة كما يوجد في الكنيسة ناووس من الحقب الرومانية يحمل رقيماً باللغة اللاتينية تدل الدراسات انه كان يستعمل كمفسل. ومن آثار بلدة غزير أيضاً جسر قديم بني أيام الرومان، إضافة إلى مغارة أثرية تعرف باسم مغارة الأسد وكان اسمها قبل: مغارة آدم. إلى الشمال من جوبيه وعند منحدرات غزير تقع بلدة المعاملتين التي أخذت اسمها من نهر المعاملتين الذي يقوم فوقه جسر روماني كان يشكل حداً فاصلاً بين منطقتين إداريتين يتطلب عبوره إجراء معاملتين، ومن هنا كانت التسمية. أما من الناحية الترفيهية فتقوم على شاطئ متشآت سياحية كثيرة من مسابح، ومطاعم ومقاه، إضافة إلى الفنادق والمجمعات السياحية والتجارية، يزين ذلك كله كازينو لبنان المطل على البلدة وخليج جوبيه ويعتبر من أكثر المعالم السياحية والترفيهية في المنطقة.

Raifoun

Distance From Beirut: 36km

Altitude: 800m-1,150m

ريفون

تبعد عن بيروت ٣٦ كلم

وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠-١٠٠٠ م

يعود أصل التسمية إلى اللغة الفينيقية القديمة ويعني الاستشفاء¹¹، والاسم مرتبط باسم صنم يعود إلى أحد الآلهة. تدل الآثار المتبقية في هذه البلدة أنه كان يوجد فيها معبد وثني فينيقي لإله الشفاء، كما يوجد ناووس قديم على مقربة من دير ريفون، وصخر مجوف عليه أثر من حافر حصان. تتمتع ريفون بجمال طبيعي مميز وتحيط بها غابات من شجر الصنوبر، وفي حقولها أنواع لا تحصى من الزهور والنبات تضيء على الموقع كله آيات رائعة تجعلها واحدة من أجمل المصايف في لبنان.

Raifoun's name is derived from the Phoenician language, meaning hospitalization, and is related to name of one of the ancient Phoenician idols. The remaining vestiges in the town indicate the previous existence of a Phoenician temple for the God of Healing, in addition to an old sarcophagus near the monastery of Raifoun and a carved rock with an engraving of a horse hoof. Raifoun enjoys a unique and beautiful natural setting. It is surrounded by huge pine woods and a wide variety of flowers and plants, making the town one of the most beautiful summer resort in Lebanon.

Faraya

Distance From Beirut: 42km

Altitude: 1,250m

فاريا

تبعد عن بيروت ٤٢ كلم

وترتفع عن سطح البحر ١٢٥٠ م

يعود أصل التسمية إلى إحدى اللغات السامية القديمة وتعني الثمار والفاكهة. ولقد اشتهرت هذه البلدة بطبيعتها الجميلة التي احتضنت العديد من المنتزهات والمقاهي والمطاعم حتى صارت تعتبر من أهم المراكز السياحية والمنتجعات المرموقة في لبنان، إذ يستطيع المرء من الموقع المعروف باسم المزار ان يتمتع طرفه بمشهد رائع يمتد من سهل البقاع وجبل الشيخ إلى منطقة اللطوق والأرز والساحل الأزرق. وتضم هذه البلدة وجوارها العديد من المغاور المحفورة في الصخر وقد عثر في داخلها على بقايا أثرية تشهد لحقب تاريخية متوالية.

The name of Faraya is derived from the old Semitic language, meaning fruits. Among the town's archaeological vestiges are caves carved into rocks, where ruins form various historical eras were found.

Faraya is considered one of the most important tourism centers and luxurious resorts in Lebanon. It offers several natural parks, as well as many coffee shops and restaurants. From the top of Faraya, at a location known as Al-Mzar, one has a panoramic view of the plain of the Beqa'a, Mount Al-Sheikh, the Laqlouq area, the cedars, and the coast.

Ghazir 2/2

غزير

The name of Ghazir is derived from the Syriac language, meaning the separated area. This name is consistent with the geographical shape of the town, which appears to be separated from its neighboring regions by valleys and hills. Ghazir is famous for being the hometown of Emir Bechir Al-Chahabi II, who was born there in 1767. The town is also characterized by its traditional Lebanese houses. Among the sites of Ghazir, most of which are listed among Lebanon's historical sites, are more than 10 churches and monasteries, some of which date back to the 17th and 18th centuries. Mar Maroun Monastery, mainly Italian in style, constitutes a sample of 19th century Western architecture. This monastery was built over the ruins of another, older, Medieval monastery and once hosted a Maronite clerical school.

Among the famous Ghazir residences is the traditional Lebanese house where the previous President Fouad Chehab was born. Another famous residence is the Palace of Ghazir, established in 1904 during the rule of Mozfer Baca, the Moutasarref of Mount Lebanon.

Next to Ghazir, in Beit Khachbo, stands a monastery dating back to the end of the 18th century, characterized by a gate decorated with rocky designs. The church includes a sarcophagus from the Roman era with Latin scripts engraved on it.

The town also includes an old Roman bridge, in addition to a heritage cave known as the Cave of the Lion, and previously known as the Cave of Adam."

To the North of Jounieh and at the bottom of Ghazir is the town of Ma'ameltein, whose name is derived from the Ma'ameltein River, cut by a Roman bridge that used to separate two administrative districts. Ma'ameltein is home to several touristic institutions, including beaches, restaurants and coffee shops, hotels, and tourism and commercial centers. The Casino du Liban, overlooking the town, is considered to be the most famous site of Ma'ameltein.

كفر ديبان أعيون السيمان وقفرا

تبعد عن بيروت ٤٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ - ٢٨٠٠ م

Kfardebian

(Ouyoun Al-Siman & Faqra)

Distance From Beirut: 45km
Altitude: 1,200 m-2,800m

تعود التسمية في أصولها إلى اللغة السريانية وتعني القرية المشتراة أو المكان المشتري واستقر اللفظ العربي بعد ذلك عند التسمية الحالية: كفر ديبان. ونظرا لمتعة هذه البلدة بثروة طبيعية وجمالية رائعة فقد استثمرت فيها حديثا محطة أعيون السيمان للتزلج والتي اكتظت بالثالثيات الشتوية والفنادق والمقاهي حتى باتت تعتبر من أفضل مراكز التزلج على الجليد في لبنان تجهيزا ومن أحسنها عناية. ما يجتذب السياح وهواة التزلج والزوار إلى هذه البلدة وهو وجود ١٢ مصعدا تحمل المتزلجين إلى ارتفاعات تزيد عن ٢٤٦٠ مترا عن سطح البحر قبل أن يبدؤا هوائتهم بالهبوط على منحدراتها المتناسقة.

لعله من المشاهد العجيبة الأخاذة في بلدة كفرديبان هو ذلك الجسر الذي أقامته الطبيعة بين البلدة ومراكز التزلج بفعل تدفق مياه نهر اللبن الشهير تحت الصخور التي صارت هي الجسر، وتضم البلدة إلى جانب ذلك دير مار يوسف الأثري المهجور. كما يضم محيطها منطقتة قفرا التي كانت تضم في العصور القديمة مجمعا دينيا عظيما يعتبر من أرحب المعجمات الدينية في جبل لبنان وأعظمها شأنًا على الإطلاق، إذ لا تزال أطلاله منتصبة تشهد للتاريخ وسط مناظر مذهلة من الصخور التي نحتتها الطبيعة. تقول المعلومات الموثقة أن معبد قفرا الكبير قد أقيم في العصر الروماني حسب الطراز المعماري الكورنثي وكان مكرسا لعبادة الاله الأعظم، وأقيم آنذاك على مقربة منه معبد آخر أصغر حجما كرس لعبادة الهة محلية أطلقوا عليها اسم عشتاروت ويشرف على الموقع كله برج ضخم لم يبق منه اليوم سوى طيقاته السفلى المكعبة الشكل، وقد حول هذا المعبد في العصر البيزنطي إلى كنيسة. وفي قفرا، كما في كفرديبان، جسر طبيعي من الصخور حفرته عبر الأزمنة المياه المتدفقة من تحته، ومنذ بضع سنوات بدأت أطلال قلعة قفرا تشهد في الصيف مهرجانات ثقافية وتراثية متنوعة.

The town's name is derived from the Syriac language, meaning the "purchased place" or "the purchased village." The Arabic name was later modified, and the town has been known since then as Kfardebian. The town enjoys beautiful natural resources. The skiing station of Ouyoun Al-Siman offers modern winter chalets, hotels, and coffee shops. Ouyoun Al-Siman is considered among the best equipped skiing stations in Lebanon. It includes 13 lifts that allow skiers to elevate to more than 2,460 meters above sea level, before skiing on its beautiful slopes. Between the skiing center and the town is located a natural bridge under which flows the famous Al-Laban spring. The town is also home to the deserted Monastery of Mar Youssef (Saint Joseph). Kfardebian includes the area of Faqra, which was one of the largest and most important religious centers in Lebanon in ancient times. The ruins at Faqra overlook a magnificent scenery of naturally carved rocks.

The Temple of Faqra was established during the Roman era. Built in the Corinthian style, it was dedicated to the worship of "the Greatest God." Next to this temple once stood a smaller temple that was dedicated to the worship of one of the local goddesses, but this temple was later transformed into a church during the Byzantine era. Remains of what used to be a huge bridge overlook the site. Faqra also includes a natural rock bridge carved by the flow of water over millions of years. In recent years, several cultural and heritage festivals have been initiated at the vestiges of the Faqra citadel.

جوبيه وجوارها

تبعد عن بيروت ٢٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٠٠ - ٦٠٠ م

Jounieh

Distance from Beirut: 20km
Altitude: Sea Level - 600m

تعود التسمية إلى إحدى اللغة السامية القديمة وهناك رأيان للمؤرخين، الأول يقول ان التسمية تعني الزوايا ورأى آخر يقول ان التسمية تعني تجويف بحري داخل اليابسة وصل اللغة العربية بأسم جون أي الخليج الصغير أو الضيق. وتضم جوبيه أربع بلدات متجاورة هي: صربا، غدير، حارة صخر وساحل علما. بسبب الحرب اللبنانية الأخيرة والدمار الذي لحق بوسط بيروت التجاري والمالي انتقل النشاط التجاري إلى جوبيه فجعل منها مدينة كبيرة تضح بالحرارة والحيوية فكثر فيها المحال التجارية المستحدثة والمعارض الحديثة كما شهدت إقامة الكثير من الفنادق السياحية والمستشفيات والمطاعم والملاهي على أشكالها.

إلى الشمال من جوبيه تقع بلدة المعاملتين التي يدل اسمها على أنها أقيمت على جانبي نهر غزير الذي كان يفصل بين منطقتين إداريتين ويتطلب معاملتين للعبور فوق الجسر الميني ممد الحديقة الرومانية. ويشرف على بلدة المعاملتين كازينو لبنان الأكثر شهرة في المنطقة كلها.

إلى الجنوب من جوبيه تقع بلدة الكسليك التي تحولت بفضل نواديها الرياضية ومنتجعاتها وبفضل ملاهيها ومعارضها الفنية وماتجرتها الفخمة التي أقيمت في أثناء الحرب اللبنانية وبعده، إلى ملتقى الطبقات المخملية من اللبنانيين إلى جانب الزوار والسواح. سباق السيارات التي ينظمه النادي اللبناني للسيارات والسياحة يعتبر من أبرز النشاطات الرياضية إذ يستقطب هواة رياضة سباق السيارات من عرب وأجانب. على مسافة قريبة من مرفق كسليك السياحي وفي موقع يعرف باسم الباطية عثر المتحبون على مدفن روماني محفور في الصخر تحول في القرون الوسطى إلى مزار على اسم القديس جاورجيوس.

في بلدة صربا، وفوق الجرف الصخري المطل على جوبيه يقوم دير المخلص، التابع للربان الباسيلييين الحلبيين المكيين الكاثوليك، وقد بني هذا الدير في العام ١٨٨٢ على أنقاض برج مراقبة يعود تاريخه إلى عصر المماليك أقيم بدوره على أطلال معبد روماني كبير. من الناحية الأثرية يوجد في جوبيه وجوارها عدد كبير من المغاور والكهوف، منها مغارة حارة صخر التي يوجد فوقها اليوم دير قديم، إضافة إلى مغارة الأسد في المعاملتين وكانت في السابق تعرف باسم مغارة آدم.

The name Jounieh originates from the old Semitic language and stands for corners. Jounieh includes four neighboring towns: Sarba, Ghadir, Haret Sakher, and Sahel Alma. Due to the destruction of Central Beirut during the Lebanese war, Jounieh was transformed into a large, dynamic city, full of newly established trade centers, buildings, hospitals, hotels, restaurants, and night clubs.

To the north of Jounieh is the town of Ma'ameltein, whose name indicates that it was established on the borders of the Ma'ameltein River, cut by a Roman bridge that used to separate two administrative districts. The Casino du Liban, overlooking the town, is considered as the most famous site of the area. To the south of Jounieh is the town of Kaslik, which was transformed during the Lebanese war into a meeting place for high society, with luxurious resorts, sports clubs, night clubs, art exhibitions, and trade shops. Among the most important activities in town is the car race organized by the ATCL (Automobile et Touring Club du Liban), which attracts many local, Arab, and foreign competitors. Close to the touristic port of Kaslik is a place called Al-Battieh, which includes a Roman tomb carved into rocks, later transformed during the Middle Ages into a sanctuary for Saint Georges. In the town of Sarba, above the rocky elevation overlooking Jounieh, stands Al-Moukhaless Monastery, affiliated with the Catholic monastic order of Aleppo. The monastery was built in 1883 over the ruins of a control tower from the Mamluke era, which was established on the vestiges of a great Roman temple. The town and its neighboring areas also include a number of caves, including the Cave of Haret Sakher, over which stands an old monastery, and "the Cave of the Lion in Ma'ameltein, previously known as the Cave of Adam."

زوق مكاييل

Zouk Mikhael

Distance from Beirut: 14km
Altitude: Sea Level - 100m

تبعد عن بيروت ١٤ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٠٠ م

ينسب اسم البلدة إلى أحد كبار التركمان الذين أسكنهم المماليك في المنطقة. ومن أهم آثار هذه البلدة سوق الزوق العتيق الذي جرت عمليات ترميمه وتجديده وإعادة تأهيله فأعدت إليه رونقه الماضي، وقد تحول هذا السوق منذ عام ١٩٩٥ إلى منطقة للمشاة فقط تحيط به الدكاكين القديمة المبنية بطراز العقود، فاستثمر بعضها كمقاه ومطاعم بينما بقي بعضها الآخر كمحترفات وورش حرفية تقليدية، ويستضيف سنويا مهرجانا تعرض خلاله المنتجات التراثية واليدوية. وتم في السوق القديم مؤخرا تدشين جدارية المبدعين اللبنانيين وهي جدارية فنية رائعة تضم وجوها حضرت في الحجر لخمس عشرة شخصية لبنانية معروفة. من أكثر منتجات زوق مكاييل الحرفية الأقمشة المقصبة والمنسوجة على الأنوال التقليدية القديمة، إضافة إلى جلويات المرزبان المصنوعة من عجينة اللوز والسكر. ويوجد في البلدة أيضا العديد من الأديرة القديمة والدارات المبنية على الطراز المعماري اللبناني التقليدي. في العام ١٩٩٩ اختارت منظمة اليونسكو بلدة زوق مكاييل من المنطقة العربية كلها لتكون مدينة من أجل السلام وذلك بفضل الجهود المبذولة اجتماعيا على كل صعيد لمكافحة الحرمان والعزلة والفقر وعدم الاستقرار.

The town of Zouk Mikhael was named in reference to a Turkmen leader who inhabited the area during the Mamluke era. Among the town's most important features is the Old Souk of Zouk, which has been rehabilitated and renovated in 1995. The souq has been transformed into a pedestrian area surrounded by arcaded shops. Some of the shops were transformed into restaurants and coffee shops, while others kept their traditional ateliers which host an annual souq (market) for traditional heritage products. In addition, the Mural of Lebanese Creators was established in the old souq, and includes the figures of 15 Lebanese personalities sculpted in stone. Among Zouk Mikhael's most famous artisanal products are its textiles woven on traditional looms, as well as its marzipan sweets made of almond and sugar dough. The town is also home to a number of old monasteries and traditional heritage houses. UNESCO chose the city of Zouk Mikhael from the Arab region as a City for Peace in 1999, honoring the city's efforts to fight deprivation, poverty, and security instability.

زوق مصبح

Distance From Beirut: 13km
Altitude: Sea Level-400m

تبعد عن بيروت ١٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٤٠٠ م

الاسم مركب من كلمتين، الأولى تحريف لكلمة زوقا السريانية التي تعني الحارس أو الناظر والمرافق ، أما كلمة مصبح فهناك مرويات غير مؤكدة تقول أنه اسم أحد كبار التركمان الذين اسكنهم المماليك في العام ١٢٠٥ في تلك المنطقة، فنسبت إليه. يأسف المؤرخون أنه لم يبق في زوق مصبح أي اثر يدل على ماضي المنطقة قبل تاريخ نشوئها الحالي سوى نقش نبوخذنصر على ضفة نهر الكلب.

The town's name is composed of two parts. The first part, Zouk, is derived from the Syriac word "Zouqa," meaning "the guardian and observer." The second part, Mosbeh, is a reference to a Turkmen leader who inhabited the area in 1305. The only remaining archaeological vestige in Zouk Mosbeh is the Nebuchadnezzar Stele, located on the border of Nahr Al-Kalb (Dog River).

بقةاعة عشقوت

Distance from Beirut: 30km
Altitude: 1,100m

تبعد عن بيروت ٣٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

ينسب اسم البلدة إلى لفظ اسم عشقوتا ومعناه العاصية. أما بقعااتا فلفظ سرياني معناه سهل ومنبسط ، وهو ما ينطبق على قسم كبير من خراج القرية. تتميز البلدة بوجود صخور متعددة الأحجام والأشكال، وضعت فيها الطبيعة كل ما أوتيت من فن.

A'achqout derives its name from the word "A'asqouta" which means "wayward". As for Beqa'ata, the name is derived from the Syriac language, meaning "plain," and referring to the town's large surrounding border. Beqa'atet A'achqout is mainly characterized by the diversity of its rock formations.

فايترون

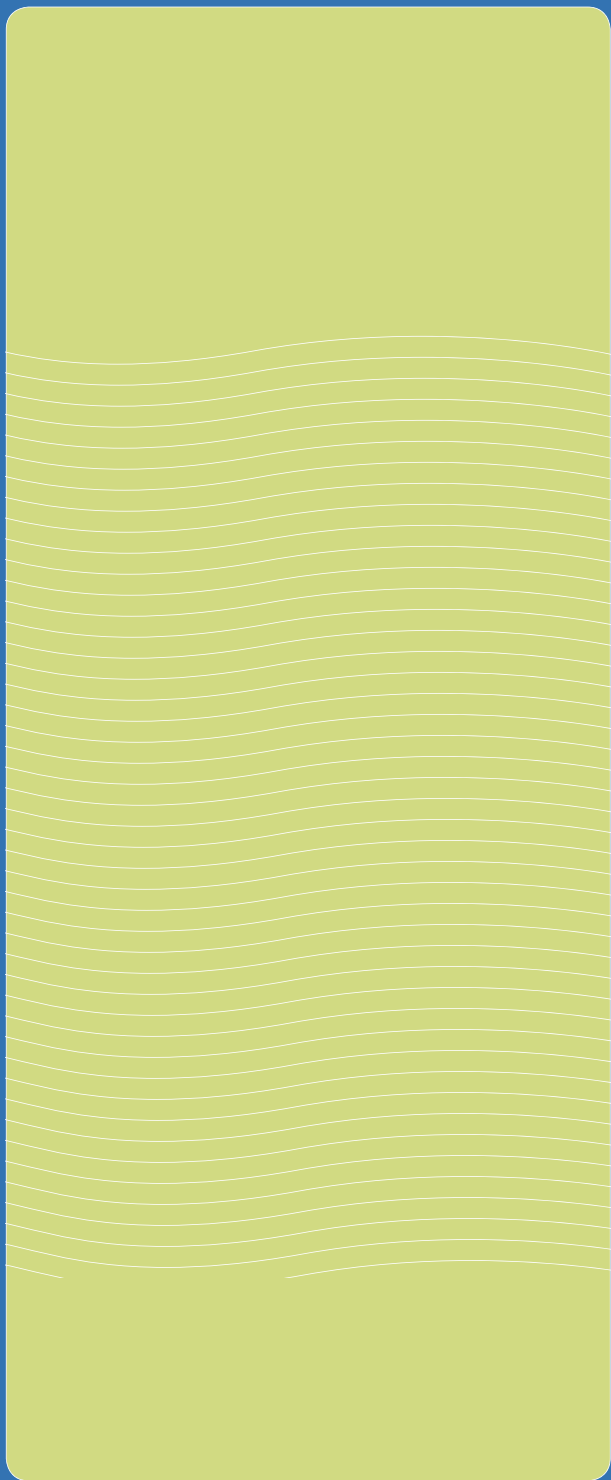
Distance From Beirut: 35km
Altitude: 1,230m

تبعد عن بيروت ٣٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٣٠ م

التسمية التي ترجع إلى اللغات السامية القديمة تعني عرش المولى أو عرش السيد. وتشتهر هذه البلدة بقلعة الحصن التي تحيط بها أبار قديمة، إضافة إلى كنيسة مار جرجس التي شيدت في أواسط القرن الثامن عشر. طبيعة هذه البلدة ومناخها العذب جعلها منها واحدة من ابرز مراكز الاصطياف في لبنان، إذ تنتشر فيها الفنادق والمطاعم والمقاهي التي تجتذب أعدادا متزايدة من الزوار والسياح.

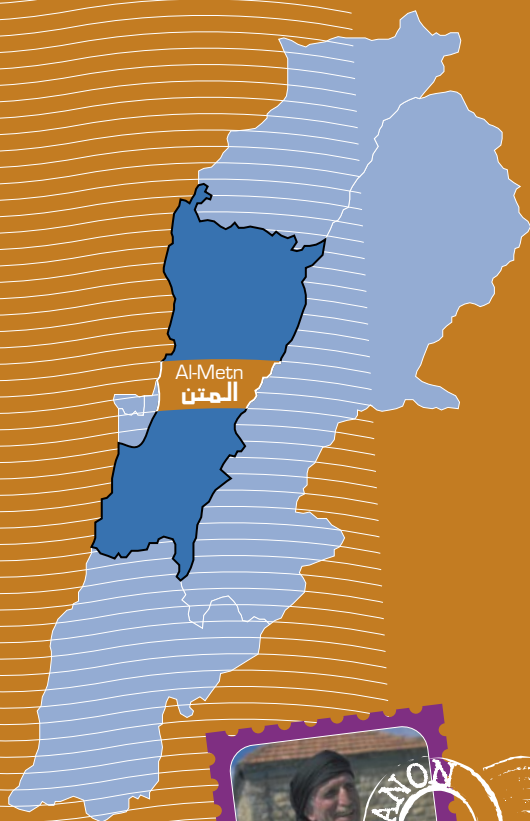
The name Faitroun is derived from the old Semitic word meaning the Throne of the Lord. The town is home to Qala'at Al-Hosn ("Al-Hosn Citadel"), surrounded by old wells, in addition to Mar Gerges ("Saint Georges Church"), built in the middle of the 18th century. One of the main summer resort in Lebanon, with its beautiful nature and nice weather, the town is home to several hotels, restaurants, and coffee shops.

الاسم مركب من كلمتين، الأولى تحريف لكلمة زوقا السريانية التي تعني الحارس أو الناظر والمرافق ، أما كلمة مصبح فهناك مرويات غير مؤكدة تقول أنه اسم أحد كبار التركمان الذين اسكنهم المماليك في العام ١٢٠٥ في تلك المنطقة، فنسبت إليه. يأسف المؤرخون أنه لم يبق في زوق مصبح أي اثر يدل على ماضي المنطقة قبل تاريخ نشوئها الحالي سوى نقش نبوخذنصر على ضفة نهر الكلب.



Qada' (Caza) Al-Metrn
قضاء المتن

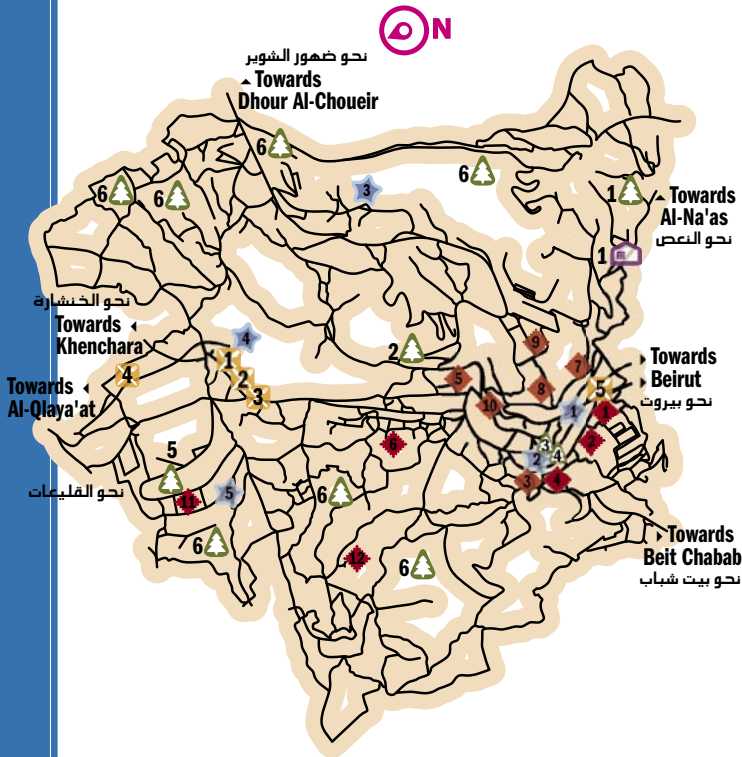
PROMENADE
مشوار



Mount Lebanon
جبل لبنان

Qada' Metn قضاء المتن





Monuments

1. Presidential Palace
(Serail of Allama'a Emirs)
2. Saydet (Our Lady) Al-Najat Monastery
(Jesuits' Fathers)
3. Mar Abda Church
4. Mar Mikhael Church
5. Mar Gerages (Saint Georges) Church
6. Saydet Al-Rouqad Church
7. Al-Ibtida'a Convent (for nuns)
8. Mar Elias Church
9. Monastery of Al-Aba'h Al-Moukhtariyyin
10. Adib Assad Heritage House
11. Ain Al-Kach Monastery
12. Mar Charbel Church

Natural Attractions

1. Al-Na'as Water Spring
2. Ain (Spring) Al-Rihani
3. Ain Al-A'allayqa
4. Public Garden (games for children)
5. Ain Al-Kach Strolling Terrain
6. Pine Woods

Restaurants

1. Jisr Al-Hawa Restaurant 04-985600
2. Al-Delb Restaurant
04-985008/983805
3. Qasr Al-Delb Restaurant 03-680063/04-980202
4. Pi 2000 Restaurant 03-396634
5. Bachir Ice Cream 04-980043

Hotels

1. Hotel Na'as Al-Kabir
04-980113/982628/9/982631

Recreation

1. Beit Al-Sakhra Hall
(Handicrafts exhibition)
Bekfaya Municipality 04-980149
2. Public Library
(Within the municipality)
04-981049
3. Horseback Riding Club
4. Al-Delb Country Club
04-985480/460
5. Carting 03-279377

المعالم الأثرية

- ١ القصر الجمهوري
(سراي الامراء للمعنيين)
- ٢ دير سيدة النجاة آباء اليسوعيين
- ٣ كنيسة مار عبدا
- ٤ كنيسة مار ميخائيل
- ٥ كنيسة مار جرجس
- ٦ سيدة الرقاد
- ٧ دير الابتداء (للاهباء)
- ٨ كنيسة مار الياس
- ٩ دير الابهاء المختاريين
- ١٠ بيت أديب أسعد التراثي
- ١١ دير عين القش
- ١٢ كنيسة مار شربل

المعالم الطبيعية

- ١ نبع مياه النص
- ٢ عين الريحاني
- ٣ عين العليقة
- ٤ حديقة عامة (الهاب للأطفال)
- ٥ طريق عين القش للمشاة
- ٦ حرج صنوبر

المطاعم

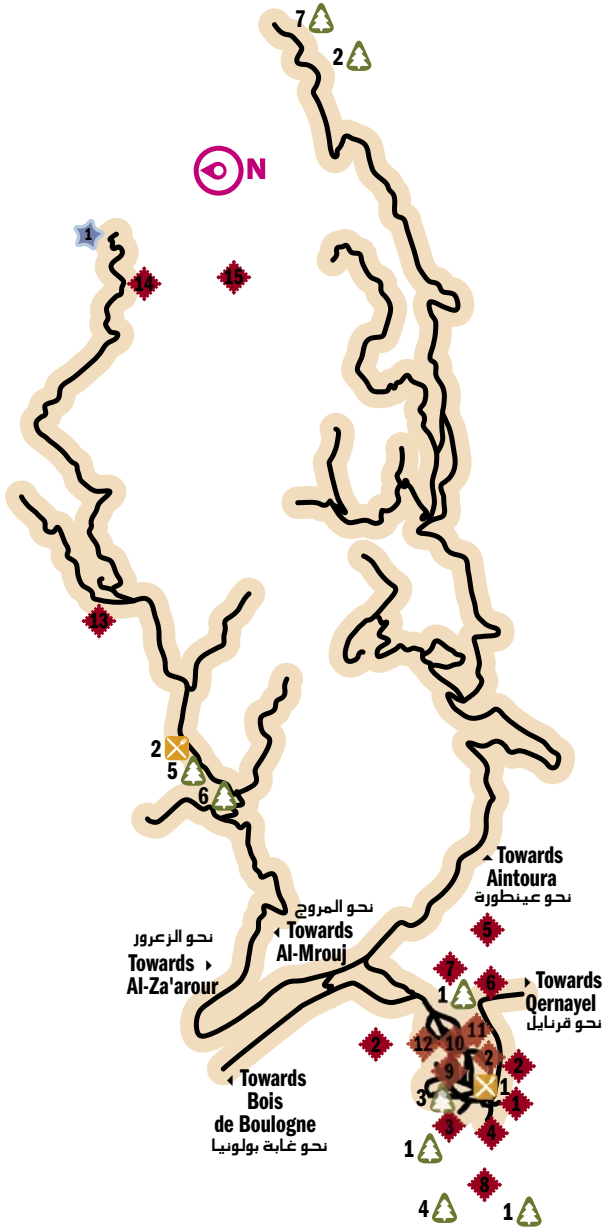
- ١ مطعم جسر الهوا
- ٢ مطعم الدلب
- ٣ مطعم قصر الدلب
- ٤ مطعم Pi 2000
- ٥ بوخة بشير

الفنادق

- ١ فندق نعص الكبير

المعالم السياحية والثقافية

- ١ صالة بيت الصخرة
(عرض حرف يدوية)
بلدية بكفيا
- ٢ مكتبة عامة
- ٣ نادي ركوب الخيل
- ٤ الدلب كائتري كلوب
- ٥ كارتينغ

**Monuments**

1. Allama'a Emirs Cemeteries
2. Old Silk Plant
3. Al-Sa'abeh Citadel
4. Allama'a Emirs Castles
5. Archeological Sites
(Temple/Burial Grounds/Roman Towers)
6. Roman Presses
7. Old Olive Press
8. Roman Burial Ground
9. Mar Gerges (Saint Georges) Church
10. Mar Youhanna (Saint John) Church
11. Al-Saydeh (Our Lady) Church
12. Castle of Akl Chedid Family
13. Roman Vestiges (Al-Jawz area)
14. Huge Roman Sarcophagi
(Jal Al-Chamieh Area)
15. Roman Temple (Dahr Al-Chir)

Natural Attractions

1. Camping Area
2. Ain (Spring) Al-Dara
3. Ain Al-Daya'a (Village Spring)
4. Pine & Oak Woods
(Camping Area)
5. Bakli'h Spring
6. Bakli'h Pit
7. Al-Dara Pit

Restaurants

1. Casino Khairallah Restaurant
2. Qasr Al-Buhaira restaurant
04-296200

Recreation

1. Za'arour Country Club
04-310010/12

المعالم الأثرية

- ١ مدفن الأمراء للمعنيين
- ٢ كرخانة (معمل حرير)
- ٣ قلعة الصعبة
- ٤ قصور الأمراء للمعنيين
- ٥ مواقع أثرية
(معبد / مدافن / أبراج رومانية)
- ٦ معاصر رومانية
- ٧ معصرة زيتون
- ٨ مدفن روماني
- ٩ كنيسة مار جرجس
- ١٠ كنيسة مار يوحنا
- ١١ كنيسة السيدة
- ١٢ قصر آل عقل شديد
- ١٣ آثار رومانية (منطقة الجوز)
- ١٤ نواويس رومانية ضخمة
(منطقة جل الشامية)
- ١٥ معبد روماني (ضهر الشير)

المعالم الطبيعية

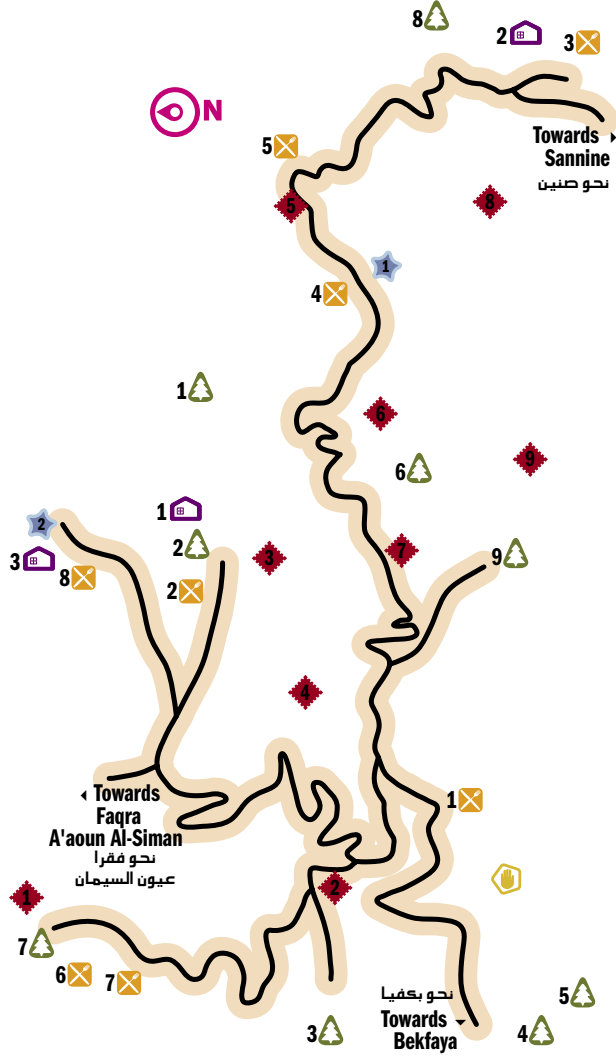
- ١ منطقة تخيم
- ٢ عين الداره
- ٣ عين الضيعة
- ٤ احراج صنوبر وسنديان
(منطقة تخيم)
- ٥ ينابيع بقلع
- ٦ هوة بقلع
- ٧ هوة الداره

المطاعم

- ١ كازينو خبير الله
- ٢ مطعم قصر البحيرة

المعالم السياحية والثقافية

- ١ منتجع الزعرور للتزلج



8. Snow Land Restaurant & ski lifts for children & beginners
03-340300/01-870077/01-870518/894620

٨ مطعم سنولاند وتلسكي للأطفال والمبتدئين

Recreation

1. Touristic Complex
2. Ski Center of Qanat Bakish

المعالم السياحية والثقافية

- ١ مجمع سياحي
- ٢ مركز تزلج قناة باكيش



Handicrafts: Nawal Massih Hobeika for the production of rugs & blankets. For purchase, please call 04-288159

حرف يدوية: نوال مسيح حبيقة لصناعة البسط والحرامات.

Monuments

1. Mar Mikhael Ancient Monastery
2. Allama'a Palace
3. Old Grape Presses
4. Silk Plant
5. Mikhael Neimeh Statue
6. Old Nutcracker
7. Mar Sassine Monastery
8. Old Burial Ground
9. Georges Abdallah Ghanem Statue

المعالم الأثرية

- ١ دير مار ميخائيل الأثري
- ٢ قصر اللعميين
- ٣ معاصر عنب قديمة
- ٤ كرخانة (معمل حرير)
- ٥ تمثال ميخائيل نعيمة
- ٦ كسارة جوز
- ٧ دير مار ساسين
- ٨ مدافن قديمة
- ٩ تمثال جورج عبد الله غانم

Natural Attractions

1. Cedars Woods
2. Chwar Al-Jareid
3. Al-Mzar Prairie (camping area & park)
4. Al-Jamajem Valley
5. Pine & Oak Woods
6. Seif Al-Dawla Cave
7. Baskinta River
8. Sannine Mountain (for hiking & 4x4 amateurs)
9. Al-Hussein Hill

المعالم الطبيعية

- ١ غابة أرز
- ٢ شوار الجريد
- ٣ مرج المزمار (منطقة تخييم ومنتزه)
- ٤ وادي الجماجم
- ٥ غابات صنوبر وستديان
- ٦ مغارة سيف الدولة
- ٧ نهر بسكنتا
- ٨ جبل صنين (لهواة المشي وال4x4)
- ٩ تلة الحسين

Hotels

1. Taj Al-Moulouk Inn 04-288963
2. Sannine's Hotels
 - Asmet Sannine Hotel 03-451722/04-288146
 - Mount Sannine Hotel 03-612402
3. Snow Land Hotel 03-340300/345300/01-870518

الفنادق

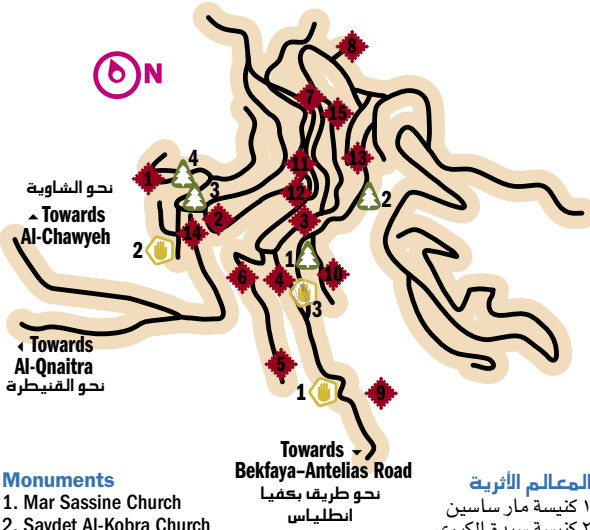
- ١ نزل تاج الملوك
- ٢ أوتيلات منطقة صنين
 - أوتيل عاصمة صنين
 - أوتيل مونت صنين
- ٣ أوتيل سنولاند

Restaurants

1. Moon Star Café Restaurant
مطعم مون ستار كافيه
2. Restaurants of Chwar Al-Jreid Bakish
مطاعم منطقة شوار الجريد باكيش
 - Chwar Al-Jreid Restaurant 04-288772/03-795064
 - Al-Nassim Restaurant 04-288346
 - Jar Al-Qamar Restaurant 03-404735/470056/04-288310
 - Issam Abou Haidar Restaurant 03-617763/04-288336
3. Restaurants of Sannine Baskinta
مطاعم منطقة صنين بسكنتا
 - Manaret Sannine Restaurant & Resthouse 03-225487
 - Al-A'arzel Restaurant 03-672329
 - Nabi'i Jawz Al-Namel Restaurant 03-537996/04-250011
 - Al-Hana Restaurant 03-769645/490304
 - Arouss Sannine Restaurant 03-224426/04-288856
 - Asmet Sannine Restaurant 04-288146/03-451722
 - Nabi'i Sannine Café 03-320528
 - Mount Sannine Restaurant 03-612402
 - Nazel Sannine Restaurant 03-612557
 - Al-Mountazah Restaurant 04-288208/03-299208
 - Qaryet Sannine 03-811060/04-251212
 - Al-Chakhroub Resthouse 03-320692
 - Al-Nahr Restaurant 03-623224/04-288197/09-710645
 - Jisr Al-Nahr Restaurant 04-288858/03-987101

المطاعم

- ١ مطعم مون ستار كافيه
- ٢ مطاعم منطقة شوار الجريد
 - مطعم شوار الجريد
 - مطعم النسيم
 - مطعم جار القمر
 - مطعم عصام ابو حيدر
- ٣ مطاعم منطقة صنين بسكنتا
 - مطعم واستراحة منارة صنين
 - مطعم العرزال
 - مطعم نبع جوز النمل
 - مطعم الهنا
 - مطعم عروس صنين
 - مطعم عاصمة صنين
 - مقهى نبع صنين
 - مطعم مونت صنين
 - مطعم نزل صنين
 - مطعم المنتزه
 - قرية صنين
 - استراحة الشخروب
 - مطعم النهر
 - مطعم جسر النهر



Monuments

1. Mar Sassine Church
2. Saydet Al-Kobra Church
3. Saydet Al-Akhawiyeh Church
4. Saydet Al-Bzaz Church
5. Mar Youssef Church
6. Mar Elias Church
7. Saydet Al-Ghabeh Al- Aja'ibiyeh Church
8. Mar Antonios Church
9. Mar Nohra Church
10. Mar Youhanna Church
11. Ghaleb Heritage House
12. Beit Chabeb Municipality Heritage Building
13. Samir Hayek Heritage House
14. Wakf of Saydet (Our Lady) Al-Kobra Church Heritage House
15. Serail of Allama'a Emirs (Emir Ismail Abi Allama'a) private residence of Antoine Hadifeh

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Nabi'i Al-Ghabeh
2. Ain Al-Nabi'i
3. Ain Nabi'i Al-Sahleh
4. Ain Nabi'i Mar Sassine

Handicrafts

1. The Sons of Youssef & Chebli Naffah Plant (Bells) 03-575632
2. Fawzi Fakhouri Plant (Pottery) 03-506035
3. Al-Dima Al-A'aneissi Plant 04-980615

المعالم الأثرية

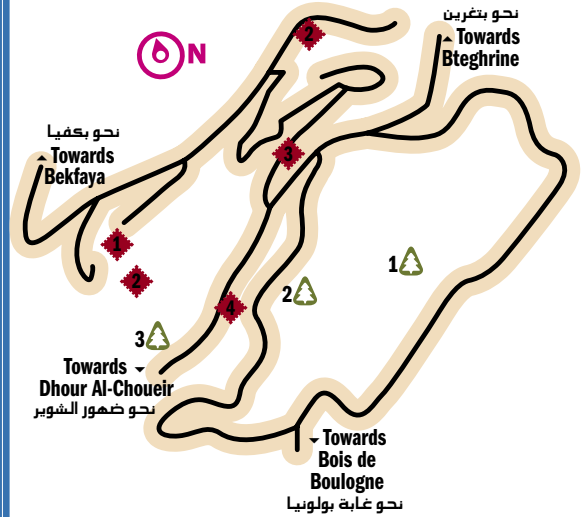
- ١ كنيسة مار ساسين
- ٢ كنيسة سيدة الكبرى
- ٣ كنيسة سيدة الاخوية
- ٤ كنيسة سيدة البزاز
- ٥ كنيسة مار يوسف
- ٦ كنيسة مار الياس
- ٧ كنيسة سيدة الغابة العجايبية
- ٨ كنيسة مار انطونيوس
- ٩ كنيسة مار نهرا
- ١٠ كنيسة مار يوحنا
- ١١ منزل غالب التراثي
- ١٢ مبنى بلدية بيت شباب (منزل تراثي)
- ١٣ منزل سمير الحايك التراثي
- ١٤ منزل وقف كنيسة سيدة الكبرى التراثي
- ١٥ سراي الأمراء للمعنيين (الأمير اسماعيل أبي الممخ) منزل خاص ل انطوان حديفه

المعالم الطبيعية

- ١ عين نبع الغابة
- ٢ عين النبع
- ٣ عين نبع السهلة
- ٤ عين نبع مار ساسين

الحرف اليدوية

- ١ مصنع أولاد يوسف وشبلي نفاع (أجراس)
- ٢ مصنع فوزي فاخوري (فخار)
- ٣ مصنع الديما ال عنيسي



Monuments

1. Mar Youhanna (Saint John) Monastery The First Printing Press in the Middle East
2. Old Grape Mills
3. Saint Elias Cathedral
4. Saint Georges Church

Natural Attractions

1. Pine Forests
2. Ain (Spring) Al-Samideyah
3. Ain Beit Al-A'ayal

المعالم الأثرية

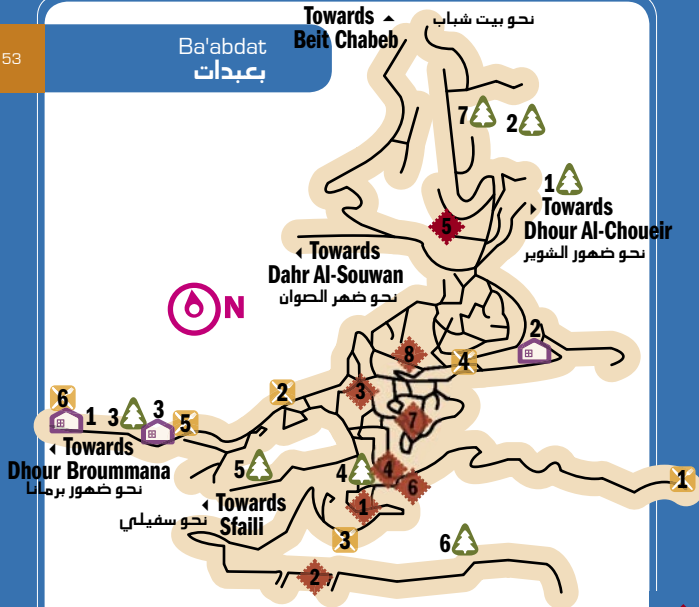
- ١ دير مار يوحنا المطبعة العربية الأولى في الشرق
- ٢ معاصر غنب قديمة
- ٣ كاتدرائية مار الياس
- ٤ كنيسة مار جاورجيوس

المعالم الطبيعية

- ١ غابات صنوبر
- ٢ عين الصميدية
- ٣ عين بيت العيال

Village Tributes: The village is renowned for its summer activities such as seasonal exhibitions & rural evenings as well as the production of alcoholic beverages, provisions & handicrafts. For further information, please contact the municipality, Tel.: 04-270533.

مميزات الضيعة: تشتهر بنشاطاتها الصيفية مثل معارض موسمية وسهرات ليلية قروية، بالإضافة إلى المونة، المشروبات الروحية، و الحرف اليدوية. للمزيد من الاستعلام، الرجاء الاتصال بالبلدية.



Monuments

1. Mar Geroges (Saint Georges) Ancient Church (1610)
2. Mar Elias Al-Hai Church (early 17th century)
3. Saydet Al-Najat Church (1855)
4. Mar Antonios Al-Bedwani Monastery (1900)
5. Mar Mikhael Church (1963)
6. School & Monastery of Filles de la Charité - Bezanson (1906)
7. Mar Charbel Convent for Sacré-Coeur Sisters (1980)
8. The Virgin Mary Sanctuary (1955)

Natural Attractions

1. Al-Ara'ar Spring
2. Ain (Spring) Kismallah
3. Ain Louis
4. Ain Al-Daya'a (Village Spring)
5. Ain Al-Joura
6. Ain Al-Sfeilah
7. Ain Al-Hakla Al-Maadaniyya

Restaurants

1. Red Cloud Restaurant (Summer) 03-348834
2. Ya Hala Restaurant 04-977734/820826
3. Shafa Al Wadi Restaurant 03-734499/04-825050
4. La Quiva Restaurant 04-820398
5. Le Tourmant Restaurant 03-459523
6. Colibri Restaurant 04-820269/820402/977826

Hotels

1. Colibri Hotel 04-820269/820402/977826
2. Jamal Residence 04-821394
3. Pension Villa Ba'abdat

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مار جرجس الأثرية (١٦١٠)
- ٢ كنيسة مار إلياس الحثي (أوائل القرن السابع عشر)
- ٣ كنيسة سيده النجاة (١٨٥٥)
- ٤ دير مار أنطونيوس البادواني (١٩٠٠)
- ٥ كنيسة مار ميخائيل (١٩٦٣)
- ٦ دير راهبات المحبة البنزنون (١٩٠٦)
- ٧ دير ومدرسة مار شربل لراهبات القليبين الأقدسين (١٩٨٠)
- ٨ مزار السيدة العذراء (١٩٥٥)

المعالم الطبيعية

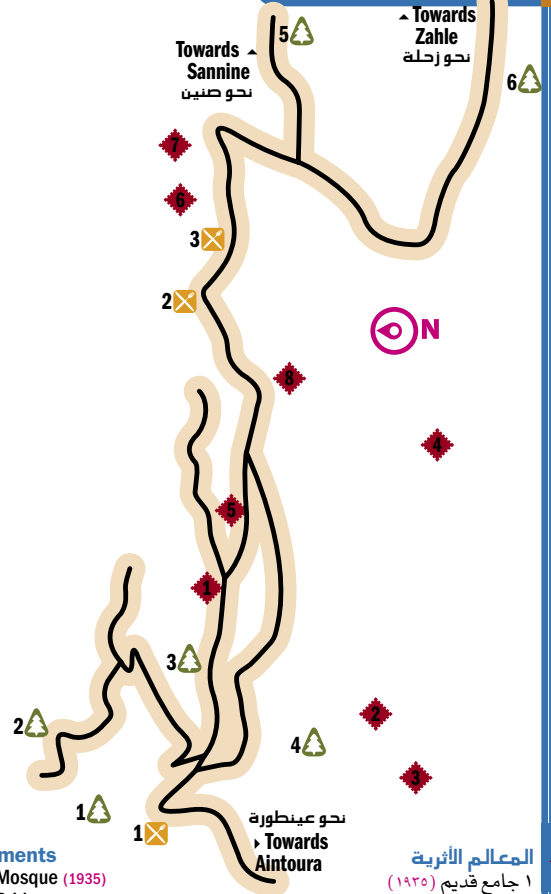
- ١ نبع العرعار
- ٢ عين قسم الله
- ٣ عين لويس
- ٤ عين الضيعة
- ٥ عين الجورة
- ٦ عين السفلي
- ٧ عين الحقل المعدنية

المطاعم

- ١ مطعم راد كلاود (صيفي)
- ٢ مطعم يا هالا
- ٣ مطعم شفي الوادي
- ٤ مطعم لا كويفا
- ٥ مطعم لوتورنو
- ٦ مطعم كوليبيري

الفنادق

- ١ فندق كوليبيري
- ٢ الجمال ريزيدنس
- ٣ نزل فيلا بعبدات



Monuments

1. Old Mosque (1935)
2. Old Bridge
3. Old Mill
4. Ruins of Beit Youness Citadel
5. Ruins of Roman Vestige
6. Sarcophagus
7. Chir Al-Kanessah (Remains of Crosses)
8. Old Cemetery

Natural Attractions

1. Ain (Spring) Al-Jawz
2. Al-Yanabi'i
3. Ain Chahine Spring
4. Al-Qattine Cave
5. Al-Fawwar (Natural Water Flow)
6. Majdel Tarchich Public Property (Masha'a)

Restaurants

1. Ain Al-Jawz Restaurant
2. Nahr Al-Zayzafoun Restaurant
3. Al-Sakhra Restaurant

المعالم الأثرية

- ١ جامع قديم (١٩٣٥)
- ٢ جسر قديم
- ٣ طاحونة قديمة
- ٤ بقايا قلعة بيت يونس
- ٥ بقايا أثر روماني
- ٦ ناووس
- ٧ شبر الكنيسة (آثار صليان)
- ٨ قبر قديم

المعالم الطبيعية

- ١ عين الجوز
- ٢ الينابيع
- ٣ نبع عين شاهين
- ٤ مغارة القطين
- ٥ الفوار (مجرى مياه طبيعي)
- ٦ مشاع مجدل ترشيش

المطاعم

- ١ مطعم عين الجوز
- ٢ مطعم نهر الزيزفون
- ٣ مطعم الصخرة

Monuments

- 1 Saint Elias Monastery
2. Al-Saydet (Our Lady) Orthodox Church
3. Saint Geroges (Georges) Church
4. Mar Boutros Catholic Church
5. Savior Catholic Church
6. Savior Orthodox Church

Natural Attractions

1. Pine Woods
2. Pine & Oak Woods
3. Pine & Juniper Woods
4. Ain (Spring) Al-Qassis

Restaurants

1. Restaurants within Dhour Al-Choueir Hotel
04-391270/4
2. Al-Sarfad Restaurant
3. Al-Sadd Restaurant
04-390719/03-895358
4. Al-Yanabi'i Restaurant
04-983888/03-603000
5. Carnaval Restaurant
6. Restaurants within Grand Hotel Bois de Boulogne
04-295100/1/295300
7. Khaymet Al-Saniour Restaurant
03-315531

Hotels

1. Dhour Al-Choueir Hotel
04-391270/4
2. Central Hotel
04-390041
3. Hotel Rowdah (Luxurious Suites)
04-390400/03-720131
4. Grand Hotel Bois de Boulogne
04-295100/1/295300

Recreation

1. Al-Za'arour Country Club
04-310010/12

An annual Emigrant festival is held during the summer. The festival includes musical events, Miss Emigrant election, rural dinner, poetry recital evening, car exhibition & other cultural activities.

يقام سنويا خلال فصل الصيف مهرجان المغتربين يتضمنه سهرات فنية، انتخاب لملكة جمال المغتربين، عشاء قروي، امسيات شعرية، عرض سيارات وغيرها من النشاطات الثقافية.

المعالم الأثرية

- ١ دير مار الياس
- ٢ كنيسة السيدة الروم
- ٣ كنيسة مار جرجس
- ٤ كنيسة مار بطرس الكاثوليك
- ٥ كنيسة مخلص الكاثوليك
- ٦ كنيسة مخلص الروم

المعالم الطبيعية

- ١ غابة صنوبر
- ٢ غابة صنوبر وسنديان
- ٣ غابة شربين و صنوبر
- ٤ عين القسيس

المطاعم

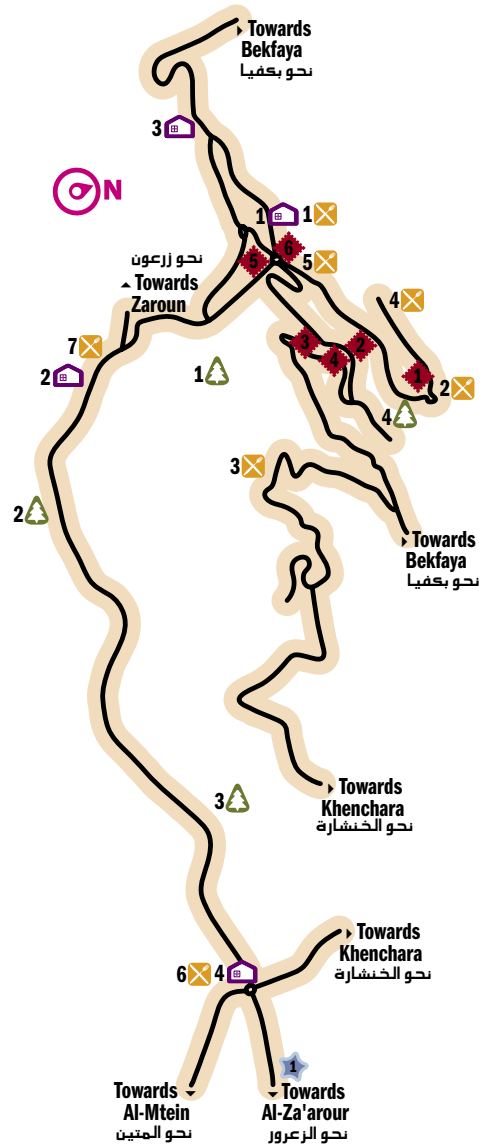
- ١ مطعم في فندق ضهور الشوير
- ٢ مطعم الصرقد
- ٣ مطعم السد
- ٤ مطعم اليتايح
- ٥ مطعم كرنافال
- ٦ مطعم في فندق غابة بولونيا
- ٧ مطعم خيمة السنيور

الفنادق

- ١ فندق ضهور الشوير
- ٢ فندق السنترال
- ٣ فندق روضة (شقق مفروشة)
- ٤ فندق غابة بولونيا

المعالم السياحية والثقافية

- ١ منتجع الزعرور للتزلج



Monuments

1. Al-Atrak Road
2. Abi Allama'a Cemeteries
3. Lazarists' Monastery
(Center of Abi Allama'a
Emirate in Mount Lebanon)
4. Mar Cha'ia Orthodox Church
5. Mar Gerges (Saint Georges) Catholic Church

Natural Attractions

1. Al-Ja'amani River
2. Pine Woods & Strolling Terrain
3. Oak tree aged 1500 years

Restaurants

1. Mounir Restaurant 04-873900/1/2/3
2. Tonino Restaurant 04-862472
3. Le Grizon Restaurant & Café 04-960337
4. Le Peuv Sur Le Toit Restaurant & Café
5. Al-Tannour Restaurant 04-960665
6. Staziou Trubaderou Restaurant
7. Cheers Pub & Moods Restaurant
8. La Gargote Restaurant 04-960096
9. Kanaan Restaurant 04-960025/84
10. Chayein Pub
11. Gizelle Café
12. Al-Hallab Patisserie 04-860102
13. La Girouette Restaurant & Café
03-201034/04-960673
14. La Gargotier Restaurant 04-960562
15. Calvados Restaurant 04-960105
16. Safari 04-530245
17. King Center
18. Shakespeare Pub
19. Dunkin Donut 04-711965
20. Pâte a Choux Patisserie 04-961407
21. Restaurant 73
22. Via Venetto Restaurant 03-712052/04-961342
23. Manhattan Restaurant
24. Grande Café Restaurant & Café
25. Ya Leil Ya Bacha Restaurant
26. Petit Café Restaurant & Café
27. Chez Nassim Patisserie 04-964137
28. Fakhreddine Restaurant 04-960407/964225
29. Burj Al-Hamam
04-960058/961467
30. Crepaway 04-964965

Hotels

1. Grant Furnished Apartments 04-961681
2. Bellevue Palace includes
the following restaurants:
● Al-Bazerkan
● Salet Al-Noujoum
● Pasta Comedia
04-865000/1/8
3. Belvedere Hotel

المواقع الأثرية

- ١ طريق الأتراك
- ٢ مداخل أبي الممع
- ٣ دير العازرية
(مركز الإمارة الممعية
أبي الممع جبل لبنان)
- ٤ كنيسة مار شعيا للروم
- ٥ كنيسة مار جرجس الكاثوليك

المواقع الطبيعية

- ١ نهر الجمعاني
- ٢ حرج صنوبر وطريق خاص لرياضة المشي
- ٣ سنداينة عمرها ١٥٠٠ سنة

المطاعم

- ١ مطعم مونير
- ٢ مطعم تينو
- ٣ مقهى ومطعم لوغريزون
- ٤ مقهى ومطعم لو بوف سير له توا
- ٥ مطعم التور
- ٦ مطعم ستزيو تروبادور
- ٧ حانة تشيرز ومطعم مودز
- ٨ مطعم لاغرغوت
- ٩ مطعم كنعان
- ١٠ حانة شاين
- ١١ قهوة جيزال
- ١٢ حلويات الحلاب
- ١٣ مقهى ومطعم لاجيروبيت
- ١٤ مطعم له غرغوتيه
- ١٥ مطعم كلفادوس
- ١٦ سفاري
- ١٧ كينغ سنتر
- ١٨ نادي شكسبير
- ١٩ دنكن دونت
- ٢٠ باتيسري بات اشو
- ٢١ مطعم ٧٣
- ٢٢ مطعم فيا فينتو
- ٢٣ مطعم مانهتن سنتر
- ٢٤ مطعم ومقهى كراندي كافيه
- ٢٥ مطعم يا ليل يا باشا
- ٢٦ مطعم ومقهى بوتني كافيه
- ٢٧ باتيسري شي ناسيم
- ٢٨ مطعم فخر الدين
- ٢٩ مطعم برج الحمام
- ٣٠ مطعم كرب أوي

الفنادق

- ١ غرانتس
- ٢ بل فوبالاس
يتضمنه ٣ مطاعم:
● الباركان
● صالة النجوم
● باستا كوميديا
- ٢ فندق بلفيدير



Monuments

1. Al-Sultan Citadel
Ruins of Roman Vestiges
2. Mar Nohra Church
3. Al-Saydeh (Our Lady) Church
4. Old Bridge

Natural Attractions

1. Ain Al Daya'a (Village Spring)
2. Qattine-Azar Water Project
(wooded strolling terrain)
3. Entrance of Qattine Azar Cave
(only for cave explorers)
4. Al-Halali Spring
5. Aintoura Valley leading
to Bzebdine Bridge
(for promenading in rough uneven areas)
6. Old Oak Tree
7. Aintoura Mountain
(for hiking and 4x4 amateurs)
8. Al-Yanabi'i Spring

Restaurants

1. Nabi'i Al-Jawz Café

المعالم الأثرية

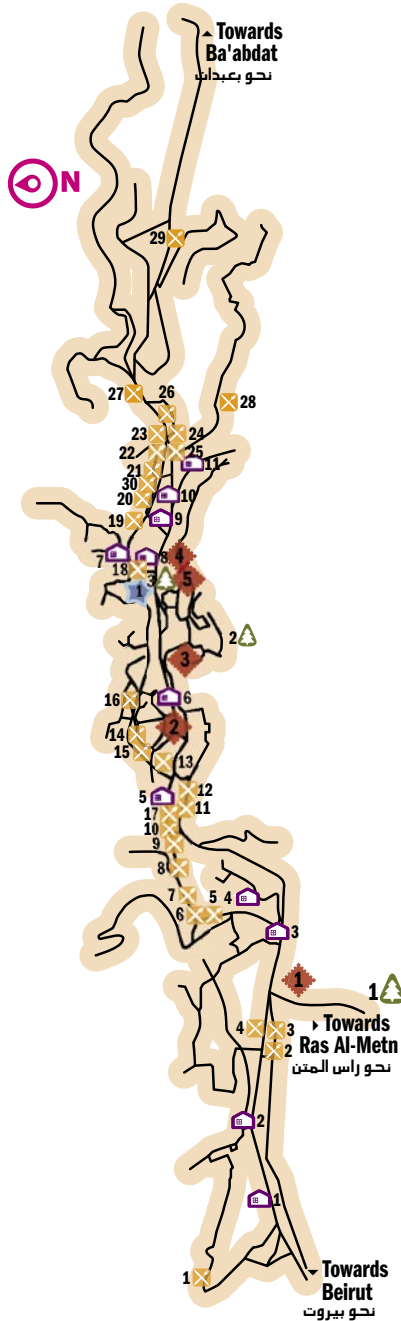
- ١ قلعة السلطان
- بقايا آثار رومانية
- ٢ كنيسة مار نهرأ
- ٣ كنيسة السيدة
- ٤ جسر قديم

المعالم الطبيعية

- ١ عين الضيعة
- ٢ مشروع مياه قطلين عازار
(طريق للمشاة والتنزه)
- ٣ مدخل مغارة قطلين عازار
(فقط لمستكشفي المغاور)
- ٤ نبع الحلالي
(منطقة جميلة للتنزه)
- ٥ وادي عينطورة يؤدي
إلى جسر بزبدين
(للتنزه بالأمكنة الوعرة)
- ٦ سنداينة معمرة
- ٧ جبل عينطورة
(لهواة المشي وال 4x4)
- ٨ نبع الينابيع

المطاعم

- ١ مقهى نبع الجوز



4. Mouwad Village includes

12 Restaurants:

- Al-Fayez Lebanese Restaurant
 - Bou Khara Indian Restaurant
 - Chez Alain
 - Pasquale
 - Au Jasmin Patisserie
 - Toppings Crepe
 - Apnea Nightclub
 - Ballroom for events
 - Chinese Restaurant
 - Japanese Restaurant
 - Pool Café & Gym Café
- It also includes a Spa, Gym & Furnished Apartments.

04-862888

5. Hotel Kanaan it includes

High School Café 04-960025

6. Hotel Le Crillon

includes Le Crillon Restaurant

04-865555/6/7/960163

7. Kanaan Center for Furnished Apartments

04-960041/960580

8. Royal Regency Broummana

9. Garden Hotel 04-860444/777

10. Printania Hotel includes

the following restaurants:

- Ballester
- Le Jardin
- Barbeque

04-862000

11. Al-Jawhara Palace

Recreation

1. Rose Center

includes 3 cinemas

04-960420

٤ معوض فيليج

يتضمنه ١٢ مطعم:

- الفايز (لبناني)
- بو خارا (هندي)
- شي الان (فرنسي)
- بسكوال (إيطالي)
- باتيسري او جزمان
- تويينغز (كرب)
- انبيا (مربع ليلي)
- صالة للحفلات
- مطعم صيني
- مطعم ياباني
- بول كافيه و جيم كافيه

يتضمن ايضا المعوض فيليج شقق مفروشة ونادي رياضي ومنتج صحي.

٥ كنعان اوتيل يتضمنه هاي سكول كافيه

٦ فندق كريون يتضمنه مطعم لو كريون

٧ سنتر كنعان (شقق مفروشة)

٨ رويال ريجينسي برمانا

٩ غاردن اوتيل

١٠ برنتانيا بالاس

يتضمنه ٣ مطاعم:

- بالستر
- لو جردان
- باربيكيو

١١ الجوهرة بالاس

المعالم السياحية والثقافية

١ روز سنتر يتضمنه

٣ صالات سينما

13. Beit Mery Woods (Pine Trees)
14. Al-Mhawta (Camping Area)
15. Al-Bsateen (Camping Area)
16. Al-Mazra'a
(Camping Area on the Road to Montiverdi)
17. Al-Manchiyyeh (Public Garden)

- ١٢ حرش بيت مري (اشجار صنوبر)
- ١٤ المحوطة (منطقة للتخييم)
- ١٥ البساتين (منطقة للتخييم)
- ١٦ المزرعة
(منطقة تخييم - على طريق المونتفردى)
- ١٧ المششية (حدائق عامة)

Restaurants

1. Al-Janneh Restaurant 03-367777/04-873120/1
2. Ain Al-Khasfeh Restaurant 03-364262/04-870912
3. Il Giardino Restaurant 04-871400/870400
(Inside Al-Bustan Hotel)
4. Les Iglyciness Restaurant
04-871400/870400
(Inside Al-Bustan Hotel)
5. Jdoudna Restaurant
6. Al-Qala'a Restaurant 03-240058/04-871855
7. Al-Mawardi Restaurant 04-873100
8. L'OS Restaurant 04-401444/531555/666
9. Blackbull Restaurant 03-672447
10. La Caza Restaurant 04-401806
11. Joseph Monsef Café 04-871373
12. Nabi'i Al-Bohsas Park 03-625256

المطاعم

- ١ مطعم الجنة
- ٢ مطعم عين الخسفة
- ٣ مطعم جياردينو
(داخل فندق البستان)
- ٤ مطعم لي إكليسيس
(داخل فندق البستان)
- ٥ مطعم جدودنا
- ٦ مطعم القلعة
- ٧ مطعم الموردي
- ٨ مطعم أوس
- ٩ مطعم بلاك بول
- ١٠ مطعم لا قازا
- ١١ مقهى جوزف منصف
- ١٢ منتزه نبع البحصاص

Hotels

1. Al-Bustan 04-871400/870004
2. Beit Mery Hotel 04-873111/2/3
3. Royal Park Hotel 04-873100
4. Montiverdi Hotel 04-401806/409170
5. Haddad Center (Furnished Apartments)
04-870965/870895
6. Wakim Center (Furnished Apartments)
04-870324/870323
7. Del Sol (Furnished Apartments)
04-870930/870615

الفنادق

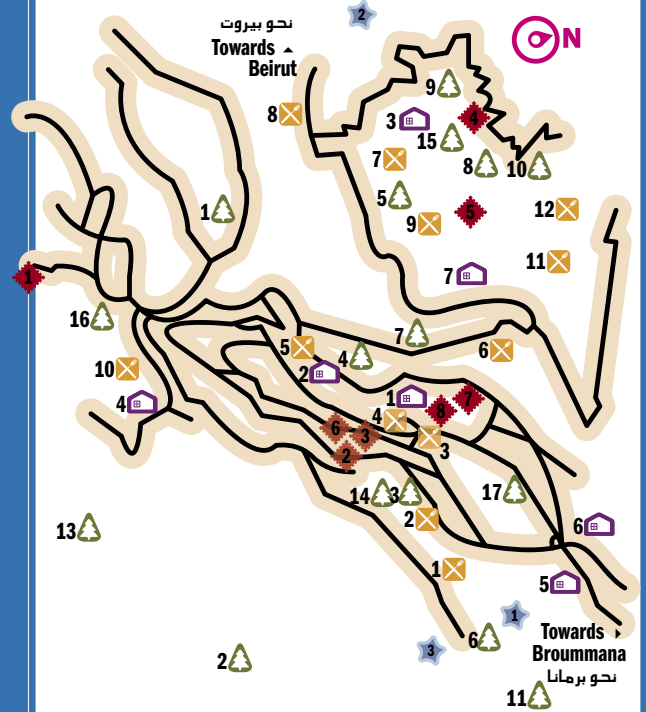
- ١ فندق البستان
- ٢ فندق بيت مري
- ٣ فندق رويال بارك
- ٤ فندق المونتفردى
- ٥ سنتر حداد (شقق مفروشة)
- ٦ سنتر واكيم (شقق مفروشة)
- ٧ ديل سول (شقق مفروشة)

Recreation

1. Country Club 04-972988/9
2. Putt Putt (Game Center) 04-531166/7/8
3. Horseback Riding Farm

المعالم السياحية والثقافية

- ١ نادي الكونتري كلوب
- ٢ بات بات (مركز ألعاب)
- ٣ مزرعة لركوب الخيل



Monuments

1. Deir Al-Qala'a (Al-Qala'a Monastery)
2. Mar Gerges (Saint Georges) Church
3. Mar Elias Church
4. Al-Shabourieh Church
5. Beirut Maronite Archbishopric
6. Haddad Family Heritage House
7. Al-Sanawbar Palace (Pine Palace)
8. Emir Joseph Abi Allama'a Heritage House

المعالم الأثرية

- ١ دير القلعة
- ٢ كنيسة مار جرجس
- ٣ كنيسة مار إلياس
- ٤ كنيسة الشابورية
- ٥ مطرانية بيروت المارونية
- ٦ منزل آل حداد التراثي
- ٧ قصر الصنوبر
- ٨ منزل المير جوزف ابي اللمع التراثي

Natural Attractions

1. Al-Mutakallem Rock
(Causes Voice Rebound)
2. Beirut River
(Originates from Mcha'a Beit Mery)
3. Ain (Spring) Al-Khasfeh
4. Ain Al-Machrah
5. Ain Sa'adeh
6. Al-Chaghour
7. Ain Al-Jadida
8. Ain Al-Bsateen
9. Ain Al-Kirsi
10. Ain Al-Bohsas
11. Al-Chahleh Woods (Pine Trees)
12. Al-Mokhtabieh Woods
(Oak & Olive Trees)

المعالم الطبيعية

- ١ حجرة المتكلم
(تسبب بارتداد الصوت)
- ٢ نهر بيروت
(ينبع من مشاع بيت مري)
- ٣ عين الخسفة
- ٤ عين المشرح
- ٥ عين سعادة
- ٦ الشاغور
- ٧ عين الجديدة
- ٨ عين البساتين
- ٩ عين الكرسي
- ١٠ عين البحصاص
- ١١ حرش الشحلة (اشجار صنوبر)
- ١٢ حرش المختبية
(اشجار سنديان وزيتون)



13. Spinneys Hypermarket
holds the following Restaurants:
- Le Vietnamien 03-856946
 - The Mexican 03-440079
 - K.F.C. 04-522918/9/1277 call center
 - Nipou Maru 03-417999
 - Mac Chiato 04-410541
 - Chopsticks 04-416137/03-618178
14. Al-Berkeh Restaurant
04-522545/404049
15. Burj Al-Hamam Restaurant
04-413049/411514/030
16. Puccini Restaurant
04-419480
17. Casino Fawwar Antelias Restaurant
04-415501/2/415500/413777
18. Patisserie Moulin Rouge
04-444470
19. Marilyn's Café
04-524333/111/418607

- ١٣ سبينز هيبير ماركت
يتضمنه المطاعم التالية:
- لوفيتامين
 - زه ماكسيكن
 - ك.ف.س.
 - نيبو مارو
 - مالك كياتو
 - شوب ستيكس
- ١٤ مطعم البركة
- ١٥ مطعم برج الحمام
- ١٦ مطعم بوشيني
- ١٧ مطعم وكازينو فوار انطلياس
- ١٨ باتيسري مولان روج
- ١٩ ماريلينز كافي

Hotels

1. Garden Tower Hotel 04-417407/741/791

الفنادق

- ١ فندق غاردن تاور

Monuments

1. Al-Joumhourieh Bridge
2. Al-Moutasarriyya Bridge
3. Mar Elias Al-Hay Church
4. Mar Elias Al-Antouy Church
5. Al-Deir Mill (Mill's Monastery)
6. Oum Hassan Mill
know as Al-Tahouna Al-Jadidat (New Mill)
7. Al-Emara Bridge
8. Al-Wadi Mill (The Valley's Mill)
9. Al-Rikah Aqueduct on top of Arches
10. Bou Hassan Mill
11. Ksar Al-A'aql Site
(Site of the First Man in Lebanon)
12. Armenian Bishopric

Natural Attractions

1. Antelias River Stream
2. Tannour Al-Wadi Spring
3. Fawwar Antelias
4. Dahr Al-Borj or A'awdat Al-Rihban
Site (Natural Area that holds
an Old House & Traditional Farming)
5. Al-Maghara Al-Chatawiyeh Spring
6. Caves
7. Al-Louaizeh Hill
8. Al-Nassek Hill
9. Ain (Spring) Al-Dahneh Hill (Dahr Al-Deib)

Recreation

1. Armenian Religious Museum
(Armenian Bishopric) 04-410001/3
(مطرائية الارمني)
2. Saint Elie Center
holds several Movie Theatres
04-418835/406706

Restaurants

1. Sultan Ibrahim Restaurant
04-414474/5/402997
2. Casino Mhanna Restaurant 04-520227/403636
3. Falafel Abou Andre 04-525898
4. Pizza Hut Restaurant 1212
5. Anthony's Café Restaurant 03-728037
6. Al-Sadeir Restaurant
04-414717/407255
7. Sushi Ko Restaurant 03-998949/04-411433
8. Patisserie Pâte à Choux 04-414611/417601
9. Patisserie Fadel Salon de Thé
04-414586
10. Roxy Snack 04-414895
11. Khaymet Al-Saniour Restaurant
04-419940/419970
12. Al-Halabi Restaurant
04-520851/417446/410847

المعالم الأثرية

- ١ جسر الجمهورية
- ٢ جسر المنتصرية
- ٣ كنيسة مار الياس الحي
- ٤ دير مار الياس الانطوني
- ٥ طاحونة الدير
- ٦ طاحونة أم حسن
معروفة بالطاحونة الجديدة
- ٧ جسر الإمارة
- ٨ طاحونة الوادي
- ٩ قناة الركة على القناطر
- ١٠ طاحونة بو حسن
- ١١ موقع كسار العاقل
(الإنسان الأول في لبنان)
- ١٢ مطرائية الارمني

المواقع الطبيعية

- ١ مجرى نهر انطلياس
- ٢ نبع تاور الوادي
- ٣ فوار انطلياس
- ٤ ضهر البرج (عودة الرهبان)
منطقة طبيعية يتضمنها بيت
قديم وزراعة تقليدية
- ٥ نبع المغارة الشتوية
- ٦ مغاور انطلياس الجوفية
- ٧ تلة اللويزة
- ٨ تلة الناسك
- ٩ تلة عين الدهنه (ضهر الديب)

المعالم السياحية والثقافية

- ١ متحف التراث الديني الارمني
(مطرائية الارمني)
- ٢ سانت ايلي سنتر
يتضمن عدة صالات سينما

المطاعم

- ١ مطعم سلطان ابراهيم
- ٢ مطعم كازينو مهنا
- ٣ فلافل ابواندره
- ٤ مطعم بيتزا هات
- ٥ مطعم انطونيز كافي
- ٦ مطعم السادير
- ٧ مطعم سوشي كو
- ٨ باتيسري بات تشو
- ٩ باتيسري فاضل «صالون دو تي»
- ١٠ روكسي سنالك
- ١١ مطعم خيمة السنيور
- ١٢ مطعم الحلبي

Restaurants

1. Nahr Al-Founoun Restaurant
09-216830/216831
 2. Bangalo Restaurant
 3. Restaurants within the Le Royal Hotel
04-555555
- Le Jardin du Royal
 - Azurla
 - Chahrayar
 - Titanic

Hotel

1. Le Royal Hotel 04-555555

Recreations

1. Rio Lento 04-915656/915390
2. Watergate within the Le Royal Hotel
04-555666/542706/7
3. Luna Park New York Times

المطاعم

١ مطعم نهر الفنون

٢ مطعم بنقلو

٣ مطاعم ضمن فندق لورويال

٤ لو جردان دورويال

٥ أزورلا

٦ شهريار

٧ تايتيك

الفنادق

١ فندق لورويال

المعالم السياحية والثقافية

١ ريو لنتو

٢ ووتر غايت ضمن فندق لورويال

(منتجع للالعاب المائية)

٣ مدينة ملاهي نيويورك تايمز

Bekfaya

Distance from Beirut: 25km
Altitude: 900m

بعفيا

تبعد عن بيروت ٢٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٠٠ م

التسمية ترجع إلى اللغة السريانية ومعناها البيت الصخري وكانت هذه البلدة بدءً من القرن السابع مقر إقامة أمراء المردة وأساقفة الموارنة. وقد نزع إليها العديد من العائلات بسبب الازدهار والاستقرار اللذين شهدتهما خاصة منذ نهايات القرن السادس عشر.

تشتهر بكفيا بكنائسها الفخمة، خاصة كنيسة مار عبدا التي بنيت في العام ١٥٨٧. ومن المعالم البارزة في هذه البلدة أيضا القلاع التي يرجع تاريخها إلى أوائل أيام الشهابيين والمميين. يضاف إلى ذلك اشتهار بكفيا بينابيعها الكثيرة ومن أبرزها عين النعص المعروفة مياهها بفوائدها العلاجية.

تعتبر بكفيا، إضافة إلى كل ما ذكر، منتجع اصطياف رئيسيا وتحفل أرجاؤها بالمطاعم والفنادق ويقصدها الزوار والمصطافون نظرا لموقعها الجبلي الرائع وهوائها العليل وإطلالتها على البحر.

The name Bekfaya derives from the old Syriac word for "stone-built house." In the seventh century AD, the area was home to Maradan princes and Maronite bishops. Then in the sixteenth century, owing to its stability and development, a variety of other people began to move into the Bekfaya region.

The town is known for its large churches, among them the impressive Church of Mar Abda, built in 1587. Other important structures include castles that date back two hundred years to the early days of the Chehab and Abi Allama'a families. The town is also noted for its numerous springs, especially the Al-Na'as spring, long famed for its healing powers. Its many traditional springside cafes and restaurants, situated in an unusually lovely mountain setting, have long made Bekfaya an appealing summer resort.

➔ Towards
Al-Douwar
نحو الحوار

Mar Moussa
مار موسى

نحو عبدات

➔ Towards
Ba'abdat

➔ Towards
Broummana
نحو برمنا

Towards ➔
Zaroun
نحو زرعون

Monuments

1. Mar Moussa Monastery
2. Ruins of Heritage Houses
3. Old Mill

Natural Attractions

1. Camping Area
Mar Moussa Municipality 03-438641

المعالم الأثرية

- ١ دير مار موسى
- ٢ بقايا منازل تراثية
- ٣ طاحونة قديمة

المعالم الطبيعية

- ١ منطقة تخييم
- بلدية مار موسى

Zouk Al-Khrab
زوق الخراب

➔ Towards
Jounieh
نحو جونيه

➔ Towards
Nahr Al-Kalb
نحو نهر الكلب

Monuments

1. Mar Gerges (Saint Georges) Church
2. Mar Elias Church
3. Mar Youssef (Saint Joseph) Monastery
4. Ancient Site
5. Nahr Al-Kalb Vestiges
6. Old Bridge

Natural Attractions

1. Nahr (river) Al-Kalb
2. Nahr Al-Kalb Mountain
3. Camping Area
4. Cave

المعالم الأثرية

- ١ كنيسة مارجرجس
- ٢ كنيسة مار الياس
- ٣ دير مار يوسف
- ٤ موقع أثري
- ٥ اثار نهر الكلب
- ٦ جسر قديم

المعالم الطبيعية

- ١ نهر الكلب
- ٢ جبل نهر الكلب
- ٣ منطقة تخييم
- ٤ مغارة

المتين

Al-Mtein

Distance from Beirut: 35km
Altitude: 1,100m

تبعد عن بيروت ٣٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

يعود اصل التسمية الى اللغة السريانية وتعني الصبور والمتأني ، أما جذور البلدة فتعود على ما يبدو الى القرون الاولى بعد الميلاد، وذلك حسب ما تدل عليه بقايا المدافن الرومانية والبيزنطية، المحفورة في الجروف الصخرية المحيطة بالبلدة، بيد ان تاريخها لا يتضح بشكل مؤكد الا في غضون القرنين السادس عشر والسابع عشر.

تقول المعلومات التاريخية انه في تلك الحقبة حلت في جبل لبنان جماعات اشتهرت بكنية ابي اللمع استقرت في منطقة المتين التي صارت احد مراكز نفوذها ومدفن عدد من مقدميها (أي كبارها وزعمائها) .

من آثار تلك الحقبة الذهبية لا تزال المتين تحتفظ ببقايا عدد من المنشآت أو المباني التي أقامها للمعيون، وأبرزها ثلاثة قصور تحيط بساحتها العامة المعروفة باسم الميدان.

تضم البلدة العديد من الآثار الأخرى التي منها برج المسيحي الروماني و مبنى عين الضيقة وخرائب معامل الحرير الأثرية الى جانب معاصر العنب التي اندثر معظمها.

من المعروف ان المتين تتميز بطبيعتها الخلابة ومناخها الجميل وبحقولها المزروعة بالعنب والتفاح والكرز.

The name Al-Mtein has its origin in the Syriac language, meaning “patient and deliberate.” The rock-cut tombs found in the town date back to the Roman-Byzantine era, indicating that Mtein’s origins probably go as far back as the early centuries of Christianity. However, Al-Mtein’s history is not clearly recorded until about the sixteenth century, when the Abi Allama’a feudal lords and their serfs inhabited Mount Lebanon and the town served as their headquarters. Three of the many grand castles built by the Abi Allama’a emirs during their “golden age” still stand in the town’s main square. Other sights of interest in Al-Mtein include a Roman tower known as Borj Al-Mssaikeh, as well as several silk mills and grape presses that are centuries old, but have fallen into complete disrepair. Al-Mtein is blessed with fertile vineyards and fruit orchards. The apples and cherries are especially delicious.

بسكنتا

Baskinta

Distance from Beirut: 40km
Altitude: 1,200m

تبعد عن بيروت ٤٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٢٠٠ م

تنتشر بيوت بسكنتا وساتيتها عند أقدام جبل صنين الذي يرتفع ٢٦٢٨ متراً، ويقول الباحثون ان تسميتها تعود إلى السريانية وتعني سكن أو إلى الأرامية وتعني فيها المسكن والمقام.

سكنت شعوب كثيرة هذه البقعة منذ أيام الفينيقيين والرومان الذين تركوا الكثير من الآثار التي تدل عليهم، كما أمضى الإغريق (اليونانيون) حقبة طويلة في بسكنتا حيث بنوا القصور الضخمة التي تميزت بحجارتها ودعاماتها القوية الهائلة وبالانفاق التي ما زالت موجودة بقاياها حتى اليوم. وقد تم العثور على بعض القطع النقدية الذهبية وعلى بعض المجوهرات التي كانت تمتلكها الملكة هيلينا في حقبة حكم الملوك سلجق وانطانيوس الاول وانطانيوس الثاني ثم انطانيوس الثالث. ومعروف ان معبد باخوس في قناة باكيش يعود إلى الإله باخوس وهو اله المرح والتبديد في الأساطير الإغريقية.

تتميز بسكنتا في أنها إحدى البلدات اللبنانية التي حافظت كثيرا على تراث القرية في نمط الحياة والعيش كما في هندستها المعمارية المتجلية في بناء المسكن. وهي إلى ذلك مركز اصطياف معروف بمناظره الخلابة وطبيعته الجميلة وبكرة بساتين التفاح والكرز وكروم العنب كما أقيم فيها العديد من الفنادق والشاليهات الفخمة لتلبية احتياجات ومتطلبات محبي رياضة التزلج.

يضاف إلى كل ذلك ان بلدة بسكنتا هي مسقط رأس العديد من رجال الفكر والفن والعلم والسياحة من أمثال الشاعر المهجري رشيد ايوب، والأديب الشاعر عبد الله غانم، وميخائيل نعيمة - ناسك الشخروب - (١٨٨٩ - ١٩٨٨) الذي يعتبر احد أعظم رجالات الفكر والأدب في لبنان ورفيق درب جبران خليل جبران. ومما يذكر ان نعيمة كان قد كتب معظم إنتاجه الفكري في عززال إقامه في منطقة خراج بسكنتا يقال لها الشخروب وهي منطقة صخرية ذات أشكال أسهمت الطبيعية والمياه المتدفقة بنحتها كما هي عليه اليوم.

طريف جدا الوصف الذي أطلقته احد أبناء بسكنتا على بلدته هذه إذ قال: تهجع بسكنتا في أحضان الجمل كما تهجع اللؤلؤة البيتية في قعر اليم.

Baskinta is located at the base of Mount Sannine, which rises to 2,628 meters above sea level. The town’s name comes from the Syriac – Aramaic word “sheken,” meaning house or residence. Baskinta has been inhabited ever since Phoenician and Roman times, and remnants of that ancient presence are still found today. The Greeks, who also lived in the town for a long period, built large castles out of enormous blocks of stone, with pillars and underground passages that can still be seen. Among the many artifacts that have been found in and around Baskinta are gold coins and jewels that belonged to Queen Helena, dating to the Byzantium age. At nearby Bakish, the remains of a temple celebrating Bacchus, the god of mirth and wine, can be visited.

Preserving the traditional heritage of a Lebanese village, Baskinta is at the same time a summer resort, known for its superb scenic beauty and the delectable fruits of its vineyards and orchards. In winter, when the town becomes a ski resort, its hotels and chalets are well prepared to receive its many visitors.

قناة باكيش والزعرور

Qanat Bakish & Al-Za'arour

Distance from Beirut: 50km

Altitude: 2,000m

تبعد عن بيروت ٥٠ كلم

وترتفع عن سطح البحر ٢٠٠٠ م

تقع قناة باكيش القريبة من بسكتنا على الطرف الجنوبي من جبل صنين في منبسط من الأرض فوق الجبل الحرجي الممتد من المحروقة والخريبة ومن ثلة السفدة. يمتد هذا المنبسط بارتفاع تدريجي الى الناحية الشمالية من صنين. يقول الباحثون والمؤرخون ان كلمة باكيش هي تحريف من كلمة باكوس او باخوس - اله اللهو والخمر وقد اقيمت له الهياكل في تلك المنطقة. وكان قد عثر على قلب خاتم من الحجر الكريم محفور عليه رسم الاله باخوس وهو يعصر عنقودا من العنب في كأس امامه.

يعتقد ان التسمية ترجع الى اللغة العربية وهي ترتبط بشجرة الزعرور التي تتميز بثمار صغيرة حمراء مثل العناب ولكن بخواص صلبة. وتطلق هذه التسمية على منطقة في المتن صغيرة نسبيا نصل إليها عن طريق ضهور الشوير والمروج. ويقول آخرون ان تسمية الزعرور ترجع إلى جذر كلمة زعر او زغر وهي بالعامية تعني الصغير، وكلمة زعرور مبالغة في التصغير.

تقوم في الزعرور مبان ومنشآت حولت المنطقة إلى منتجع للتزلج اكتسب شهرة بين هواة هذه الرياضة وبدأت تقام المنتزهات والمطاعم لتلبية احتياجات السواح والزوار والمتزلجين، كما يقصد المنطقة المتزهون للاستمتاع بجمال الطبيعة والجو العنمش هناك.

Qanat Bakish, a village in the southern region of Mount Sannine, is situated near the town of Baskinta. It lies above a thick mountain range that extends from Mahrouka and Al-Khraiheh to Tallet Sandeh, and rises gradually to the north of Mount Sannine.

Historians and researchers believe the word "Bakish" is derived from Bacchus, the Roman god of wine. Many temples dedicated to Bacchus have been found in the region, as well as objects such as a precious ring with an engraving of Bacchus squeezing grapes into a glass.

The village of Al-Za'arour, which is located in the Metn region, can be reached from the Dhour Al-Choueir - Al-Mrouj route. Scholars have debated the precise origin of the town's name, with some attributing it to the tree known as za'arour in Arabic, characterized by its small red fruit, and others arguing the word comes from za'ar or zaghar, meaning "small," indicating that Al-Za'arour is a very small village.

Al-Za'arour is home to several buildings and establishments, but is well known as part of the ski resort district. The village buzzes with numerous restaurants and parks which have been built to meet tourist demand. The area also attracts nature-seekers and visitors looking for a pleasant climate.

الخنشارة

Khenchara

Distance from Beirut: 32km

Altitude: 1,100m

تبعد عن بيروت ٣٢ كلم

وترتفع عن سطح البحر ١١٠٠ م

التسمية تعود في رأي بعض الباحثين إلى اللغة السريانية وتعني الجيش اليقظ الساهر وفي رأي باحثين آخرين، تعود إلى عشبة الخنشار المنتشرة بكثرة في حقولها.

تشتهر الخنشارة ببيوتها الجميلة المسقوفة بالقرميد الأحمر والمنثورة وسط احراج الصنوبر، وكذلك تشتهر هذه البلدة بكنايسها وأديرتها إذ تضم ٧ كنائس وأديرة، لا سيما دير مار يوحنا المعمدان التابع للرهبانة الباسيلية الشويرية، ومعروف ان هذا الدير استقبل في العام ١٧٢٢ اول مطبعة بالحرف العربي في الشرق، وكان قد صنعها وصنع بعض آلاتها ورسم حروفها الشماس عبد الله الزاخر.

The name Khenchara comes from the Syriac word meaning "the vigilant army," although some attribute it to the Khenchar herb, which grows profusely in the wild throughout the area. This attractive town, with its traditional red-roofed houses and pine forests, is the home of seven monasteries and churches (the oldest dating to the twelfth century). Most noted of all is the Monastery of Saint John the Baptist, where the first printing press in the Middle East was founded by Deacon Abdullah Al-Zakher, who designed and built the original press between 1726 and 1733. Visit the five-room museum to see the old presses and some 450 printing tools and other equipment. Also view the monastery's collection of magnificent icons.

بيت شباب

Beit Chabeb

Distance from Beirut: 24km

Altitude: 630m

تبعد عن بيروت ٢٤ كلم

وترتفع عن سطح البحر ٦٣٠ م

تعود التسمية إلى اللغة السريانية وتعني بيت الجار وقد سكنها المردة منذ القرن الخامس الميلادي وبنوا فيها القلاع والحصون لحماية أنفسهم من هجمات المماليك.

في البلدة الكثير من المنازل التراثية التقليدية المميزة بسقفها من القرميد الأحمر وبالقناطر والأحجار الصخرية، وكذلك بكنايسها المتعددة ومن بينها كنيسة سيدة الغاية التي تعتبر الأقدم وقد بنيت في العام ١٧٦١.

تتميز بلدة بيت شباب بمحافظتها على حرفتين ارتبط اسمها بهما ارتباطا وثيقا. تتمثل الأولى بصناعة الحزفيات والفخار بالطريقة التقليدية ولا سيما منها الجرار والخوابي التي تستعمل في القرى والأرياف لتخزين زيت الزيتون والعرق. أما الحرفة الثانية وهي الأكثر شهرة فهي صناعة صب الأجراس الضخمة بأسلوب قديم تنتقل معه أسرار المهنة بالوراثة داخل العائلة الواحدة. ومن المتداول انه ما من كنيسة أو دير في لبنان، وفي كثير من أنحاء العالم ألا ويقع فوق قبتها جرس من صنع بيت شباب.

The name Beit Chabeb is Syriac in origin, meaning "the house of the neighbor." The Maradans inhabited the area in the fifth century AD and built fortresses and castles to protect themselves from Mamluke attacks. Beit Chabeb has a good number of traditional houses and churches, the oldest of which is the Saydet Al-Ghabeh Church (Our Lady of the Forest), dating back to 1761. Throughout the centuries until today, the town has retained its traditional skills in the crafts of pottery and bell-making, and it is still known for the large earthenware vats that are used to preserve olive oil or araq. The Beit Chabeb bell-makers also continue to produce many of the bells for Lebanon's churches, as well as for churches outside the country.

مجدل ترشيش

Majdal Tarchich

Distance from Beirut: 40km
Altitude: 1,400m

تبعد عن بيروت ٤٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٤٠٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الأرامية، إذ إن كلمة مجدل تعني المكان المرتفع والمشرف للرقابة والحراسة، أما ترشيش فتعني جبل الرخام. وتقول المعلومات التاريخية أن هذا الموقع سكنه المردة في القرن السابع للميلاد. أما السكان الحاليون فترجع أصولهم إلى جماعات الشيعة الذين تحالفوا مع أهالي كسروان في وجه المماليك، ومن ثم استقروا في المنطقة. توجد في المنطقة بقايا كنائس وصلبان وكهوف مثل كهف الفوار ومغارة القطين إضافة إلى مسجد البلدة الذي يعود تاريخ بنائه إلى تلك الحقبة.

The town's name originates from the Aramaic language, in which "Majdal" means a towering guard post and "Tarchich" a mountain of marble.

In the seventh century AD, Majdal Tarchich was inhabited by the Maradans, but today's settlers trace their roots back to a Shia community that allied itself with the people of Keserwan against the Mamluks.

Remnants of crosses, churches, and caves that were once inhabited (the Al-Fawwar and Al-Qattine caves), as well as the town's mosque, can be traced back to those times.

بعبدات

Ba'abdat

Distance from Beirut: 22km
Altitude: 800m

تبعد عن بيروت ٢٢ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٨٠٠ م

تتعدد الآراء حول أصل تسمية هذه البلدة ولكن البعض يرجح أنها أرامية وتعني بيت العبادة أي بيت عبدتا في اللغة السريانية، ويدعم هذا البعض رأيه في أنه لا يوجد في التسمية أية أصول عربية أو إغريقية أو رومانية. بينما يرى باحثون آخرون أن اسم بعبدات يرجع إلى أصول في اللغة العربية تعني أب العابدات، إشارة إلى ما يروي عن أن رجلاً له خمس بنات تذرهن لعبادة الله جاء في القديم إلى هذا الموقع وبني لهن معبداً صغيراً باسم مار ميمما أو مار ماما.

تقع بعبدات على السفح الجنوبي الممطل على المنن الأعلى وتتوزع بيوتها على تلة صغيرة هناك تتخللها متخفصات أو أغوار زرعت فيها أشجار التوت والعنب والتين، وتحيط بها غابات الصنوبر والبلوط. وينتهي السفح بمنبسطة صغير من الأرض يقوم فيه معبد قديم شيده الأراميون، لا تزال بقاياه ماثلة للعيان.

Opinions about the origin of the town's name vary. Some trace it back to Aramaic or Syriac, meaning "the house of worship"; others argue that it has no Arabic, Greek or Roman origin. Still other researchers say that the word "ba'abdat" is of Arabic origin, meaning "the father of worshippers." They make reference to a man who settled in the village a long time ago and had five daughters, and because they vowed themselves to God, he built them a small place of worship and named it Mar Mema. Ba'abdat is situated on a southern slope of the upper region and its hillside terraces are cultivated with mulberry, figs and grapes that are surrounded by groves of pine and oak trees. At the bottom of the slope is a small plain, where the ruins of an ancient Aramaic temple are still visible.

ظهور الشوير

Dhour Al-Choueir

Distance from Beirut: 28km
Altitude: 1,300m

تبعد عن بيروت ٢٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٣٠٠ م

يعود أصل التسمية إلى اللغة السريانية، وكلمة الشوير تصغير للكلمة العربية شوار وهو المكان المرتفع الذي يشكل حافة.

اشتهر الشويريون فن البناء ولهم فيه طريقة خاصة تعرف محلياً باسم الهندسة الشويرية، ومن أبرز أعمالهم قصر بيت الدين والصرح الأبطريكي الماروني في بكركي وقصر الديرمان وسرايا الشام وغيرها.

سكنت ظهور الشوير شعوب عديدة منها السريان والرومان واليونانيون، وقد خلفوا وراءهم آثاراً كثيرة منها نواويس وصخور محفورة وعمدة. ويعرف الجميع أن البلدة تتمتع بطبيعة نادرة وفريدة في العالم، إذ تطل من جهة على بياض تلوح صينين ومن الجهة المقابلة على زرقة البحر المتوسط، فتجتمع بين رطوبة البحر وجفاف جو الجبل، مما يشكل مناخاً من أروع وأجمل مناخات الاضطراب في الدنيا، مما جعلها مقصد كبار المصطافين العرب والأجانب.

The name Dhour Al-Choueir, originally Syriac, is an Arabic abbreviation for the word "chwar", meaning a high place that forms a precipice. Residents of Dhour Al-Choueir were renowned for their construction work and developed a particular style of architecture known as Choueirian. Their major architectural achievements include the Beiteddine Palace, the Maronite Patriarchal Palace in Diman and Serail Al-Cham, among others.

At various times throughout history, Dhour Al-Choueir was settled by the Syrians, the Romans and the Greeks, and their presence can be traced in the engraved rocks, columns and sarcophagi that are still found in the area.

عينطورة

Aintoura

Distance from Beirut: 39km
Altitude: 1,300m

تبعد عن بيروت ٣٩ كلم
وترتفع عن سطح البحر ١٣٠٠ م

تعود تسمية عينطورة التي تقع على الطريق بين بيروت وزحلة مروراً بغابة بولونيا والمروج، إلى اللغة السريانية وتعني عين الجبل.

يقول المؤرخون أن المردة - وهم قوم من الجبارة أسكنهم البيزنطيون في جبل لبنان - قد عاشوا في عينطورة حتى القرن الرابع عشر، قبل أن يهاجروا إلى الشمال هرباً من ظلم المماليك، وقد خلفوا الكثير من الآثار تتمثل بالكنيسة والمدافن والخوابي والصلبان والمباخر والأجران والكؤوس التي عثر عليها في عمليات التنقيب التي تمت في المنطقة ومع ذلك لم يبق اليوم شئ من تلك الآثار. وهناك بقايا واطلال معبد روماني شيد في القرن الميلادي الثاني وانهار في عصور متأخرة.

تتميز عينطورة بمناخها الجبلي المنعش وجمال موقعها الطبيعي وكثرة ينابيعها كما تتميز بصخورها الضخمة التي تشبه التماثيل المنحوتة.

Situated between Beirut and Zahle, the road to Aintoura passes through Bois de Boulogne and Al-Mrouj. The town's name derives from the Syriac word meaning "eye of the mountain." The Marada, a once powerful people who settled in the Lebanese mountains during Byzantine times, lived in Aintoura until the fourteenth century, after which they migrated north to escape Mamluke oppression. Many traces of Maradan life in the area have been found, including cemeteries, crosses, censers, basins, goblets and large barrels, as well as the ruins of a church and the remains of a Roman temple built in the second century AD. Aintoura is noted for its abundance of springs and huge rocks that look like carved statues.

Beit Mery

Distance from Beirut: 15km
Altitude: 740m

بيت مري

تبعد عن بيروت ١٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٤٠ م

يعود اصل التسمية إلى اللغة الآرامية ومعناه بيت السيد أو مكان السادة وقد تعاقب على سكن هذه المنطقة شعوب كثيرة من الفينيقيين والآراميين واليونان إلى الصليبيين والمماليك، فتركوا العديد من الآثار مثل معبد بل مرقد الفينيقي في دير القلعة، والمعبد الروماني الذي يحاكي بضخامته وحجارته هياكل بعلبك. من الآثار والأماكن الدينية في بيت مري هناك دير القديس يوحنا المعمدان التابع للرهانية الانطونية المارونية وقد أقيم على أنقاض معبد روماني قديم ولهذا أطلقوا عليه اسم دير القلعة نسبة إلى بقايا القلعة الأثرية الضخمة.

تبين الدراسات التاريخية بالنسبة للكنيسة والدير انه لم يبق من معالم بنائها الأول شيء يذكر و فيما تعود الكنيسة القائمة حالياً الى بدايات القرن العشرين، ويقول المؤرخون انه على الرغم من وجود كتابة تذكارية فوق مدخل الكنيسة الحالية تشير إلى العام ١٧٦٨ إلا ان هذا التاريخ يتعلق بالكنيسة الثانية التي أقيمت في الموقع عينه بعد خراب الكنيسة الأولى التي شيدت في العام ١٧٥٠.

تتميز بيت مري بكونها إحدى أهم بلدات الاصطياف التي يرتادها اهل بيروت منذ عشرات السنين، وهي إلى ذلك مقصد السواح والمصطافين العرب، إذ تتحول هذه البلدة في فصل الصيف الى كتلة من الحياة والمهرجانات والنشاطات الفنية...السهر الذي لا ينتهي الا مع طلوع الفجر. ومن هنا كثرت في بيت مري المطاعم والفنادق يتوجها فندق البستان، وكذلك أماكن اللهو والمحال التجارية.

Of Aramaic origin, the name Beit Mery means "house of the master." The Phoenicians, Aramaeans, Greeks, Crusaders and Mamluks, who settled in Beit Mery, have left remnants of their presence. They include a Phoenician temple, as well as a Roman temple that was originally comparable in greatness to the temples of Ba'albeck. The main religious site to be visited in Beit Mery is the Monastery of Saint John the Baptist, which was built above the ruins of a Roman temple and came to be known as the Monastery of the Castle (Deir Al-Qala'a). An inscription above its main door, dated 1768, indicates that the monastery complex once included an old church that had been built in 1750.

Beit Mery is one of Lebanon's main summer resorts, and is also known for its international cultural festivals, which are held each winter at the Al-Bustan Hotel

Broummana

Distance from Beirut: 20km
Altitude: 750m

برمانا

تبعد عن بيروت ٢٠ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٧٥٠ م

تعود التسمية إلى اللغة الآرامية وتعني البيت المشترك للإله الميجل - اله العواصف والمطر ومؤخرا اله الخصب. كانت برمانا أحد أماكن العبادة لدى الفينيقيين، هذا ولا تزال بقايا صخور ونواويس منذ تلك العصور موجودة في منطقة عرنتا. ويوجد في برمانا العديد من الكنائس التي بنى معظمها على أنقاض معابد وقلاع قديمة ولهذا فهي تحتزن قيمة أثرية ومعمارية لا تقدر اضافة إلى دورها الديني. تعتبر برمانا بلدة سياحية بامتياز، إذ تزيئها طبيعة خلابة تحتضن العديد من الفنادق والمطاعم والمنازل المعدة للإيجار تعج كلها بالسواح والمصطافين على مدار السنة، حتى غدت برمانا بحق قطعة من قلب لبنان النابض بالحياة والحياة.

The name Broummana can be traced back to the ancient Aramaic language meaning, "the Shared House of the Eminent God," who was the God of Storm and Rain, and later, the God of Fertility. Thousands of years ago, Broummana was a mountain place of worship for the seafaring Phoenicians. Sarcophagi and other carved rocks dating from that time can still be found in the area of nearby A'aranta. The fact that most of the several old churches in the town were built over the ruins of ancient temples and castles attests to the significance of Broummana as a historical religious site. One of Lebanon's most popular summer resorts, the thriving town has a number of fine restaurants and hotels and offers a lively nightlife, especially during the summer months.

Ain Sa'adeh

Distance From Beirut: 13km
Altitude: 600m

عين سعادة

تبعد عن بيروت ١٣ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٦٠٠ م

يرد التقليد المحلي اسم البلدة إلى عين نسبت فيما مضى إلى شخص مدعو سعادة. عرفت البلدة أنشطة لشعوب قديمة تدل عليها بعض الآثار الموجودة في واديهها. كما تضم عين سعادة المقر الصيفي لمطرانية بيروت المارونية، إضافة إلى مشاغل حرفية متنوعة وعدد من المطاعم والفنادق والمقاهي.

Ain Sa'adeh, a village inhabited by people since ancient times, still bears remnants of these civilizations in its historic valley. According to folklore, the village was named after a resident named Sa'adeh, who owned a village spring. Today, the area serves as a summer residence for the Archbishop of Beirut and many ateliers for artisans can be found in the village, along with restaurants, hotels and coffee shops.

انطلياس

Antelias

Distance From Beirut: 11km
Altitude: 0-200m

تبعد عن بيروت ١١ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٢٠٠-٠ م

أرض انطلياس الأحدث تكويناً في لبنان (عمرها مليون سنة)، شهدت منذ أكثر من ٥٠ ألف سنة، على أقل تقدير، حضور إنسانها الأول في بقعة جغرافية غنية بمصادر المياه والزرع الوافر.

ومع تقدم السنين، توالى الحضارات والشعوب على هذه المنطقة. فقد اتخذها الفينيقيون مركزاً لعبادة الآلهة عنات والآلهة عليان، وأقاموا فيها الشعائر تكريماً لقوى الطبيعة الممثلة بالصراع الأسطوري بين عنات وعليان من جهة وموت من جهة أخرى.

كما اتخذها الإغريق بعد سيطرتهم على شرق المتوسط، مركزاً لعبادة الشمس، مشيدين فيها أحد معابدهم الثلاث، على خط مسار الشمس من شروقها حتى غروبها، والمعروفين بالتالي:

بر الياس Barr Helios

الشروق Barr

قبة الياس Cap-Helios

ذروة ارتفاع الشمس وقت الظهيرة Cap

الشمس Helios

انطلياس Ante-Helios

موازٍ أو البقعة القائمة إزاء الشمس، والمكان الكثير الماء الذي ترسم فيه Ante Helios الشمس

وشق الرومان في سهل انطلياس-الممتد طبيعياً بين نهر الكلب ونهر بيروت

- طريقهم الانطونياني الروماني على أطراف ما عرف برملية انطلياس.

وأعاد المردة بناء القلعة الحجرية (٦٧٠-٧٠٠ م.) التي عرفت بقلعة سد النحاس، تيمناً بلقبهم الإمبراطوري الذي منحهم إياه بيزنطية في فترة دفاعهم عنها. وما تزال بعض آثار هذه القلعة ظاهرة حتى اليوم.

Antelias is rich in water resources and has been home to many cultures throughout the ages. The history of Antelias is believed to date back over one million years, while evidence of the first human life in this area dates back over 50,000 years. Over time, many civilizations have passed through or settled in the region. The Phoenicians used Antelias as a place of worship for their deities Anat and Alian, where they performed rituals to venerate the forces of nature represented by the legendary conflict between Anat and Alian on one hand, and Mot on the other hand. After conquering the eastern Mediterranean, the Greeks used Antelias as a place for sun worship, and they built three temples in accordance with the sun's path from sunrise to sunset:

- Barr Helios Temple (Bar Elias): For sunrise (Barr means rise and Helios means sun)

- Cap Helios Temple (Qob Elias): For noon (Cap means sunrise peak and Helios means sun)

- Ante Helios Temple (Antelias): For sunset (Ante means adjacent or the spot next to the sun or the place abundant in water where the sun reflects its image and Helios means sun)

The Romans built in the plain of Antelias, extended geographically between Nahr Al-Kalb (Al-Kalb River) and Nahr Beirut (Beirut River). The Roman Antonian Road was located on the borders of what is known today as Ramliyat Antelias (the Sabulous Land of Antelias) .

The Maradas rebuilt the Stony Fortress (670-700 A.D.), which was named Fortress of Sadd Al-Nouhas by the Byzantine Emperor, in honor of the Maradas defense of Byzantium. Few remains of the fortress can be seen to this day.

Mar Moussa

Distance from Beirut: 25km
Altitude: 960m

مار موسى

تبعد عن بيروت ٢٥ كلم
وترتفع عن سطح البحر ٩٦٠ م

في العام ١٧٥٢ أقامت جماعة من الرهبان اللبنانيين في المتن دير مار موسى الحبشي على أنقاض محبس قديم. وفي سنين تالية هاجرت إلى المنطقة عائلات كثيرة من جبيل والشبانية وكنبنا راحت تعمل في زراعة واستثمار ارضي الدير وتحتل تلك البقعة إلى قرية حملت اسم الدير القائم هناك.

بمساهمة مالية من الدولة تم في القرن الماضي تملك المزارعين الاراضي التي كانوا يعملون فيها وبدأت القرية تتسع وتتمدد فشيئت البيوت والفيلات في المنطقة المكسوة بأشجار الصنوبر بعيداً عن ضجيج وصخب الحياة في المدينة.

من أبرز معالم بلدة مار موسى الدير والطاحونة.

In 1753, a group of Lebanese monks built the monastery of Mar Moussa Al-Habshi over the remains of an old sanctuary. In later years, migrant families originating from Jbeil, Al-Chbaniyeh and Bekfaya settled in the area, where they were employed to cultivate the monastery's lands. Gradually, the community grew into a village and was named Mar Moussa. With government financial assistance in the 1950s, the resident farmers succeeded in obtaining ownership of the land and began expanding the village. Since then, many villas and houses have been built in the surrounding area, which is full of pine trees and serves as a welcome refuge from bustling city life. The village's most prominent landmarks are its monastery and a windmill.

Zouk A-Khrab 1/2

Distance From Beirut: 18km
Altitude: 100-200m

زوق الخراب

تبعد عن بيروت: ١٨ كلم
وترتفع عن سطح البحر: ١٠٠-٢٠٠ م

اسم مركب من كلمتين، فالكلمة الأولى زوق تحريف لكلمة زوقا السريانية التي تعني الحارس والناطور والمراقب. أما كلمة خراب فهي اسم مقدم تركماني سكنه المماليك في المنطقة خلال القرن الرابع عشر ليراقب المحلة ويحرسها. ويمر مجرى نهر الكلب عند تخوم البلدة الشماليّة.

ويتنسب المؤرخون تسمية نهر الكلب إلى صنم بشكل حيوان يشبه الذئب أو الكلب كان قد أقيم على ضفاف مصبّه. وكان هذا الموقع يسمى بـ المعبر على مر العصور، حيث كان الفاتحون يخفرون نقوشاً على صخوره تخليداً لانتصاراتهم. وتنتشر أنصاب نهر الكلب جميعها على صخور ضفته اليسرى، باستثناء نصب أقامه الملك نبوخذ نصر الثاني (٥٦٢-٦٠٤ ق.م) على ضفته اليمنى.

ومن أبرز تلك النقوش أنصاب للفرعون رعمسيس الثاني (١٢١٣-١٢٧٩ ق.م)، والملوك الآشوريين منهم الملك اسرحدون. ومن العصر الروماني هناك نصب واحد باللغة اللاتينية يذكر بإصلاح الدرب الصخرية على يد جنود الفيلق الروماني الغالي الثالث في أيام الإمبراطور كركلا، ونصيان باللغة اليونانية. ومن عصر المماليك نصب يذكر بإنشاء أو ترميم الجسر القديم في أيام السلطان الظاهر سيف الدين برقوق. ويوجد هذا الجسر في حالته الحاضرة إلى عام ١٨٠٩ في عهد الأمير بشير الشهابي الثاني.

ومن الفترة المعاصرة تحمل صخور نهر الكلب نصباً يذكر بسقوط دمشق في يد جيوش المشرق الفرنسية بقيادة الجنرال غورو في ٢٥ تموز ١٩٢٠. كما أضيف نصب الجلاء الذي يذكر بجلاء الجيوش الأجنبية عن لبنان في ٢١ كانون الأول ١٩٤٦ في عهد الشيخ بشارة الخوري رئيس الجمهورية اللبنانية، إضافة إلى نصب أقيم مؤخراً تخليداً لذكرى انسحاب القوات الإسرائيلية من جنوب لبنان ربيع عام ٢٠٠٠.

The town's name is composed of two parts. The first part is derived from the Syriac word zouqa, meaning the guardian and observer, while the second part, Khrab, was named in relevance to a Turkmen leader who was assigned by the Mamluks to protect the area during the 14th century. The Nahr Al-Kalb passes the northern part of the town. Nahr Al-Kalb derives its name from a wolf/dog statue positioned at the river's discharge point. Through the ages, the site was called Al-Mi'bar, and conquerors used to carve steles on its rocks to commemorate their victories. These engravings are mainly located on the cliffs of the south side of river, except for the inscription of king Nebuchadnezzar the Second (562-604 B.C.) which stands on its north side.

Some of the main steles are an inscription of Egyptian Pharaoh Ramsis the Second (1213-1279 B.C.), and engravings by Assyrian kings including King Aserhaddoun. In addition, there is stele from the Roman era written in Latin scripts, commemorating the renovation of the rocky road track by the Roman soldiers of the Emperor Caracalla, as well as two other steles in the Greek language. From the Mamluke period is an inscription commemorating the establishment and renovation of the old bridge during the rule of Sultan Al-Thaher Seif Eddine Barqouq. This bridge, in its current status, date back to the year 1809, during the rule of Emir Bachir Al-Chehab the Second.

From the contemporary period, there is an engraving reminding of the fall of Damascus into the hands of the French army under the command of General Gouraud on 25 July 1920. Another stele was added related to the evacuation of foreign armies from Lebanon on 31 December 1946, during the reign of Sheikh Bechara Al-Khoury, the President of the Lebanese Republic, in addition to a stele established recently to memorialize the retreat of the Israeli armies from South Lebanon in the spring of the year 2000.

B&B/Guesthouse/Auberge/Hostel**La Bastide**

Deir Al-Qamar, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)5-505849/505848

Fax: +961-(0)5-505849

Email: bastideir@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 6 Rooms

La Cabane

Cedars, Bcharre Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-678067/(0)3-321575

Number of Guest Rooms: 12 Rooms

Chagour Hammana

Hammana, Baabda Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-360027

Number of Guest Rooms: 18 Rooms

Couvent St. Michel (Arc en Ciel)

Maaser Al-Chouf, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-216271/(0)1-546630/546631/546632

Fax: +961-(0)5-350451/350452

Number of Guest Rooms: 10 Rooms

Guesthouse Nassim Ashkar

Khraiybeh, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-655670

Email: nassimco@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 3 Rooms

Hardini Inn

Hardine, Batroun Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-770500/770501/770502

Fax: +961-(0)6-770502

Email: hardini_inn@hotmail.com

Website: www.hardiniinn.com

Number of Guest Rooms: 36 Beds

Lebanese Host

Achrafieh, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)3-513766

Fax: +961-(0)1-614678

Email: info@hotelibanais.com

Website: www.hotelibanais.com**The Lebanese Youth Hostels Federation**

Locations: Zefta (Nabatieh Region), Ramlieh (Aley Region), Zahle, Jouar-Khenchara (Metn Region), Mea'ad (Jbeil Region) & Ras Al-Metn (Ba'abda Region), Arz (Bcharre Region)

Tel.: +961-(0)1-426810

Fax: +961-(0)1-426810

Email: lyhf@terranel.com

Motel Hayek

Rue Ibn Sina, Tripoli, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-601311

Number of Guest Rooms: 10 Rooms

Nature Guest House

Tyre, South Lebanon

Tel.: +961-(0)1-791140/343740/(0)3-349812

Email: amwajenvt@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 3 Rooms

Oasis St. Charbel

Near St. Maron Monastery, Annaya, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-760241

Fax: +961-(0)9-760135

Email: info@saintcharbel-annaya.com

Number of Guest Rooms: 26 Rooms

B&B/Guesthouse/Auberge/Hostel**AFDC Hostel (MFDCL)**

Ramlieh, Aley Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-493281/848412

Fax: +961-(0)5-280430

Email: afdc@afdc.org.lb

Website: www.afdc.org.lb

Number of Guest Rooms: 22 Rooms

Al-Koura

Tell Square, Tripoli, North Lebanon

Tel.: +961-(0)3-326803/(0)3-371041

Number of Guest Rooms: 7 Rooms

Al-Rashid

Jdaydet Al-Fekha, Baalbeck Caza, Beqa'a

Tel.: +961-(0)3-218048

Email: Cyclamen@tlb.com.lb

Number of Guest Rooms: 3 Rooms

Auberge Al-Fanar/Auberge Salha

Tyre, South Lebanon

Tel.: +961-(0)7-741111/(0)3-665016

Fax: +961-(0)7-678673

Email: alfanar@ville-tyre.com

Number of Guest Rooms: 8 Rooms

L'Auberge des Cedres

Cedars, Bcharre Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-678888/(0)3-566953

Fax: +961-(0)6-678073

Email: res@smresorts.net

Website: www.smresorts.net

Number of Guest Rooms: 17 Rooms

Auberge Ecoclub Bcharre

Bcharre, Bcharre Caza, North Lebanon

Tel.: +961-(0)3-832060/(0)6-678488

Fax: +961-(0)6-678488

Email: info@ecoclub-becharre.org

Website: www.ecoclub-becharre.org

Number of Guest Rooms: 4 Rooms

L'Auberge Faqra

Faqra, Kesrouan Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-300600/(0)3-211127

Fax: +961-(0)9-300610

Email: auberge@faqraclub.com

Website: www.faqraclub.com

Number of Guest Rooms: 25 Rooms

Auberge Suisse

Ouyoune Al-Simane (near Faraya), Metn Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-341015/341028/(0)3-221344

Fax: +961-(0)9-341015

Number of Guest Rooms: 11 Rooms & 4 Dormitory (64 Rooms)

Auberge Wehbe

Jezzine, Jezzine Caza, South Lebanon

Tel.: +961-(0)7-780217/(0)7-781009

Fax: +961-(0)7-781011

Number of Guest Rooms: 26 Rooms

Badre Badre Leone

Ghosta, Kesrouan Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-850494

Email: badrebadre@yahoo.com

Number of Guest Rooms: 2 Rooms

Camping/Ecolodge/Outdoor Activities

Al-Jord Ecolodge

Near Hermel, Hermel Caza, Beqa'a - Akkar, Dinneyeh

Tel.: +961-(0)3-235303/648963

Fax: +961-(0)9-944529/(0)1- 382624

Email: info@aljord.org

Website: www.aljord.org**Bzebdine Hidden Valley Ranch**

Bzebdine, Baabda Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-339370/410605/466662

Fax: +961-(0)4-542878

Email: hidvaley@cyberia.net.lb

Website: www.jump.to/ahorse**Camping Les Colombes**

Amchit, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-622401/622402/(0)3-342312

Fax: +961-(0)9-622402

Email: Francis13000@yahoo.fr

Nature Refuge (SPNL)

Barouk, Chouf Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-349812/(0)1-343740

Fax: +961-(0)1-343740

Email: spnlorg@cyberia.net.lb

Lehfed Country Camping & Picnic

Lehfed, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-324202/(0)9-621139

Libana Eco-Fun Camp

Tabarja, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-747282/(0)1-242601

Fax: +961-(0)1-242601

Email: libanaecofuncamp@hotmail.com

La Reserve Afqa

Afqa, Jbeil Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-633 644/727484/(0)1-498775/498776

Fax: +961-(0)1-492660

Email: polaris@inco.com.lb

Website: www.lareserve.com.lb**Sharewood Camp**

Banadil Road, Baabdat, Metn Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)3-294298

Fax: +961-(0)1-891741

Email: info@sharewoodcamp.com

Website: www.sharewoodcamp.com**Tanail Property**

Tanail, Zahle Caza, Bekaa

Tel.: +961-(0)8-510135/(0)3-744047/735795

Email: massaya@massaya.com

Website: www.massaya.com

B&B/Guesthouse/Auberge/Hostel

Orange House - Mansouri

El Mansouri, Tyre Caza, South Lebanon

Tel.: +961-(0)7-320063

Number of Guest Rooms: 2 Rooms

Pension Al-Nazih

Saifi, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)1-564868/(0)3-271798

Fax: +961-(0)1-564868

Email: alnazihpension@yahoo.com

Website: www.pension-almazih.8m.com

Number of Guest Rooms: 20 Rooms

Pension Haddad

Tripoli, North Lebanon

Tel.: +961-(0)6-624392/(0)3-507709

Email: haddadpension@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 8 Rooms

Pension Home Valery

Ain Al-Mreisseh, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)1-362169/(0)3-725348

Email: homevalery@hotmail.com

Number of Guest Rooms: 17 Rooms

Pension Shuman

Ras Al-Ain, Baalbeck, Beqa'a

Tel.: +961-(0)8-370160

Number of Guest Rooms: 4 Rooms

Pension St. Joseph

Coast Road, Jounieh, Kesrouan Caza, Mount Lebanon

Tel.: +961-(0)9-931189

Number of Guest Rooms: 12 Rooms

Talal's New Hotel

Near Charles Helou Station, Beirut, Lebanon

Tel.: +961-(0)1-562567

Fax: +961-(0)1-562567

Email: Zaher72tm@yahoo.com, zsal72tnh@yahoo.com

Number of Guest Rooms: 8 Rooms

Tour Organizers Specializing in Nature, Adventure, & Cultural Tourism

SpeleoClub du Liban

Tel.: +961-(0)3-224731
 Fax: +961-(0)1-290306
 Email: info@speleoliban.com Website: www.speleoliban.com

Sport Evasion

Tel.: +961-(0)1-879224/(0)3-451560
 Fax: +961-(0)1-879225
 Email: info@sport-evasion.com Website: www.sportevasion.com

Sport Nature

Tel.: +961-(0)3-678398/(0)1-382141
 Fax: +961-(0)1-382141
 Email: flck@flck.org Website: www.flck.org

Thermique School of Paragliding

Tel.: +961-(0)3-288193/(0)9-237193
 Fax: +961-(0)9-237193
 Email: info@clubthermique.com.lb Website: www.clubthermique.com.lb

TLB Destination Adventure

Tel.: +961-(0)3-595283/(0)4-419848
 Fax: +961-(0)4-402634
 Email: contact@tlb.com.lb Website: www.tlb.com.lb

W Expeditions Int'l

Tel.: +961-(0)4-820984/(0)3-293210
 Fax: +961-(0)4-820984
 Email: wildex@cyberia.net.lb

Wild Discovery

Tel.: +961-(0)1-565646/(0)3-852815
 Fax: +961-(0)4-820984
 Email: incoming@wilddiscovery.com.lb Website: www.wilddiscovery.com.lb

Tour Organizers Specializing in Nature, Adventure, & Cultural Tourism

ALES Caving Club

Association Libanaise d'Études Speleologiques

Tel.: +961-(0)3-291018/666469/666401
 Email: ales@alesliban.org Website: www.alesliban.org

Cyclamen Destination Nature

Tel.: +961-(0)4-414697/(0)3-218048
 Fax: +961-(0)4-402634
 Email: cyclamen@tlb.com.lb Website: www.tlb.com.lb

Esprit Nomade

Tel.: +961-(0)3-223552/(0)9-635294
 Fax: +961-(0)9-635294
 Email: info@esprit-nomade.com Website: www.esprit-nomade.com

Exit to Nature

Tel.: +961-(0)3-270592/684556/985066/(0)1-562526
 Fax: +961-(0)1-562526
 Email: info@exittonature.com Website: www.exittonature.com

Friends of Nature with no Boundaries

Tel.: +961-(0)3-340058
 Fax: +961-(0)1-705875
 Email: Friendsofnature@hotmail.com

GERSL Caving Club

Tel.: +961-(0)3-275353/240013
 Fax: +961-(0)4-542960
 Email: andreazzi@terra.net.lb

Ibex Ecotourism

Tel.: +961-(0)1-216299/(0)3-731629
 Fax: +961-(0)1-339629
 Email: ibex_sarl@hotmail.com
 Website: www.1stlebanon.net/lebanon/ibex.html

Lebanese Adventure

Tel.: +961-(0)1-398996/(0)3-360027/214989
 Fax: +961-(0)1-398996
 Email: infos@lebanese-adventure.com Website: www.lebanese-adventure.com

Liban Trek

Tel.: +961-(0)1-329975/(0)3-291616
 Fax: +961-(0)1-329956
 Email: info@libantrek.com Website: www.libantrek.com

Lebanon Routs

Tel.: +961-(0)3-199338/(0)9-638128
 Email: info@lebanonrouts.com

OX-Sport

Tel.: +961-(0)3-669519
 Email: info@otayek.com/info@ox-sport.com

Saad Tours - DMC (Destination Management Company)

Tel.: +961-(0)1-429429 - ext.114
 Email: mawassem@saadtours.com Website: www.saadtours.com

Skileb / Grey Matter s.a.r.l.

Tel.: +961-(0)3-359073/236623
 Email: res@skileb.com Website: www.skileb.com

